叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 圣克卢宫廷回忆录（巴黎一位(memoirs Of The Court Of St.) 000001

2. 圣克卢宫廷回忆录（巴黎一位(memoirs Of The Court Of St.) 000002

3. 圣克卢宫廷回忆录（巴黎一位(memoirs Of The Court Of St.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣克卢宫廷回忆录（巴黎一位(Memoirs of the Court of St.)
第1/3页

[prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by David Widger
生产 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰制作

['memwɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [klaʊd]
MEMOIRS OF THE COURT OF ST . CLOUD
回忆录 的 这 法庭 的 英石 . 云

圣克劳德宫廷回忆录

[baɪ] ['luːɪs] ['gəʊldsmɪθ]
By Lewis Goldsmith
经过 刘易斯 金匠

作者：路易斯·戈德史密斯

['biːɪŋ] ['siːkrət] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [æt; ət]['pærɪs][tuː; tə][ə; eɪ] ['nəʊblmən] [ɪn] ['lʌndən]
Being Secret Letters from a Gentleman at Paris to a Nobleman in London
存在 秘密 信件 从 一个 绅士 在 巴黎 到 一个 贵族 在 伦敦

一位巴黎绅士写给一位伦敦贵族的秘密信件

['pʌblɪʃəz] - [nəʊt] .
PUBLISHERS ' NOTE .
出版商 - 笔记 .

出版商注。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜːk] [kən'teɪnz] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [nə'pəʊlɪən] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
The present work contains particulars of the great Napoleon not to be found in any other publication ,
这 展示 工作 包含 细节 的 这 伟大的 拿破仑 不是 到 是 成立 在 任何 其他 发布 ,

本书收录了其他任何出版物中都找不到的关于伟大人物拿破仑的详细资料。

[ænd; ənd] [fɔːmz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [ə'baʊt] [hɪm] .
and forms an interesting addition to the information generally known about him :
和 表格 一个 有趣的 添加 到 这 信息 一般来说 已知 关于 他 .

这对人们普遍了解的关于他的信息来说，是一个有趣的补充。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] ([huːz] [neɪm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['stjuːərtən] ,
The writer of the Letters (whose name is said to have been Stewarton ,
这 作家 的 这 信件 (谁 姓名 是 说 到 有 到过 斯图尔顿 ,

信件的作者（据说名叫斯图尔顿）

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['dʒəʊzəfiːn; 'dʒəʊsəfiːn][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['hæpɪə] ,
and who had been a friend of the Empress Josephine in her happier ,
和 WHO 有 到过 一个 朋友 的 这 皇后 约瑟芬 在 她 更快乐 ,

他曾是约瑟芬皇后在她更快乐的时光里的朋友，

[ɪf] [les] ['brɪliənt] [deɪz]) [gɪvz] [fʊl] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl] [nə'poʊliənz]
if less brilliant days) gives full accounts of the lives of nearly all Napoleon's
如果较少的 杰出的 天) 给予 满的 账户 的 这 生活 的 几乎 全部 拿破仑的
['mɪnɪstər] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] ,
Ministers and Generals ,
部长们 和 将军们 ,

如果说《不那么辉煌的日子》则完整地记述了拿破仑几乎所有大臣和将军的生平。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kærəktəz] ,
in addition to those of a great number of other characters ,
在 添加 到 那些 的 一个 伟大的 数字 的 其他 人物 ,

除了其他众多角色之外，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)][laɪf][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [fɔːmd] [nə'poʊliənz] [kɔːt] .
and an insight into the inner life of those who formed Napoleon's Court .
和 一个 洞察力 进入 这 内 生活 的 那些 WHO 形成 拿破仑的 法庭 .

并深入了解拿破仑宫廷成员的内心世界。

[ɔːl] [sɔːrts][ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][men][ɑː(r); ə(r)] [delt] [wɪð] — [əd'hiərənt] [huː] [hæv; həv] [kʌm]
All sorts and conditions of men are dealt with — adherents who have come
全部 排序 和 状况 的 男人 是 已处理 和 — 信徒 WHO 有 来
['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəlɪst] [kæmp] ,
over from the Royalist camp ,
超过 从 这 保皇党 营 ,

各种类型和情况的人都会被对待——包括从保皇党阵营倒戈过来的人，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [wʌn] [ðeə(r)] [wei] ['ʌpwədz] [æz; əz]['səʊldʒəz] , [æz; əz][dɪd]
as well as those who have won their way upwards as soldiers , as did
作为 出色地 作为 那些 WHO 有 韩元 他们的 方式 向上 作为 士兵 , 作为 做过
[nə'pəʊlɪən] [hɪm'self] .
Napoleon himself .
拿破仑 他自己 .

以及那些从军人做起，一步步晋升的人，就像拿破仑本人一样。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [wɜːk] [ə'baund] [wɪð] ['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] , [ˌtæli'rænd] , [fuː'ʃeɪ] , [ænd; ənd]
In fact , the work abounds with anecdotes of Napoleon , Talleyrand , Fouche , and
在 事实 , 这 工作 很多 和 轶事 的 拿破仑 , 塔列朗 , 福什 , 和
[ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
a host of others ,
一个 主持人 的 其他的 ,

事实上，这部作品中充满了关于拿破仑、塔列朗、富歇以及其他许多人物的轶事。

[ænd; ənd] [ə'staʊndɪŋ] [pə'tɪkjələz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv]
and astounding particulars are given of the mysterious disappearance of
和 惊人 细节 是 给定 的 这 神秘 消失 的
[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'kɜː(r)][ðə; ði] [dɪs'pleʒə(r)] [ɒv; əv]
those persons who were unfortunate enough to incur the displeasure of
那些 人 WHO 是 不幸 足够的 到 招致 这 不满 的
[nə'pəʊlɪən] .
Napoleon .
拿破仑 .

书中详细描述了那些不幸触怒拿破仑的人神秘失踪的惊人细节。

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[æt; ət]['kɑːdɪn(ə)l] -
At Cardinal Caprara's
在 红衣主教 -

在卡普拉拉枢机主教的

['kɑːdɪn(ə)l] [fɛʃ]
Cardinal Fesch
红衣主教 费什

费施枢机主教

['epɪsəʊd][æt; ət][ˌɛmˌɛm'iː] .
Episode at Mme .
插曲 在 夫人 .

Mme 的剧集。

-
Miot's
-

米奥特的

[nə'poʊliənz] [gɑːd]
Napoleon's Guard
拿破仑的 警卫

拿破仑卫队

[ə; eɪ][grænd] ['dɪnə(r)]
A Grand Dinner
一个 盛大 晚餐

盛大晚宴

[ʃɑːp'tɑːl]
Chaptal
查普塔尔

查普塔尔

-
Turreaux
-

图罗

['kæriə(r)]
Carrier
载体

载体

[bɑː'rɛr]
Barrere
巴雷尔

巴雷尔

-
Cambaceres
-

坎巴塞雷斯

['pɔːlin] ['bəʊnəpɑːt]
Pauline Bonaparte
宝琳 波拿巴

宝琳·波拿巴

['siːkrət] [kɔːt] ['memwɑːz] .
SECRET COURT MEMOIRS .
秘密 法庭 回忆录 .

秘密法庭回忆录。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [klaʊd] .
THE COURT OF ST . CLOUD .
这 法庭 的 英石 . 云 .

圣克劳德法院。

[ˌɪntrəˈdʌktəri] [ˈletə(r)] .
INTRODUCTORY LETTER .
引言 信 .

介绍信。

[ˈpærɪs] , [nəʊˈvembə(r)] 10th , - .
PARIS , November 10th , 1805 .
巴黎 , 十一月 10th , - .

巴黎，1805年11月10日。

[maɪ] [lɔːd] ,
MY LORD ,
我的 主 ,

我的主啊，

— [ðə; ði] [ˈletəz] [ai][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpraɪvət]
— The Letters I have written to you were intended for the private
— 这 信件 我 有 书面 到 你 是 故意的 为了 这 私人的
[ˌentəˈteɪnmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlɪbərəl] [frend] ,
entertainment of a liberal friend ,
娱乐 的 一个 自由主义 朋友 ,

我写给你的信原本是打算给一位思想开明的朋友私人消遣的。

[ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][pəˈruːz(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][sɪˈvɪə(r)][ˈpʌblɪk] .
and not for the general perusal of a severe public .
和 不是 为了 这 一般的 仔细阅读 的 一个 严重 民众 .

并非供严肃的公众普遍阅读。

[hæd; həd][ai][ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈkɒntents] [wʊd] [hæv; həv] [ˈpenətreɪtɪd] [bɪˈjɒnd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈklɒzɪt]
Had I imagined that their contents would have penetrated beyond your closet
有 我 想象 那 他们的 内容 会 有 渗透 超过 你的 壁橱
[ɔː(r)][ðə; ði][ˈsɜːk(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈɪntɪmət] [əˈkweɪntəns] ,
or the circle of your intimate acquaintance ,
或者 这 圆圈 的 你的 亲密的 熟人 ,

如果我当初预料到这些内容会泄露到你衣橱之外，或者超出你亲密朋友的圈子，

[ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnærətɪvz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪkˈstendɪd] , [waɪl] [ˈʌðə(r)z] [wʊd] [hæv; həv]
several of the narratives would have been extended , while others would have
一些 的 这 叙事 会 有 到过 扩展 , 尽管 其他的 会 有
[biːn] [kəmˈprest] ;
been compressed ;
到过 压缩 ;

一些叙述会被扩展，而另一些则会被压缩；

[ðə; ði] [ˈænɪkdoʊts] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ˈnjuːmərəs] , [ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [rɪˈmɑːrks] [ˈfjuːə(r)] ;
the anecdotes would have been more numerous , and my own remarks fewer ;
这 轶事 会 有 到过 更多的 很多的 , 和 我的 自己的 评论 更少 ;

轶事会更多，而我自己的评论会更少；

[sʌm; səm] [ˈpɔːrtrəts] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [left] [aʊt] , [ˈʌðə(r)z] [drɔːn] , [ænd; ənd][ɔːl] [ˈbetə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .
some portraits would have been left out , others drawn , and all better finished .
一些 肖像 会 有 到过 左边 出去 , 其他的 绘制 , 和 全部 更好的 完成的 .

有些肖像画会被删掉，有些会被画出来，所有作品都会更加完善。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [hæv; həv] [əˈtemptɪd] [mɔː(r)] [ˈfriːkwəntli] [tuː; tə][ɪkˈspəʊz] [ˈmiːnnəs] [tuː; tə] [kənˈtempt] ,
I should then have attempted more frequently to expose meanness to contempt ,
我 应该 然后 有 尝试过 更多的 频繁地 到 暴露 卑鄙 到 鄙视 ,
[ænd; ənd] [ˈtretʃəri] [tuː; tə] [əbˈhɒrəns] ;
and treachery to abhorrence ;
和 背信弃义 到 厌恶 ;

我当时应该更频繁地揭露卑鄙的行为，揭露背信弃义的行为；

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [læʃt] [mɔː(r)] [sɪ'vɪəli] [ɪn'kɒrɪdʒəb(ə)l][vaɪs] ,

should have lashed more severely incorrigible vice ,

应该 有 鞭打 更多的 严重 不可救药 副 ,

应该对这种无可救药的恶习施以更严厉的鞭笞。

[ænd; ənd] ['ɒf(tə)n] [held] [aʊt] [tuː; tə] ['rɪdɪkjuːl] ['pjʊəraɪl] ['vænəti] [ænd; ənd] [aʊt'reɪdʒəs] [æm'bɪʃ(ə)n] .

and oftener held out to ridicule puerile vanity and outrageous ambition .

和 更频繁 握住 出去 到 嘲笑 幼稚的 虚荣 和 令人愤慨 志向 .

而且常常被用来嘲讽幼稚的虚荣心和荒唐的野心。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [hæv; həv] ['stʌdid] [mɔː(r)] [tuː; tə] [pliːz] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] ,

In short , I should then have studied more to please than to instruct ,

在 短的 , 我 应该 然后 有 研究 更多的 到 请 比 到 指示 ,

总之，我当时应该多学习如何取悦他人，而不是如何教导他人。

[baɪ] [ə'dresɪŋ] [maɪ'self] ['seldəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] .

by addressing myself seldomer to the reason than to the passions .

经过 解决 我 硒 到 这 原因 比 到 这 激情 .

我更多地诉诸理性而非激情。

[ai] [səb'skraɪb] , [ˌnevəðə'les] , [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , " [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] [lɒŋ] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [piːs] ,

I subscribe , nevertheless , to your observation , " that the late long war and short peace ,

我 订阅 , 尽管如此 , 到 你的 观察 , " 那 这 晚的 长的 战争 和 短的 和平 ,

然而，我赞同你的观点，即“近期的漫长战争和短暂的和平，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'sleɪvd] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pres] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,

with the enslaved state of the Press on the Continent ,

和 这 奴隶 状态 的 这 按 在 这 大陆 ,

鉴于欧洲大陆新闻界的奴役状态，

[wʊd] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə; eɪ] ['kæzəm] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

would occasion a chasm in the most interesting period of modern history ,

会 场合 一个 深渊 在 这 最多 有趣的 时期 的 现代的 历史 ,

这将在近代史上最精彩的时期造成巨大裂痕。

[dɪd] [nɒt] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] ['trævələz] [ɔː(r)] ['vɪzɪtəz] [ə'brɔːd] [kə'lekt] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ([ðə; ði] [lɑːst] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] ['friːdəm]) [sʌm; səm] [mə'tɪəriəlz] [wɪtʃ] ,

did not independent and judicious travellers or visitors abroad collect and forward to Great Britain (the last refuge of freedom) some materials which ,

做过 不是 独立的 和 明智的 旅行者 或者 访客 国外 收集 和 向前 到 伟大的 英国 (这 最后的 避难所 的 自由) 一些 材料 哪个 ,

难道没有独立而明智的旅行者或访客在国外收集并向英国（自由的最后避难所）寄送一些资料吗?

[ðəʊ] ['skænti] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [meɪ] , [ɪn] [pɑːt] , [rend] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] [dɪ'strʌktɪv] ['pɒlətɪks] ,

though scanty and insufficient upon the whole , may , in part , rend the veil of destructive politics ,

尽管 稀少 和 不足的 之上 这 所有的 , 可能 , 在 部分 , 撕裂 这 面纱 的 破坏性的 政治 ,

虽然总体而言力度不足，但或许能在一定程度上揭开破坏性政治的面纱。

[ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l]['fjuːtʃə(r)]['eɪdʒɪz][tuː; tə] ['penətreɪt] ['ɪntuː] ['mɪstəriz] [wɪtʃ] [kraɪm] [ɪn]['paʊə(r)][hæz; həz]
and enable future ages to penetrate into mysteries which crime in power has
和 使能够 未来 年龄 到 穿透 进入 谜团 哪个 犯罪 在 力量 有
['ɪntrəst] [tuː; tə]['rendə(r)] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][dʒʌst][ˌreprəʊ'beɪʃən][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][ɒv; əv]
interest to render impenetrable to the just reprobation of honour and of
兴趣 到 使成为 坚不可摧 到 这 只是 非难 的 荣誉 和 的
['vɜːtʃuː] .
virtue .
美德 .

并使后世能够探究那些掌权的犯罪分子为了自身利益而故意使之无法被公正的荣誉和美德所揭露的奥秘。

" [ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['leɪbə(r)] [kæn; kən] [prɪ'zɜːv] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkts][frɒm; frəm][ðə; ði]
" If , therefore , my humble labours can preserve loyal subjects from the
" 如果 , 所以 , 我的 谦逊的 劳动 能 保存 忠诚 主题 从 这
[sɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['treitə] ,
seduction of traitors ,
诱惑 的 叛徒 ,

“因此，如果我微薄的努力能够使忠诚的臣民免受叛徒的诱惑，

[ɔː(r)] [wɔːn] ['lɔːfl] ['sɒvrinz] [ænd; ənd]['sɪvəlaɪzd][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'lɑːmɪŋ] [kən'spɪrəsi] [ə'genst]
or warn lawful sovereigns and civilized society of the alarming conspiracy against
或者 警告 合法的 君主 和 文明 社会 的 这 令人担忧 阴谋 反对
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

或者警告合法君主和文明社会，提防针对他们的令人震惊的阴谋。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [θɪŋk] ['aɪðə(r)][maɪ][taɪm] [θrəʊn] [ə'weɪ] ,
I shall not think either my time thrown away ,
我 将 不是 思考 任何一个 我的 时间 抛掷 离开 ,

我不会认为我的时间被浪费了。

[ɔː(r)][fɪə(r)][ðə; ði]['deindʒəz][tuː; tə] [wɪtʃ] [pʌb'lɪsəti] [mait] [ɪk'spəʊz][ˌem 'iː][wɜː(r); wə(r)][ai]['əʊnli]
or fear the dangers to which publicity might expose me were I only
或者 害怕 这 危险 到 哪个 宣传 可能 暴露 我 是 我 仅有的
[sə'spektɪd] [hɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən]['æŋglɪkən] ['ɔːθə(r)] .
suspected here of being an Anglican author .
怀疑 这里 的 存在 一个 圣公会 作者 .

或者担心，如果我在这里被怀疑是英国国教作家，媒体的曝光可能会给我带来危险。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)][sent][tuː; tə][ðə; ði] [pres] [ai] [trʌst] , [haʊ'evə(r)] ,
Before the Letters are sent to the press I trust , however ,
前 这 信件 是 发送 到 这 按 我 相信 , 然而 ,

不过，我相信，在信件寄给媒体之前……

[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'skreʃn] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [mait] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] ,
to your discretion the removal of everything that might produce a discovery ,
到 你的 审慎 这 移动 的 一切 那 可能 生产 一个 发现 ,

您可自行决定是否移除所有可能产生发现的物品。

[ɔː(r)] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
or indicate the source from which you have derived your information .
或者 表明 这 来源 从 哪个 你 有 衍生的 你的 信息 .

或者注明你的信息来源。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['juːʒuəl][ɪn]['praɪvət] [ˌkɒrə'spɒndəns] [tuː; tə][kwəʊt] [ɔː'θɒrətiz] , [ai][hæv; həv]
Although it is not usual in private correspondence to quote authorities , I have
虽然 它 是 不是 通常 在 私人的 一致 到 引用 当局 , 我 有
['sʌmtaɪmz] [dʌn] [səʊ] ;
sometimes done so ;
有时 完毕 所以 ;

虽然在私人信件中引用权威人士的说法并不常见，但我有时也会这样做；

[bʌt; bət]['sætɪsfaɪd] , [æz; əz][ai][həʊp][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [wɪð] [maɪ][və'ræsəti] ,
but satisfied , as I hope you are , with my veracity ,
但 使满意 , 作为 我 希望 你 是 , 和 我的 真实性 ,

但我希望你也像我一样，对我的诚实感到满意。

[ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði]['friːkwənt] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['eni]['betə(r)] [pledʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði]
I should have thought the frequent productions of any better pledge than the
我 应该 有 想法 这 频繁 作品 的 任何 更好的 保证 比 这
[wɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋz] .
word of a man of honour an insult to your feelings .
单词 的 一个 男人 的 荣誉 一个 侮辱 到 你的 情怀 .

我原以为，频繁拿出比一个有荣誉感的人的承诺更好的保证，是对你感情的侮辱。

[ai][hæv; həv] , [bɪ'saɪdz] ,
I have , besides ,
我 有 , 除了 ,

此外，我还有

[nɒt] [rɪ'leɪtɪd] [ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ɪz][nɒt]['riːs(ə)nt][ænd; ənd] [wel] [nəʊn] [ɪn]['aʊə(r)]['fæʃ(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd]
not related a fact that is not recent and well known in our fashionable and
不是 有关的 一个 事实 那 是 不是 最近的 和 出色地 已知 在 我们的 时髦 和
[pə'lɪtɪk(ə)l] [sə'saɪətiz] ;
political societies ;
政治的 社会 ;

与在我们时尚和政治社会中并非近期才为人所知的事实无关；

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ai][hæv; həv] [dɪ'lɪnieɪtɪd] , [ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz][nɒt]['əʊnli][ɪg'zɪst] ,
and of ALL the portraits I have delineated , the originals not only exist ,
和 的 全部 这 肖像 我 有 划定 , 这 原件 不是 仅有的 存在 ,

在我描绘过的所有肖像画中，原作不仅存在，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [jet] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bɪzi] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [ænd; ənd]
but are yet occupied in the present busy scene of the Continent , and
但 是 然而 占领 在 这 展示 忙碌的 场景 的 这 大陆 , 和
['fɪgjər] ['aɪðə(r)][æt; ət] [kɔːts] ,
figuring either at Courts ,
计算 任何一个 在 法院 ,

但他们仍然活跃在当今繁忙的欧洲大陆，要么在宫廷中，要么在其他地方。

[ɪn][kæmps] , [ɔː(r)][ɪn]['kæbɪnəts] .
in camps , or in Cabinets .
在 营地 , 或者 在 橱柜 .

在营地里，或者在内阁里。

['letə(r)] [ai] .
LETTER I .
信 我 .

信件一。

['pærɪs] , ['ɔːgəst] , - .
PARIS , August , 1805 .
巴黎 , 八月 , - .

巴黎，1805年8月。

[maɪ] [lɔːd] :
MY LORD :
我的 主 :

我的主啊：

— [ai] ['prɒmɪst] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [prə'naʊns] [ɪn] [heɪst] [ɒn] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] [ɪ'vents] ['pɑːsɪŋ] ['ʌndə(r)]
— I promised you not to pronounce in haste on persons and events passing under
— 我 承诺 你 不是 到 发音 在 匆忙 在 人 和 活动 通过 在下面
[maɪ] [aɪz] ;
my eyes ;
我的 眼睛 ;

—我答应过你，不会对在我眼前发生的人和事妄下断言；

['θɜːti] - [wʌn] [mʌnθs] [hæv; həv] ['kwɪkli] [pɑːst] [ə'weɪ] [sɪns] [ai] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'tentɪv] [spek'teɪtə(r)]
thirty - one months have quickly passed away since I became an attentive spectator
三十 - 一 几个月 有 迅速地 通过了 离开 自从 我 成为 一个 细心 旁观者
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [træn'zækʃnz] ,
of the extraordinary transactions ,
的 这 非凡的 交易 ,

自从我开始密切关注这些非同寻常的交易以来，三十一个月很快就过去了。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːt] [ænd; ənd] ['kæbɪnət]
and of the extraordinary characters of the extraordinary Court and Cabinet
和 的 这 非凡的 人物 的 这 非凡的 法庭 和 内阁
[ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [klaʊd] .
of St . Cloud .
的 英石 . 云 .

以及圣克劳德非凡的宫廷和内阁的非凡人物。

[ɪf] [maɪ] ['tælənts] [tuː; tə] [dɪ'lɪnieɪt] ['iːkwəl] [maɪ] [ziːl] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ænd; ənd] [maɪ] ['ɪndəstri] [tuː; tə]
If my talents to delineate equal my zeal to inquire and my industry to
如果 我的 天赋 到 勾勒 平等的 我的 热情 到 查询 和 我的 行业 到
[ɪg'zæmɪn] ;
examine ;
检查 ;

如果我的描绘才能与我的探究热情和研究勤奋相匹配；

[ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] [æz; əz] ['eɪb(ə)l] [ə; eɪ] ['peɪntə(r)] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] [əb'zɜːvə(r)] ,
if I am as able a painter as I have been an indefatigable observer ,
如果 我 是 作为 有能力的 一个 画家 作为 我 有 到过 一个 不懈 观察员 ,

如果我既是一位孜孜不倦的观察者，又是一位才华横溢的画家，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [æt; ət] [wʌns] ['sæŋkʃn] [ænd; ənd]
you will be satisfied , and with your approbation at once sanction and
你 将要 是 使满意 , 和 和 你的 赞许 在 一次 制裁 和
[rɪ'wɔːd] [maɪ] ['leɪbə(r)] .
reward my labours .
报酬 我的 劳动 .

你会感到满意，并会立即认可和奖励我的劳动成果。

[wɪð] [məʊst] ['prɪnsɪz] ,
With most Princes ,
和 最多 王子们 ,

对于大多数王子来说，

[ðə; ði] ['sʌp(ə)l] ['kɔːtiə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːnɪŋ] ['feɪvərɪt] [hæv; həv] ['greɪtə(r)] ['ɪnfluəns] [ðæn; ðən]
the supple courtier and the fawning favourite have greater influence than
这 柔软 朝臣 和 这 谄媚 最喜欢的 有 更大的 影响 比
[ðə; ði] [prə'faʊnd] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['mɪnɪstə(r)] ;
the profound statesman and subtle Minister ;
这 深刻的 政治家 和 微妙的 部长 ;

圆滑世故的朝臣和谄媚奉承的宠臣比深谋远虑的政治家和老谋深算的部长更有影响力；

[ænd; ənd][ðə; ði] [diˌtəːmiˈneiʃənz] [ɒv; əv][ˈkæbɪnəts][ɑː(r); ə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ˈfriːkwəntli] [prɪˈpeəd] [ɪn]
and the determinations of Cabinets are , therefore , frequently prepared in
和 这 决定 的 橱柜 是 ， 所以 ， 频繁地 准备 在
[ˈdrɔːɪŋ] - [rʊmz; ruːmz] , [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] [ɪn][ðə; ði] [ˈklɒzɪt] .
drawing - rooms , and discussed in the closet .
绘画 - 房间 ， 和 讨论 在 这 壁橱 .

因此，内阁的决定通常是在客厅里拟定，然后在壁橱里讨论。

[ðə; ði][ˌpɒləˈtɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkaʊnsələ(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈfriːkwəntli] [əˈplɔːdɪd] [ɔː(r)] [ˈsenʃəd] [fɔː(r); fə(r)]
The politician and the counsellor are frequently applauded or censured for
这 政治家 和 这 顾问 是 频繁地 鼓掌 或者 受谴责 为了
[trænˈzækʃnz] [wɪtʃ] [ðə; ði][inˈtriːg, ˈin-][ɒv; əv] [ˈænti,tʃeimbə] [kənˈsiːvd] ,
transactions which the intrigues of antechambers conceived ,
交易 哪个 这 阴谋 的 前厅 构思 ，

政治家和顾问经常因为幕后阴谋策划的交易而受到赞扬或谴责。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kjuːˈpɪdəti][ænd; ənd][ˈfeɪvə(r)] [geɪv] [ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ˈprɒm(ə)lgeɪt] .
and which cupidity and favour gave power to promulgate .
和 哪个 贪婪 和 偏爱 给予 力量 到 颁布 .

而贪婪和恩惠赋予了它颁布的权力。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈdʒen(ə)rəli][ɪˈmædʒɪnd] , [bʌt; bət] [ˈfɔːlsli] , [ðæt] [nəˈpəʊlɪən] [ˈbəʊnəpɑːt] [ˈgʌvnz] , [ɔː(r)]
It is very generally imagined , but falsely , that Napoleon Bonaparte governs , or
它 是 非常 一般来说 想象 ， 但 错误地 ， 那 拿破仑 波拿巴 统治 ， 或者
[ˈrɑːðə(r)] [ˈtɪrənaɪz] ,
rather tyrannizes ,
相当 暴政 ，

人们普遍错误地认为拿破仑·波拿巴统治着国家，或者更确切地说，是实行暴政。

[baɪ] [hɪmˈself] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kəˈpæsəti] , [kəˈpriːsiz] , [ɔː(r)] [ˈɪntrəst] ; [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz][ækts]
by himself , according to his own capacity , caprices , or interest ; that all his acts
经过 他自己 ， 根据 到 他的 自己的 容量 ， 一掷千金 ， 或者 兴趣 ； 那 全部 他的 行为
,
,
，

他自行其是，根据他自己的能力、任性或兴趣；他所有的行为，

[ɔːl][hɪz; ɪz][ˈtʃeɪndʒɪz] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪkˈskluːsɪv] , [ʌnˈpredʒədɪst]
all his changes , are the sole consequence of his own exclusive , unprejudiced
全部 他的 变化 ， 是 这 唯一 结果 的 他的 自己的 独家的 ， 不带偏见的
[wɪl] ,
will ,
将要 ，

他的一切改变，都是他完全出于自身独立、公正的意志而做出的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ɔːˈθɒrəti] ; [ðæt] [bəʊθ][hɪz; ɪz] [ˈgreɪtnəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈlɪtlnəs] ,
as well as unlimited authority ; that both his greatness and his littleness ,
作为 出色地 作为 无限 权威 ； 那 两个都 他的 伟大 和 他的 小 ，
[hɪz; ɪz] [səkˈsesɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraɪmz] ,
his successes and his crimes ,
他的 成功 和 他的 犯罪 ，

以及无限的权力；他的伟大与渺小，他的成功与他的罪行，

[əˈrɪdʒɪneɪt] [ɪnˈtaɪəli] [wɪð] [hɪmˈself] ; [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃənət] [ˈhɪərəʊ] [huː] [ˈmɑːtʃt] [traɪˈʌmfənt] [ˈəʊvə(r)]
originate entirely with himself ; that the fortunate hero who marched triumphant over
起源 完全 和 他自己 ； 那 这 幸运 英雄 WHO 行军 凯 超过
[ðə; ði] [ælps] ,
the Alps ,
这 阿尔卑斯山 ，

完全源于他自身；那位幸运的英雄凯旋翻越阿尔卑斯山，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dæstədli] ['mɜːdərə(r)] [ðæt] [dɪs'greɪst] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][æt; ət]['dʒæfə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
and the dastardly murderer that disgraced human nature at Jaffa , because
和 这 卑鄙的 凶手 那 蒙羞的 人类 自然 在 雅法 ， 因为
[ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] ,
the same person ,
这 相同的 人 ，

还有那个在雅法玷污人性的卑鄙杀人犯，因为是同一个人，

[əud] ['vɪktəri] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [baɪ] [hɪm'self] [ə'ləʊn] [kə'mɑːnd] ['mæsəkə(r)] ; [ðæt]
owed victory to himself alone , and by himself alone commanded massacre ; that
欠款 胜利 到 他自己 独自的 ， 和 经过 他自己 独自的 命令 屠杀 ； 那
[ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːniəs] ,
the same genius ,
这 相同的 天才 ，

胜利完全归功于他自己，屠杀也完全由他一人下令；正是这位天才，

[ʌn'baɪəst] [ænd; ənd] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] , [krʌʃt] ['fækʃənz] , [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] [θrəʊn] , [ænd; ənd]
unbiased and unsupported , crushed factions , erected a throne , and
公正的 和 不支持 ， 碎 派系 ， 竖立 一个 王座 ， 和
[ˌriːkən'strʌktɪd] [ræks] ;
reconstructed racks ;
重建 货架 ；

公正无私，不偏不倚，粉碎派系，建立王座，重建刑架；

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] [rɪ'stɔːd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] , [ænd; ənd] [prə'skraɪbd] [ænd; ənd]
that the same mind restored and protected Christianity , and proscribed and
那 这 相同的 头脑 恢复 和 受保护 基督教 ， 和 禁止 和
[ə'sæsineit] [ə; eɪ] - .
assassinated a D'Enghien .
被暗杀 一个 - .

正是这种思想复兴并保护了基督教，却取缔并暗杀了德昂吉安。

[ɔːl] [ðiːz] [kɒntrə'dɪkʃnz] , [ɔːl] [ðiːz] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [v'aɪsɪz] , [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
All these contradictions , all these virtues and vices , may be found in the same
全部 这些 矛盾 ，全部 这些 美德 和 恶习 ， 可能 是 成立 在 这 相同的
['pɜːs(ə)n] ;
person ;
人 ；

所有这些矛盾，所有这些优点和缺点，都可能出现在同一个人身上；

[bʌt; bət] ['bəʊnəpɑːt] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ɔː(r)] ['aɪsəleɪtɪd] , [hæz; həz] [nəʊ] [kleɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
but Bonaparte , individually or isolated , has no claim to them .
但 波拿巴 ， 单独 或者 孤立 ， 有 不 宣称 到 他们 .

但波拿巴个人，无论单独来看还是孤立来看，都无权拥有它们。

[ɪk'sept] [ɒn] [sʌm; səm] ['sʌd(ə)n] [ə'keɪʒnz] [ðæt] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Except on some sudden occasions that call for immediate decision ,
除了 在 一些 突然 场合 那 称呼 为了 即时 决定 ，

除非遇到需要立即做出决定的突发情况，

[nəʊ] ['sɒvrɪn] [ruːlz] [les] [baɪ] [hɪm'self] [ðæn; ðən] ['bəʊnəpɑːt] ;
no Sovereign rules less by himself than Bonaparte ;
不 主权 规则 较少的 经过 他自己 比 波拿巴 ；

没有哪个君主比拿破仑更不凭一己之力统治；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nəʊ] ['sɒvrɪn] [ɪz] [mɔː(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['feivərits] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] , [baɪ] ['niːdi]
because no Sovereign is more surrounded by favourites and counsellors , by needy
因为 不 主权 是 更多的 包围 经过 收藏夹 和 咨询师 ， 经过 贫困
[æd'ventʃəəz] [ænd; ənd] ['krɑːfti] ['ɪntriːgə(r)] .
adventurers and crafty intriguers .
冒险者 和 狡猾 阴谋家 .

因为没有哪个君主比他身边围绕着更多宠臣和谋士，更多需要帮助的冒险家和狡猾的阴谋家。

[wɒt] ['sɒvrɪn] [hæz; həz][mɔː(r)] ['relətɪvz] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] , [ɔː(r)] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə] ['rekəmpens] ; [mɔː(r)]
What Sovereign has more relatives to enrich , or services to recompense ; more
什么 主权 有 更多的 亲属 到 丰富 ， 或者 服务 到 补偿 ； 更多的
['iːvəlz][tuː; tə][rɪ'peə(r)] ,
evils to repair ,
罪恶 到 维修 ，

哪个君主需要赡养更多亲属，或需要报答更多恩惠；需要弥补更多罪恶？

[mɔː(r)] ['dʒeləsi] [tuː; tə] [dred] , [mɔː(r)]['deindʒəz][tuː; tə][fɪə(r)] , [mɔː(r)] ['klæmə(r)] [tuː; tə]['saɪləns] ;
more jealousies to dread , more dangers to fear , more clamours to silence ;
更多的 嫉妒 到 恐惧 ， 更多的 危险 到 害怕 ， 更多的 喧闹声 到 沉默 ；

更多的嫉妒令人恐惧，更多的危险令人担忧，更多的喧嚣需要压制；

[ɔː(r)][stændz][mɔː(r)][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] ?
or stands more in need of information and advice ?
或者 站立 更多的 在 需要 的 信息 和 建议 ？

或者更需要信息和建议？

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi] , [huː] [naʊ] ['gʌvnz] ['ɛmpaɪəz][ænd; ənd] ['neɪʃnz] ,
Let it be remembered that he , who now governs empires and nations ,
让 它 是 记得 那 他 ， WHO 现在 统治 帝国 和 国家 ，

须知，如今统治帝国和国家的他，

[ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] [kə'mɑːnd] ['əʊnli][ə; eɪ] ['bætri] ; [ænd; ənd] [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]
ten years ago commanded only a battery ; and five years ago was only a
十 年 前 命令 仅有的 一个 电池 ； 和 五 年 前 曾是 仅有的 一个
['mɪlətri] ['tʃiːftən] .
military chieftain .
军队 头目 .

十年前他只是个炮兵指挥官；五年前他只是个军事首领。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][æz; əz] [ɪ'mens] , [ɪn'diːd] ,
The difference is as immense , indeed ,
这 不同之处 是 作为 巨大 ， 的确 ，

两者之间的差异确实非常巨大。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['septə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɒnək] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
between the sceptre of a Monarch and the sword of a general ,
之间 这 权杖 的 一个 君主 和 这 剑 的 一个 一般的 ，

在君主的权杖和将军的宝剑之间，

[æz; əz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][waɪz]['ledʒɪsleɪtə(r)] [huː] [prə'tekts] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɒv; əv]
as between the wise legislator who protects the lives and property of
作为 之间 这 明智的 立法者 WHO 保护 这 生活 和 财产 的
[hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] ,
his contemporaries ,
他的 同时代人 ，

就像一位明智的立法者，他保护着同时代人的生命和财产安全一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪəlɪŋ] ['rɒbə(r)] [huː] ['weid] [θruː] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə][əb'teɪn]['plʌndə(r)]
and the hireling robber who wades through rivers of blood to obtain plunder
和 这 雇工 强盗 WHO 涉水 通过 河流 的 血 到 获得 掠夺
[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
at the expense and misery of generations .
在 这 费用 和 苦难 的 几代人 .

还有那些受雇的强盗，他们趟过血河，掠夺财物，给几代人带来痛苦和苦难。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] [hæv; həv] [prə'djuːst] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['wɒrɪəz] ;
The lower classes of all countries have produced persons who have distinguished themselves as warriors ;
这 降低 课程 的 全部 国家 有 生产 人 WHO 有 杰出的 他们自己 作为 战士 ;

各国下层阶级都涌现出过杰出的战士；

[bʌt; bət] [wɒt] ['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [jet] [juː'zəːp] [ə; eɪ] [θrəʊn] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] ['emɪnəns] [ænd; ənd] [etʃ'iːvmənts] ,
but what subject has yet usurped a throne , and by his eminence and achievements ,
但 什么 主题 有 然而 篡夺 一个 王座 , 和 经过 他的 卓越 和 成就 ,

但有哪位臣民篡夺了王位，并凭借其卓越的才能和成就，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'frɪndʒɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] ['libətiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [pruːvd] [hɪm'self] ['wɜːði] [tuː; tə] [reɪn] ?
without infringing on the laws and liberties of his country , proved himself worthy to reign ?
没有 侵权 在 这 法律 和 自由 的 他的 国家 , 已证实 他自己 值得 到 在位 ?

在不侵犯国家法律和自由的前提下，他证明了自己有资格统治吗？

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['bəʊnəpɑːt] [rɪ'siːvd] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['mɪlətri] ;
Besides , the education which Bonaparte received was entirely military ;
除了 , 这 教育 哪个 波拿巴 已收到 曾是 完全 军队 ;

此外，波拿巴接受的教育完全是军事教育；

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] ([let][hɪz; ɪz] [ɪ'neɪt] [ə'bɪlətiz] [biː; bi]['evə(r)][səʊ] [sə'praɪzɪŋ] [ɔː(r)] ['eksələnt]) [huː] ,
and a man (let his innate abilities be ever so surprising or excellent) who ,
和 一个 男人 (让 他的 先天 能力 是 曾经 所以 奇怪 或者 出色的) WHO ,

以及一个男人（无论他的天赋多么惊人或卓越），

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] ['θɜːti] [j'ɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
during the first thirty years of his life ,
期间 这 第一的 三十 年 的 他的 生活 ,

在他生命的前三十年里，

[hæz; həz] [meɪd] ['aɪðə(r)] ['mɪlətri] [ɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]['tæktɪks][ɔː(r)][ɪk'splɔɪts][hɪz; ɪz]['əʊnli] ['stʌdi] ,
has made either military or political tactics or exploits his only study ,
有 制成 任何一个 军队 或者 政治的 策略 或者 漏洞 他的 仅有的 学习 ,

他只专注于军事或政治策略或手段，

['sɜːt(ə)nli] ['kænɒt] [ɪk'sel] ['iːkwəli] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
certainly cannot excel equally in the Cabinet and in the camp .
当然 不能 Excel 同样地 在 这 内阁 和 在 这 营 .

当然，他不可能在内阁和军营中都同样出色。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] , [æz; əz] [əb'sɜːd] [tuː; tə][ɪk'spekt] ,
It would be as foolish to believe , as absurd to expect ,
它 会 是 作为 愚蠢 到 相信 , 作为 荒诞 到 预计 ,

相信这一点是愚蠢的，期待这一点是荒谬的。

[ə; eɪ] [pə'fekʃ(ə)n] ['ɔːlməʊst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['eni] [mæn] ;
a perfection almost beyond the reach of any man ;
一个 完美 几乎 超过 这 抵达 的 任何 男人 ;

一种几乎超出任何人所能达到的完美境界；

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['bəʊnəpɑːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv]['eni][wʌn] [els] .
and of Bonaparte more than of any one else .
和 的 波拿巴 更多的 比 的 任何 一 别的 .

而且，拿破仑比任何人都更甚。

[ə; eɪ][mæn] [huː] , [laɪk] [hɪm] , [ɪz][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [sleɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pæʃ(ə)nz] ,
A man who , like him , is the continual slave of his own passions ,
一个 男人 WHO , 喜欢 他 , 是 这 持续的 奴隶 的 他的 自己的 激情 ,

一个像他一样，始终受制于自身欲望的人，

[kæn; kən]['naɪðə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [nɔː(r)][ə; eɪ][dʒʌst] , [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [nɔː(r)] [ɪ'mækjələt]
can neither be a good nor a just , an independent nor immaculate
能 两者都不 是 一个 好的 也不 一个 只是 , 一个 独立的 也不 完美无瑕
['mɑːstə(r)] .
master .
掌握 .

既不能成为善良的主人，也不能成为公正的主人；既不能成为独立的主人，也不能成为完美无瑕的主人。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [huː] , ['evə(r)] [sɪns] ['bəʊnəpɑːt] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɜːst] ['kɒns(ə)l] ,
Among the courtiers who , ever since Bonaparte was made First Consul ,
之中 这 朝臣 WHO , 曾经 自从 波拿巴 曾是 制成 第一的 领事 ,

自波拿巴被任命为第一执政以来，在众多朝臣中，

[hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'sendənsi] ['əʊvə(r)][hɪm] , [ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv]
have maintained a great ascendency over him , is the present Grand Marshal of
有 维持 一个 伟大的 优势 超过 他 , 是 这 展示 盛大 元帅 的
[hɪz; ɪz] [kɔːt] ,
his Court ,
他的 法庭 ,

一直对他保持着极大的控制力，现任宫廷大元帅。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['djuərɔk] .
the general of division , Duroc .
这 一般的 的 分配 , 杜洛克 .

师长，杜罗克。

[wɪð] [sʌm; səm] [pɑːts] , [bʌt; bət]['greɪtə(r)] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] ,
With some parts , but greater presumption ,
和 一些 部分 , 但 更大的 假定 ,

部分内容有所涉及，但更倾向于自负。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['destɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði][məʊst][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['pleɪsɪz]
this young man is destined by his master to occupy the most confidential places
这 年轻的 男人 是 注定 经过 他的 掌握 到 占据 这 最多 机密的 地方
[nɪə(r)][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ;
near his person ;
靠近 他的 人 ;

这位年轻人奉主人之命，要占据主人身边最隐秘的位置；

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz][keə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd]['siːkrət] ['mɪʃənz]
and to his care are entrusted the most difficult and secret missions
和 到 他的 关心 是 受托 这 最多 难的 和 秘密 任务
[æt; ət] ['fɒrən] [kɔːts] .
at foreign Courts .
在 外国的 法院 .

他肩负着执行外国宫廷中最艰巨、最秘密任务的重任。

[wen] [hiː; hi][ɪz]['æbsənt][frɒm; frəm] [frɑːns] , [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] ;
When he is absent from France , the liberty of the Continent is in danger ;
什么时候 他 是 缺席的 从 法国 , 这 自由 的 这 大陆 是 在 危险 ;

当他不在法国时，欧洲大陆的自由就处于危险之中；

[ænd; ənd] [wen] [ɪn][ðə; ði] [ˌtwiləˈri] , [ɔː(r)][æt; ət][ˌes ˈtiː] . [klaʊd] , [ˈbəʊnəpɑːt] [θɪŋks] [hɪmˈself] [ˈɔːlweɪz]
and when in the Tuileries , or at St . Cloud , Bonaparte thinks himself always
和 什么时候 在 这 杜乐丽 , 或者 在 英石 . 云 , 波拿巴 思考 他自己 总是
[seɪf] .
safe .
安全的 .

而当身处杜伊勒里宫或圣克卢时，波拿巴总觉得自己很安全。

[dʒəˈrɑːrd] [krɪˈstɔːf] [mɪˈʃəl] [ˈdjuərɔk][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət][ˈpɑːntə] - [ˈmuːsɑːn] , [ɪn][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt]
Gerard Christophe Michel Duroc was born at Ponta - Mousson , in the department
杰拉德 克里斯托夫 米歇尔 杜洛克 曾是 出生 在 蓬塔 - 穆松 , 在 这 部门
[ɒv; əv] [mɜːrt] ,
of Meurthe ,
的 默尔特 ,

杰拉德·克里斯托夫·米歇尔·杜罗克出生于默尔特省蓬塔穆松。

[ɒn][ðə; ði] 25th [ɒv; əv][ɒkˈtəʊbə(r)] , - , [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)][bʌt; bət] [ˈɒnɪst] [ˈpeərənts] .
on the 25th of October , 1772 , of poor but honest parents .
在 这 25th 的 十月 , - , 的 贫穷的 但 诚实的 父母 .

1772年10月25日出生于贫穷但诚实的父母。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [kept] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈtʃændlərz] [ʃɒp] ; [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd][ˌdʒenəˈrɒsəti]
His father kept a petty chandler's shop ; but by the interest and generosity
他的 父亲 保留 一个 小气 钱德勒的 店铺 ; 但 经过 这 兴趣 和 慷慨
[ɒv; əv][ˈæbi, ˈɑːbə][ˈdjuərɔk] ,
of Abbe Duroc ,
的 阿贝 杜洛克 ,

他的父亲经营着一家小杂货店；但多亏了杜罗克神父的关注和慷慨资助，

[ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [rɪˈleɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [wel] [ˈedʒukeɪtɪd] [ðæt] , [ɪn] [mɑːtʃ] , - ,
a distant relation , he was so well educated that , in March , 1792 ,
一个 遥远 关系 , 他 曾是 所以 出色地 受过教育 那 , 在 行进 , - ,

他是一位远房亲戚，受过良好的教育，以至于在 1792 年 3 月，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][sʌb] - [lefˈtenənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːˈtɪləri] .
he became a sub - lieutenant of the artillery .
他 成为 一个 子 - 中尉 的 这 炮兵 .

他成为了一名炮兵少尉。

[ɪn] - [hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn] [ˈɪtəli] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkæptɪn] , [ˈʌndə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] - ,
In 1796 he served in Italy , as a captain , under General Andreossy ,
在 - 他 服务 在 意大利 , 作为 一个 队长 , 在下面 一般的 - ,

1796年，他以陆军上尉的身份在意大利安德烈奥西将军麾下服役。

[baɪ] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] - ,
by whom he was recommended to General l'Espinasse ,
经过 谁 他 曾是 受到推崇的 到 一般的 - ,

他被推荐给了埃斯皮纳斯将军。

[ðen] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːˈtɪləri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ˈɪtəli] , [huː] [meɪd] [hɪm][ən; ən]
then commander of the artillery of the army of Italy , who made him an
然后 指挥官 的 这 炮兵 的 这 军队 的 意大利 , WHO 制成 他 一个
[eɪd] - [diː] - [kæmp] .
aide - de - camp .
助手 - 德 - 营 .

随后意大利陆军炮兵司令任命他为副官。

[ɪn] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['bəʊnəpɑːt] [ri'mɑːk] [hɪz; ɪz][æk'tɪvəti] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mænəz] ,
In that situation Bonaparte remarked his activity , and was pleased with his manners ,
在 那 情况 波拿巴 评论 他的 活动 ， 和 曾是 高兴 和 他的 礼仪 ，

在这种情况下，波拿巴注意到了他的行动，并对他举止得体感到满意。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə'tætʃt] [hɪm][æz; əz][æn; ən] [eɪd] - [diː] - [kæmp][tuː; tə][hɪm'self] .
and therefore attached him as an aide - de - camp to himself .
和 所以 随附的 他 作为 一个 助手 - 德 - 营 到 他自己 .

因此，他被任命为自己的副官。

['djuərɒk] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] , [ænd; ənd] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [in'triːg, 'in-][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪvlz] ,
Duroc soon became a favourite with his chief , and , notwithstanding the intrigues of his rivals ,
杜洛克 很快 成为 一个 最喜欢的 和 他的 首席 ， 和 ， 虽然 这 阴谋 的 他的 竞争对手 ，

杜洛克很快就赢得了酋长的喜爱，尽管他的对手们百般阴谋诡计，

[hiː; hi][hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
he has continued to be so to this day .
他 有 持续 到 是 所以 到 这 天 .

直到今天，他依然如此。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'sɜːtɪd] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [nəʊ] [daʊt] , [ðæt] [baɪ] [ɪm'plɪsɪt] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]['dʒɛnərəlz] ['ɔːdərs] ,
It has been asserted , by his enemies no doubt , that by implicit obedience to his general's orders ,
它 有 到过 断言 ， 经过 他的 敌人 不 怀疑 ， 那 经过 隐式 服从 到 他的 将军的 订单 ，

毫无疑问，他的敌人已经断言，他完全服从了将军的命令，

[baɪ][æn; ən] [ʌnrɪ'zɪstɪŋ] [kəm'pleɪs(ə)nsi] , [ænd; ənd][baɪ]['eksɪkjuːtɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [ðə; ði][məʊst] ['kruːəl] ['mændeit] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)] ,
by an unresisting complacency , and by executing , without hesitation , the most cruel mandates of his superior ,
经过 一个 毫无抵抗力 自满 ， 和 经过 执行 ， 没有 犹豫 ， 这 最多 残忍的 指令 的 他的 优越的 ，

他毫无抵抗地逆来顺受，毫不犹豫地执行上级最残酷的命令。

[hiː; hi][hæz; həz] [fɪkst] [hɪm'self] [səʊ] ['fɜːmli] [ɪn][hɪz; ɪz] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ˌɪrɪ'muːvəb(ə)l] .
he has fixed himself so firmly in his good opinion that he is irremovable .
他 有 固定的 他自己 所以 牢牢 在 他的 好的 观点 那 他 是 不可移除的 .

他已经牢牢地占据了人们的有利位置，以至于无法撼动。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djuərɒk] [huː] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['draʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['beriɪŋ] [ə'laɪv][ɒv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] [frentʃ] ['səʊldʒəz][ɪn] ['ɪtəli] ,
It has also been stated that it was Duroc who commanded the drowning and burying alive of the wounded French soldiers in Italy ,
它 有 还 到过 声明 那 它 曾是 杜洛克 WHO 命令 这 溺水 和 埋葬 活 的 这 受伤 法语 士兵 在 意大利 ，

也有人声称，是杜罗克下令将意大利受伤的法国士兵溺死并活埋。

[ɪn] - ; [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [ɪn'spektɪd] [ðeə(r)] ['pɔɪzənɪŋ] [ɪn] ['sɪriə] ,
in 1797 ; and that it was he who inspected their poisoning in Syria ,
在 - ； 和 那 它 曾是 他 WHO 检查 他们的 中毒 在 叙利亚 ，

1797年；而且正是他调查了他们在叙利亚被投毒的事件。

[ɪn] - , [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒiːn] [diː] - ['eɪkə(r)] .
in 1799 , where he was wounded during the siege of St . Jean d ' Acre .
在 - , 在哪里 他 曾是 受伤 期间 这 围城 的 英石 . 让 d - 英亩 .

1799 年，他在圣让达克围城战中受伤。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fjuː] ['ɒfɪsəz] [huːm] ['bəʊnəpɑːt] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz]
He was among the few officers whom Bonaparte selected for his companions
他 曾是 之中 这 很少 警官 谁 波拿巴 已选 为了 他的 同伴
[wen] [hiː; hi] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] ,
when he quitted the army of Egypt ,
什么时候 他 辞职 这 军队 的 埃及 ，

当拿破仑离开埃及军队时，他是少数几位被拿破仑挑选为同伴的军官之一。

[ænd; ənd] ['lændɪd] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [frɑːns] [ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] , - .
and landed with him in France in October , 1799 .
和 登陆 和 他 在 法国 在 十月 , - .

并于 1799 年 10 月与他一起在法国登陆。

[ˌhɪðə'tuː] ['djuərɔk] [hæd; həd] ['əʊnli] [ʃəʊn] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] [breɪv] ['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt]
Hitherto Duroc had only shown himself as a brave soldier and obedient
迄今为止 杜洛克 有 仅有的 所示 他自己 作为 一个 勇敢的 士兵 和 听话
['ɒfɪsə(r)] ;
officer ;
官 ;

此前，杜罗克一直表现得像个勇敢的士兵和服从命令的军官；

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [wɪtʃ] [meɪd] ['bəʊnəpɑːt] [ə; eɪ] [fɜːst] ['kɒns(ə)l] , [hiː; hi] ['entəd] [ə'pɒn]
but after the revolution which made Bonaparte a First Consul , he entered upon
但 后 这 革命 哪个 制成 波拿巴 一个 第一的 领事 , 他 进入 之上
[ə'nʌðə(r)] [kə'rɪə(r)] .
another career .
其他 职业 .

但在革命使波拿巴成为第一执政官之后，他开始了另一种职业生涯。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌdɪplə'mætɪk] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
He was then , for the first time , employed in a diplomatic mission to
他 曾是 然后 , 为了 这 第一的 时间 , 受雇 在 一个 外交 使命 到
[bɜː'lɪn] ,
Berlin ,
柏林 ,

他当时第一次被派往柏林执行外交任务。

[weə(r)] [hiː; hi] [səʊ] [fɑː(r)] [in'sinjueit] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gʊd] ['greɪsɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prʌʃən]
where he so far insinuated himself into the good graces of their Prussian
在哪里 他 所以 远的 暗示 他自己 进入 这 好的 恩典 的 他们的 普鲁士
['mædʒistiz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [əd'mɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['teɪb(ə)l] ,
Majesties that the King admitted him to the royal table ,
陛下 那 这 国王 承认 他 到 这 皇家 桌子 ,

他如此轻易地赢得了普鲁士国王陛下的青睐，以至于国王允许他进入御膳房用餐。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [pə'reɪd] [æt; ət] ['pɑːtsˌdæm] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz]
and on the parade at Potsdam presented him to his generals and officers
和 在 这 游行 在 波茨坦 呈现 他 到 他的 将军们 和 警官
[æz; əz] [æn; ən] [eɪd] - [diː] - [kæmp] - [ˌdiː'juː] [plʌs] [grænd] [ɔːm] [ˌkjuː juː 'iː] [dʒiː] [kɑː'neɪ] ;
as an aide - de - camp ' du plus grand homme que je connais ;
作为 一个 助手 - 德 - 营 - 杜 加 盛大 男 que 杰 康奈斯 ;

在波茨坦的阅兵式上，他被介绍给他的将军和军官们，担任副官。'du plus grand homme que je connais;

[waɪlst] [ðə; ði] [kwiːn] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [skɑːf] ['nɪtɪd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [feə(r)] [hændz] .
whilst the Queen gave him a scarf knitted by her own fair hands .
而 这 女王 给予 他 一个 围巾 针织 经过 她 自己的 公平的 双手 .

女王还送给他一条她亲手织的围巾。

[ðə; ði] ['fɔːtʃənət] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] - [in'triːg, 'in-][ɪn] ['prʌʃə] , [ɪn] - , [ɪn'kʌrɪdʒd] ['bəʊnəpɑːt]
The fortunate result of Duroc's intrigues in Prussia , in 1799 , encouraged Bonaparte
这 幸运 结果 的 - 阴谋 在 普鲁士 , 在 - , 鼓励 波拿巴
[tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [hɪm] ,
to despatch him ,
到 调度 他 ,

1799年，杜罗克在普鲁士的阴谋诡计取得了幸运的结果，这促使波拿巴将他除掉了。

[ɪn] - , [tuː; tə] ['rʌʃə] ; [weə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ai] . [rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] [ðæt] ['nəʊb(ə)l]
in 1801 , to Russia ; where Alexander I . received him with that noble
在 - , 到 俄罗斯 ; 在哪里 亚历山大 我 . 已收到 他 和 那 高贵
[ˌkɒndɪ'senʃn] [səʊ]['nætʃ(ə)rəl] ,
condescension so natural ,
居高临下 所以 自然的 ,

1801年，他前往俄罗斯；亚历山大一世以那种自然而然的高贵屈尊接见了他。

[tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [prɪns] .
to this great and good Prince .
到 这 伟大的 和 好的 王子 .

致这位伟大善良的王子。

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbɜːg] [ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l]
He succeeded at St . Petersburg in arranging the political and commercial
他 成功了 在 英石 . 圣彼得堡 在 安排 这 政治的 和 商业的
['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['rʌʃə] ;
difficulties and disagreements between France and Russia ;
困难 和 分歧 之间 法国 和 俄罗斯 ;

他在圣彼得堡成功地化解了法国和俄罗斯之间的政治和商业困难及分歧；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][prə'pəʊz(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [ə'laɪəns] [wɒz; wəz] [dɪ'klaɪnd] .
but his proposal for a defensive alliance was declined .
但 他的 提议 为了 一个 防守 联盟 曾是 拒绝 .

但他提出的建立防御联盟的提议遭到了拒绝。

[æn; ən] ['ænɪkdəʊt] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
An anecdote is related of his political campaign in the North ,
一个 轶事 是 有关的 的 他的 政治的 活动 在 这 北 ,

讲述了他当年在北方开展政治竞选活动的一则轶事：

[ə'pɒn][ðə; ði] ['bærən] [bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvə] , [wɪtʃ] ,
upon the barren banks of the Neva , which ,
之上 这 荒芜 银行 的 这 涅瓦河 , 哪个 ,

在涅瓦河荒芜的河岸上，

[ɪn] ['kɔːzɪŋ] [mʌtʃ] [ˌentə'teɪnmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] [bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]
in causing much entertainment to the inhabitants of the fertile banks of the
在 导致 很多 娱乐 到 这 居民 的 这 沃 银行 的 这
[seɪn] ,
Seine ,
曙 ,

给塞纳河两岸肥沃土地上的居民带来了许多娱乐，

[hæz; həz][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪs'pliːzd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [dɪ'pləʊmətɪst] .
has not a little displeased the military diplomatist .
有 不是 一个 小的 不高兴 这 军队 外交官 .

这让这位军事外交官颇为不满。

[ə'mʌŋ] [tælɪrændz] ['fiːmeɪl] ['eɪdʒənts] [sent] [tuː; tə] [kə'dʒəʊl] [pɔːl] [ai] . ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] ,
Among Talleyrand's female agents sent to cajole Paul I . during the latter part of his reign ,
之中 塔列朗的 女性 代理人 发送 到 哄骗 保罗 我 . 期间 这 后者 部分 的 他的 在位 ,

在塔列朗派去拉拢保罗一世的后期统治时期的女性特工中，有一位是：

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mædəm] - , [huːz] ['riːəl] [neɪm] [ɪz] [diː] [ef] — — - .
was a Madame Bonoeil , whose real name is De F — — - .
曾是 一个 夫人 - , 谁 真实的 姓名 是 德 F — — - .

她是 Bonoeil 夫人，她的真名是 De F——-。

[wen] [ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] [prɪns] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɔː(r)] ,
When this unfortunate Prince was no more ,
什么时候 这 不幸 王子 曾是 不 更多的 ,

当这位不幸的王子去世后，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['ɪntriːgə(r)] [ɪn] ['rʌʃə] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ʃɪft] [ðeə(r)] ['kwɔːtəz] ,
most of the French male and female intriguers in Russia thought it necessary to shift their quarters ,
最多 的 这 法语 男性 和 女性 阴谋家 在 俄罗斯 想法 它 必要的 到 转移 他们的 四分之一 ,

大多数在俄国活动的法国男女阴谋家都认为有必要转移住处。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪk'spekt] , [ɒn] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] ['njuːtrəl] ['prʌʃə] , ['fɑːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] ['pærɪs] ,
and to expect , on the territory of neutral Prussia , farther instructions from Paris ,
和 到 预计 , 在 这 领土 的 中性的 普鲁士 , 更远 指示 从 巴黎 ,

并期待在保持中立的普鲁士领土上，收到来自巴黎的进一步指示。

[weə(r)] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [prə'siːd] .
where and how to proceed .
在哪里 和 如何 到 继续 .

从哪里以及如何进行下一步。

['mædəm] - [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] ['kɒnɪgzbɜːrg] .
Madame Bonoeil had removed to Konigsberg .
夫人 - 有 已移除 到 柯尼斯堡 .

博诺伊尔夫人搬到了柯尼斯堡。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [wiːk] [ɒv; əv] [meɪ] , - , [wen] ['djuərɔk] [pɑːst] [θruː] [ðæt] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] ,
In the second week of May , 1801 , when Duroc passed through that town for St . Petersburg ,
在 这 第二 星期 的 可能 , - , 什么时候 杜洛克 通过了 通过 那 镇 为了 英石 . 圣彼得堡 ,

1801年5月的第二周，杜罗克途经该镇前往圣彼得堡时，

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] ['leɪdi] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['bəʊnəpɑːt] ,
he visited this lady , according to the orders of Bonaparte ,
他 到访 这 女士 , 根据 到 这 订单 的 波拿巴 ,

他奉拿破仑之命拜访了这位女士。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
and obtained from her a list of the names of the principal
和 获得 从 她 一个 列表 的 这 姓名 的 这 主要的
[p'ɜːsənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][biː; bi] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [frɑːns] ,
persons who were inclined to be serviceable to France ,
人 WHO 是 倾斜 到 是 可用 到 法国 ，

并从她那里得到了一份愿意为法国效力的主要人物名单，

[ænd; ənd] [mait] [biː; bi] ['trʌstɪd] [baɪ][hɪm][ə'pɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ə'keɪʒ(ə)n] .
and might be trusted by him upon the present occasion .
和 可能 是 可信 经过 他 之上 这 展示 场合 .

在目前的情况下，他或许会信任他。

[baɪ] [ˌɪnə'tenʃn] [ɔː(r)] [mis'teik] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˌmɪs'speld] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
By inattention or mistake she had misspelled the name of one of the most
经过 注意力不集中 或者 错误 她 有 拼写错误 这 姓名 的 一 的 这 最多
['trʌsti] [ænd; ənd] ['æktɪv] [əd'hiərənt][ɒv; əv] ['bəʊnəpɑːt] ;
trusty and active adherents of Bonaparte ;
可靠 和 积极的 信徒 的 波拿巴 ；

由于疏忽或失误，她拼错了波拿巴最忠诚、最积极的追随者之一的名字；

[ænd; ənd]['djuərɔk] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'dresɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] ['pɒlɪʃ] [kaʊnt] [diː][es]
and Duroc , therefore , instead of addressing himself to the Polish Count de S
和 杜洛克 ， 所以 ， 反而 的 解决 他自己 到 这 抛光 数数 德 S
— — — — [ˌɛl'ziː] ,
— — — — lz ,
— — — — lz ，

因此，杜罗克并没有直接向波兰伯爵德·斯——伊兹致意，

[went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɒlɪʃ] [kaʊnt] [diː][es] — — - [ˌtiː'zɛd] .
went to the Polish Count de S — — - tz .
去 到 这 抛光 数数 德 S — — - tz .

去了波兰伯爵德·S——-tz。

[ðɪs] ['lætə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] ['flætəd] [æz; əz] [sə'praɪzd] ,
This latter was as much flattered as surprised ,
这 后者 曾是 作为 很多 受宠若惊 作为 惊讶 ，

后者既感到受宠若惊，又感到惊讶。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [æn; ən] [eɪd] - [diː] - [kæmp][ænd; ənd] ['envɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst]['kɒns(ə)l][ɒv; əv] [frɑːns]
upon seeing an aide - de - camp and envoy of the First Consul of France
之上 看到 一个 助手 - 德 - 营 和 使者 的 这 第一的 领事 的 法国
['entə(r)][hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənts] ,
enter his apartments ,
进入 他的 公寓 ，

看到法国第一执政官的一名副官和特使进入他的住所，

['seldəm] ['vɪzɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)][bʌt; bət][baɪ]['juːʒərə(r)] , ['geɪmstərz] , [ænd; ənd] [kɹ'ɛdɪtəz] ; [ænd; ənd] , [ɒn]
seldom visited before but by usurers , gamesters , and creditors ; and , on
很少 到访 前 但 经过 高利贷者 ， 赌徒 ， 和 债权人 ； 和 ， 在
['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪzɪt] ,
hearing the object of this visit ,
听力 这 目的 的 这 访问 ，

此前鲜有人光顾此地，只有高利贷者、赌徒和债主才会来访；而当他们听说此行的目的后，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] ['aɪðə(r)][ðə; ði] ['envɔɪ] [mæd][ɔː(r)][hɪm'self] ['driːmɪŋ] .
began to think either the envoy mad or himself dreaming .
开始 到 思考 任何一个 这 使者 疯狂的 或者 他自己 做梦 .

开始怀疑使者是不是疯了，或者自己是不是在做梦。

[ˌʌndə'stændɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['mʌni] [wʊd] [bi:; bi][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Understanding , however , that money would be of little consideration ,
理解 , 然而 , 那 钱 会 是 的 小的 考虑 ,

然而，他明白金钱对他来说几乎无关紧要。

[ɪf] [ðə; ði] [pɔɪnt] [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [fɜ:st] ['kɒns(ə)l][kʊd; kəd][bi:; bi] ['kærid] ,
if the point desired by the First Consul could be carried ,
如果 这 观点 想要的 经过 这 第一的 领事 可以 是 携带 ,

如果第一执政官所希望达成的目标能够实现，

[hi:; hi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fɔ:tʃənət] [hɪt] ,
he determined to take advantage of this fortunate hit ,
他 决定 到 拿 优势 的 这 幸运 打 ,

他决心利用这次幸运的机会。

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd]['djuərɔk][tu:; tə] [sʌp] [wɪð] [hɪm][ðə; ði] [seɪm] ['i:vnɪŋ] ;
and invited Duroc to sup with him the same evening ;
和 受邀 杜洛克 到 上 和 他 这 相同的 晚上 ;

当晚，他邀请杜洛克与他共进晚餐；

[wen] [hi:; hi] ['prɒmɪst] [hɪm][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [wɪð] [p'ɜ:sənz] [hu:] [kʊd; kəd][du:; də][hɪz; ɪz] ['bɪznəs]
when he promised him he should meet with persons who could do his business
什么时候 他 承诺 他 他 应该 见面 和 人 WHO 可以 做 他的 商业
,
,
,

当他答应让他与能帮他做生意的人见面时，

[prə'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [pɪ'kju:niəri] [rɪ'sɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [æz; əz] ['æmpl] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]['steɪtɪd] .
provided his pecuniary resources were as ample as he had stated .
假如 他的 金钱 资源 是 作为 充足 作为 他 有 声明 .

前提是他的经济实力真如他所说的那样雄厚。

[ðɪs] [kaʊnt] [di:][es] — — - [ˌti:'zɛd][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪk'strævəgənt][ænd; ənd] ['prɒflɪgət]
This Count de S — — - tz was one of the most extravagant and profligate
这 数数 德 S — — - tz 曾是 一 的 这 最多 靡 和 挥霍无度
['sʌbdʒɪkts] [ðæt] ['rʌʃə] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [pɑ:'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pəʊlənd] .
subjects that Russia had acquired by the partition of Poland .
主题 那 俄罗斯 有 获得 经过 这 分割 的 波兰 .

这位斯——茨伯爵是俄罗斯通过瓜分波兰而获得的最为奢靡放荡的臣民之一。

['ɑ:ftə(r)] ['skwɒndərɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pætrɪməni] , [hi:; hi][hæd; həd] ['ru:ɪnd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd]
After squandering away his own patrimony , he had ruined his mother and
后 挥霍 离开 他的 自己的 遗产 , 他 有 毁坏 他的 母亲 和
[tu:] ['sɪstəz] ,
two sisters ,
二 姐妹 ,

他挥霍了自己的遗产后，也毁了他的母亲和两个姐妹。

[ænd; ənd] [səb'sist] [naʊ] [ɪn'taɪəli] [baɪ] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['bɒrəʊɪŋ] .
and subsisted now entirely by gambling and borrowing .
和 生存 现在 完全 经过 赌博 和 借贷 .

他们现在完全靠赌博和借贷为生。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] , [ɪn]['sɪmələ(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [wɪð] [hɪm'self] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌʃevə'lɪə(r)] [di:]
Among his associates , in similar circumstances with himself , was a Chevalier de
之中 他的 同事 , 在 相似的 情况 和 他自己 , 曾是 一个 骑士 德
\- ,
Gausac ,
\- ,

与他处境相似的同伴中，有一位名叫德·高萨克的骑士。

[ə; eɪ] [frentʃ] [əd'ventʃərə(r)] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['emɪgrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]
a French adventurer , pretending to be an emigrant from the vicinity of
一个 法语 冒险家 , 假装 到 是 一个 移民 从 这 附近 的

[tuː'luːz] .
Toulouse .
图卢兹 .

一位法国冒险家，假扮成来自图卢兹附近的移民。

[tuː; tə][hɪm][wɒz; wəz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
To him was communicated what had happened in the morning ,
到 他 曾是 沟通 什么 有 发生 在 这 早晨 ,

他得知了早上发生的事情。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][əd'vaɪs][wɒz; wəz] [ɑːskt] [haʊ] [tuː; tə][ækt][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
and his advice was asked how to act in the evening .
和 他的 建议 曾是 问 如何 到 行为 在 这 晚上 .

有人向他请教晚上该如何表现。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] ['set(ə)ld] [ðæt] [diː] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] [kaʊnt]
It was soon settled that De Gausac should be transformed into a Russian Count
它 曾是 很快 定居 那 德 - 应该 是 转变 进入 一个 俄语 数数

[diː]['dʌbljuː] — — - ,
de W — — - ,
德 W — — - ,

很快便决定将德·高萨克改名为俄国伯爵德·W——-。

[ə; eɪ] ['nefjuː] [ænd; ənd][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ;
a nephew and confidential secretary of the Chancellor of the same name ;
一个 侄子 和 机密的 秘书 的 这 校长 的 这 相同的 姓名 ;

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [kɔmɑːrtɪn] ,
and that one Caumartin ,
和 那 一 考马丁 ,

一位同名校长的侄子兼机要秘书；还有那个叫考马丁的人，

[ə'nʌðə(r)] [frentʃ] [əd'ventʃərə(r)] , [huː] [tɔːt] ['fensɪŋ] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] , [ʃʊd; ʃəd][ækt][ðə; ði]
another French adventurer , who taught fencing at St . Petersburg , should act the
其他 法语 冒险家 , WHO 教授 击剑 在 英石 . 圣彼得堡 , 应该 行为 这

[pɑːt] [ɒv; əv] [prɪns] [diː][em] — — - ,
part of Prince de M — — - ,
部分 的 王子 德 M — — - ,

另一位曾在圣彼得堡教授击剑的法国冒险家，应该扮演M——王子的角色。

[æn; ən] [eɪd] - [diː] - [kæmp][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [θriː] [tə'geðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [strɪp]
an aide - de - camp of the Emperor ; and that all three together should strip
一个 助手 - 德 - 营 的 这 皇帝 ; 和 那 全部 三 一起 应该 条

['djuərɔk] , [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [spɔɪl] .
Duroc , and share the spoil .
杜洛克 , 和 分享 这 剧透 .

皇帝的一名副官；三人应共同剥光杜洛克的衣服，并瓜分战利品。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['aʊə(r)] ['boʊnəˌpɑːrts] ['eɪdʒənt] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ðə; ði]
At the appointed hour Bonaparte's agent arrived , and was completely the
在 这 任命 小时 波拿巴的 代理人 到达的 , 和 曾是 完全地 这

[djuːp] [ɒv; əv] [ðiːz] [æd'ventʃəəz] ,
dupe of these adventurers ,
欺骗 的 这些 冒险者 ,

到了约定的时间，波拿巴的代理人到达了，却完全被这些冒险家蒙蔽了。

[huː] ['plʌndə] [hɪm][ɒv; əv] [twelv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['liːvrəs] .
who plundered him of twelve hundred thousand livres .
WHO 掠夺 他 的 十二 百 千 利弗斯 .

他们掠夺了他一千二百里弗尔。

[ðəʊ] [nɒt] ['meni] [deɪz] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] , ['pruːd(ə)ns] [prɪ'ventɪd]
Though not many days passed before he discovered the imposition , prudence prevented
尽管 不是 许多 天 通过了 前 他 发现 这 征收 ， 谨慎 阻止
[hɪm] [frɒm; frəm] [di'nauns] [ðə; ði] [ɪm'pɒstə(r)] ;
him from denouncing the impostors ;
他 从 谴责 这 冒名顶替者 ；

虽然没过几天他就发现了骗局，但谨慎使他没有谴责骗子；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['blʌndə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] , ['bəʊnəpɑːt] ,
and this blunder would have remained a secret between himself , Bonaparte ,
和 这 错误 会 有 剩余 一个 秘密 之间 他自己 ， 波拿巴 ，
[ænd; ənd] [ˌtæli'rænd] ,
and Talleyrand ,
和 塔列朗 ，

而这个错误原本会成为他、拿破仑和塔列朗三人之间的秘密。

[hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [kɔmɑːrtɪn] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
had not the unusual expenses of Caumartin excited the suspicion of the
有 不是 这 异常 开支 的 考马丁 兴奋的 这 怀疑 的 这
['rʌʃ(ə)n] [pə'liːs] ['mɪnɪstə(r)] ,
Russian Police Minister ,
俄语 警察 部长 ，

如果不是卡马廷的异常开支引起了俄罗斯警察部长的怀疑，

[huː] [suːn] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fləʊd] .
who soon discovered the source from which they had flowed .
WHO 很快 发现 这 来源 从 哪个 他们 有 流动 .

他们很快发现了这些水源的来源。

[diː] - [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪm'pruːdns] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] [lɑːst] [sprɪŋ] ,
De Gausac had the imprudence to return to this capital last spring ,
德 - 有 这 轻率 到 返回 到 这 首都 最后的 春天 ，

高萨克去年春天轻率地返回了这座首都。

[ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , [weə(r)] [hiː; hi] ['prɒbəbli] [wɪl] [biː; bi] [fə'gɒtn] .
and is now shut up in the Temple , where he probably will be forgotten .
和 是 现在 关闭 向上 在 这 寺庙 ， 在哪里 他 大概 将要 是 被遗忘的 .

现在他被囚禁在圣殿里，很可能会被人遗忘。

[æz; əz] [ðɪs] [lɒs] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neglɪdʒəns] [ɒv; əv] ['mædəm] - [ðæn; ðən]
As this loss was more ascribed to the negligence of Madame Bonoeil than
作为 这 损失 曾是 更多的 归因于 到 这 疏忽 的 夫人 - 比
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['djuərɔk] ,
to the mismanagement of Duroc ,
到 这 管理不善 的 杜洛克 ，

由于此次损失更多地归咎于博诺伊尔夫人的疏忽，而不是杜洛克的管理不善，

[ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌtwilə'ri] ,
or his want of penetration , his reception at the Tuileries ,
或者 他的 想 的 渗透 ， 他的 接待 在 这 杜乐丽 ，

或者他缺乏洞察力，他在杜伊勒里宫的遭遇，

[ðəʊ] [nɒt] [səʊ] ['greɪʃəs] [æz; əz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [bɜː'lɪn] , [ˌnaɪn'tiːn] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] ,
though not so gracious as on his return from Berlin , nineteen months before ,
尽管 不是 所以 亲切 作为 在 他的 返回 从 柏林 ， 十九 几个月 前 ，

虽然不如十九个月前从柏林回来时那么和蔼可亲，

[wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz] [kən'vɪnst] [hɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ɪn'kriːst] ,
was , however , such as convinced him that if he had not increased ,
曾是 ， 然而 ，这样的 作为 确信 他 那 如果 他 有 不是 增加 ，

然而，正是这一点让他确信，如果他没有增加，

[hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɒt] ['les(ə)nd] , [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ;
he had at the same time not lessened , the confidence of his master ;
他 有 在 这 相同的 时间 不是 减少 , 这 信心 的 他的 掌握 ;

与此同时，他并没有减弱主人的信任；

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] , ['bəʊnəpɑːt] [kri'eɪtɪd] [hɪm] [fɜːst] ['priːfekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pæləs]
and , indeed , shortly afterwards , Bonaparte created him first prefect of his palace
和 , 的确 , 不久 然后 , 波拿巴 创建 他 第一的 长官 的 他的 宫殿
,
,
,

事实上，不久之后，波拿巴就任命他为宫廷第一长官。

[ænd; ənd] [prə'kjʊəd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪf][ðə; ði]['əʊnli] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['spæniʃ]
and procured him for a wife the only daughter of a rich Spanish
和 采购 他 为了 一个 妻子 这 仅有的 女儿 的 一个 富有的 西班牙语
['bæŋkə(r)] .
banker .
银行家 .

并为他娶了一位富有的西班牙银行家的独生女为妻。

['ruːmə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [sez] [ðæt] ['bəʊnəpɑːt] [wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt] [dɪs'ɪntrəstɪd] [wen] [hiː; hi]
Rumour , however , says that Bonaparte was not quite disinterested when he
谣言 , 然而 , 说道 那 波拿巴 曾是 不是 相当 无私的 什么时候 他
[kə'mɑːnd] [ænd; ənd] [kən'kluːdɪd] [ðɪs] [mætʃ] ,
commanded and concluded this match ,
命令 和 结束 这 匹配 ,

然而，有传言说，拿破仑在指挥和结束这场比赛时并非完全漠不关心。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] ['mædəm] ['djuərɔk][hæz; həz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spensɪv]
and that the fortune of Madame Duroc has paid for the expensive
和 那 这 财富 的 夫人 杜洛克 有 有薪酬的 为了 这 昂贵的
['sʌpə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɪð] [kaʊnt] [diː][es] — — - [ˌtiː'zɛd][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbɜːg] .
supper of her husband with Count de S — — - tz at St . Petersburg .
晚餐 的 她 丈夫 和 数数 德 S — — - tz 在 英石 . 圣彼得堡 .

杜罗克夫人的财富支付了她丈夫与德·斯——茨伯爵在圣彼得堡享用的昂贵晚餐。

['letə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
LETTER II .
信 二 .

第二封信。

['pærɪs] , ['ɔːgəst] , - .
PARIS , August , 1805 .
巴黎 , 八月 , - .

巴黎，1805年8月。

[maɪ] [lɔːd] :
MY LORD :
我的 主 :

我的主啊：

— [ðəʊ] [ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [ˌluːn'vɪl] [wɪl] ['prɒbəbli] [suːn] [biː; bi] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [ɒv; əv]
— Though the Treaty of Luneville will probably soon be buried in the rubbish of
— 尽管 这 条约 的 吕内维尔 将要 大概 很快 是 埋葬 在 这 垃圾 的
[ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv]['æmɪənz] ,
the Treaty of Amiens ,
这 条约 的 亚眠 ,

—尽管吕内维尔条约可能很快就会被埋没在亚眠条约的废墟之中，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['peərənts][ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [klaʊd] [ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] ['evə(r)] :
the influence of their parents in the Cabinet of St . Cloud is as great as ever :
这 影响 的 他们的 父母 在 这 内阁 的 英石 . 云 是 作为 伟大的 作为 曾经 :

他们的父母在圣克劳德内阁中的影响力依然巨大:

[ai] [seɪ] [ðeə(r)]['peərənts] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['krɑːfti][eks] - ['bɪʃəp] , [ˌtæli'rænd] ,
I say their parents , because the crafty ex - Bishop , Talleyrand ,
我 说 他们的 父母 , 因为 这 狡猾 前任 - 主教 , 塔列朗 ,

我说的是他们的父母，因为狡猾的前主教塔列朗

[fɔː'siːɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːt] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['bɑːstəd; 'bæstəd][ˌdɪplə'mætɪk][ækts] ,
foreseeing the short existence of these bastard diplomatic acts ,
预见 这 短的 存在 的 这些 混蛋 外交 行为 ,

预见到这些卑鄙的外交行径不会长久，

[tʊk] [keə(r)][tuː; tə] ['kɒmplɪmənt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['bəʊnəpɑːt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði]['peərəntɪdʒ] ,
took care to compliment the innocent Joseph Bonaparte with a share in the parentage ,
采取 关心 到 赞扬 这 清白的 约瑟夫 波拿巴 和 一个 分享 在 这 亲子关系 ,

特意让天真无邪的约瑟夫·波拿巴也拥有一部分血统，以此来赞美他。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'skluːsɪv] ['ɒfsprɪŋ] .
although they were his own exclusive offspring .
虽然 他们 是 他的 自己的 独家的 后代 .

虽然他们是他亲生的。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['bəʊnəpɑːt] , [huː] [ɪn] - , [frɒm; frəm][æn; ən] [ə'tɜrniz] [klɑːk] [æt; ət][ə'dʒætsiˌəʊ] , [ɪn] ['kɔːsɪkə] ,
Joseph Bonaparte , who in 1797 , from an attorney's clerk at Ajaccio , in Corsica ,
约瑟夫 波拿巴 , WHO 在 - , 从 一个 律师 职员 在 阿雅克肖 , 在 科西嘉岛 ,

约瑟夫·波拿巴，1797年，他从科西嘉岛阿雅克肖的一名律师书记员，

[wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən][æm'bæsədə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [rəʊm] , [hæd; həd] ['hɑːdli] [riːd] [ə; eɪ] ['triːti] ,
was at once transformed into an Ambassador to the Court of Rome , had hardly read a treaty ,
曾是 在 一次 转变 进入 一个 大使 到 这 法庭 的 罗马 , 有 几乎 读 一个 条约 ,

他立刻被任命为驻罗马大使，几乎没读过任何条约。

[ɔː(r)] [siːn] [ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] ['rɪt(ə)n] , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][hɪm'self][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðə; ði][wʌn] ,
or seen a despatch written , before he was himself to conclude the one ,
或者 已见 一个 调度 书面 , 前 他 曾是 他自己 到 结束 这 一 ,

或者看到一份手写的报告，在他自己得出结论之前，

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪk'teɪt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and to dictate the other .
和 到 听写 这 其他 .

并支配他人。

[hæd; həd][hiː; hi][nɒt] [biːn] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ]['eɪb(ə)l] ['sekrəˌteri] ,
Had he not been supported by able secretaries ,
有 他 不是 到过 有 经过 有能力的 秘书 ,

如果他没有能干的秘书们的支持，

['gʌvənmənt] [wʊd] [suːn] [hæv; həv] [biːn] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][kən'fɜː(r)]
Government would soon have been convinced that it is as impossible to confer
政府 会 很快 有 到过 确信 那 它 是 作为 不可能的 到 授予

['tælənts][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [gɪv] ['pleɪsɪz][tuː; tə][men][tuː; tə] [huːm] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [rɪ'fjuːzd]
talents as it is easy to give places to men to whom Nature has refused
天赋 作为 它 是 简单的 到 给 地方 到 男人 到 谁 自然 有 拒绝

[pɑːts] ,
parts ,
部分 ,

政府很快就会意识到，赋予人才是不可能的，就像给那些天生不具备才能的人提供职位很容易一样。

[ænd; ənd][ɒn] [huːm] [ə; eɪ]['skænti][ɔː(r)] [nɪ'glektɪd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [nəʊ] [ɪm'prʊvmənt]
and on whom a scanty or neglected education has bestowed no improvements
和 在 谁 一个 稀少 或者 被忽视的 教育 有 授予 不 改进

.
.
.

而那些缺乏或被忽视的教育并没有给他们带来任何进步。

[diːp] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːvd] , [laɪk] [ə; eɪ] [truː] [ɪ'tæliən] , [bʌt; bət] [veɪn] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] , [laɪk] [hɪz; ɪz]
Deep and reserved , like a true Italian , but vain and ambitious , like his
深的 和 预订的 , 喜欢 一个 真的 意大利语 , 但 徒劳 和 雄心勃勃 , 喜欢 他的

['brʌðəz] ,
brothers ,
兄弟 ,

深沉而内敛，像个真正的意大利人；但又虚荣而野心勃勃，像他的兄弟们一样。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['steɪtsmən] , [hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli] [biːn] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pʌpɪt]
under the character of a statesman , he has only been the political puppet
在下面 这 特点 的 一个 政治家 , 他 有 仅有的 到过 这 政治的 木偶

[ɒv; əv] [ˌtæli'rænd] .
of Talleyrand .
的 塔列朗 .

在政治家的形象之下，他只不过是塔列朗的政治傀儡。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [biːn] [ə'plɔːdɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][steɪdʒɪz][weə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [biːn]
If he has sometimes been applauded upon the stages where he has been
如果 他 有 有时 到过 鼓掌 之上 这 阶段 在哪里 他 有 到过

[pleɪst] ,
placed ,
放置 ,

如果他曾在他所处的舞台上获得过掌声，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['huːtɪŋ] [ænd; ənd] [his] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ['mʌltɪtjuːd] ;
he is also exposed to the hooting and hisses of the suffering multitude ;
他 是 还 裸露 到 这 倒彩 和 嘶嘶声 的 这 痛苦 民众 ;

他还遭受着受苦群众的嘲笑和讥讽；

[waɪl] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [p'ɒkɪts] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [ɔːl][ðə; ði] ['entrəns] - ['mʌni] ,
while the Minister pockets undisturbed all the entrance - money ,
尽管 这 部长 口袋 未受干扰 全部 这 入口 - 钱 ,

而部长却毫发无损地将所有入场费收入囊中。

[ænd; ənd] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [ɑːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kləʊk] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ;
and conceals his wickedness and art under the cloak of Joseph ;
和 隐藏 他的 邪恶 和 艺术 在下面 这 披风 的 约瑟夫 ;

并将自己的邪恶和诡计隐藏在约瑟的外衣之下；

[wɪtʃ] [prə'tekts] [hɪm] [bɪ'saɪdz] [ə'genst] [ðə; ði]['æŋgə(r)][ænd; ənd]['fjʊəri][ɒv; əv][nə'pəʊlɪən] .
which protects him besides against the anger and fury of Napoleon .
哪个 保护 他 除了 反对 这 愤怒 和 愤怒 的 拿破仑 .

除了保护他免受拿破仑的愤怒和暴行之外，这还能保护他免受拿破仑的怒火和狂怒。

[nəʊ] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] ['kɒnsɪkwəns] [ɪz] [ˌʌndə'teɪkən] , [nəʊ] [ˌdɪplə'mætɪk] [ə'rendʒmənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
No negotiation of any consequence is undertaken , no diplomatic arrangements are under consideration ,
不 谈判 的 任何 结果 是 已 , 不 外交 安排 是 在下面 考虑 ,

没有进行任何实质性谈判，也没有考虑任何外交安排。

[bʌt; bət] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [kən'sʌltɪd] , [ænd; ənd] [nə'pəʊlɪən] [ɪn'fɔ:md] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .
but Joseph is always consulted , and Napoleon informed of the consultation .
但 约瑟夫 是 总是 咨询 , 和 拿破仑 知情的 的 这 咨询 .

但约瑟夫总是会被征询意见，而拿破仑也会被告知征询意见的情况。

[hens] [nʌn] [ɒv; əv] ['boʊnəˌpɑ:rts] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] ['sʌfəd] [les] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ðæn; ðən] [ˌtæli'rænd] ,
Hence none of Bonaparte's Ministers have suffered less from his violence and resentment than Talleyrand ,
因此 没有任何 的 波拿巴的 部长们 有 遭受 较少的 从 他的 暴力 和 怨恨 比 塔列朗 ,

因此，在波拿巴的所有大臣中，没有谁比塔列朗受到的暴力和怨恨的影响更小。

[hu:] , [ɪn] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'pɑ:tmənt] , ['gʌvnz] [hɪm] [hu:] ['gʌvnz] [frɑ:ns] [ænd; ənd] ['ɪtəli] .
who , in the political department , governs him who governs France and Italy .
WHO , 在 这 政治的 部门 , 统治 他 WHO 统治 法国 和 意大利 .

在政治领域，谁统治着他，谁又统治着法国和意大利。

[æz; əz] ['ɜ:li] [æz; əz] - ,
As early as 1800 ,
作为 早期的 作为 - ,

早在1800年，

[ˌtæli'rænd] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] ['əʊdiəm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['autreidʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɑ:stə(r)] .
Talleyrand determined to throw the odium of his own outrages against the law of nations upon the brother of his master .
塔列朗 决定 到 扔 这 钠 的 他的 自己的 暴行 反对 这 法律 的 国家 之上 这 兄弟 的 他的 掌握 .

塔列朗决心将自己违反国际法的罪行所带来的耻辱转嫁到他主人的兄弟身上。

['lu:siən] ['bəʊnəpɑ:t] [wɒz; wəz] [ðæt] [jɪə(r)] [sent] [æm'bæsədə(r)] [tu:; tə] [speɪn] ,
Lucien Bonaparte was that year sent Ambassador to Spain ,
吕西安 波拿巴 曾是 那 年 发送 大使 到 西班牙 ,

那一年，吕西安·波拿巴被派往西班牙担任大使。

[bʌt; bət] [nɒt] ['ʃeərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['prɑ:fɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] ,
but not sharing with the Minister the large profits of his appointment ,
但 不是 分享 和 这 部长 这 大的 利润 的 他的 预约 ,

但部长并没有与他分享其任命带来的巨额利润。

[hɪz; ɪz] [ˌdɪplə'mætɪk] [kə'rɪə(r)] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ʃɔ:t] .
his diplomatic career was but short .
他的 外交 职业 曾是 但 短的 .

他的外交生涯很短暂。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ɪz] [æz; əz] ['griːdi] [ænd; ənd] [æz; əz] ['rævənəs] [æz; əz] ['luːsiən] , [bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] [fræŋk] [ɔː(r)] [ˌɪndɪ'skriːt] .
Joseph is as greedy and as ravenous as Lucien , but not so frank or indiscreet .
约瑟夫 是 作为 贪婪的 和 作为 贪婪的 作为 吕西安 , 但 不是 所以 坦率 或者 轻率 .

约瑟夫和吕西安一样贪婪，一样如狼似虎，但他不像吕西安那样坦率或轻率。

['weðə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ɔː(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [tælɪrændz] [ɪ'mens] [geɪn] [baɪ] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [æt; ət] [ˌluːn'vɪl] [ɪn] ['februəri] ,
Whether he knew or not of Talleyrand's immense gain by the pacification at Luneville in February ,
无论 他 知道 或者 不是 的 塔列朗的 巨大 获得 经过 这 和解 在 吕内维尔 在 二月 ,

无论他是否知道塔列朗在二月份吕内维尔平定战役中获得的巨大利益，

- , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪntrəst] .
1801 , he did not neglect his own individual interest .
- , 他 做过 不是 忽视 他的 自己的 个人 兴趣 .

1801年，他并没有忽视自己的个人利益。

[ðə; ði] [deɪ] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['triːti] ,
The day previous to the signature of this treaty ,
这 天 以前的 到 这 签名 的 这 条约 ,

在本条约签署的前一天，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] ['kʊriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['ɑːmi] [kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] , ['kɒlɒt] ,
he despatched a courier to the rich army contractor , Collot ,
他 已派送 一个 导游 到 这 富有的 军队 承包商 , 领带 ,

他派了一名信使去联系富有的军火承包商科洛特。

[ə'kweɪntɪŋ] [hɪm] [ɪn] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] ,
acquainting him in secret of the issue of the negotiation ,
熟悉 他 在 秘密 的 这 问题 的 这 谈判 ,

暗中向他透露谈判事宜，

[ænd; ənd] ['ɔːdərɪŋ] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [sɪks] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['liːvrəs] — [el] - ,
and ordering him at the same time to purchase six millions of livres — L 250 ,
和 订购 他 在 这 相同的 时间 到 购买 六 百万 的 利弗斯 — L - ,

同时命令他购买六百万里弗尔——L 250，

- — [ɪn] [ðə; ði] [stɒks] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] .
000 — in the stocks on his account .
- — 在 这 股票 在 他的 帐户 .

000——他账户上的股票。

[ɒn] ['dʒoʊzɪfs] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] ['pærɪs] , ['kɒlɒt] [sent] [hɪm] [ðə; ði] [steɪt] [bɒndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌm] ['ɔːdəd] ,
On Joseph's arrival at Paris , Collot sent him the State bonds for the sum ordered ,
在 约瑟的 到达 在 巴黎 , 领带 发送 他 这 状态 债券 为了 这 和 订购 ,

约瑟夫抵达巴黎后，科洛特给他寄去了数额为所要求金额的国家债券。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [pə'laɪt] ['letə(r)] ; [bʌt; bət] [ðəʊ] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [grænd] [pə'sɪfɪkeɪtə(r)]
together with a very polite letter ; but though he waited on the grand pacificator
一起 和 一个 非常 有礼貌的 信 ; 但 尽管 他 等待 在 这 盛大 和平主义者
['sevrəl] [taɪmz] ['ɑːftəwədz] ,
several times afterwards ,
一些 时代 然后 ,

还附上了一封非常客气的信；但尽管之后他多次拜访了这位伟大的和平缔造者，

[ɔːl] [əd'mɪt(ə)ns] [wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzd] , [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [duː'sɜː(r)] [ɒv; əv] [wʌn] ['mɪljən] [ɒv; əv] ['liːvrəs] — ['nɪəli] [el]
all admittance was refused , until a douceur of one million of livres — nearly L
全部 准入 曾是 拒绝 , 直到 一个 温柔 的 一 百万 的 利弗斯 — 几乎 L
- ,
42 ,
- ,

所有人都被拒绝入内，直到有人支付了一百万里弗尔的杜克尔——接近42里拉。

- — [ɒv; əv] - ['praɪvət] ['prɒfɪt] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
000 — of Collot's private profit opened the door .
- — 的 - 私人的 利润 打开 这 门 .

科洛特的私人利润为000打开了这扇门。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃən] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv]
In return , during the discussions between France and England in the summer of
在 返回 , 期间 这 讨论 之间 法国 和 英格兰 在 这 夏天 的
- ,
1801 ,
- ,

作为回报，在1801年夏天法国和英国之间的会谈中，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , ['kɒlɒt] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] ['dʒoʊzɪfs] ['praɪvət] ['eɪdʒənt] ,
and in the spring of 1802 , Collot was continued Joseph's private agent ,
和 在 这 春天 的 - , 领带 曾是 持续 约瑟的 私人的 代理人 ,
[ænd; ənd] [ʃeəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['peɪtrən] ,
and shared with his patron ,
和 共享 和 他的 赞助人 ,

1802年春天，科洛特继续担任约瑟夫的私人代理人，并与他的赞助人分享了......

[wɪ'ðɪn] [twelv] [mʌnθs] , [ə; eɪ] [klɪə(r)] [geɪn] [ɒv; əv] ['θɜːti] - [tuː] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['liːvrəs] .
within twelve months , a clear gain of thirty - two millions of livres .
之内 十二 几个月 , 一个 清除 获得 的 三十 - 二 百万 的 利弗斯 .

十二个月内净增三千二百万里弗尔。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːkrət] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [ˌluːn'vɪl] [geɪv] ['ɒstriə] , ['djʊərɪŋ]
Some of the secret articles of the Treaty of Luneville gave Austria , during
一些 的 这 秘密 文章 的 这 条约 的 吕内维尔 给予 奥地利 , 期间
[ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪn] ['swɪtsələnd] ,
the insurrection in Switzerland ,
这 起义 在 瑞士 ,

《吕内维尔条约》中的一些秘密条款在瑞士叛乱期间赋予了奥地利权力。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - ,
in the autumn of 1802 ,
在 这 秋天 的 - ,

1802年秋季，

[æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns]
an opportunity and a right to make representations against the interference
一个 机会 和 一个 正确的 到 制作 表现形式 反对 这 干涉
[ɒv; əv] [frɑːns] ;
of France ;
的 法国 ;

有机会和权利就法国的干涉提出申诉；

[ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [wɪtʃ] ['greɪtli] [dɪs'pliːzd] ['bəʊnəpɑːt] , [huː] [ri'prəutʃ] [ˌtæli'rænd] [fɔː(r); fə(r)]
a circumstance which greatly displeased Bonaparte , who reproached Talleyrand for
一个 环境 哪个 非常 不高兴 波拿巴 ， WHO 受责备 塔列朗 为了
[hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] ,
his want of foresight ,
他的 想 的 远见 ，

这种情况令拿破仑非常不满，他斥责塔列朗缺乏远见。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] [ˌaʊt'wɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [ɒv; əv] [vi'enə] .
and of having been outwitted by the Cabinet of Vienna .
和 的 拥有 到过 被智胜 经过 这 内阁 的 维也纳 .

并被维也纳内阁智胜。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] ,
The Minister , on the very next day ,
这 部长 ， 在 这 非常 下一个 天 ，

部长在第二天就

[leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ðæt] [hæd; həd] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd]
laid before his master the correspondence that had passed between him and
铺设 前 他的 掌握 这 一致 那 有 通过了 之间 他 和
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['bəʊnəpɑːt] ,
Joseph Bonaparte ,
约瑟夫 波拿巴 ，

他将自己与约瑟夫·波拿巴之间的往来信件呈给了他的主人。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [kən'sɜːnɪŋ] [ðiːz] ['siːkrət] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
during the negotiation concerning these secret articles ,
期间 这 谈判 有关 这些 秘密 文章 ，

在就这些秘密条款进行谈判期间，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'taɪəli] [prə'pəʊzd] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [baɪ]
which were found to have been entirely proposed and settled by
哪个 是 成立 到 有 到过 完全 建议的 和 定居 经过
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ;
Joseph ;
约瑟夫 ；

经查明，这些方案完全是由约瑟夫提议和制定的；

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'djuːst] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] [ænd; ənd] [fæk'təʊtəm] ([ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv]
who had been induced by his secretary and factotum (a creature of
WHO 有 到过 诱导 经过 他的 秘书 和 杂务工 (一个 生物 的
[ˌtæli'rænd]) [tuː; tə] [ə'dɒpt] ['sentɪmənts] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)] [hæd; həd] [biːn] [peɪd] ,
Talleyrand) to adopt sentiments for which that Minister had been paid ,
塔列朗) 到 采纳 情感 为了 哪个 那 部长 有 到过 有薪酬的 ，

这位部长是被他的秘书兼助手（塔列朗的亲信）诱导，才接受了那些他为此获得报酬的观点。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['liːvrəs] — L25 , - .
according to report , six hundred thousand livres — L25 , 000 .
根据 到 报告 ， 六 百 千 利弗斯 — L25 ， - .

据报道，60万里弗尔——L25,000。

['sevrəl] ['ʌðə(r)] [trɪks] [hæv; həv] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [biːn] [pleɪd] [ə'pɒn] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [huː] ,
Several other tricks have in the same manner been played upon Joseph , who ,
一些 其他 技巧 有 在 这 相同的 方式 到过 玩 之上 约瑟夫 ， WHO ，
[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ,
notwithstanding ,
虽然 ，

约瑟还遭遇了其他一些类似的诡计，尽管如此，他仍然……

[hæz; həz][ðə; ði] ['mɒdəsti] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][hɪm'self] ([mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ænd; ənd]
has the modesty to consider himself (much to the advantage and
有 这 谦逊 到 考虑 他自己 (很多 到 这 优势 和
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌtæli'rænd]) [ðə; ði][fɜ:st] ['steɪtsmən] [ɪn] ['jʊərəp] ,
satisfaction of Talleyrand) the first statesman in Europe ,
满意 的 塔列朗) 这 第一的 政治家 在 欧洲 ,

他谦虚地认为自己（这令塔列朗非常高兴和满意）是欧洲第一政治家。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [tu:; tə][bi:; bi] [θɔ:t] [səʊ][baɪ][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [nə'pəʊlɪən] .
and the good fortune to be thought so by his brother Napoleon .
和 这 好的 财富 到 是 想法 所以 经过 他的 兄弟 拿破仑 .

并有幸得到他哥哥拿破仑的这样评价。

[wen] [ə; eɪ]['rʌptʃə(r)] [wɪð] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,
When a rupture with England was apprehended , in the spring of 1803 ,
什么时候 一个 破裂 和 英格兰 曾是 被捕 , 在 这 春天 的 - ,

1803年春天，当人们预感到与英国决裂的可能性时，

[ˌtæli'rænd] ['nevə(r)] [saɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] ['pri:viəsli] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [tu:; tə] ,
Talleyrand never signed a despatch that was not previously communicated to ,
塔列朗 绝不 签名 一个 调度 那 曾是 不是 之前 沟通 到 ,
[ænd; ənd] [ə'pru:vd] [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
and approved by Joseph ,
和 得到正式认可的 经过 约瑟夫 ,

塔列朗从未签署过未经约瑟夫事先传达和批准的文件。

[bɪ'fɔ:(r)] [ɪts] ['kɒntents] [wɜ:(r); wə(r)] ['sæŋkʃnd] [baɪ] [nə'pəʊlɪən] .
before its contents were sanctioned by Napoleon .
前 它是 内容 是 已制裁 经过 拿破仑 .

在其内容获得拿破仑批准之前。

[ðɪs] [prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] ['tʃi:fli] [kən'tɪnju:d] [hɪm][ɪn] [pleɪs] [wen] [lɔ:d] ['witwə:θ] [left] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] ,
This precaution chiefly continued him in place when Lord Whitworth left this capital ,
这 预防 主要 持续 他 在 地方 什么时候 主 惠特沃斯 左边 这 首都 ,

这项预防措施主要使他在惠特沃斯勋爵离开首都后得以继续留任。

— [ə; eɪ] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ðæt] [ɪn'senst] [nə'pəʊlɪən][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'taɪəli] [fə'gɒt]
— a departure that incensed Napoleon to such a degree that he entirely forgot
— 一个 离开 那 愤怒 拿破仑 到 这样的 一个 程度 那 他 完全 忘了
[ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ræŋk][ə'mɪdst][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ,
the dignity of his rank amidst his generals ,
这 尊严 的 他的 秩 在......之中 他的 将军们 ,

——这一举动激怒了拿破仑，以至于他完全忘记了自己在将军中的地位尊严。

[ə; eɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [dɪ'pɔ:tmənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] [kɔ:(r)] ,
a becoming deportment to the members of the diplomatic corps ,
一个 成为 仪态 到 这 成员 的 这 外交 兵团 ,

对外交使团成员表现出应有的举止，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dju:ti][tu:; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðəz] ,
and his duty to his mother and brothers ,
和 他的 责任 到 他的 母亲 和 兄弟 ,

以及他对母亲和兄弟的责任，

[hu:] [ɔ:l][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vaɪələnt] ['pæʃ(ə)nz] .
who all more or less experienced the effects of his violent passions .
WHO 全部 更多的 或者 较少的 经验丰富的 这 效果 的 他的 暴力 激情 .

他们都或多或少地感受到了他暴烈的激情所带来的影响。

[hi:; hi] [ðʌs] [ə'kɒstɪd] [ˌtæli'rænd] , [hu:] ['pɜ:pəsli] [ə'raɪvd] [leɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['sɜ:k(ə)l] :
He thus accosted Talleyrand , who purposely arrived late at his circle :
他 因此 被骚扰 塔列朗 , WHO 故意 到达的 晚的 在 他的 圆圈 :

于是他上前与故意迟到参加他聚会的塔列朗攀谈起来：

" [wel] !
" Well !
" 出色地！

“出色地！

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [æm'bæsədə(r)][ɪz] [ɡɒn] ; [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [ə'ɡen] [ɡəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] .
the English Ambassador is gone ; and we must again go to war .
这 英语 大使 是 已消失 ； 和 我们 必须 再次 去 到 战争 .

英国大使已经离开；我们必须再次开战。

[wɜː(r); wə(r)][maɪ]['dʒenərəlz][æz; əz] [ɡreɪt] [fuːlz] [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['mɪnɪstər] ,
Were my generals as great fools as some of my Ministers ,
是 我的 将军们 作为 伟大的 傻瓜 作为 一些 的 我的 部长们 ，

我的将军们会像我的一些大臣一样愚蠢吗?

[ai][ʃʊd; ʃəd][dɪ'speə(r)] [ɪn'diːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][maɪ]['kɒntest] [wɪð] [ðiːz] ['ɪnsələnt] ['aɪləndəz] .
I should despair indeed of the issue of my contest with these insolent islanders .
我 应该 绝望 的确 的 这 问题 的 我的 竞赛 和 这些 傲慢的 岛民 .

我对与这些傲慢岛民的较量结果确实感到绝望。

['meni] [bɪ'liːv] [ðæt] [hæd; həd][ai] [biːn] [mɔː(r)]['eɪbli] [sə'pɔːrtɪd] [ɪn][maɪ]['kæbɪnət] ,
Many believe that had I been more ably supported in my Cabinet ,
许多 相信 那 有 我 到过 更多的 能够 有 在 我的 内阁 ，

许多人认为，如果我在内阁中得到更多有力的支持，

[ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] ,
I should not have been under the necessity of taking the field ,
我 应该 不是 有 到过 在下面 这 必要性 的 采取 这 场地 ，

我本不应该被迫上场比赛。

[æz; əz][ə; eɪ]['rʌptʃə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'ventɪd] . "
as a rupture might have been prevented . "
作为 一个 破裂 可能 有 到过 阻止 . "

因为这样或许就能避免破裂。

" [sʌtʃ] , ['sɪtɪz(ə)n] [fɜːst] ['kɒns(ə)l] ! " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] ['mɪnɪstə(r)] ,
" Such , Citizen First Consul ! " answered the trembling and bowing Minister ,
" 这样的 ， 公民 第一的 领事 ！ " 回答 这 发抖 和 鞠躬 部长 ，

“正是如此，第一公民执政官！”颤抖着鞠躬的大臣回答道。

" [ɪz][nɒt][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊnsələ(r)][ɒv; əv] [steɪt] , ['sɪtɪz(ə)n]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['bəʊnəpɑːt] .
" is not the opinion of the Counsellor of State , Citizen Joseph Bonaparte .
" 是 不是 这 观点 的 这 顾问 的 状态 ， 公民 约瑟夫 波拿巴 .
"
"
"

“这并非国务顾问、公民约瑟夫·波拿巴的意见。”

" [wel] , [ðen] , " [sed] [nə'pəʊlɪən] , [æz; əz] [ˌrekə'lekt] [hɪm'self] , " ['ɪŋɡlənd] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)]
" Well , then , " said Napoleon , as recollecting himself , " England wishes for war
" 出色地 ， 然后 ， " 说 拿破仑 ， 作为 回忆 他自己 ， " 英格兰 愿望 为了 战争
,
,
,

“那么，”拿破仑回过神来说道，“英国想要战争。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl]['sʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and she shall suffer for it .
和 她 将 遭受 为了 它 .

她将为此付出代价。

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ][wɔː(r)][ɒv; əv] [ɪkˌstɜːmɪˈneɪʃn] , [dɪˈpend] [əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
This shall be a war of extermination , depend upon it .
这 将 是 一个 战争 的 灭绝 , 依赖 之上 它 .

这将是一场灭绝战争，这一点毋庸置疑。

" [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][əˈləʊn] [ˈmɒdəreɪtɪd] [nəˈpoʊliənz] [ˈfjʊəri] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] .
" The name of Joseph alone moderated Napoleon's fury , and changed its object .
" 这 姓名 的 约瑟夫 独自的 温和 拿破仑的 愤怒 , 和 已更改 它是 目的 .

“仅仅是约瑟夫这个名字就平息了拿破仑的怒火，并改变了他的愤怒对象。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɪð] [hɪm] [wɒt] [ðə; ði] [hɑːp] [ɒv; əv][ˈdeɪvɪd][wɒz; wəz] [wɪð] [sɔːl] .
It is with him what the harp of David was with Saul .
它 是 和 他 什么 这 竖琴 的 大卫 曾是 和 扫罗 .

它之于他，就如同大卫的竖琴之于扫罗。

[ˌtæliˈrænd] [nəʊz] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ɪz][nəʊ][ˈluːzə(r)][baɪ] [ðæt] [ˈnɒlɪdʒ] .
Talleyrand knows it , and is no loser by that knowledge .
塔列朗 知道 它 , 和 是 不 失败者 经过 那 知识 .

塔列朗明白这一点，而且他并没有因此而蒙受损失。

[ai][mʌst; məst] , [haʊˈevə(r)] , [ɪn][ˈdʒʌstɪs] , [seɪ] [ðæt] , [hæd; həd] [ˈbəʊnəpɑːt] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstərz] [ədˈvaɪs] ,
I must , however , in justice , say that , had Bonaparte followed his Minister's advice ,
我 必须 , 然而 , 在 正义 , 说 那 , 有 波拿巴 随后 他的 部长 建议 ,

然而，我必须公正地说，如果拿破仑听从了他大臣的建议，

[ænd; ənd] [ˈsʌfəd] [hɪmˈself][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈtaɪəli] [ˈgaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈkaʊnsl] ,
and suffered himself to be entirely guided by his counsel ,
和 遭受 他自己 到 是 完全 引导 经过 他的 法律顾问 ,

他完全听从了他的建议，

[ɔːl] [hɑːˈstɪlətiz] [wɪð] [ˈɪŋglənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [mait] [hæv; həv] [biːn] [əˈvɔɪdɪd] ;
all hostilities with England at that time might have been avoided ;
全部 敌对行动 和 英格兰 在 那 时间 可能 有 到过 避免 ;

当时与英国的一切敌对行动原本都可以避免；

[hɜː(r); hə(r)] [ˈgʌvənmənt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [lʌl] [ˈɪntuː][sɪˈkjʊərəti][baɪ][ðə; ði] [ˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈmɔːltə] ,
her Government would have been lulled into security by the cession of Malta ,
她 政府 会 有 到过 昏昏欲睡 进入 安全 经过 这 割让 的 马耳他 ,

如果马耳他被割让，她的政府就会放松警惕，陷入安全之中。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈkɒŋkwest] , [ˈdjʊərɪŋ][ə; eɪ] [taɪm][ɒv; əv] [piːs] ,
and some commercial regulations , and her future conquest , during a time of peace ,
和 一些 商业的 法规 , 和 她 未来 征服 , 期间 一个 时间 的 和平 ,

以及一些商业法规，还有她在和平时期未来的征服计划。

[hæv; həv] [biːn] [əˈtemptɪd] [əˈpɒn][plænz][ˈdjuːli] [ˈɔːgənaɪzd] , [ðæt] [mait] [hæv; həv] [ɪnˈʃuəd] [səkˈses] .
have been attempted upon plans duly organized , that might have ensured success .
有 到过 尝试过 之上 计划 正式地 组织 , 那 可能 有 确保 成功 .

曾有人尝试过制定周密的计划，这些计划本可以确保成功。

[hiː; hi]['nevə(r)] [siːst] [tuː; tə] [rɪ'piːt] , " ['sɪtɪz(ə)n] [fɜːst] ['kɒns(ə)l] !
He never ceased to repeat , " Citizen First Consul !
他 绝不 停止 到 重复 ， " 公民 第一的 领事 ！

他不停地重复着："公民第一执政官！"

[sʌm; səm] [fjuː] [j'iəz] [lɒŋgə(r)] [piːs] [wɪð] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
some few years longer peace with Great Britain ,
一些 很少 年 更长 和平 和 伟大的 英国 ，

与英国再维持几年和平，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [tiː] [duːmz] - [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['brɪt(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ænd; ənd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɔːltə] ,
and the ' Te Deums ' of modern Britons for the conquest and possession of Malta ,
和 这 - 特 赞美诗 - 的 现代的 英国人 为了 这 征服 和 拥有 的 马耳他 ，

以及现代英国人为征服和占领马耳他而创作的《感恩赞歌》。

[wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [baɪ][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [æz; əz][ðə; ði]['fjuːnərəl] [hɪmz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] .
will be considered by their children as the funeral hymns of their liberty and independence .
将要 是 经过考虑的 经过 他们的 孩子们 作为 这 葬礼 赞美诗 的 他们的 自由 和 独立 .

他们的后代会将这些歌曲视为他们失去自由和独立的葬礼颂歌。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'pɒn] [ðɪs] ['memərəb(ə)l][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [lɔːd] ['wɪtˌwɜrθs] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
" It was upon this memorable occasion of Lord Whitworth's departure ,
" 它 曾是 之上 这 难忘 场合 的 主 惠特沃斯 离开 ，

"正是在惠特沃斯勋爵离任的这个值得纪念的时刻，

[ðæt] ['bəʊnəpɑːt] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ðə; ði][məʊst] [aʊt'reɪdʒəs] [ækts][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ;
that Bonaparte is known to have betrayed the most outrageous acts of passion ;
那 波拿巴 是 已知 到 有 背叛 这 最多 令人愤慨 行为 的 热情 ；

众所周知，波拿巴曾做出过许多令人发指的激情之举；

[hiː; hi] ['ruːdli] [fɔːst] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['klɒzɪt] , [ænd; ənd][fə'bæd; fə'beɪd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪstəz] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ;
he rudely forced his mother from his closet , and forbade his own sisters to approach his person ;
他 粗鲁地 强制 他的 母亲 从 他的 壁橱 ， 和 禁止 他的 自己的 姐妹 到 方法 他的 人 ；

他粗暴地把母亲从壁橱里赶出来，并禁止自己的姐妹靠近他；

[hiː; hi] [kən'faɪnd] ['mædəm] ['bəʊnəpɑːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['tʃeɪmbə(r)] ; [hiː; hi] [dɪs'mɪst] ['feɪvərɪt] ['dʒenərəlz] ;
he confined Madame Bonaparte for several hours to her chamber ; he dismissed favourite generals ;
他 受限 夫人 波拿巴 为了 一些 小时 到 她 房间 ； 他 解雇 最喜欢的 将军们 ；

他将波拿巴夫人软禁在房间里几个小时；他解雇了自己最宠爱的将军；

['triːtɪd] [wɪð] ['ɪgnəmɪni] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [steɪt] ; [ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
treated with ignominy members of his Council of State ; and towards his physician ,
治疗 和 耻辱 成员 的 他的 理事会 的 状态 ； 和 向 他的 医生 ，

他羞辱地对待国务委员会成员；对待他的医生也是如此，

['sekrəˌteri] , [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] [ə'tendənts] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ænd; ənd]
secretaries , and principal attendants , he committed unbecoming and
秘书 , 和 主要的 服务员 , 他 坚定的 不体面 和
[dɪs'greɪsfl] [mɑːrks][ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l]['aʊtreɪdʒ] .
disgraceful marks of personal outrage .
可耻 标记 的 个人的 暴行 .

他对秘书和主要侍从犯下了有失体统、令人不齿的个人暴行。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɜːrm] [ðæt] , [ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [wen] ['ʃʌtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
I have heard it affirmed that , though her husband , when shutting her
我 有 听到 它 确认 那 , 尽管 她 丈夫 , 什么时候 关闭 她
[ʌp][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['dresɪŋ] - [ruːm] ,
up in her dressing - room ,
向上 在 她 敷料 - 房间 ,

我曾听人证实，尽管她的丈夫把她关在更衣室里，

[pʊt][ðə; ði] [kiː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,
put the key in his pocket ,
放 这 钥匙 在 他的 口袋 ,

把钥匙放进口袋里，

['mædəm] [nə'pəʊlɪən] [faʊnd] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'zent] [ðə; ði] [ʌn'gælənt] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
Madame Napoleon found means to resent the ungallant behaviour of her
夫人 拿破仑 成立 方法 到 怨恨 这 不绅士 行为 的 她
[spaʊs] ,
spouse ,
配偶 ,

拿破仑夫人找到了发泄对丈夫不绅士行为不满的方法。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['mædəm] - .
with the assistance of Madame Remusat .
和 这 协助 的 夫人 - .

在雷穆萨夫人的协助下。

['letə(r)] [θriː] .
LETTER III .
信 三、 .

第三封信。

['pærɪs] , ['ɔːgəst] , - .
PARIS , August , 1805 .
巴黎 , 八月 , - .

巴黎，1805年8月。

[maɪ] [lɔːd] : — [nəʊ][ækt][ɒv; əv]['boʊnəˌpɑːrts] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [ə'keɪʒnd] [səʊ] ['meni] , [səʊ]
MY LORD : — No act of Bonaparte's government has occasioned so many , so
我的 主 : — 不 行为 的 波拿巴的 政府 有 引发 所以 许多 , 所以
['ɒpəzɪt] ,
opposite ,
对面的 ,

大人：——波拿巴政府的任何一项举措都没有引起如此多、如此截然相反的后果，

[ænd; ənd][səʊ]['vaɪələnt] [dɪ'beɪts] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃənəri] ['fækʃənz] [kəm'praiz]
and so violent debates , among the remnants of revolutionary factions comprising
和 所以 暴力 辩论 , 之中 这 残余物 的 革命性的 派系 包括
[hɪz; ɪz] ['senət] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [steɪt] ,
his Senate and Council of State ,
他的 参议院 和 理事会 的 状态 ,

于是，在他领导的参议院和国务委员会中，革命派残余势力之间爆发了激烈的辩论。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ænd; ənd][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [kənˈkɔːdæt; kɒnˈkɔːdæt] [saɪnd]
as the introduction and execution of the religious concordat signed
作为 这 介绍 和 执行 的 这 宗教 协约 签名
[wɪð] [ðə; ði][pəʊp] .
with the Pope .
和 这 教皇 .

作为与教皇签署的宗教协约的引入和执行。

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][wɒz; wəz][hɪə(r)] [əˈgen] [ðə; ði][ɒˈstensəb(ə)l][nɪˈgəʊʃieɪtə(r)] , [ðəʊ] [hiː; hi] , [ɒn] [ðɪs]
Joseph was here again the ostensible negotiator , though he , on this
约瑟夫 曾是 这里 再次 这 表面上的 谈判者 , 尽管 他 , 在 这
[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn][ˈfɔːmə(r)] [əˈkeɪʒnz] ,
as well as on former occasions ,
作为 出色地 作为 在 以前的 场合 ,

约瑟夫再次以谈判代表的身份出现在这里，尽管他这次以及以往的几次，都……

[kənˈkluːdɪd] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [prɪˈpeəd] [ænd; ənd][daɪˈdʒestɪd][baɪ] [ˌtæliˈrænd] .
concluded nothing that had not been prepared and digested by Talleyrand .
结束 没有什么 那 有 不是 到过 准备 和 消化 经过 塔列朗 .

塔列朗并没有得出任何未经他准备和消化的结论。

[ˈbəʊnəpɑːt] [dʌz] [nɒt][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [peɪ] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] [wen]
Bonaparte does not in general pay much attention to the opinions of others when
波拿巴 做 不是 在 一般的 支付 很多 注意力 到 这 意见 的 其他的 什么时候
[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [əˈgriː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vˈjuːz] [ænd; ənd] [ˈɪntrəsts] ,
they do not agree with his own views and interests ,
他们 做 不是 同意 和 他的 自己的 浏览 和 兴趣 ,

波拿巴通常不太在意与自己观点和利益相悖的他人意见。

[ɔː(r)][ˌkəʊɪnˈsaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][plænz][ɒv; əv] [rɪˈfɔːm] [ɔː(r)] [ˌɪnəˈveɪʃ(ə)n] ;
or coincide with his plans of reform or innovation ;
或者 重合 和 他的 计划 的 改革 或者 创新 ;

或者与他的改革或创新计划相吻合；

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpʌblɪk][kəˈrɪə(r)] [prəˈfest] [hɪmˈself][baɪ] [tɜːnz] [æn; ən] [ˈeɪθiɪst] [ænd; ənd]
but having in his public career professed himself by turns an atheist and
但 拥有 在 他的 民众 职业 声称 他自己 经过 转弯 一个 无神论者 和
[æn; ən][ˈɪnfɪdəl; ˈɪnfɪdel] ,
an infidel ,
一个 异教徒 ,

但他在公开场合曾多次宣称自己是无神论者和异教徒，

[ðə; ði] [ˈwɜːʃɪpə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ɒv; əv] [məˈhɒmit] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˈdiːsntli] [ˈsaɪləns]
the worshipper of Christ and of Mahomet , he could not decently silence
这 崇拜者 的 基督 和 的 穆罕默德 , 他 可以 不是 体面地 沉默
[ðəʊz] [huː] ,
those who ,
那些 WHO ,

作为基督和穆罕默德的崇拜者，他无法体面地让那些人闭嘴，

[ˈɑːftə(r)] [ˈdezət] [ɔː(r)] [diˈnaiŋ] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈfɔːˌfɑːðəz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] [juːθ] ,
after deserting or denying the God of their forefathers and of their youth ,
后 逃兵 或者 否认 这 上帝 的 他们的 祖先 和 的 他们的 青年 ,

在背弃或否认他们祖先和他们年轻时所信奉的神之后，

[kənˈtɪnjuːd] [ˈkɒnstənt] [ænd; ənd] [fɜːm] [ɪn][ðeə(r)] [əˈpɒstəsi] .
continued constant and firm in their apostasy .
持续 持续的 和 公司 在 他们的 叛教 .

他们始终如一、坚定不移地背弃信仰。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dɪ'lɪbəreɪtɪd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
Of those who deliberated concerning the restoration or exclusion of Christianity ,
的 那些 WHO 深思熟虑 有关 这 恢复 或者 排除 的 基督教 ,

在那些曾讨论过恢复或废除基督教问题的人当中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ək'septəns] [ɔː(r)][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kən'kɔːdæt; kɒn'kɔːdæt] , [fuː'ʃeɪ] , [fræn'swɑː]
and the acceptance or rejection of the concordat , Fouche , Francois
和 这 验收 或者 拒绝 的 这 协约 , 福什 , 弗朗索瓦
[diː] [nænts] , ['roʊdərə] ,
de Nantz , Roederer ,
德 南茨 , 罗德雷尔 ,

以及接受或拒绝协约，Fouche，Francois de Nantz，Roederer，

[ænd; ənd] ['siːdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ; ['vɑːlni] , ['riːəl] , [ʃɑː'ptɑːl] ,
and Sieges were for the religion of Nature ; Volney , Real , Chaptal ,
和 围攻 是 为了 这 宗教 的 自然 ; 沃尔尼 , 真实的 , 查普塔尔 ,
[bʊriːɛn] , [ænd; ənd] ['luːsiən] ['bəʊnəpɑːt] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪθiɪzəm] ;
Bourrienne , and Lucien Bonaparte for atheism ;
布里安 , 和 吕西安 波拿巴 为了 无神论 ;

围攻是自然宗教的；伏尔尼、雷亚尔、沙普塔尔、布里安和吕西安·波拿巴是无神论的；

[ænd; ənd] [pɔrtələs] , ['greɪgwɑːr] , - , [lə'brʌn] , [ˌtæli'rænd] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ænd; ənd]
and Portalis , Gregoire , Cambaceres , Lebrun , Talleyrand , Joseph and
和 波塔利斯 , 格雷戈尔 , - , 勒布伦 , 塔列朗 , 约瑟夫 和
[nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkrɪsti'ænəti] .
Napoleon Bonaparte for Christianity .
拿破仑 波拿巴 为了 基督教 .

以及基督教的波塔利斯、格雷瓜尔、康巴塞雷斯、勒布伦、塔列朗、约瑟夫和拿破仑·波拿巴。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['kaʊnsələz] , ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd]
Besides the sentiments of these confidential counsellors , upwards of two hundred
除了 这 情感 的 这些 机密的 咨询师 , 向上 的 二 百
['memwɑːz] ,
memoirs ,
回忆录 ,

除了这些私人顾问的感受之外，还有两百多份回忆录，

[fɔː(r); fə(r)][ɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] , [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] ['kɒns(ə)l]
for or against the Christian religion , were presented to the First Consul
为了 或者 反对 这 基督教 宗教 , 是 呈现 到 这 第一的 领事
[baɪ][ˌʌnɪn'vaɪtɪd][ænd; ənd][ˌvɒlən'tɪə(r)] ['kaʊnsələz] ,
by uninvited and volunteer counsellors ,
经过 不速之客 和 志愿者 咨询师 ,

支持或反对基督教的议题，都是由未经邀请的自愿顾问呈递给第一执政官的。

— [ɔːl] ['difə] [æz; əz] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
— all differing as much from one another as the members of his own
— 全部 不同 作为 很多 从 一 其他 作为 这 成员 的 他的 自己的
['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
Privy Council .
私处 理事会 .

——他们彼此之间的差异，就像他自己的枢密院成员之间的差异一样大。

['meni] [p'ɜːsənz] [duː; də] ['mædəm] ['bəʊnəpɑːt] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
Many persons do Madame Bonaparte , the mother ,
许多 人 做 夫人 波拿巴 , 这 母亲 ,

许多人称波拿巴夫人为母亲，

[ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ə'sɪdʒuəs] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɪz] ['prɪnsəpli]
the honour of supposing that to her assiduous representations is principally
这 荣誉 的 假如 那 到 她 刻苦 表现形式 是 主要
['əʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [priːsts] ,
owing the recall of the priests ,
欠款 这 记起 的 这 神父 ,

认为她孜孜不倦的陈述是促使祭司们重新被召回的主要原因，这本身就是一种荣誉。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːltəz] [ɒv; əv] [kraɪst] .
and the restoration of the altars of Christ .
和 这 恢复 的 这 祭坛 的 基督 .

以及基督祭坛的重建。

[ʃiː; ʃi] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'vaʊt] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]
She certainly is the most devout , or rather the most superstitious of her
她 当然 是 这 最多 虔诚的 , 或者 相当 这 最多 迷信的 的 她
['fæməli] ,
family ,
家庭 ,

她无疑是家中最为虔诚的，或者说最为迷信的。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ;
and of her name ;
和 的 她 姓名 ;

以及她的名字；

[bʌt; bət] [hæd; həd] [nɒt] [ˌtæli'rænd] [ænd; ənd] [pɔrtələs] ['priːviəsli] [kən'vɪnst] [nə'pəʊlɪən] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but had not Talleyrand and Portalis previously convinced Napoleon of the
但 有 不是 塔列朗 和 波塔利斯 之前 确信 拿破仑 的 这
['pɒləsi] [ɒv; əv] [ˌriːɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] ,
policy of reestablishing a religion which ,
政策 的 重建 一个 宗教 哪个 ,

但是，塔列朗和波塔利斯此前不是已经说服拿破仑恢复宗教的政策了吗？

[fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['sentʃəriz] ,
for fourteen centuries ,
为了 十四 几个世纪 ,

十四个世纪以来，

[hæd; həd] [prɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːbən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mækə'neiʃənz -mæʃ] [ɒv; əv]
had preserved the throne of the Bourbons from the machinations of
有 保存完好 这 王座 的 这 波旁威士忌 从 这 阴谋 的
[rɪ'pʌblɪkənz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kən'spɪərətəz] [ə'genst] ['mɒnəki] ,
republicans and other conspirators against monarchy ,
共和党人 和 其他 阴谋者 反对 君主制 ,

使波旁王朝的王位免遭共和派和其他反对君主制的阴谋者的阴谋破坏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [ˌɪnɪ'fektɪv]
it is very probable that her representations would have been as ineffective
它 是 非常 可能 那 她 表现形式 会 有 到过 作为 无效
[æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['paɪəti] [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [preə(r)z] .
as her piety or her prayers .
作为 她 虔诚 或者 她 祈祷 .

她的陈述很可能和她的虔诚或祈祷一样无效。

[səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [æz; əz] - [ʃiː; ʃi] [ɪm'plɔː] [ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rəʊmən]
So long ago as 1796 she implored the mercy of Napoleon for the Roman
所以 长的 前 作为 - 她 恳求 这 怜悯 的 拿破仑 为了 这 罗马
['kæθəlɪks] [ɪn] ['ɪtəli] ;
Catholics in Italy ;
天主教徒 在 意大利 ;

早在1796年，她就曾恳求拿破仑对意大利的罗马天主教徒施以怜悯；

[ænd; ənd] [in'tri:t] [hɪm][tu:; tə][speə(r)][ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpl] ['terətri] ,
and entreated him to spare the Pope and the papal territory ,
和 恳求 他 到 空闲的 这 教皇 和 这 教皇 领土 ,

并恳求他饶恕教皇和教皇领地。

[æt; ət][ðə; ði]['veri] [taɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['leɪɪŋ] [weɪst] [ænd; ənd]['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði]
at the very time that his soldiers were laying waste and ravaging the
在 这 非常 时间 那 他的 士兵 是 躺下 浪费 和 蹂躏 这
['legəsi] [ɒv; əv][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə][ænd; ənd][ɒv; əv] [rə'venə] ,
legacy of Bologna and of Ravenna ,
遗产 的 博洛尼亚 和 的 拉文纳 ,

就在他的士兵们肆意破坏博洛尼亚和拉文纳的古城遗产的同时，

[bəuθ] [ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nju:] - [fɔ:md] [sɪs'ælpaɪn] [rɪ'pʌblɪk] ; [weə(r)] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜ:st]
both incorporated with his new - formed Cisalpine Republic ; where one of his first
两个都 公司 和 他的 新的 - 形成 山麓 共和国 ; 在哪里 一 的 他的 第一的
[ækts][ɒv; əv] ['sɒvrənti] ,
acts of sovereignty ,
行为 的 主权 ,

两者都并入了他新成立的西萨尔皮纳共和国；这是他行使主权的首批举措之一，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ðen] ['sɒvrɪn] ['pi:p(ə)l] ,
in the name of the then sovereign people ,
在 这 姓名 的 这 然后 主权 人们 ,

以当时主权人民的名义，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ɒv; əv] [tʃɜ:tʃ] [lændz][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv]
was the confiscation of Church lands and the sale of the estates of
曾是 这 没收 的 教会 土地 和 这 销售 的 这 庄园 的
[ðə; ði]['klɜ:dʒi] .
the clergy .
这 牧师 .

指的是没收教会土地和出售神职人员的财产。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['prelit] [hu:] [wɪð] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['bəʊnəpɑ:t] [saɪnd] [ðə; ði][kən'kɔ:dæt; kɒn'kɔ:dæt] ,
Of the prelates who with Joseph Bonaparte signed the concordat ,
的 这 主教们 WHO 和 约瑟夫 波拿巴 签名 这 协约 ,

与约瑟夫·波拿巴一同签署政教协定的教士们中，

[ðə; ði]['kɑ:dɪn(ə)l] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ˌbɜ:r'ni:ər][hæv; həv] , [baɪ][ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd]
the Cardinal Gonsalvi - and the Bishop Bernier have , by their labours and
这 红衣主教 - 和 这 主教 贝尔尼埃 有 , 经过 他们的 劳动 和
[in'tri:g, 'in-] ,
intrigues ,
阴谋 ,

贡萨尔维枢机主教和贝尔尼埃主教通过他们的努力和阴谋，

[nɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kən'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [tʃɜ:tʃ] [ɪ'stæblɪʃmənt] , [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;
not a little contributed to the present Church establishment , in this country ;
不是 一个 小的 贡献 到 这 展示 教会 建立 , 在 这 国家 ;

对我国现今教会的建立做出了相当大的贡献；

[ænd; ənd][tu:; tə][ðem; ðəm] [nə'pəʊlɪən] [ɪz] [mʌtʃ] [ɪn'detɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'tru:ʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
and to them Napoleon is much indebted for the intrusion of the
和 到 他们 拿破仑 是 很多 负债累累 为了 这 入侵 的 这
['bəʊnəpɑ:t] ,
Bonaparte ,
波拿巴 ,

拿破仑要感谢他们促成了波拿巴家族的入侵。

['dɪnəsti] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['sɒvrɪn] ['prɪnsɪz] .
dynasty , among the houses of sovereign Princes .
王朝 ， 之中 这 房屋 的 主权 王子们 .

王朝，在诸侯王朝之中。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [ɪn'tendɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [juːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [siːz] ['naɪðə(r)] ['ɒnə(r)] [ɪn]
The former , intended from his youth for the Church , sees neither honour in
这 以前的 ， 故意的 从 他的 青年 为了 这 教会 ， 看到 两者都不 荣誉 在

[ðɪs] [wɜːld] ,
this world ,
这 世界 ，

前者自幼立志献身教会，却不认为世间有任何荣耀。

[nɔː(r)] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['blesɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] , [bʌt; bət] [ɪk'skluːsɪvli] [frɒm; frəm][ɪts] ['bʊzəm]
nor hopes for any blessing in the next , but exclusively from its bosom
也不 希望 为了 任何 祝福 在 这 下一个 ， 但 只 从 它是 怀

[ænd; ənd][ɪts] ['dɒktrɪn] .
and its doctrine .
和 它是 教义 .

既不指望来世有任何福祉，只求从它的怀抱和教义中获得一切。

[wɪð] [kə'pæsəti][tuː; tə]['fɪgə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['kʌntri] ['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] ,
With capacity to figure as a country curate ,
和 容量 到 数字 作为 一个 国家 策展 ，

具备担任国家策展人的能力，

[hiː; hi] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊp] ;
he occupies the post of the chief Secretary of State to the Pope ;
他 占据 这 邮政 的 这 首席 秘书 的 状态 到 这 教皇 ；

他担任教皇国务卿一职；

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['nɪəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [wiːkə] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
and though nearly of the same age , but of a much weaker constitution
和 尽管 几乎 的 这 相同的 年龄 ， 但 的 一个 很多 较弱 宪法

[ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] ,
than his Sovereign ,
比 他的 主权 ，

虽然年龄相仿，但体质却比他的君主虚弱得多。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [æm'bɪʃəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪ'mɑːnd]['boʊnəˌpɑːrts] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [sək'siːdɪŋ] [tuː; tə]
he was ambitious enough to demand Bonaparte's promise of succeeding to
他 曾是 雄心勃勃 足够的 到 要求 波拿巴的 承诺 的 成功 到

[ðə; ði]['peɪpl] [siː] ,
the Papal See ,
这 教皇 看 ，

他野心勃勃，要求波拿巴承诺继承教皇之位。

[ænd; ənd] [wiːk] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪʃ] [ænd; ənd][ɪk'spekt][tuː; tə] [sə'vaɪv] [ə; eɪ]
and weak and wicked enough to wish and expect to survive a
和 虚弱的 和 邪恶 足够的 到 希望 和 预计 到 存活 一个

['benɪfæktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['kɑːmə(r)][maɪnd][ænd; ənd]['betə(r)] [helθ] [ðæn; ðən][hɪm'self] .
benefactor of a calmer mind and better health than himself .
恩人 的 一个 更平静 头脑 和 更好的 健康 比 他自己 .

软弱邪恶到希望并期望能从一位比自己心智更平静、身体更健康的恩人那里活下去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [ɪn'kʌrɪdʒd] ['bəʊnəpɑːt] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['paɪəs][sevn]
It was he who encouraged Bonaparte to require the presence of Pius VII
它 曾是 他 WHO 鼓励 波拿巴 到 要求 这 在场 的 庇护 七

.
.
.

是他鼓励波拿巴要求庇护七世亲自到场。

[ɪn] [frɑːns] ,
in France ,
在 法国 ,

在法国，

[ænd; ənd] [huː] [pə'sweɪdɪd] [ðɪs] [wiːk] ['pɒntɪf] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ðæt] [hæz; həz] [kɔːzd]
and who persuaded this weak pontiff to undertake a journey that has caused
和 WHO 被说服 这 虚弱的 教皇 到 承担 一个 旅行 那 有 导致
[səʊ] [mʌtʃ] ['skænd(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['truːli] ['feɪθf(ə)l] ;
so much scandal among the truly faithful ;
所以 很多 丑闻 之中 这 真的 忠实 ;

是谁说服了这位软弱的教皇踏上这段旅程，这段旅程在真正的信徒中引起了如此大的丑闻?

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] ['ɒstriə] [rɪ'geɪn] [ɪts] ['fɔːmə(r)] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ɪn] ['ɪtəli] ,
and which , should ever Austria regain its former supremacy in Italy ,
和 哪个 , 应该 曾经 奥地利 恢复 它是 以前的 霸权 在 意大利 ,

而如果奥地利有朝一日重新夺回其在意大利的霸权，

[wɪl] [send] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [pəʊp] [tuː; tə] [end] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒnvənt] ,
will send the present Pope to end his days in a convent ,
将要 发送 这 展示 教皇 到 结尾 他的 天 在 一个 修道院 ,

将把现任教皇送往修道院度过余生。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [sək'sesər] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)] [wɒt] [ðɪs] [ə'pɒsl] [wɒz; wəz] [hɪm'self] , [ə; eɪ]
and make the successors of St . Peter what this Apostle was himself , a
和 制作 这 继承人 的 英石 . 彼得 什么 这 使徒 曾是 他自己 , 一个
['bɪʃəp] [ɒv; əv] [rəʊm] ,
Bishop of Rome ,
主教 的 罗马 ,

并使圣彼得的继承者们像这位使徒本人一样，成为罗马主教。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
and nothing more .
和 没有什么 更多的 .

仅此而已。

[ˌbɜːr'niːər] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] [ɪn] [lɑː] [ven'diː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,
Bernier was a curate in La Vendee before the Revolution ,
贝尔尼埃 曾是 一个 策展 在 拉 买方 前 这 革命 ,

贝尔尼埃在法国大革命前是旺代省的一名牧师。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [priːsts] [huː] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [tɔːtʃ] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [ɪn] [ðæt]
and one of those priests who lighted the torch of civil war in that
和 一 的 那些 神父 WHO 照明 这 火炬 的 民用 战争 在 那
[ʌn'fɔːtʃənət] ['kʌntri] ,
unfortunate country ,
不幸 国家 ,

还有一位神父，他点燃了那个不幸国家内战的战火。

['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːltəz] [ɒv; əv]
under pretence of defending the throne of his King and the altars of
在下面 虚伪 的 防守 这 王座 的 他的 国王 和 这 祭坛 的
[hɪz; ɪz] [gɒd] .
his God .
他的 上帝 .

以捍卫国王的王位和神的祭坛为借口。

[hiː; hi] [nɒt] ['əʊnli] [pə'zest] [greɪt] [ˌpɒpju'lærəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] ,
He not only possessed great popularity among the lower classes ,
他 不是 仅有的 拥有 伟大的 人气 之中 这 降低 课程 ,

他不仅在下层阶级中拥有极高的人气，

[bʌt; bət] [ə'kwaɪəd] [səʊ][fɑː(r)][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɛn'diːən] [tʃiːfs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
but acquired so far the confidence of the Vendean chiefs that he was
但 获得 所以 远的 这 信心 的 这 旺代 酋长们 那 他 曾是
[ə'pɔɪntɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəlɪsts]
appointed one of the supreme and directing Council of the Royalists
任命 一 的 这 最高 和 导演 理事会 的 这 保皇党
[ænd; ənd] [ʃuː'ɑːnz] .
and Chouans .
和 舒安人 .

但他赢得了旺代酋长的信任，被任命为保皇党和舒安党最高指导委员会成员之一。

['iːv(ə)n][səʊ] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [nɒt]['əʊnli] [ˌʌnsə'spektɪd] ,
Even so late as the summer of 1799 he continued not only unsuspected ,
甚至 所以 晚的 作为 这 夏天 的 - 他 持续 不是 仅有的 意想不到的 ,

即使到了1799年夏天，他仍然继续活动，而且没有引起怀疑。

[bʌt; bət] ['trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'sɜːrdʒənt][ɪn][ðə; ði] ['westən] [dɪ'pɑːrtmənts] .
but trusted by the insurgents in the Western departments .
但 可信 经过 这 叛乱分子 在 这 西 部门 .

但却受到西部各省叛乱分子的信任。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [geɪnd] ['əʊvə(r)][baɪ]
In the winter , however , of the same year he had been gained over by
在 这 冬天 , 然而 , 的 这 相同的 年 他 有 到过 获得 超过 经过
['boʊnəˌpɑːrts] ['emisəri] ,
Bonaparte's emissaries ,
波拿巴的 使者 ,

然而，同年冬天，他被拿破仑的使者收买了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['leviz] [ɪn][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] .
and was seen at his levies in the Tuileries .
和 曾是 已见 在 他的 税费 在 这 杜乐丽 .

人们曾在杜伊勒里宫看到他参加征兵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [bruːn] [meɪd] [hɪm] [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] , ['dezət]
It is stated that General Brune made him renounce his former principles , desert
它 是 声明 那 一般的 布鲁内 制成 他 放弃 他的 以前的 原则 , 沙漠
[hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [kəm'pænjənz] ,
his former companions ,
他的 以前的 同伴 ,

据说布鲁内将军迫使他放弃以前的原则，背弃以前的同伴。

[ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ðen] [fɜːst] ['kɒns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'pʌblɪk] [ðə; ði]['siːkrəts][ɒv; əv]
and betray to the then First Consul of the French Republic the secrets of
和 背叛 到 这 然后 第一的 领事 的 这 法语 共和国 这 秘密 的
[ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] ['lɔːfl] ['mɒnəki] ,
the friends of lawful monarchy ,
这 朋友们 的 合法的 君主制 ,

并将合法君主制之友的秘密出卖给当时的法兰西共和国第一执政官。

[ɒv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
of the faithful subjects of Louis XVIII .
的 这 忠实 主题 的 路易斯 十八 .

路易十八的忠实臣民。

[hɪz; ɪz] ['pɜːfədi] [hæz; həz] [biːn] [ri'wɔːdid] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['liːvrəs][ɪn]
His perfidy has been rewarded with one hundred and fifty thousand livres in
他的 背信弃义 有 到过 奖励 和 一 百 和 五十 千 利弗斯 在
['redi] ['mʌni] ,
ready money ,
准备好 钱 ,

他的背信弃义行为得到了回报，他获得了十五万里弗尔的现金奖励。

[wɪð] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɑːrdənəlz][hæt] .
with the see of Orleans , and with a promise of a cardinal's hat .
和 这 看 的 奥尔良 , 和 和 一个 承诺 的 一个 红衣主教的 帽子 .

带着奥尔良教廷的名义，以及一顶红衣主教的帽子。

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnlz] - , [kæ'prɑːrə] , [fɛʃ] , - , [ænd; ənd]
He has also , with the Cardinals Gonsalvi , Caprara , Fesch , Cambaceres , and
他 有 还 , 和 这 红雀队 - , 卡普拉拉 , 费什 , - , 和
['maʊɹi] , ['boʊnəˌpɑːrts] ['prɒmɪs] ,
Mauri , Bonaparte's promise ,
毛里 , 波拿巴的 承诺 ,

他还与红衣主教贡萨尔维、卡普拉拉、费什、坎巴塞雷斯和毛里一起，实现了波拿巴的承诺。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən][ti'ɑːrə] .
and , of course , the expectation of the Roman tiara .
和 , 的 课程 , 这 期待 的 这 罗马 头饰 .

当然，还有人们对罗马三重冠的期待。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prelit] [huː] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] [leɪt] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] ,
He was one of the prelates who officiated at the late coronation ,
他 曾是 一 的 这 主教们 WHO 裁判 在 这 晚的 加冕礼 ,

他是主持后来那场加冕典礼的教士之一。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [kən'faid] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [tuː] [fɑː(r)] [kə'mɪtɪd] [hɪm'self] [wɪð]
and is now confided in as a person who has too far committed himself with
和 是 现在 坦白 在 作为 一个 人 WHO 有 也 远的 坚定的 他自己 和
[hɪz; ɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] [prɪns] ,
his legitimate Prince ,
他的 合法的 王子 ,

现在他被人认为是一个对合法王子投入过多感情的人。

[ænd; ənd] [huːz] [pɑːst] ['tretʃəri] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːnsəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] [fɪ'deləti] .
and whose past treachery , therefore , answers for his future fidelity .
和 谁 过去的 背信弃义 , 所以 , 答案 为了 他的 未来 忠诚 .

因此，他过去的背叛行为，决定了他未来的忠诚。

[ðɪs] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'kɔːdæt; kɒn'kɔːdæt][ɒv; əv][ðə; ði] 10th [sep'tembə(r)] , - ,
This religious concordat of the 10th September , 1801 ,
这 宗教 协约 的 这 10th 九月 , - ,

这份1801年9月10日的宗教协约，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl]['ʌðə(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [kəʊdz] - [frɒm; frəm] [ˌrevə'luːʃənəri] [ɔː'θɒrətiz] ,
as well as all other constitutional codes emating from revolutionary authorities ,
作为 出色地 作为 全部 其他 宪法 代码 - 从 革命性的 当局 ,
[prəus'kraib]['iːv(ə)n][ɪn] [prə'tektɪŋ] .
proscribes even in protecting .
禁止 甚至 在 保护 .

以及所有其他源自革命当局的宪法法规，甚至在保护方面也予以禁止。

[ðə; ði] [prə'fesər] [ænd; ənd] [prə'tektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [piːs] , [bə'nevələns]
The professors and protectors of the religion of universal peace , benevolence
这 教授们 和 保护者 的 这 宗教 的 普遍的 和平 , 仁
,
,
,

普世和平、仁爱宗教的教授和捍卫者们

[ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] ['bænɪʃ] [ɪn] [ðɪs] [kən'kɔːdæt; kɒn'kɔːdæt][frɒm; frəm] [frɑːns] [fər'evə(r)][ðə; ði]
and forgiveness banish in this concordat from France forever the
和 饶恕 放逐 在 这 协约 从 法国 永远 这
['kɑːrdɪnlz] ['roʊhən][ænd; ənd] [ˌmɔntmə'rensi] ,
Cardinals Rohan and Montmorency ,
红雀队 罗汉 和 蒙莫朗西 ，

根据这项协约，宽恕将罗昂枢机主教和蒙莫朗西枢机主教永远驱逐出法国。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['ærəs] , [huːz] ['djuːtɪf(ə)l] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðeə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [prɪns]
and the Bishop of Arras , whose dutiful attachment to their unfortunate Prince
和 这 主教 的 阿拉斯 ， 谁 尽职尽责的 依恋 到 他们的 不幸 王子
[wʊd] ,
would ,
会 ，

还有阿拉斯主教，他对这位不幸的王子忠心耿耿，

[ɪn]['betə(r)] [taɪmz] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)][dʒʌst][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['neɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] [biːn]
in better times and in a more just and generous nation , have been
在 更好的 时代 和 在 一个 更多的 只是 和 慷慨的 国家 ， 有 到过
['rekəmpens] [wɪð] [dɪs'tɪŋkʃənz] ,
recompensed with distinctions ,
补偿 和 区别 ，

在更好的时代，在一个更公正、更慷慨的国家里，他们获得了荣誉作为补偿。

[ænd; ənd] ['ɒnəd] ['iːv(ə)n][baɪ] [mæg'nænɪməs] [fəʊz] .
and honoured even by magnanimous foes .
和 荣幸 甚至 经过 坦荡 敌人 .

甚至连宽宏大量的敌人也对他表示敬意。

[wen] ['mædəm] [nə'pəʊlɪən][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
When Madame Napoleon was informed by her husband of the necessity of
什么时候 夫人 拿破仑 曾是 知情的 经过 她 丈夫 的 这 必要性 的
[tʃuːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ɑːmənə(r); 'ælmənə(r)][ænd; ənd] ['tʃæplɪn] ,
choosing her almoner and chaplain ,
选择 她 施舍者 和 牧师 ，

当拿破仑夫人从丈夫那里得知必须挑选她的施舍官和牧师时，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ə'tendɪŋ] ['regjələli] [ðə; ði] [mæs] , [ʃiː; ʃi][fɜːst] [fel] [ə; eɪ] - ['lɑːfɪŋ] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
and of attending regularly the Mass , she first fell a - laughing , taking it
和 的 参加 经常 这 大量的 ， 她 第一的 跌倒 一个 - 笑 ， 采取 它
['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒəʊk] ;
merely for a joke ;
仅仅 为了 一个 开玩笑 ；

对于定期参加弥撒这件事，她一开始大笑起来，以为这只是个玩笑；

[ðə; ði] ['sɪəriəs] [ænd; ənd][sɪ'vɪə(r)] [lʊks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːʃ] [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)nz]
the serious and severe looks , and the harsh and threatening expressions
这 严肃的 和 严重 看起来 ， 和 这 残酷的 和 威胁 表达式
[ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['kɒns(ə)l] [suːn] ,
of the First Consul soon ,
的 这 第一的 领事 很快 ，

第一执政官严肃而严厉的神情，以及冷酷而具有威胁性的表情，很快就出现了。

[haʊ'evə(r)] , [kən'vɪnst] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][mɪ'steɪkən] .
however , convinced her how much she was mistaken .
然而 ， 确信 她 如何 很多 她 曾是 错误 .

然而，这让她意识到自己错得有多离谱。

[tuː; tə] [ɪ'vɪns] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'pentəns] , [ʃiː; ʃi] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [ə'tendɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] -
To evince her repentance , she on the very next day attended her mother -
到 表明 她 悔改 , 她 在 这 非常 下一个 天 参加 她 母亲 -
[ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] ,
in - law to church ,
在 - 法律 到 教会 ,

为了表示悔改之意，她第二天就陪婆婆去教堂了。

[huː] [wɒz; wəz] ['haɪli] ['edifai] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [tɜːn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)]
who was highly edified by the sudden and religious turn of her daughter
WHO 曾是 高度 受启发 经过 这 突然 和 宗教 转动 的 她 女儿
,
,
,

她因女儿突然皈依宗教而深受鼓舞。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ə'skraɪb] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv]
and did not fail to ascribe to the efficacious interference of one of
和 做过 不是 失败 到 归咎于 到 这 有效的 干涉 的 一 的
[hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] [seɪnts] [ðɪs] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prə'feɪn] ['sɪnə(r)] .
her favourite saints this conversion of a profane sinner .
她 最喜欢的 圣徒 这 转换 的 一个 亵渎 罪人 .

她毫不犹豫地将一个亵渎神灵的罪人的皈依归功于她最喜欢的圣人的神奇干预。

[bʌt; bət] [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [djuːp] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] - ['gəʊɪŋ] ['mʌməri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf]
But Napoleon was not the dupe of this church - going mummery of his wife
但 拿破仑 曾是 不是 这 欺骗 的 这 教会 - 去 哑剧 的 他的 妻子
,
,
,

但拿破仑并没有被他妻子这种去教堂的虚伪做作所蒙蔽。

[huːm] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [spaɪz] [tuː; tə] [wɒtʃ] ;
whom he ordered his spies to watch ;
谁 他 订购 他的 间谍 到 手表 ;

他命令密探监视他；

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæs] [mɔː(r)]
these were unfortunate enough to discover that she went to the Mass more
这些 是 不幸 足够的 到 发现 那 她 去 到 这 大量的 更多的
[tuː; tə] [fɪl] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɔɪntmənts] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvəz] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]
to fill her appointments with her lovers than to pray to her
到 充满 她 预约 和 她 恋人 比 到 祈祷 到 她
['seɪvjə(r)] ;
Saviour ;
救主 ;

这些人不幸地发现，她去参加弥撒更多是为了赴约与情人的幽会，而不是向救世主祈祷；

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ʃiː; ʃi] [riːd] ['bɪlɪts] - [duː] [ænd; ənd]
and that even by the side of her mother she read billets - doux and
和 那 甚至 经过 这 边 的 她 母亲 她 读 坯料 - doux 和
[lʌv] - ['lɛtəz] [wen] [ðæt] ['paɪəs] ['leɪdi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [riːd] [hɜː(r); hə(r)] [preə(r)z] ,
love - letters when that pious lady supposed that she read her prayers ,
爱 - 信件 什么时候 那 虔诚的 女士 据称 那 她 读 她 祈祷 ,

甚至在她母亲身边，她也会读情书和通俗小说，而那位虔诚的女士却以为她是在读祈祷文。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['briːviəri] .
because her eyes were fixed upon her breviary .
因为 她 眼睛 是 固定的 之上 她 祈祷书 .

因为她的目光一直盯着她的祈祷书。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒoʊzəˌfiːnz] ['freilti] , [nə'pəʊlɪən] ,
Without relating to any one this discovery of his Josephine's frailties , Napoleon ,
没有 相关 到 任何 一 这 发现 的 他的 约瑟芬的 弱点 , 拿破仑 ,

拿破仑没有将他发现约瑟芬的弱点告诉任何人，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [kə'njuːbiəl] ['frækɑː] [ænd; ənd] ['reprɪmɑːnd] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['sɒlətri]
after a violent connubial fracas and reprimand , and after a solitary
后 一个 暴力 婚姻 骚乱 和 训诫 , 和 后 一个 孤
[kən'faɪnmənt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [deɪz] ,
confinement of her for six days ,
监禁 的 她 为了 六 天 ,

在一场激烈的夫妻争吵和训斥之后，以及在她被单独监禁六天之后，

[geɪv] [ɪ'miːdiət] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['tʃæpəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtwilə'ri] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] .
gave immediate orders to have the chapels of the Tuileries and of St .
给予 即时 订单 到 有 这 小教堂 的 这 杜乐丽 和 的 英石 .
[klaʊd] [rɪ'peəd] ;
Cloud repaired ;
云 已修复 ;

立即下令修缮杜伊勒里宫和圣克卢教堂；

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] , ['kɑːdɪn(ə)l] - [ænd; ənd] [ˌbɜːr'niːər] , [baɪ] [tɜːnz] ,
and until these were ready , Cardinal Cambaceres and Bernier , by turns ,
和 直到 这些 是 准备好 , 红衣主教 - 和 贝尔尼埃 , 经过 转弯 ,
[sed] [ðə; ði] [mæs] ,
said the Mass ,
说 这 大量的 ,

在这些祭品准备就绪之前，坎巴塞雷斯枢机主教和贝尔尼埃枢机主教轮流主持弥撒。

[ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['praɪvət] [ə'pɑːtmənts] ; [weə(r)] [nʌn] [bʌt; bət] [sɪ'lektɪd] ['feivərits] [ɔː(r)] ['feɪvəd]
in her private apartments ; where none but selected favourites or favoured
在 她 私人的 公寓 ; 在哪里 没有任何 但 已选 收藏夹 或者 受青睐
['kɔːtiːəz] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] .
courtiers were admitted .
朝臣 是 承认 .

在她的私人寓所里；只有她挑选的宠臣或受宠的朝臣才能进入。

['mædəm] [nə'pəʊlɪən] [naʊ] ['nevə(r)] [ni'glekt] [ðə; ði] [mæs] ,
Madame Napoleon now never neglects the Mass ,
夫人 拿破仑 现在 绝不 疏忽 这 大量的 ,

拿破仑夫人现在再也不会错过弥撒了。

[bʌt; bət] [ɪf] [nɒt] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] ['eskɔːtid] [baɪ] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
but if not accompanied by her husband is escorted by a guard of honour ,
但 如果 不是 伴随 经过 她 丈夫 是 护送 经过 一个 警卫 的 荣誉 ,

但如果没有丈夫陪同，则由仪仗队护送。

[ə'mʌŋ] [huːm] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] ['sevrəl] ['eɪdʒənts] ['wɒtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['məʊʃənz]
among whom she knows that he has several agents watching her motions
之中 谁 她 知道 那 他 有 一些 代理人 观看 她 运动
[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [lʊks] .
and her very looks .
和 她 非常 看起来 .

她知道他派了好几个特工监视她的一举一动和一颦一笑。

[ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [dʒuːn] , - ; [ai] [daind] [wɪð] - [diː] [sɛ'gʊr] ,
In the month of June , 1803 ; I dined with Viscomte de Segur ,
在 这 月 的 六月 , - ; 我 用餐 和 - 德 塞古尔 ,

1803年6月，我与塞居尔子爵共进晚餐。

[ænd; ənd]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ænd; ənd]['lu:siən] ['bəʊnəpɑ:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gests] .
and Joseph and Lucien Bonaparte were among the guests .
和 约瑟夫 和 吕西安 波拿巴 是 之中 这 客人 .

约瑟夫·波拿巴和吕西安·波拿巴也在宾客之列。

[ðə; ði]['lætə(r)][dʒə'koʊsli] [ri'mɑ:k] [wɪð] [wɒt] [fə'sɪləti] [ðə; ði] [frentʃ] ['krɪstʃənz] [hæd; həd] ['sʌfəd]
The latter jocosely remarked with what facility the French Christians had suffered
这 后者 滑稽地 评论 和 什么 设施 这 法语 基督徒 有 遭受
[ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] ['hʌntɪd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['templz] ,
themselves to be hunted in and out of their temples ,
他们自己 到 是 猎杀 在 和 出去 的 他们的 寺庙 ,

后者半开玩笑地评论说，法国基督徒竟然如此轻易地就任由人们在教堂内外追捕他们。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fə'nætɪsɪzəm][ɔ:(r)]['pɒləsi][ɒv; əv][ðeə(r)]['ru:lə(r)z] ;
according to the fanaticism or policy of their rulers ;
根据 到 这 狂热 或者 政策 的 他们的 统治者 ;

根据统治者的狂热程度或政策而定；

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ə'dju:s] [æz; əz][ə; eɪ] [pru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['prəʊgres][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd]
which he adduced as a proof of the great progress of philosophy and
哪个 他 已提出 作为 一个 证明 的 这 伟大的 进步 的 哲学 和
[ˌtɒlə'reɪʃn] [ɪn] [frɑ:ns] .
toleration in France .
容忍 在 法国 .

他以此证明法国在哲学和宽容方面取得了巨大进步。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] , - ,
A young officer of the party , Jacquemont ,
一个 年轻的 官 的 这 派对 , - ,

党内一名年轻军官，雅克蒙

[ə; eɪ][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mædəm] ['lu:siən] ,
a relation of the former husband of the present Madame Lucien ,
一个 关系 的 这 以前的 丈夫 的 这 展示 夫人 吕西安 ,

现任吕西安夫人的前夫的亲戚

[əb'zɜ:vd] [ðæt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:]['rɑ:ðə(r)][æn; ən] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
observed that he thought it rather an evidence of the indifference of the
观察到 那 他 想法 它 相当 一个 证据 的 这 漠不关心 的 这
[frentʃ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][ɔ:l] [rɪ'lɪdʒən] ;
French people to all religion ;
法语 人们 到 全部 宗教 ;

他认为这反而证明了法国人民对所有宗教的漠不关心；

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hævək][ðə; ði] ['tenɪts] [ɒv; əv][ˌɪnfɪ'deləti][ænd; ənd][ɒv; əv]['eɪθiɪzəm]
the consequence of the great havoc the tenets of infidelity and of atheism
这 结果 的 这 伟大的 混乱 这 信条 的 不忠 和 的 无神论
[hæd; həd] [meɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fl'ɒks] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] .
had made among the flocks of the faithful .
有 制成 之中 这 羊群 的 这 忠实 .

这是不信教和无神论的信条在信徒中造成巨大破坏的后果。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'gen] [dɪ'naɪd] [baɪ] ['boʊnəˌpɑ:rts] [eɪd] - [di:] - [kæmp] , ['sævəri] , [hu:] [əb'zɜ:vd] [ðæt] ,
This was again denied by Bonaparte's aide - de - camp , Savary , who observed that ,
这 曾是 再次 否认 经过 波拿巴的 助手 - 德 - 营 , 萨瓦里 , WHO 观察到 那 ,
[hæd; həd] [ðɪs] [bi:n] [ðə; ði] [keɪs] ,
had this been the case ,
有 这 到过 这 案件 ,

波拿巴的副官萨瓦里再次否认了这一点，他指出，如果真是这样的话，

[ðə; ði] [fɜːst] ['kɒns(ə)l] ([huː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] [æz; əz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['spɪrɪt]
the First Consul (who certainly was as well acquainted with the religious spirit
这 第一的 领事 (WHO 当然 曾是 作为 出色地 熟人 和 这 宗教 精神
[ɒv; əv] ['frentʃmən] [æz; əz] ['enibɒdi] [els]) [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kən'kluːd]
of Frenchmen as anybody else) would not have taken the trouble to conclude
的 法国人 作为 任何人 别的) 会 不是 有 已采取 这 麻烦 到 结束
[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'kɔːdæt; kɒn'kɔːdæt] ,
a religious concordat ,
一个 宗教 协约 ,

第一执政官（他当然不比任何人更了解法国人的宗教精神）不会费心去缔结宗教协约。

[nɔː(r)] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['klɜːdʒi] .
nor have been at the expense of providing for the clergy .
也不 有 到过 在 这 费用 的 提供 为了 这 牧师 .

也没有以牺牲神职人员的待遇为代价。

[tuː; tə] [ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [n'ɒdɪd] [æn; ən] [ə'sent] .
To this assertion Joseph nodded an assent .
到 这 断言 约瑟夫 点头 一个 同意 .

约瑟夫点头表示同意。

[wen] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , [diː] [sɛ'gʊr] [tʊk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ,
When the dinner was over , De Segur took me to a window ,
什么时候 这 晚餐 曾是 超过 , 德 塞古尔 采取 我 到 一个 窗户 ,

晚餐结束后，德·塞古尔带我走到窗边。

[ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʌn'izɪnɪs] [æt; ət] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪm'pruːdns] [ɒv; əv] - ,
expressing his uneasiness at what he called the imprudence of Jacquemont ,
表达 他的 不安 在 什么 他 称为 这 轻率 的 - ,
[huː] , [hiː; hi] [ˌæpri'hend] ,
who , he apprehended ,
WHO , 他 被捕 ,

他表达了对雅克蒙轻率行为的不安，他认为雅克蒙……

[frɒm; frəm] ['dʒoʊzɪfs] ['saɪləns] [ænd; ənd] ['mænə(r)] ,
from Joseph's silence and manner ,
从 约瑟的 沉默 和 方式 ,

从约瑟的沉默和举止来看，

[wʊd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [bleɪmd] [bəuθ] [ðə; ði] [rɪ'stɔːrə(r)]
would not escape punishment for having indirectly blamed both the restorer
会 不是 逃脱 惩罚 为了 拥有 间接 被指责 两个都 这 修复器
[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌplenɪpə'tenʃəri] .
of religion and his plenipotentiary .
的 宗教 和 他的 全权代表 .

间接指责宗教复兴者及其全权代表，他必将受到惩罚。

[ðiːz] [ˌæpri'henʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒʌstɪfaɪd] .
These apprehensions were justified .
这些 担忧 是 合理的 .

这些担忧并非杞人忧天。

[ɒn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] - [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [kə'ləʊniəl] ['depəʊ] [æt; ət]
On the next day Jacquemont received orders to join the colonial depot at
在 这 下一个 天 - 已收到 订单 到 加入 这 殖民 仓库 在
['hɑːvrə; 'hɑːvə] ;
Havre ;
勒阿弗尔 ;

第二天，雅克蒙接到命令前往勒阿弗尔的殖民地仓库；

[bʌt; bət] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪn] , [hiː; hi]
but refusing to obey , by giving in his resignation as a captain , he
但 拒绝 到 服从 , 经过 给予 在 他的 辞职 作为 一个 队长 , 他
[wɒz; wəz] [ə'restɪd] ,
was arrested ,
曾是 被捕 ,

但他拒绝服从命令，递交了船长的辞呈，因此被捕。

[ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] [keɪ'en] [ɔː(r)][ˌmædə'gæskə(r)] .
shut up in the Temple , and afterwards transported to Cayenne or Madagascar .
关闭 向上 在 这 寺庙 , 和 然后 运输 到 辣椒 或者 马达加斯加 .

被囚禁在神庙中，之后被运往卡宴或马达加斯加。

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['ɪgnərənt] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz] [ded] [ɔː(r)][ə'laɪv] ,
His relatives and friends are still ignorant whether he is dead or alive ,
他的 亲属 和 朋友们 是 仍然 无知 无论 他 是 死的 或者 活 ,

他的亲友至今仍不知道他是死是活。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ɔː(r)][hæz; həz] [biːn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv]['eksaɪl] .
and what is or has been his place of exile .
和 什么 是 或者 有 到过 他的 地方 的 流亡 .

以及他曾经或现在被流放的地方。

[tuː; tə][ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [prɪ'zentɪd] [baɪ] - ['sɪstə(r)] , ['mædəm] [diː] [voʊ] ,
To a petition presented by Jacquemont's sister , Madame de Veaux ,
到 一个 请愿 呈现 经过 - 姐姐 , 夫人 德 小牛肉 ,

雅克蒙的妹妹德沃夫人递交了一份请愿书，

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] " [hiː; hi]['nevə(r)] [ˌɪntə'fɪəd] [wɪð] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [əʊt]
Joseph answered that " he never interfered with the acts of the haute
约瑟夫 回答 那 " 他 绝不 干扰 和 这 行为 的 这 高级
[pə'liːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [nə'poʊliənz] ['gʌvənmənt] ,
police of his brother Napoleon's Government ,
警察 的 他的 兄弟 拿破仑的 政府 ,

约瑟夫回答说："他从未干预过他哥哥拿破仑政府高级警察的行动。"

['biːɪŋ] [wel] [kən'vɪnst] [bəʊθ][ɒv; əv][ɪts]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] .
being well convinced both of its justice and moderation .
存在 出色地 确信 两个都 的 它是 正义 和 适度 .

深信其公正性和适度性。

" ['letə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
" LETTER IV .
" 信 第四 .

"第四封信

['pærɪs] , ['ɔːgəst] , - .
PARIS , August , 1805 .
巴黎 , 八月 , - .

巴黎，1805年8月。

[maɪ] [lɔːd] : — [ðæt] ['bəʊnəpɑːt] [hæd; həd] , [æz; əz][fɑː(r)] [bæk] [æz; əz] ['februəri] ,
MY LORD : — That Bonaparte had , as far back as February ,
我的 主 : 一 那 波拿巴 有 , 作为 远的 后退 作为 二月 ,

大人：——早在二月份，波拿巴就已……

- ([wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['prʌʃə] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] ['luːɪs] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
1803 (when the King of Prussia proposed to Louis XVIII .
- (什么时候 这 国王 的 普鲁士 建议的 到 路易斯 十八 .

1803年（普鲁士国王向路易十八求婚之时）。

[ðə; ði]['fɔːm(ə)l] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hə'redɪt(ə)ri] [raɪts] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['kɒns(ə)l]) ,
the formal renunciation of his hereditary rights in favour of the First Consul) ,
这 正式的 放弃 的 他的 遗传 权利 在 偏爱 的 这 第一的 领事) ，

（正式放弃其世袭权利，转而支持第一执政官）

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd]['taɪt(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒvrɪn] ,
determined to assume the rank and title , with the power of a Sovereign ,
决定 到 认为 这 秩 和 标题 ， 和 这 力量 的 一个 主权 ，
['nəʊbədi][kæn; kən] [daʊt] .
nobody can doubt .
无人 能 怀疑 .

他决心要获得君主的地位和头衔，拥有君主的权力，这一点毋庸置疑。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['ɪŋglənd] , [hiː; hi] [wʊd] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]
Had it not been for the war with England , he would , in the spring
有 它 不是 到过 为了 这 战争 和 英格兰 ， 他 会 ， 在 这 春天
[ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
of that year ,
的 那 年 ，

如果不是因为与英国的战争，他本应在那年春天……

[ɔː(r)] [twelv] [mʌnθs] ['ɜːlɪə(r)] , [hæv; həv] [prə'kleɪmd] [hɪm'self]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,
or twelve months earlier , have proclaimed himself Emperor of the French ,
或者 十二 几个月 早些时候 ， 有 宣布 他自己 皇帝 的 这 法语 ，

或者说，早在十二个月前，他就已宣布自己为法兰西皇帝。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ək'nɒlɪdʒd] [æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ][ɔːl]['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] .
and probably would have been acknowledged as such by all other Princes .
和 大概 会 有 到过 已确认 作为 这样的 经过 全部 其他 王子们 .

而其他所有王子可能都会承认这一点。

[tuː; tə][ə; eɪ][mæn][səʊ][veɪn][ænd; ənd][səʊ][ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [səʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd]
To a man so vain and so impatient , so accustomed to command and
到 一个 男人 所以 徒劳 和 所以 不耐烦 ， 所以 习惯 到 命令 和
[tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ,
to intimidate ,
到 威吓 ，

对于一个如此虚荣、如此急躁、如此习惯于发号施令和恐吓的人来说，

[ðɪs] [sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [plæn][wɒz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
this suspension of his favourite plan was a considerable disappointment ,
这 暂停 的 他的 最喜欢的 计划 曾是 一个 大量 失望 ，

他最喜欢的计划被搁置，这让他非常失望。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz]['bɪtə(r)][ænd; ənd][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl]['heɪtrɪd][ɒv; əv]
and not a little increased his bitter and irreconcilable hatred of
和 不是 一个 小的 增加 他的 苦的 和 不可调和的 仇恨 的
[greɪt] ['brɪt(ə)n] .
Great Britain .
伟大的 英国 .

这更加深了他对英国的刻骨仇恨，这种仇恨是无法调和的。

[hɪə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] , [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] ['əʊnli][tuː; tə]
Here , as well as in foreign countries , the multitude pay homage only to
这里 ， 作为 出色地 作为 在 外国的 国家 ， 这 民众 支付 尊敬 仅有的 到
[nə'pəʊliənz] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [prɒ'sperəti] ;
Napoleon's uninterrupted prosperity ;
拿破仑的 不间断 繁荣 ；

在这里，以及在国外，民众只崇拜拿破仑一贯的繁荣；

[wɪ'ðaʊt] ['penətreɪtɪŋ] [ɔː(r)] [kən'sɪdərɪŋ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [wel] - [daɪ'dʒestɪd][plænz] ;
without penetrating or considering whether it be the consequence of chance or of well - digested plans ;
没有 渗透 或者 考虑 无论 它 是 这 结果 的 机会 或者 的 出色地 - 消化 计划 ;

不去深入探究或考虑这是偶然的结果还是精心策划的结果;

['weðə(r)] [hiː; hi] [əʊz] [hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['merɪt][ɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ][blaɪnd] ['fɔːtʃuːn] .
whether he owes his successes to his own merit or to a blind fortune .
无论 他 欠款 他的 成功 到 他的 自己的 优点 或者 到 一个 瞎的 财富 .

他的成功究竟是源于自身实力还是得益于一笔巨额财富，我们不得而知。

[hiː; hi] [ə'sɜːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ɔː'θɒrətiz] , [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [hɑː'stɪlətiz] [hæd; həd] [kə'menst] [wɪð] ['ɪŋglənd] ,
He asserted in his speech to the constitutional authorities , immediately after hostilities had commenced with England ,
他 断言 在 他的 演讲 到 这 宪法 当局 , 立即地 后 敌对行动 有 开始 和 英格兰 ,

在与英国开战后不久，他在向宪法当局发表的讲话中断言:

[ðæt] [ðə; ði][wɔː(r)] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['fɜːmli] [bɪ'liːvd] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
that the war would be of short duration , and he firmly believed what he said .
那 这 战争 会 是 的 短的 期间 , 和 他 牢牢 相信 什么 他 说 .

他认为这场战争持续时间会很短，而且他坚信自己所说的话。

[hæd; həd][hiː; hi][baɪ][hɪz; ɪz] ['gʌnbəʊt] , [ɔː(r)][baɪ][hɪz; ɪz][in'triːg, 'in-][ɔː(r)] [θrets] ,
Had he by his gunboats , or by his intrigues or threats ,
有 他 经过 他的 炮艇 , 或者 经过 他的 阴谋 或者 威胁 ,

如果他凭借炮艇、阴谋诡计或威胁,

[biːn] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɪk'stɔːt] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv]['æmɪənz] ,
been enabled to extort a second edition of the Peace of Amiens ,
到过 已启用 到 勒索 一个 第二 版 的 这 和平 的 亚眠 ,

得以勒索出第二版《亚眠和约》,

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['wɔːfeə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [fjuː] [mʌnθs] , [ɔːl] [maʊðz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['redi] [tuː; tə] [ɪk'skleɪm] ,
after a warfare of some few months , all mouths would have been ready to exclaim ,
后 一个 战争 的 一些 很少 几个月 , 全部 嘴 会 有 到过 准备好 到 惊叹 ,

经过几个月的战争，所有人都会情不自禁地惊呼:

" [əʊ] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] !
" Oh , the illustrious warrior !
" 哦 , 这 杰出 战士 !

“哦，这位杰出的战士！”

[əʊ] , [ðə; ði] [prə'faʊnd] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] !
Oh , the profound politician !
哦 , 这 深刻的 政治家 !

哦，这位深邃的政治家！

" [naʊ] , ['ɑːftə(r)] [θriː] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [kæm'peɪnz] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] ,
" Now , after three ineffectual campaigns on the coast ,
" 现在 , 后 三 无效 竞选活动 在 这 海岸 ,

“如今，在沿海地区三次无效的战役之后,

[wen] [ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [hæv; həv] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði]
when the extravagance and ambition of our Government have extended the
什么时候 这 奢侈 和 志向 的 我们的 政府 有 扩展 这
[kən'teɪdʒən][ɒv; əv][wɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ;
contagion of war over the Continent ;
传染 的 战争 超过 这 大陆 ;

当我们政府的挥霍无度和野心将战争的蔓延扩大到整个大陆时;

[wen] [bəʊθ]['aʊə(r)][də'rekt] ['ɒfəz] [ɒv; əv] [piːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌmiːdi'eiʃən]
when both our direct offers of peace , and the negotiations and mediations
什么时候 两个都 我们的 直接的 优惠 的 和平 , 和 这 谈判 和 调解
[ɒv; əv]['aʊə(r)]['ælaɪz] ,
of our allies ,
的 我们的 盟国 ,

当我们直接提出的和平提议，以及我们盟友的谈判和调解，

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'klaɪnd] [baɪ] , [ɔː(r)] [pruːvd] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [wɪð] , [ðə; ði]['kæbɪnət][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] ,
have been declined by , or proved unavailing with , the Cabinet of St . James ,
有 到过 拒绝 经过 , 或者 已证实 徒劳无功 和 , 这 内阁 的 英石 . 詹姆斯 ,
[ðə; ði] [ˌɪnkən'sɪstənsi] , [ðə; ði] ['ɪgnərəns] ,
the inconsistency , the ignorance ,
这 不一致 , 这 无知 ,

已被圣詹姆斯内阁拒绝或证明无效，这种矛盾和无知，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪtlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtʃənət] [greɪt] [mæn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nɒt][mɔː(r)]
and the littleness of the fortunate great man seem to be not more
和 这 小 的 这 幸运 伟大的 男人 似乎 到 是 不是 更多的
[rɪ'membəd] [ðæn; ðən][ðə; ði]['autreidʒ][ænd; ənd] [in'krəutʃmənt] [ðæt] [hæv; həv] [prə'voʊkt] ['ɒstriə]
remembered than the outrages and encroachments that have provoked Austria
记得 比 这 暴行 和 侵占 那 有 挑衅 奥地利
[ænd; ənd] ['rʌʃə] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] .
and Russia to take the field .
和 俄罗斯 到 拿 这 场地 .

这位幸运伟人的渺小似乎并没有比那些激怒奥地利和俄罗斯的暴行和侵略行为更令人印象深刻。

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][kən'tɪnjuː] [vɪk'tɔːriəs] , [ænd; ənd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪk'teɪt] [ə'nʌðə(r)] [piːs]
Should he continue victorious , and be in a position to dictate another Peace
应该 他 继续 胜利者 , 和 是 在 一个 位置 到 听写 其他 和平
[ɒv; əv] [ˌluːn'vɪl] ,
of Luneville ,
的 吕内维尔 ,

如果他继续获胜，并有能力再次强加《吕内维尔和约》，

[wɪtʃ] ['prɒbəbli] [wʊd] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [pə'sɪfɪk] ['əʊvətʃʊə(r)][tuː; tə][ɔː(r)][frɒm; frəm]
which probably would be followed by another pacific overture to or from
哪个 大概 会 是 随后 经过 其他 太平洋 序曲 到 或者 从
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

接下来很可能会出现英国方面或英国方面向太平洋地区伸出橄榄枝的另一番举动。

[mæn'kaɪnd] [wɪl] [ə'gen] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][kɔːl] [aʊt] , " [əʊ] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] !
mankind will again be ready to call out , " Oh , the illustrious warrior !
人类 将要 再次 是 准备好 到 称呼 出去 , " 哦 , 这 杰出 战士 !

人类将再次准备呼喊:“哦，杰出的战士！”

[əʊ] , [ðə; ði] [prə'faʊnd] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] !
Oh , the profound politician !
哦 , 这 深刻的 政治家 !

哦，这位深邃的政治家！

[hiː; hi] [fɔːr'sɔː] , [ɪn][hɪz; ɪz]['wɪzdəm] ,
He foresaw , in his wisdom ,
他 预见 ， 在 他的 智慧 ，

他凭借智慧预见到了这一点。

[ðæt] [ə; eɪ][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][wɔː(r)][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['terɪfaɪ] [ɔː(r)][tuː; tə] [səb'djuː] [hɪz; ɪz]['mærɪtaɪm] [fəʊ] ;
that a Continental war was necessary to terrify or to subdue his maritime foe ;
那 一个 大陆 战争 曾是 必要的 到 恐惧 或者 到 征服 他的 海上 敌人 ；

发动一场大陆战争是为了震慑或征服他的海上敌人；

[ðæt] [ə; eɪ] [piːs] [wɪð] ['ɪŋglənd] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] ['əʊnli][ɪn] ['dʒɜːməni] ;
that a peace with England could be obtained only in Germany ;
那 一个 和平 和 英格兰 可以 是 获得 仅有的 在 德国 ；

只有在德国才能与英国实现和平；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [wɔː(r)][mʌst; məst][biː; bi][ɪk'saɪtɪd][baɪ] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] [ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ælps] .
and that this war must be excited by extending the power of France on the other side of the Alps .
和 那 这 战争 必须 是 兴奋的 经过 扩展 这 力量 的 法国 在 这 其他 边 的 这 阿尔卑斯山 .

这场战争的爆发，必然是由于法国在阿尔卑斯山另一侧的势力扩张所致。

[hens] [hɪz; ɪz][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ; [hens] [hɪz; ɪz] [ɪnˌkɔːpə'reɪʃn] [ɒv; əv]['pɑːmə] [ænd; ənd]['dʒenəʊə] [wɪð] [frɑːns] ;
Hence his coronation as a King of Italy ; hence his incorporation of Parma and Genoa with France ;
因此 他的 加冕礼 作为 一个 国王 的 意大利 ； 因此 他的 公司 的 帕尔马 和 热那亚 和 法国 ；

因此他加冕为意大利国王；因此他将帕尔马和热那亚并入法国；

[ænd; ənd] [hens] [hɪz; ɪz][dəʊ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌpiːoʊm'biːnoʊ][ænd; ənd]['luːkkɑː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [bɑːkiːoʊki] !
and hence his donation of Piombino and Lucca to his brother - in - law , Bacchiochi !
和 因此 他的 捐款 的 皮翁比诺 和 卢卡 到 他的 兄弟 - 在 - 法律 ， 酒神巴基奥基 ！

因此，他将皮翁比诺和卢卡捐赠给了他的妹夫巴基奥基！

" ['nəʊweə(r)][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv][ai] [riːd] [ɒv; əv][men][ɒv; əv] [sens] ['biːɪŋ] [səʊ] ['iːzəli] [led] [ə'streɪ] [æz; əz][ɪn]['aʊə(r)] [taɪmz] ,
" Nowhere in history have I read of men of sense being so easily led astray as in our times ,
" 无处 在 历史 有 我 读 的 男人 的 感觉 存在 所以 容易地 引领 误入歧途 作为 在 我们的 时代 ，

“纵观历史，我从未读到过像我们这个时代这样，有识之士如此容易被误导。”

[baɪ] [kən'faʊndɪŋ] [fɔː'tjuːɪtəs] [ɪ'vents] [wɪð] ['kɒnsɪkwənsɪz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌpriːkən'sɜːtɪd] [plænz] [ænd; ənd] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] [dɪ'zaɪnz] .
by confounding fortuitous events with consequences resulting from preconcerted plans and well - organized designs .
经过 混淆 偶然 活动 和 结果 结果 从 预先演奏 计划 和 出色地 - 组织 设计 .

将偶然事件与预先策划和精心组织的结果混淆起来。

['əʊnli] [rəʊgz] [kæn; kən] [dɪ'semɪneɪt] [ænd; ənd] [fuːlz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [dɪs'greɪs] [ɒv; əv] [mə'roʊ] ,
Only rogues can disseminate and fools believe that the disgrace of Moreau ,
仅有的 流氓 能 传播 和 傻瓜 相信 那 这 耻辱 的 莫罗 ，

只有恶棍才会散布谣言，只有傻瓜才会相信莫罗的耻辱。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌk] - , [ɒv; əv] ['piːʃˌgruː] , [ænd; ənd] ['ʒɔːrʒ] ,
and the execution of the Duc d'Enghien , of Pichegru , and Georges ,
和 这 执行 的 这 杜克 - , 的 皮切格鲁 , 和 乔治 ,

以及昂吉安公爵、皮什格鲁公爵和乔治的处决

[wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [æz; əz] ['fʊtsteps] [tuː; tə] ['boʊnəˌpɑːrts] [ɪm'pɪəriəl] [θrəʊn] ;
were necessary as footsteps to Bonaparte's Imperial throne ;
是 必要的 作为 脚步声 到 波拿巴的 帝国 王座 ;

是通往拿破仑皇位的必要阶梯；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv] - [diː] [lɑː] ['tuːʃeɪ] ,
and that without the treachery of Mehee de la Touche ,
和 那 没有 这 背信弃义 的 - 德 拉 触摸 ,

如果没有梅希·德·拉·图什的背叛，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] ,
and the conspiracy he pretended to have discovered ,
和 这 阴谋 他 假装 到 有 发现 ,

以及他假装发现的阴谋，

[frɑːns] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv] [biːn] [ruːld] [baɪ] [ə; eɪ] [fɜːst] ['kɒns(ə)l] .
France would still have been ruled by a First Consul .
法国 会 仍然 有 到过 裁决 经过 一个 第一的 领事 .

法国仍然会由第一执政官统治。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] , [ðæt] [ðɪs] [plɒt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kaʊntɪd] ([æz; əz] [ðə; ði] [ˌɪmbə'sɪləti] [ɒv; əv] ['miːləs] ,
It is indeed true , that this plot is to be counted (as the imbecility of Melas ,
它 是 的确 真的 , 那 这 阴谋 是 到 是 计数 (作为 这 白痴 的 梅拉斯 ,

确实，这一情节应该被算作（梅拉斯的愚蠢行为，

[wɪtʃ] [lɒst] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [mə'reŋgəʊ]) [ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['æksɪdənts] [prɪ'zentɪŋ] [ðəm'selvz] [ˌæprə'pəʊ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃəs] [v'juːz] ;
which lost the battle of Marengo) among those accidents presenting themselves apropos to serve the favourite of fortune in his ambitious views ;
哪个 丢失的 这 战斗 的 马伦戈) 之中 那些 事故 呈现 他们自己 恰好 到 服务 这 最喜欢的 的 财富 在 他的 雄心勃勃 浏览 ;

（在马伦戈战役中战败的）这些意外事件恰好发生在他雄心勃勃的计划中，为幸运女神的宠儿服务；

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wʊd] ['iːkwəli] [hæv; həv] [biːn] [heild] [æn; ən] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] [meɪ] , - .
but without it , he would equally have been hailed an Emperor of the French in May , 1804 .
但 没有 它 , 他 会 同样地 有 到过 赞誉 一个 皇帝 的 这 法语 在 可能 , - .

但即便没有它，他也会在 1804 年 5 月被拥立为法兰西皇帝。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊst] , [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['wɪntə(r)] ,
When he came from the coast , in the preceding winter ,
什么时候 他 来了 从 这 海岸 , 在 这 前 冬天 ,

前一个冬天，他从沿海地区来到这里时，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['eni] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [flə'tɪlə] ,
and was convinced of the impossibility of making any impression on the British Islands with his flotilla ,
和 曾是 确信 的 这 不可能 的 制作 任何 印象 在 这 英国 岛屿 和 他的 船队 ,

他确信，他的舰队不可能对不列颠群岛造成任何影响。

[hiː; hi] [kən'vəuk] [hɪz; ɪz] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['senətəz] , [huː] [ðen] , [wɪð] [ˌtæli'rænd] ,
he convoked his confidential Senators , who then , with Talleyrand ,
他 召集 他的 机密的 参议员 , WHO 然后 , 和 塔列朗 ,

他召集了他的秘密参议员，然后，他们与塔列朗一起，

['set(ə)ld] [ðə; ði] [sɪ'neɪtəs] [kən'sʌltəm] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [faɪv] [mʌnθs] ['ɑːftəwədz] .
settled the Senatus Consultum which appeared five months afterwards .
定居 这 元老院 咨询委员会 哪个 出现 五 几个月 然后 .

五个月后，参议院决议得以通过。

- [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [dreɪk] [wɒz; wəz] [ðen] [nəʊn] [tuː; tə] [hɪm] ;
Mehee's correspondence with Mr . Drake was then known to him ;
- 一致 和 先生 . 德雷克 曾是 然后 已知 到 他 ;

当时，梅希与德雷克先生的通信往来他已经知道了；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
but he and the Minister of Police were both unacquainted with the
但 他 和 这 部长 的 警察 是 两个都 不熟悉的 和 这

['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] ['piːʃˌgruː] [ænd; ənd] ['ʒɔːrʒ] [ɪn] [frɑːns] ,
residence and arrival of Pichegru and Georges in France ,
住宅 和 到达 的 皮切格鲁 和 乔治 在 法国 ,

但他和警察部长都不知道皮谢格鲁和乔治在法国的住所和抵达时间。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kə'nekʃn] [wɪð] [mə'roʊ] ;
and of their connection with Moreau ;
和 的 他们的 联系 和 莫罗 ;

以及他们与莫罗的关系；

[ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [dis'kləuz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['februəri]
the particulars of which were first disclosed to them in the February
这 细节 的 哪个 是 第一的 披露 到 他们 在 这 二月

['fɒləʊɪŋ] ,
following ,
下列的 ,

具体细节是在次年二月首次向他们披露的，

[wen] ['bəʊnəpɑːt] [hæd; həd] [biːn] ['æbsənt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [sɪks] [wiːks] .
when Bonaparte had been absent from his army of England six weeks .
什么时候 波拿巴 有 到过 缺席的 从 他的 军队 的 英格兰 六 周 .

当时波拿巴已经离开他的英格兰军队六周了。

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['dɪgnəti] [prə'kjʊəd] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] ['diːsnt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv]
The assumption of the Imperial dignity procured him another decent opportunity of
这 假设 的 这 帝国 尊严 采购 他 其他 体面的 机会 的

['ɒfərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɒlɪv] - [brɑːntʃ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [l'ɔːɹəlz] [tuː; tə] ['wɪðə(r)] ,
offering his olive - branch to those who had caused his laurels to wither ,
提供 他的 橄榄 - 分支 到 那些 WHO 有 导致 他的 月桂树 到 枯萎 ,

登基为帝后，他获得了又一次体面的机会，可以向那些曾使他功绩受损的人伸出橄榄枝。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ænd; ənd] [baɪ] [huːm] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'bjuːs] , ['kæləmni] , [ænd; ənd] ['menəs] ,
and by whom , notwithstanding his abuse , calumnies , and menaces ,
和 经过 谁 ， 虽然 他的 虐待 ， 诽谤 ， 和 威胁 ，

尽管他百般辱骂、诽谤和威胁，但最终，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [praʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'luːtɪd] ['empərə(r)] [ðæn; ðən] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
he would have been more proud to be saluted Emperor than by all the nations upon the Continent .
他 会 有 到过 更多的 自豪的 到 是 敬礼 皇帝 比 经过 全部 这 国家 之上 这 大陆 .

他宁愿被尊称为皇帝，也不愿被整个大陆的所有国家尊称为皇帝。

[hɪz; ɪz] ['vænəti] , ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] ['pɒləsi] , [ɔːl] [rɪ'kwaɪəd] [ðɪs] [lɑːst] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ænd; ənd] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd] .
His vanity , interest , and policy , all required this last degree of supremacy and elevation at that period .
他的 虚荣 ， 兴趣 ， 和 政策 ， 全部 必需的 这 最后的 程度 的 霸权 和 海拔 在 那 时期 .

他的虚荣心、利益和政治考量，都促使他在那个时期追求最高级别的至高无上的地位和权力。

['bəʊnəpɑːt] [hæd; həd] [səʊ] [wel] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [wiːk] [saɪd] [ɒv; əv] [mə'rəʊz] ['kærəktə(r)] [ðæt] ,
Bonaparte had so well penetrated the weak side of Moreau's character that ,
波拿巴 有 所以 出色地 渗透 这 虚弱的 边 的 莫罗的 特点 那 ，

波拿巴对莫罗性格中的弱点了解得如此透彻，以至于

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'vɔɪd] ['duːɪŋ] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒɛnərəlz] ['mɪlətri] ['tælənts] [ænd; ənd] [ɪk'splɔɪts] ,
although he could not avoid doing justice to this general's military talents and exploits ,
虽然 他 可以 不是 避免 正在做 正义 到 这 将军的 军队 天赋 和 漏洞 ，

尽管他无法避免公正地评价这位将军的军事才能和功绩，

[hiː; hi] ['naɪðə(r)] [ɪs'tiːmd] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [nɔː(r)] ['dredɪd] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['raɪv(ə)l] .
he neither esteemed him as a citizen nor dreaded him as a rival .
他 两者都不 尊敬的 他 作为 一个 公民 也不 令人恐惧的 他 作为 一个 竞争对手 .

他既不尊重他作为公民的身份，也不畏惧他作为竞争对手的身份。

[mə'rəʊ] [pə'zest] [greɪt] [ˌpɒpju'lærəti] ; [bʌt; bət] [səʊ] [dɪd] - [ænd; ənd] ['piːʃˌgruː] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] :
Moreau possessed great popularity ; but so did Dumourier - and Pichegru before him :
莫罗 拥有 伟大的 人气 ； 但 所以 做过 - 和 皮切格鲁 前 他 :

莫罗曾拥有极高的人气；但在此之前，杜穆里埃和皮什格鲁也同样如此：

[ænd; ənd] [jet] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [faʊnd] [əd'hiərənt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðəʊz] [rɪ'pʌblɪkən] ['gʌvənmənts] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'vaʊd] [ðəm'selvz] ['əʊpənli] [ˌdɪskən'tentɪd] ,
and yet neither of them had found adherents enough to shake those republican governments with which they avowed themselves openly discontented ,
和 然而 两者都不 的 他们 有 成立 信徒 足够的 到 摇 那些 共和党人 政府 和 哪个 他们 公开承认 他们自己 公然 不满 ，

然而，他们两人都没能找到足够的支持者来动摇他们公开表示不满的那些共和政府。

[ænd; ənd] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['siːkrətli] [plɔtid] .
and against which they secretly plotted .
和 反对 哪个 他们 偷偷 绘制 .

他们暗中策划反对它。

[ai] [hɜːd] [ˌtæli'rænd] [seɪ] , [æt; ət] ['mædəm] [diː] - , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['fɪfti]
I heard Talleyrand say , at Madame de Montlausier's , in the presence of fifty
我 听到 塔列朗 说 , 在 夫人 德 - , 在 这 在场 的 五十
[p'ɜːsənz] ,
persons ,
人 ,

我曾听塔列朗在蒙洛西耶夫人家，当着五十人的面说：

" [nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] [hæd; həd]['nevə(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl] [mə'roʊ] ,
" Napoleon Bonaparte had never anything to apprehend from General Moreau ,
" 拿破仑 波拿巴 有 绝不 任何事物 到 逮捕 从 一般的 莫罗 ,
[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˌpɒpju'lærəti] ,
and from his popularity ,
和 从 他的 人气 ,

“拿破仑·波拿巴从未惧怕过莫罗将军，也从未惧怕过他的威望，

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] .
even at the head of an army .
甚至 在 这 头 的 一个 军队 .

即使身居军队之首。

- , [tuː] , [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [wen] [hiː; hi] [rɪ'vəʊltɪd] [ə'genst]
Dumourier , too , was at the head of an army when he revolted against
- , 也 , 曾是 在 这 头 的 一个 军队 什么时候 他 反抗 反对
[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] ;
the National Convention ;
这 国家的 习俗 ;

杜穆里埃也曾率领军队反抗国民公会；

[bʌt; bət][hæd; həd][hiː; hi][nɒt] [seɪvd] [hɪm'self][baɪ] [flaɪt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'lɪvəd]
but had he not saved himself by flight his own troops would have delivered
但 有 他 不是 已保存 他自己 经过 航班 他的 自己的 军队 会 有 发表
[hɪm] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['treɪtə(r)] .
him up to be punished as a traitor .
他 向上 到 是 受到惩罚 作为 一个 叛徒 .

但如果他没有通过逃跑保全性命，他自己的部队就会把他交给军队，让他作为叛徒受到惩罚。

[mə'roʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌpɒpju'lærəti] , [kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['bəʊnəpɑːt]
Moreau , and his popularity , could only be dangerous to the Bonaparte
莫罗 , 和 他的 人气 , 可以 仅有的 是 危险的 到 这 波拿巴
['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][tuː; tə] [sə'vaɪv] [nə'pəʊlɪən] ,
dynasty were he to survive Napoleon ,
王朝 是 他 到 存活 拿破仑 ,

如果莫罗能活到拿破仑之后，那么他的声望对波拿巴王朝来说只会是危险的。

[hæd; həd][nɒt] [ðɪs] ['empərə(r)] ['waɪzli] [ə'vɜːtɪd] [ðɪs] ['deɪndʒə(r)] .
had not this Emperor wisely averted this danger .
有 不是 这 皇帝 明智地 避免了 这 危险 .

如果不是这位皇帝明智地化解了这场危机。

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [nə'poʊliənz] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l]['mɪnɪstə(r)] , [ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti]
" From this official declaration of Napoleon's confidential Minister , in a society
" 从 这 官方的 宣言 的 拿破仑的 机密的 部长 , 在 一个 社会
[ɒv; əv] [nəʊn] ['ænti] - [ɪm'pɪərɪəlɪsts] ,
of known anti - imperialists ,
的 已知 反对 - 帝国主义者 ,

“从拿破仑的秘密大臣在这样一个众所周知的反帝国主义社会中发表的官方声明来看，

[ai] [drɔ:] [ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ðæt] [mə'roʊ] [wɪl] ['nevə(r)][mɔ:(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prez(ə)nt] [reɪn] , [rɪ'tɜ:n]
I draw the conclusion that Moreau will never more , during the present reign , return
我 画 这 结论 那 莫罗 将要 绝不 更多的 , 期间 这 展示 在位 , 返回
[tu:; tə] [frɑ:ns] .
to France .
到 法国 .

我的结论是，莫罗在现任统治期间将永远不会再返回法国。

[haʊ] ['veri] ['fi:b(ə)l] , [ænd; ənd] [haʊ] ['bædli] [əd'vaɪzd] [mʌst; məst] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæv; həv] [bi:n] , [wen] ,
How very feeble , and how badly advised must this general have been , when ,
如何 非常 微弱 , 和 如何 糟糕 建议 必须 这 一般的 有 到过 , 什么时候 ,

这位将军当时是多么软弱无能，又是多么听信了错误的建议啊！

['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][tu:; tə] [tu:] [j'iəz] - [ɪm'prɪznmənt] , [hi:; hi] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [pə'petʃuəl]
after his condemnation to two years ' imprisonment , he accepted a perpetual
后 他的 谴责 到 二 年 - 监禁 , 他 公认 一个 永久
['eksaɪl] ,
exile ,
流亡 ,

被判处两年监禁后，他接受了永久流放的命运。

[ænd; ənd] [ri'nauns] [ɔ:l] [həʊps] [ɒv; əv]['evə(r)] [ə'gen] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] .
and renounced all hopes of ever again entering his own country .
和 放弃 全部 希望 的 曾经 再次 进入 他的 自己的 国家 .

他放弃了再次进入自己国家的希望。

[ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ɔ:(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)]['prɪz(ə)n] ,
In the Temple , or in any other prison ,
在 这 寺庙 , 或者 在 任何 其他 监狱 ,

在圣殿里，或者在任何其他监狱里，

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentəns] [prə'naʊnst] [ə'genst] [hɪm] ,
if he had submitted to the sentence pronounced against him ,
如果 他 有 提交 到 这 句子 发音 反对 他 ,

如果他接受了对他的判决，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kɔ:zd] ['bəʊnəpɑ:t] [mɔ:(r)] [ʌn'izɪnɪs] [ðæn; ðən] [wen] [æt; ət] ['lɪbəti] ,
he would have caused Bonaparte more uneasiness than when at liberty ,
他 会 有 导致 波拿巴 更多的 不安 比 什么时候 在 自由 ,

他若被囚禁，只会比自由时更令波拿巴感到不安。

[ænd; ənd] [bi:n] [mɔ:(r)][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ræli] [tu:; tə][hɪz; ɪz][əd'hiərənt][ænd; ənd] [frendz] [ðæn; ðən]
and been more a point of rally to his adherents and friends than
和 到过 更多的 一个 观点 的 集会 到 他的 信徒 和 朋友们 比
[wen] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ɒv; əv] [grɑzbwɑ:] ,
when at his palace of Grosbois ,
什么时候 在 他的 宫殿 的 格罗斯布瓦 ,

与他在格罗斯布瓦宫时相比，这里更像是他的追随者和朋友们的集结地。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɪti] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪn'vɪgəreɪtɪd] [ænd; ənd] ['ʃa:pənd] [ðeə(r)]
because compassion and pity must have invigorated and sharpened their
因为 同情 和 遗憾 必须 有 精神焕发 和 锋利 他们的
['fi:lɪŋz] .
feelings .
情怀 .

因为同情和怜悯之心一定激发并增强了他们的情感。

[ɪf] [rɪ'pɔːt] [biː; bi] [truː] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['vɒləntrəli] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪm'prɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['eksaɪl] ;
If report be true , however , he did not voluntarily exchange imprisonment for exile ;
如果 报告 是 真的 , 然而 , 他 做过 不是 自愿 交换 监禁 为了 流亡 ;

然而，如果报道属实，他并非自愿以流放代替监禁；

[ræks] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [hɪm] ; [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['bænɪʃmənt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [drɑːft] .
racks were shown him ; and by the act of banishment was placed a poisonous draught .
货架 是 所示 他 ; 和 经过 这 行为 的 流放 曾是 放置 一个 有毒 草稿 .

他被送上刑架；并被流放，同时被下了毒药。

[ðɪs] [rɪ'pɔːt] ['geɪnz][kən'sɪdərəb(ə)l]['kredɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membəd] [ðæt] , [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] ,
This report gains considerable credit when it is remembered that , immediately after his condemnation ,
这 报告 收益 大量 信用 什么时候 它 是 记得 那 , 立即地 后 他的 谴责 ,

考虑到这份报告是在他被谴责之后立即发布的，因此它就具有相当大的可信度了。

[mə'roʊ] ['fɜːnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənts] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] ['mænə(r)] , [səʊ][æz; əz] [tuː; tə][biː; bi] [lɒdʒd] [wel] ,
Moreau furnished his apartments in the Temple in a handsome manner , so as to be lodged well ,
莫罗 提供 他的 公寓 在 这 寺庙 在 一个 英俊的 方式 , 所以 作为 到 是 已提交 出色地 ,

莫罗将他在圣殿里的公寓布置得十分考究，以便住得舒适。

[ɪf] [nɒt]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] , [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][tʃaɪld] , [huːm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
if not comfortably , with his wife and child , whom , it is said ,
如果 不是 舒适地 , 和 他的 妻子 和 孩子 , 谁 , 它 是 说 ,

即使不能感到舒适，他也会和妻子孩子一起生活，据说，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ək'septɪd] ['boʊnəˌpɑːrts][prə'pəʊz(ə)l] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
he was not permitted to see before he had accepted Bonaparte's proposal of transportation .
他 曾是 不是 允许 到 看 前 他 有 公认 波拿巴的 提议 的 运输 .

在他接受波拿巴的运输提议之前，他不被允许见面。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə] [ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪn]['paʊə(r)] ,
It may be objected to this supposition that the man in power ,
它 可能 是 反对 到 这 假设 那 这 男人 在 力量 ,

有人可能会反对这种假设，即掌权者，

[huː] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['beəfeɪst] ['mɜːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌk] - ,
who did not care about the barefaced murder of the Duc d'Enghien ,
WHO 做过 不是 关心 关于 这 露骨 谋杀 的 这 杜克 - ,

那些对公爵德·昂吉安被明目张胆谋杀毫不在意的人，

[ænd; ənd][ðə; ði]['siːkrət] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['piːʃˌgruː] , [kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [mʌtʃ] ['hezɪteɪt] ,
and the secret destruction of Pichegru , could neither much hesitate ,
和 这 秘密 破坏 的 皮切格鲁 , 可以 两者都不 很多 犹豫 ,

而对于皮切格鲁的秘密毁灭，他们也几乎没有犹豫。

[nɔː(r)][biː; bi] ['veri] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ə'baʊt] ['ædɪŋ] [mə'roʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɪktɪms] .
nor be very conscientious about adding Moreau to the number of his victims .
也不 是 非常 尽责的 关于 添加 莫罗 到 这 数字 的 他的 受害者 .

也不太认真地将莫罗列入他的受害者名单中。

[truː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'sæsɪn] [ɪn] [ɔː'θɒrəti] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] .
True , but the assassin in authority is also generally a politician .
真的 , 但 这 刺客 在 权威 是 还 一般来说 一个 政治家 .

没错，但掌权的刺客通常也是政客。

[ðə; ði] [ʌn'taɪmli] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌk] - [ænd; ənd][ɒv; əv] ['piːʃˌgruː] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli]
The untimely end of the Duc d'Enghien and of Pichegru was certainly
这 不合时宜 结尾 的 这 杜克 - 和 的 皮切格鲁 曾是 当然
[lə'mentɪd] [ænd; ənd] [di'plɔːd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] ;
lamented and deplored by the great majority of the French people ;
哀叹 和 令人遗憾 经过 这 伟大的 多数 的 这 法语 人们 ;

昂吉安公爵和皮什格鲁的英年早逝，无疑令绝大多数法国人民感到惋惜和悲痛；

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [huː] ['piti] [ðeə(r)] [feɪt] ,
but though they had many who pitied their fate ,
但 尽管 他们 有 许多 WHO 可怜的 他们的 命运 ,

虽然有许多人同情他们的命运，

[bʌt; bət] [fjuː] [hæd; həd] ['eni] ['relətɪv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ˌaɪ 'tiː] ; [waɪlst] [ɪn][ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n]
but few had any relative interest to avenge it ; whilst in the assassination
但 很少 有 任何 相对的 兴趣 到 报仇 它 ; 而 在 这 暗杀
[ɒv; əv] [mə'roʊ] ,
of Moreau ,
的 莫罗 ,

但几乎没有人真正有兴趣为莫罗复仇；而在莫罗遇刺事件中，

['evri] ['dʒen(ə)rəl] , ['evri] ['ɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd] ['evri] ['səʊldʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] ['ɑːmi] ,
every general , every officer , and every soldier of his former army ,
每一个 一般的 , 每一个 官 , 和 每一个 士兵 的 他的 以前的 军队 ,

他以前军队中的每一位将军、每一位军官和每一位士兵

[mait] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] ['destəni] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [baɪ] [ðæt] ['tʃiːftən] ,
might have read the destiny reserved for himself by that chieftain ,
可能 有 读 这 命运 预订的 为了 他自己 经过 那 头目 ,

或许他已经读懂了那位酋长为他预留的命运。

[huː] [dɪd] [nɒt] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] ['prefrəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] ['ʌndə(r)][hɪm][ɪn] ['ɪtəli]
who did not conceal his preference of those who had fought under him in Italy
WHO 做过 不是 隐藏 他的 偏爱 的 那些 WHO 有 战斗 在下面 他 在 意大利
[ænd; ənd]['iːdʒɪpt] ,
and Egypt ,
和 埃及 ,

他毫不掩饰自己对曾在意大利和埃及为他作战的士兵的偏爱。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌmɪs'trʌst] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] ['ʌndə(r)] [mə'roʊ]
and his mistrust and jealousy of those who had vanquished under Moreau
和 他的 不信任 和 妒忌 的 那些 WHO 有 战败者 在下面 莫罗
[ɪn] ['dʒɜːməni] ;
in Germany ;
在 德国 ;

他对那些在德国被莫罗击败的人抱有不信任和嫉妒；

['nʌmbəz] [ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
numbers of whom had already perished at St . Domingo , or in the other
数字 的 谁 有 已经 遇难 在 英石 . 多明戈 , 或者 在 这 其他
['kɒləniz] ,
colonies ,
殖民地 ,

其中许多人已经在圣多明各或其他殖民地丧生。

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɜːst] [ɪn] ['seprət] [ænd; ənd]['dɪstənt] ['gærisən] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)] ['kʌntri] .
or were dispersed in separate and distant garrisons of the mother country .
或者 是 分散的 在 分离 和 遥远 驻军 的 这 母亲 国家 .

或者被分散到母国的各个偏远驻军中。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ɒv; əv] ['eɪti] - [fɔː(r)]['dʒenərəlz] [huː] [meɪd] , ['ʌndə(r)] [mə'roʊ] ,
It has been calculated that of eighty - four generals who made , under Moreau ,
它 有 到过 计算 那 的 八十 - 四 将军们 WHO 制成 , 在下面 莫罗 ,
[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] - ,
the campaign of 1800 ,
这 活动 的 - ,

据统计，在莫罗指挥下参加1800年战役的84位将军中，

[ænd; ənd] [huː] [sə'vaivd] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] - , [ˌsɪks'tiːn][hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɔː(r)][daɪd]
and who survived the Peace of Lundville , sixteen had been killed or died
和 WHO 幸存下来 这 和平 的 - , 十六 有 到过 被杀 或者 死亡
[æt; ət][ˌes 'tiː] . [də'mɪŋgəʊ] ,
at St . Domingo ,
在 英石 . 多明戈 ,

在伦德维尔和约签订后幸存下来的人中，有十六人在圣多明各战役中丧生或死亡。

[fɔː(r)][æt; ət] [ˌgwɑːdə'luːp] , [ten] [ɪn] [keɪ'en] , [naɪn] [æt; ət] [ail,il,əl] [diː] [frɑːns] ,
four at Guadeloupe , ten in Cayenne , nine at Ile de France ,
四 在 瓜德罗普岛 , 十 在 辣椒 , 九 在 伊尔岛 德 法国 ,

瓜德罗普岛4个，卡宴10个，法兰西岛9个，

[ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n][æt; ət] [-] [ˌriː'juːniən][ænd; ənd][ɪn][ˌmædə'gæskə(r)] .
and eleven at l'Ile Reunion and in Madagascar .
和 十一 在 利勒 团圆 和 在 马达加斯加 .

还有 11 人在留尼汪岛和马达加斯加。

[ðə; ði] [mɔː'tæləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
The mortality among the officers and men has been in proportion .
这 死亡 之中 这 警官 和 男人 有 到过 在 部分 .

官兵的死亡率与伤亡比例相符。

[æn; ən] ['ænɪkdəʊt] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ɒv; əv] ['piːʃˌgruː] , [wɪtʃ] [dʌz] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðæt]
An anecdote is related of Pichegru , which does honour to the memory of that
一个 轶事 是 有关的 的 皮切格鲁 , 哪个 做 荣誉 到 这 记忆 的 那
[ʌn'fɔːtʃənət] ['dʒen(ə)rəl] .
unfortunate general .
不幸 一般的 .

皮切格鲁有一个轶事，以此缅怀这位不幸的将军。

[fuː'ʃeɪ] [peɪd] [hɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt][ɪn]['prɪz(ə)n][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
Fouche paid him a visit in prison the day before his death ,
福什 有薪酬的 他 一个 访问 在 监狱 这 天 前 他的 死亡 ,

福歇在他去世前一天去监狱探望了他。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm] " ['boʊnəˌpɑːrts] [kə'mɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [fiːld] - ['mɑːʃ(ə)l] ,
and offered him " Bonaparte's commission as a Field - marshal ,
和 提供 他 " 波拿巴的 委员会 作为 一个 场地 - 元帅 ,

并向他提供了“波拿巴元帅的委任状”，

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'pləʊmə][æz; əz][ə; eɪ][grænd]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['liːdʒən][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
and a diploma as a grand officer of the Legion of Honour ,
和 一个 文凭 作为 一个 盛大 官 的 这 军团 的 荣誉 ,

以及法国荣誉军团高级军官勋章证书

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [wʊd] [tɜːn] [ɪn'fɔːmə(r)] [ə'genst] [mə'roʊ] , [ɒv; əv] [huːz] ['tretʃəri] [ə'genst] [hɪm'self]
provided he would turn informer against Moreau , of whose treachery against himself
假如 他 会 转动 告密者 反对 莫罗 , 的 谁 背信弃义 反对 他自己
[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'maɪndid] .
in 1797 he was reminded .
在 - 他 曾是 提醒 .

前提是他愿意告发莫罗，让他想起莫罗在 1797 年背叛他的往事。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]
On the other hand , he was informed that , in consequence of his former
在 这 其他 手 , 他 曾是 知情的 那 , 在 结果 的 他的 以前的
[di'naiəl] ,
denials ,
否认 ,

另一方面，他被告知，由于他之前的否认，

[ɪf] [hiː; hi] [pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'fræktəri] [kən'dʌkt] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][mɔː(r)] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['eni]
if he persisted in his refractory conduct , he should never more appear before any
如果 他 持续 在 他的 耐火 执行 , 他 应该 绝不 更多的 出现 前 任何
[dʒʌdʒ] ,
judge ,
法官 ,

如果他继续拒不配合，他将永远不得再出现在任何法官面前。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [rɪ'kwaɪəd] [ðæt]
but that the affairs of State and the safety of the country required that
但 那 这 事务 的 状态 和 这 安全 的 这 国家 必需的 那
[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['praɪvətli] [dɪ'spætʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][dʒeɪl] . "
he should be privately despatched in his gaol . "
他 应该 是 私下 已派送 在 他的 监狱 . "

但出于国家事务和国家安全的考虑，必须秘密地将他从狱中处决。

" [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðɪs] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] ['wɒriə(r)] ,
" So , " answered this virtuous and indignant warrior ,
" 所以 , " 回答 这 有德行的 和 愤怒 战士 ,

“那么，”这位正直而义愤填膺的战士回答道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [speə(r)][maɪ][laɪf]['əʊnli][ə'pɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ai] [pruːv] [maɪ'self] [ʌn'wɜːði] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
" you will spare my life only upon condition that I prove myself unworthy to live .
" 你 将要 空闲的 我的 生活 仅有的 之上 状况 那 我 证明 我 不配 到 居住 .

“只有当我证明自己不配活下去时，你才会饶我一命。”

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [maɪ] [tʃɔɪs] [ɪz] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] ;
As this is the case , my choice is made without hesitation ;
作为 这 是 这 案件 , 我的 选择 是 制成 没有 犹豫 ;

既然如此，我便毫不犹豫地做出了选择；

[ai][ˌeɪ 'em] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)]['vɪktɪm] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['nʌmbəd]
I am prepared to become your victim , but I will never be numbered
我 是 准备 到 变得 你的 受害者 , 但 我 将要 绝不 是 编号
[ə'mʌŋ] [jɔː(r); jə(r)][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
among your accomplices .
之中 你的 同谋 .

我愿意成为你的受害者，但我绝不会成为你的同谋。

[kɔːl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˌeksiˈkjuːʃənə] ; [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈredi] [tuː; tə][daɪ][æz; əz][ai][hæv; həv][lɪvd; ˈlaɪvd] ,
Call in your executioners ; I am ready to die as I have lived ,
称呼 在 你的 刽子手 ; 我 是 准备好 到 死 作为 我 有 居住地 ,

叫来刽子手吧；我已经准备好像我活着时那样死去。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪrɪˈprəʊtʃəb(ə)l] [ˈsɪtɪz(ə)n] .
a man of honour , and an irreproachable citizen .
一个 男人 的 荣誉 , 和 一个 无可指摘的 公民 .

一位正直的人，一位无可指摘的公民。

" [wɪˈðɪn] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] [ˈaʊəz] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ˈɑːnsə(r)] , [ˈpiːʃˌgruː] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] .
" Within twenty - four hours after this answer , Pichegru was no more .
" 之内 二十 - 四 小时 后 这 回答 , 皮切格鲁 曾是 不 更多的 .

“在收到这个答复后的24小时内，皮切格鲁就去世了。”

[ðæt] [ðə; ði] [dʌk] - [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 21st [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
That the Duc d'Enghien was shot on the night of the 21st of March ,
那 这 杜克 - 曾是 射击 在 这 夜晚 的 这 21st 的 行进 ,

昂吉安公爵于3月21日晚被枪杀。

- , [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɑːs(ə)l][æt; ət] [vɪnˈsenz] ,
1804 , in the wood or in the ditch of the castle at Vincennes ,
- , 在 这 木头 或者 在 这 沟 的 这 城堡 在 文森斯 ,

1804年，在文森城堡的树林里或沟渠里，

[ɪz] [ədˈmɪtɪd] [ˈiːv(ə)n][baɪ] [ˈgʌvənmənt] ; [bʌt; bət] [huː] [ˈriːəli] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [əˈsæsɪn] [ɪz] [stɪl]
is admitted even by Government ; but who really were his assassins is still
是 承认 甚至 经过 政府 ; 但 WHO 真的 是 他的 刺客 是 仍然
[ˌʌnˈnəʊn] .
unknown .
未知 .

就连政府也承认这一点；但真正的刺客是谁至今仍是个谜。

[sʌm; səm] [əˈsɜːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði][ˌgrenəˈdɪə(r)][ɒv; əv][ˈboʊnəˌpɑːrts][ɪˈtæliən] [gɑːd] ;
Some assert that he was shot by the grenadiers of Bonaparte's Italian guard ;
一些 断言 那 他 曾是 射击 经过 这 掷弹兵 的 波拿巴的 意大利语 警卫 ;

有人声称他是被拿破仑的意大利卫队掷弹兵射杀的；

[ˈʌðə(r)z] [seɪ] , [baɪ][ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʒɑːndɑːmz] [dɪlaɪt] ; [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [əˈgen] ,
others say , by a detachment of the Gendarmes d'Elite ; and others again ,
其他的 说 , 经过 一个 分离 的 这 宪兵 精英 ; 和 其他的 再次 ,

另一些人则说，是由一支精锐宪兵分队所为；还有人说，

[ðæt] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðiːz] [kɔː(r)] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][mʊˈrɑːt] ,
that the men of both these corps refused to fire , and that General Murat ,
那 这 男人 的 两个都 这些 兵团 拒绝 到 火 , 和 那 一般的 穆拉特 ,

这两个军团的士兵都拒绝开火，而且穆拉特将军……

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ˈmɜːmə(r)] , [ænd; ənd] [ˈfɪrɪŋ] [ðeə(r)][ˈmjuːtəni] ,
hearing the troops murmur , and fearing their mutiny ,
听力 这 军队 低语 , 和 害怕 他们的 兵变 ,

听到士兵们的低语，担心他们会哗变，

[wɒz; wəz] [hɪmˈself] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈɪnəs(ə)nt] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]
was himself the executioner of this young and innocent Prince of the
曾是 他自己 这 刽子手 的 这 年轻的 和 清白的 王子 的 这
[haʊs] [ɒv; əv] [ˈbɜːbən] ,
House of Bourbon ,
房子 的 波旁威士忌 ,

他本人就是处决这位年轻无辜的波旁王朝王子的刽子手。

[baɪ]['raɪdɪŋ][ʌp][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][breɪnz] [wɪð] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l] .
by riding up to him and blowing out his brains with a pistol .
经过 骑术 向上 到 他 和 吹 出去 他的 大脑 和 一个 手枪 .

他骑马靠近他，用手枪爆了他的头。

['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [mʊ'rɑːt][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] , [ænd; ənd] ['luːɪs] ['bəʊnəpɑːt] [ðə; ði]['sekənd][ɪn] [kə'mɑːnd] ,
Certain it is that Murat was the first , and Louis Bonaparte the second in command ,
肯定 它 是 那 穆拉特 曾是 这 第一的 , 和 路易斯 波拿巴 这 第二 在 命令 ,

可以肯定的是，缪拉是第一号人物，路易·波拿巴是第二号人物。

[ɒn] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] .
on this dreadful occasion .
在 这 可怕 场合 .

在这个可怕的时刻。

['letə(r)] [viː] .
LETTER V .
信 V .

第五封信

['pærɪs] , ['ɔːgəst] , - .
PARIS , August , 1805 .
巴黎 , 八月 , - .

巴黎，1805年8月。

[maɪ] [lɔːd] : — [θæŋks] [tuː; tə] [tælɪrændz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌemɪ'greɪʃn] ,
MY LORD : — Thanks to Talleyrand's political emigration ,
我的 主 : — 谢谢 到 塔列朗的 政治的 移民 ,

大人：——多亏了塔列朗的政治流亡，

['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktəz] [ænd; ənd] ['fɔibl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['membəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eməgrənt] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
our Government has never been in ignorance of the characters and foibles of the leading members among the emigrants in England .
我们的 政府 有 绝不 到过 在 无知 的 这 人物 和 缺点 的 这 领导 成员 之中 这 移民 在 英格兰 .

我国政府对在英国的移民领袖们的性格和缺点从来都不是一无所知的。

['ɒtəʊ] , [haʊ'evə(r)] , ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)]['pɪktʃə(r)] , [bʌt; bət] ['ædɪd] , [sʌm; səm] [njuː] [gruːps] [tuː; tə] [ðəʊz] [dɪ'lɪnieɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['priːdəsesə(r)] .
Otto , however , finished their picture , but added , some new groups to those delineated by his predecessor .
奥托 , 然而 , 完成的 他们的 图片 , 但 额外 , 一些 新的 团体 到 那些 划定 经过 他的 前任 .

然而，奥托完成了他们的计划，并在前任划定的群体基础上增加了一些新的群体。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][plæn] [ðæt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [diː][lɑː] ['tuːʃeɪ] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'teɪkən] ,
It was according to his plan that the expedition of Mehee de la Touche was undertaken ,
它 曾是 根据 到 他的 计划 那 这 远征 的 - 德 拉 触摸 曾是 已 ,

梅赫·德·拉·图什的探险正是按照他的计划进行的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['treɪtə(r)]
and it was in following his instructions that the campaign of this traitor
和 它 曾是 在 下列的 他的 指示 那 这 活动 的 这 叛徒
[sək'siːdɪd] [səʊ] [wel] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
succeeded so well in Great Britain .
成功了 所以 出色地 在 伟大的 英国 .

正是按照他的指示，这个叛徒在英国的行动才取得了如此巨大的成功。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [vər'dʒɛnz] , [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ɒv; əv] - ,
Under the Ministry of Vergennes , of Montmorin , and of Delessart ,
在下面 这 部 的 韦尔根斯 , 的 - , 和 的 - ,

在韦尔热纳、蒙莫兰和德莱萨尔的领导下，

- [hæd; həd] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ][spaɪ][ɪn] ['rʌʃə] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd]['pəʊlənd] ,
Mehee had been employed as a spy in Russia , Sweden , and Poland ,
- 有 到过 受雇 作为 一个 间谍 在 俄罗斯 , 瑞典 , 和 波兰 ,

梅希曾受雇于俄罗斯、瑞典和波兰担任间谍。

[ænd; ənd] [ə'kwɪtɪd] [hɪm'self] ['pɜːfɪktli] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɑːstəz] .
and acquitted himself perfectly to the satisfaction of his masters .
和 无罪释放 他自己 完美 到 这 满意 的 他的 大师 .

他的出色表现令主人非常满意。

[baɪ][sʌm; səm]['æksɪdənt][ɔː(r)]['ʌðə(r)] , - [dɪ'skʌvəd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - , [ðæt]
By some accident or other , Delessart discovered , however , in December , 1791 , that
经过 一些 事故 或者 其他 , - 发现 , 然而 , 在 十二月 , - , 那
[hiː; hi][hæd; həd] ,
he had ,
他 有 ,

然而，由于某种偶然的原因，德莱萨尔在1791年12月发现自己拥有了……

[waɪl] ['pɒkɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət][ɒv; əv] [vɛə'sai] ,
while pocketing the money of the Cabinet of Versailles ,
尽管 口袋 这 钱 的 这 内阁 的 凡尔赛 ,

同时将凡尔赛宫内阁的钱财收入囊中，

[səʊld][ɪts] ['siːkrəts] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪnət][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbɜːg] .
sold its secrets to the Cabinet of St . Petersburg .
卖 它是 秘密 到 这 内阁 的 英石 . 圣彼得堡 .

它把机密卖给了圣彼得堡内阁。

[hiː; hi] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['trʌstɪd] [æz; əz][ə; eɪ][spaɪ] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [tɜːnd]
He , of course , was no longer trusted as a spy , and therefore turned
他 , 的 课程 , 曾是 不 更长 可信 作为 一个 间谍 , 和 所以 转向
[ə; eɪ]['dʒækəʊbɪn] ,
a Jacobin ,
一个 雅各宾派 ,

他当然不再被信任为间谍，因此转而加入了雅各宾派。

[ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hɪm'self][tuː; tə] [brɪ'soʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['pəːsikjuːtid] ['pætriət] .
and announced himself to Brissot as a persecuted patriot .
和 宣布 他自己 到 布里索 作为 一个 受迫害 爱国者 .

他向布里索自称是一位受迫害的爱国者。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kæləmni] [ə'genst] [ðɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɪn] - ['deɪli] ['peɪpə(r)] , [ˌel'iː][pɑtriːoʊti][fræn'swɑː] ,
All the calumnies against this Minister in Brissot's daily paper , Le Patriote Francois ,
全部 这 诽谤 反对 这 部长 在 - 日常的 纸 , 乐 爱国者 弗朗索瓦 ,

布里索的日报《法国爱国者报》上所有针对这位部长的诽谤，

['djʊərɪŋ]['dʒænjuəri] , ['februəri] , [ænd; ənd] [mɑːtʃ] , - , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
during January , February , and March , 1792 , were the productions of
期间 一月 , 二月 , 和 行进 , - , 是 这 作品 的
- [mə'lɪʃəs] [hɑːt] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][pen] .
Mehee's malicious heart and able pen .
- 恶意 心 和 有能力的 笔 .

1792 年 1 月、2 月和 3 月，梅希的恶意之心和才华横溢的笔下诞生了这些作品。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] - [ə; eɪ] [steɪt] ['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə] ['ɔːrlənz] , [hɪz; ɪz]
Even after they had sent Delessart a State prisoner to Orleans , his
甚至 后 他们 有 发送 - 一个 状态 囚犯 到 奥尔良 , 他的
[ɪn'vetərəsi] [kən'tɪnjuːd] ,
inveteracy continued ,
顽固 持续 ,

即使他们已经把德莱萨特作为州囚犯送往奥尔良，他的顽固不化依然没有停止。

[ænd; ənd][ɪn][sep'tembə(r)][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [vɛə'sai] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [saɪt]
and in September the same year he went to Versailles to enjoy the sight
和 在 九月 这 相同的 年 他 去 到 凡尔赛 到 享受 这 视线
[ɒv; əv][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]['mɑːstə(r)] .
of the murder of his former master .
的 这 谋杀 的 他的 以前的 掌握 .

同年九月，他前往凡尔赛宫，亲眼目睹了他前主人的谋杀。

[sʌm; səm][gəʊ][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪd] [baɪ] [ðɪs]
Some go so far as to say that the assassins were headed by this
一些 去 所以 远的 作为 到 说 那 这 刺客 是 标题 经过 这
['mɒnstə(r)] ,
monster ,
怪物 ,

甚至有人说，这些刺客的首领就是这个怪物。

[huː] ['ægrəveɪtɪd] ['kruːəlti] [baɪ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
who aggravated cruelty by insult , and informed the dying Minister of the
WHO 加重 残酷 经过 侮辱 , 和 知情的 这 垂死 部长 的 这
[hændz] [ðæt] [stæbd] [hɪm] ,
hands that stabbed him ,
双手 那 刺伤 他 ,

他们不仅以侮辱加剧了残忍行径，还告诉垂死的部长是谁刺伤了他。

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['premətʃə(r)] [deθ] .
and to whom he was indebted for a premature death .
和 到 谁 他 曾是 负债累累 为了 一个 过早 死亡 .

他因过早离世而欠下某人一份人情。

[tuː; tə] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɪnfəməs] [ænd; ənd] ['bɑːbərəs] [diːdz] ,
To these and other infamous and barbarous deeds ,
到 这些 和 其他 臭名昭著的 和 野蛮 契约 ,

对于这些以及其他臭名昭著、野蛮残暴的行径，

[ˌtæli'rænd] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [wen] [hiː; hi] [meɪd] - [hɪz; ɪz]['siːkrət]['eɪdʒənt] ,
Talleyrand was not a stranger when he made Mehee his secret agent ,
塔列朗 曾是 不是 一个 陌生人 什么时候 他 制成 - 他的 秘密 代理人 ,

塔列朗任命梅希为秘密特工时，梅希并非陌生人。

[ænd; ənd] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
and entrusted him with the mission to England .
和 受托 他 和 这 使命 到 英格兰 .

并将前往英国的任务委托给了他。

[hiː; hi] [tʊk] , ['ðeəfɔː(r)] , [sʌtʃ] [steps] [ðæt] ['naɪðə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɪ'treɪd] ,
He took , therefore , such steps that neither his confidence could be betrayed ,
他 采取 , 所以 , 这样的 步骤 那 两者都不 他的 信心 可以 是 背叛 ,
[nɔː(r)][hɪz; ɪz] ['mʌni] ['skwɔndəd] .
nor his money squandered .
也不 他的 钱 挥霍 .

因此，他采取了相应的措施，既保证了自己的信任不被辜负，又避免了金钱被挥霍。

- [hæd; həd] [ɪn'strʌkʃənz] [haʊ] [tuː; tə] [prə'siːd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
Mehee had instructions how to proceed in Great Britain ,
- 有 指示 如何 到 继续 在 伟大的 英国 ,

米希收到了在英国如何行动的指示，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['gʌvənmənt] [hæd; həd][ɪn] [vjuː] [baɪ]
but he was ignorant of the object Government had in view by
但 他 曾是 无知 的 这 目的 政府 有 在 看法 经过
[hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ;
his mission ;
他的 使命 ;

但他对政府派遣他执行这项任务的目的却一无所知；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [lɑːdʒ] [sʌmz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmɪst] [ɪf] [sək'sesf(ə)l] ,
and though large sums were promised if successful ,
和 尽管 大的 总和 是 承诺 如果 成功的 ,

虽然承诺如果成功将获得巨额奖金，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [geɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] [ziːl] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃn] ,
and if he gave satisfaction by his zeal and discretion ,
和 如果 他 给予 满意 经过 他的 热情 和 审慎 ,

如果他凭借其热情和谨慎赢得了满意，

[ðə; ði] ['mʌni] [əd'vɑːnst] [hɪm][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)]['traɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['beəli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kiːp]
the money advanced him was a mere trifle , and barely sufficient to keep
这 钱 先进的 他 曾是 一个 仅仅 琐事 , 和 仅仅 充足的 到 保持
[hɪm][frɒm; frəm][wɒnt] .
him from want .
他 从 想 .

预支给他的钱只是一笔微不足道的小钱，勉强够他糊口。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['riːəli] [dɪ'strest] ,
He was , therefore , really distressed ,
他 曾是 , 所以 , 真的 苦恼 ,

因此，他非常苦恼。

[wen] [hiː; hi] [fɪkst] [ə'pɒn][sʌm; səm] [nɪ'sesɪtəs] [ænd; ənd] ['griːdi] ['emәgrənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
when he fixed upon some necessitous and greedy emigrants for his
什么时候 他 固定的 之上 一些 必需的 和 贪婪的 移民 为了 他的
['ɪnstrʊm(ə)nts][tuː; tə] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði][krɪ'djuːləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪnɪstər] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]
instruments to play on the credulity of the English Ministers in some of their
仪器 到 玩 在 这 轻信 的 这 英语 部长们 在 一些 的 他们的
[ʌn'gɑːdɪd] ['məʊmənts] .
unguarded moments .
无人看守 时刻 .

他盯上了一些生活困苦、贪婪的移民，利用他们作为工具，趁着英国大臣们不备，欺骗他们。

[ðeə(r)][ˌdʒenə'rɒsəti][ɪn] [fɔː'beərɪŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'luːdɪd] [frentʃ] ['eksaɪlz][ðə; ði][slɜː(r)]
Their generosity in forbearing to avenge upon the deluded French exiles the slur
他们的 慷慨 在 忍耐 到 报仇 之上 这 妄想 法语 流亡者 这 污点
[ə'temptɪd] [tuː; tə][biː; bi] [θrəʊn] [ə'pɒn][ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'pæsəti] ,
attempted to be thrown upon their official capacity ,
尝试过 到 是 抛掷 之上 他们的 官方的 容量 ,

他们宽容大度，没有对那些受蒙蔽的法国流亡者进行报复，也没有对试图玷污他们官方身份的行为进行报复。

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɪdɪkjuːl] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][kɑːst][ɒn][ðeə(r)]['praɪvət] ['kærəktəz] ,
and the ridicule intended to be cast on their private characters ,
和 这 嘲笑 故意的 到 是 投掷 在 他们的 私人的 人物 ,

以及意图用来嘲讽他们个人品格的言论，

[hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [ə'pruːvd] [ænd; ənd][əd'maɪəd][hɪə(r)][baɪ][ɔːl]['lɪbərəl] - ['maɪndɪd] [p'ɜːsənz] ;
has been much approved and admired here by all liberal - minded persons ;
有 到过 很多 得到正式认可的 和 钦佩 这里 经过 全部 自由主义 - 有思想 人 ;

这里所有思想开明的人都对此表示赞赏和钦佩；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['bəʊnəpɑːt] [ænd; ənd] [ˌtæli'rænd] ,
but it has also much disappointed Bonaparte and Talleyrand ,
但 它 有 还 很多 失望的 波拿巴 和 塔列朗 ,

但这也令拿破仑和塔列朗大失所望。

[huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ðiːz] ['eməgrənt] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊnli][ə'saɪləm] [wɪtʃ]
who expected to see these emigrants driven from the only asylum which
WHO 预期的 到 看 这些 移民 驱动 从 这 仅有的 庇护所 哪个
[ˌhɒspɪ'tæləti][hæz; həz][nɒt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][ðeə(r)] [mis'fɔːtʃənz] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .
hospitality has not refused to their misfortunes and misery .
热情好客 有 不是 拒绝 到 他们的 不幸 和 苦难 .

谁曾想过会看到这些移民被驱逐出唯一一个没有因他们的不幸和苦难而拒绝接纳他们的庇护所。

\- [hæd; həd] [biːn] ['prɒmɪst] [baɪ] [ˌtæli'rænd] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ]
Mehee had been promised by Talleyrand double the amount of the sums which
\- 有 到过 承诺 经过 塔列朗 双倍的 这 数量 的 这 总和 哪个
[hiː; hi][kʊd; kəd]['swɪnd(ə)l][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] ;
he could swindle from your Government ;
他 可以 骗取 从 你的 政府 ;

塔列朗曾向梅希承诺，如果他从贵国骗取钱财，将给他双倍的数额；

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][mɔː(r)] ['mɪstʃɪf] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ɪn]
but though he did more mischief to your country than was expected in
但 尽管 他 做过 更多的 恶作剧 到 你的 国家 比 曾是 预期的 在
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

但是，尽管他在这件事上给你们国家造成的危害比预期的还要大，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɒkɪtɪd] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
and though he proved that he had pocketed upwards of ten thousand
和 尽管 他 已证实 那 他 有 口袋 向上 的 十 千
['ɪŋglɪʃ] ['gini] ,
English guineas ,
英语 几内亚 ,

尽管他证明自己私吞了超过一万英镑的英国金币，

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi] , [wen] [hiː; hi] [hint] [ə'baʊt][ðə; ði] ['rekəmpens] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd]
the wages of his infamy , when he hinted about the recompense he expected
这 工资 的 他的 骂名 , 什么时候 他 暗示 关于 这 补偿 他 预期的
[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ,

当他暗示他期望在这里获得补偿时，他恶名昭彰的代价是什么？

[də'rænt] , [tælɪrændz] [ʃef] [ˌdiː'juː]['bjʊərəʊ] , [əd'vaɪzd] [hɪm] , [æz; əz][ə; eɪ] [frend] ,
Durant , Talleyrand's chef du bureau , advised him , as a friend ,
杜兰特 , 塔列朗的 厨师 杜 局 , 建议 他 , 作为 一个 朋友 ,

塔列朗的首席画师杜兰特以朋友的身份向他提出了建议。

[nɒt] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn] [frɑːns] , [æz; əz] ['bəʊnəpɑːt] ['nevə(r)]
not to remind the Minister of his presence in France , as Bonaparte never
不是 到 提醒 这 部长 的 他的 在场 在 法国 ， 作为 波拿巴 绝不
['pɑːd(ə)n] [ə; eɪ] [sɛp'tɛmbəˌraɪzər] ,
pardoned a Septembrizer ,
赦免 一个 九月 ，

不要让这位部长想起他身在法国，因为波拿巴从未赦免过任何九月党人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gini] [hiː; hi] [pə'zest] [mait] [biː; bi] [kleɪmd] [ænd; ənd] [siːzd] [æz; əz]
and the English guineas he possessed might be claimed and seized as
和 这 英语 几内亚 他 拥有 可能 是 声称 和 查获 作为
['næʃ(ə)nəl] ['prɒpəti] ,
national property ,
国家的 财产 ，

他所拥有的英国金币可能会被作为国家财产征用和没收。

[tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌfərə] [baɪ] [ðə; ði] [ˌʌnprə'vəʊkt] [wɔː(r)] [wɪð] ['ɪŋglənd] .
to compensate some of the sufferers by the unprovoked war with England .
到 补偿 一些 的 这 受害者 经过 这 无端挑衅 战争 和 英格兰 .

为了补偿因与英国无端开战而遭受损失的一些人。

[ɪn] [veɪn] [dɪd] [hiː; hi] [ə'dres] [hɪm'self] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['leɪbərə(r)] [ɪn] [ˌrevə'luːʃənəri] [plɒts] ,
In vain did he address himself to his fellow labourer in revolutionary plots ,
在 徒劳 做过 他 地址 他自己 到 他的 同伴 劳动者 在 革命性的 图表 ，

他徒劳地向他的工友们呼吁革命阴谋，

[ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [steɪt] , ['riːəl] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdɪəm] [bɪ'twiːn] [hɪm]
the Counsellor of State , Real , who had been the intermedium between him
这 顾问 的 状态 ，真实的 ， WHO 有 到过 这 中间 之间 他
[ænd; ənd] [ˌtæli'rænd] ,
and Talleyrand ,
和 塔列朗 ，

国务顾问雷亚尔曾是他和塔列朗之间的中间人，

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ɪn'lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['siːkrət] ['eɪdʒənts] ; [ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] ['mʌni]
when he was first enlisted among the secret agents ; instead of receiving money
什么时候 他 曾是 第一的 入伍 之中 这 秘密 代理人 ； 反而 的 接收 钱
[hiː; hi] [hɜːd] [θrets] ;
he heard threats ;
他 听到 威胁 ；

他最初被招入特工队伍时，没有收到报酬，反而受到了威胁；

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] [æz; əz] [gʊd] [greɪs] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [best]
and , therefore , with as good grace as he could , he made the best
和 ， 所以 ， 和 作为 好的 优雅 作为 他 可以 ， 他 制成 这 最好的
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ;
of his disappointment ;
的 他的 失望 ；

因此，他尽可能地保持风度，积极面对失望；

[hiː; hi] [spɔːt] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] , [kept] [ə; eɪ] ['mɪstrəs] , [went] [tuː; tə] ['gæmblɪŋ] - ['haʊzɪz] ,
he sported a carriage , kept a mistress , went to gambling - houses ,
他 运动 一个 运输 ， 保留 一个 情妇 ， 去 到 赌博 - 房屋 ，

他拥有一辆马车，包养情妇，出入赌场。

[ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [feə(r)] [wei] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪtəs] [kwəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]
and is now in a fair way to be reduced to the status quo before his
和 是 现在 在 一个 公平的 方式 到 是 减少 到 这 地位 如此 前 他的
['brɪliənt] [ɪk'splɔɪts] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
brilliant exploits in Great Britain .
杰出的 漏洞 在 伟大的 英国 .

现在，他很有可能被拉回到他在英国取得辉煌成就之前的状态。

['riːəl] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [steɪt] ,
Real , besides the place of a Counsellor of State ,
真实的 , 除了 这 地方 的 一个 顾问 的 状态 ,

除了担任国务顾问之外，实际上

['ɒkjupaɪz] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] [pə'liːs] .
occupies also the office of a director of the internal police .
占据 还 这 办公室 的 一个 导演 的 这 内部的 警察 .

他还兼任内部警察局局长一职。

['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪfrəns] [wɪð] [maɪ] ['lændlɔːd] ,
Having some difference with my landlord ,
拥有 一些 不同之处 和 我的 房东 ,

我和房东之间有些分歧，

[ai][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm][æt; ət][ðə; ði]['priːfektʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] .
I was summoned to appear before him at the prefecture of the police .
我 曾是 被召唤 到 出现 前 他 在 这 州 的 这 警察 .

我被传唤到警察局接受他的讯问。

[maɪ] [frend] , [em] . [diː][sæb] — — - [ɑː(r)] , ['fɔːməli] [ə; eɪ]['kaʊnsələ(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [æt; ət] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] ,
My friend , M . de Sab — — - r , formerly a counsellor of the Parliament at Rouen ,
我的 朋友 , M . 德 萨布 — — - r , 以前 一个 顾问 的 这 议会 在 鲁昂 ,

我的朋友，M. de Sab——-r，曾任鲁昂议会顾问，

['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ˌem 'iː] [wen] [ðə; ði] ['sʌmənz] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] , [ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] ,
happened to be with me when the summons was delivered , and offered to accompany me ,
发生 到 是 和 我 什么时候 这 传票 曾是 发表 , 和 提供 到 陪伴 我 ,

传票送达时他正好和我在一起，并主动提出陪我一起去。

['biːɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['riːəl] .
being acquainted with Real .
存在 熟人 和 真实的 .

认识了 Real。

[ðəʊ] ['θɜːti] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['æntitʃeɪmbə(r)] [æt; ət]['aʊə(r)][ə'raɪv(ə)l] ,
Though thirty persons were waiting in the antechamber at our arrival ,
尽管 三十 人 是 等待 在 这 前厅 在 我们的 到达 ,

虽然我们到达时，有三十个人在前厅等候，

[nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz][maɪ] [frɛndz] [neɪm] [ə'naʊnst] [ðæn; ðən][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] ,
no sooner was my friend's name announced than we were admitted ,
不 很快 曾是 我的 朋友们 姓名 宣布 比 我们 是 承认 ,

我朋友的名字刚一被宣布，我们就被放行了。

[ænd; ənd][ai] [əb'teɪnd] [nɒt]['əʊnli][mɔː(r)]['dʒʌstɪs][ðæn; ðən][ai] [ɪk'spektɪd] , [ɔː(r)] [deəd] [tuː; tə][kleɪm] ,
and I obtained not only more justice than I expected , or dared to claim ,
和 我 获得 不是 仅有的 更多的 正义 比 我 预期的 , 或者 敢于 到 宣称 ,

我不仅获得了比我预期的，甚至是我敢于要求的更多的公正，

[bʌt; bət][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['mædəm] [riːəlz] [tiː] - ['pɑːti] [ðə; ði] [seɪm] ['iːvnɪŋ] .
but an invitation to Madame Real's tea - party the same evening .
但 一个 邀请 到 夫人 真实的 茶 - 派对 这 相同的 晚上 .

但当晚就收到了参加雷亚尔夫人茶会的邀请。

[ðɪs] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [ðɪs] [pə'laɪtnəs] [sə'praɪzd] [ˌem 'iː] ,
This justice and this politeness surprised me ,
这 正义 和 这 礼貌 惊讶 我 ,

这种公正和礼貌让我感到惊讶。

[ʌn'tɪl] [maɪ] [frend] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][æn; ən][ækt][ɒv; əv]['fɔːdʒəri] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] , [kə'mɪtɪd] [baɪ]
until my friend showed me an act of forgery in his possession , committed by
直到 我的 朋友 显示 我 一个 行为 的 伪造 在 他的 拥有 , 坚定的 经过
['riːəl] [ɪn] - ,
Real in 1788 ,
真实的 在 - ,

直到我的朋友向我展示了他收藏的一件伪造品，那是雷亚尔在1788年伪造的。

[wen] [æn; ən] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ,
when an advocate of the Parliament ,
什么时候 一个 提倡 的 这 议会 ,

当一位议会倡导者时，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][hjuː'mænəti][ɒv; əv][maɪ] [frend] [ə'ləʊn] [prɪ'ventɪd] [hɪm][frɒm; frəm]
and for which the humanity of my friend alone prevented him from
和 为了 哪个 这 人类 的 我的 朋友 独自的 阻止 他 从
['biːɪŋ] [strʌk] [ɒf] [ðə; ði][rəʊlz] ,
being struck off the rolls ,
存在 击 离开 这 卷 ,

正因为我朋友的人性，他才没有被除名。

[ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] ['pʌnɪʃt] .
and otherwise punished .
和 否则 受到惩罚 .

并受到其他处罚。

[æz; əz][ai] [kən'siːvd] [maɪ]['juːʒuəl] [sə'saɪətiz] [ænd; ənd] ['kəʊtəri] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'pruːv] [maɪ] [ə'tendəns]
As I conceived my usual societies and coteries could not approve my attendance
作为 我 构思 我的 通常 社会 和 小圈子 可以 不是 批准 我的 出席
[æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːsənɪdʒ] ,
at the house of such a personage ,
在 这 房子 的 这样的 一个 人士 ,

我认为我通常的社交圈子和亲信群体不会同意我去拜访这样一位人物的住所。

[ai][wɒz; wəz][ɪn'tent] [ə'pɒn] ['sendɪŋ] [æn; ən][ə'pɒlədʒi][tuː; tə] ['mædəm] ['riːəl] .
I was intent upon sending an apology to Madame Real .
我 曾是 意图 之上 发送 一个 道歉 到 夫人 真实的 .

我当时一心想向雷亚尔夫人道歉。

[maɪ] [frend] , [haʊ'evə(r)] ,
My friend , however ,
我的 朋友 , 然而 ,

然而，我的朋友

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌem 'iː] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['sælɒn] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ɔːl] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd]
assured me that I should meet in her salon persons of all classes and
保证 我 那 我 应该 见面 在 她 沙龙 人 的 全部 课程 和
[ɒv; əv][ɔːl][ræŋks] ,
of all ranks ,
的 全部 排名 ,

她向我保证，我会在她的沙龙里见到各阶层、各级人士。

[ænd; ənd] ['meni] [ai]['lɪt(ə)l] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [tə'geðə(r)] .
and many I little expected to see associating together .
和 许多 我 小的 预期的 到 看 关联 一起 .

很多事情都出乎我的意料，让我没想到它们会走到一起。

[ai] [went] [leɪt] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [ə'sembli] ['veri] ['njuːmərəs] ;
I went late , and found the assembly very numerous ;
我 去 晚的 , 和 成立 这 集会 非常 很多的 ;

我到得比较晚，发现集会的人很多；

[æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [prɪn'sesɪs] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ænd; ənd] ['luːɪs] ['bəʊnəpɑːt] ,
at the upper part of the hall were seated Princesses Joseph and Louis Bonaparte ,
在 这 上 部分 的 这 大厅 是 坐着 公主们 约瑟夫 和 路易斯 波拿巴 ,

大厅上层坐着约瑟夫公主和路易·波拿巴公主。

[wɪð] ['mædəm] [fuː'ʃeɪ] , ['mædəm] ['roʊdərə] , [ðə; ði] - ['dʌtʃɪs] [diː] ['flɜːri] , [ænd; ənd] [mɑː'kiːz] [diː] [klɛr'mɑːnt] .
with Madame Fouche , Madame Roederer , the cidevant Duchesse de Fleury , and Marquise de Clermont .
和 夫人 福什 , 夫人 罗德雷尔 , 这 - 公爵夫人 德 弗勒里 , 和 侯爵夫人 德 克莱蒙特 .

与富什夫人、罗德勒夫人、弗勒里公爵夫人和克莱蒙侯爵夫人一起。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɜːsɪŋ] [wɪð] [em] . ['mæθjuː] [diː] [ˌmɒntmə'rensi] , [ðə; ði] [kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] ([ə; eɪ] ['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] ['læki]) ['kɒlɒt] ,
They were conversing with M . Mathew de Montmorency , the contractor (a ci - devant lackey) Collot ,
他们 是 对话 和 M . 马修 德 蒙莫朗西 , 这 承包商 (一个 ci - 前 走狗) 领带 ,

他们正在与承包商（一个卑鄙的走狗）科洛特的马修·德·蒙莫朗西先生交谈，

[ðə; ði] ['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] [dʌk] [diː] [fɪts] - [dʒeɪmz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtə(r)] ['mɑːtɪn] , [ə; eɪ] ['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] ['pɔːtə(r)] :
the ci - devant Duc de Fitz - James , and the legislator Martin , a ci - devant porter :
这 ci - 前 杜克 德 菲茨 - 詹姆斯 , 和 这 立法者 马丁 , 一个 ci - 前 搬运工 :

ci-devant Duc de Fitz-James，以及立法者Martin，一位ci-devant搬运工：

['sevrəl] [gruːps] [ɪn] [ðə; ði] ['sevrəl] [ə'pɑːtmənts] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [ˌhetərə'dʒiːniəs] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] ['nəʊblz] [ænd; ənd] ['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] ['vælit] ,
several groups in the several apartments were composed of a similar heterogeneous mixture of ci - devant nobles and ci - devant valets ,
一些 团体 在 这 一些 公寓 是 由 的 一个 相似的 异质 混合物 的 ci - 前 贵族 和 ci - 前 代客泊车员 ,

几个公寓里的几个群体都由类似的异质混合物组成，包括上层阶级的贵族和下层阶级的男仆。

[ɒv; əv] ['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] [prɪn'sesɪs] , ['mɑːʃənis] , ['kaʊntəs; 'kaʊntes] [ænd; ənd] ['bærənis] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] ['tʃeimbəmeid] , ['mistrisiz] [ænd; ənd] .
of ci - devant Princesses , Marchionesses , Countesses and Baronesses , and of ci - devant chambermaids , mistresses and poissardes .
的 ci - 前 公主们 , 侯爵夫人 , 伯爵夫人 和 女男爵们 , 和 的 ci - 前 女佣 , 情妇们 和 普瓦萨尔 .

前面是公主、侯爵夫人、伯爵夫人和男爵夫人，前面是女仆、情妇和侍女。

[raʊnd] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] - ['teɪb(ə)l] , [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [ɔː'tʌn] , [ˌtæli'rænd] ,
Round a gambling - table , by the side of the ci - devant Bishop of Autun , Talleyrand ,
圆形的 一个 赌博 - 桌子 , 经过 这 边 的 这 ci - 前 主教 的 奥顿 , 塔列朗 ,

在赌桌旁，在奥坦主教塔列朗的旁边，

[sæt] ['mædəm] - , [huːz] ['hʌzbənd] , [ə; eɪ]['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] ['ʃuːˌblæk] , [hæz; həz] , [baɪ]
sat Madame Hounguenin , whose husband , a ci - devant shoeblack , has , by
卫星 夫人 - , 谁 丈夫 , 一个 ci - 前 擦鞋匠 , 有 , 经过
[ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['prɒpəti] ,
the purchase of national property ,
这 购买 的 国家的 财产 ,

坐在那里的是洪格宁夫人，她的丈夫是一名擦鞋匠，通过购买国有资产，

[meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [naɪn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['liːvrəs] — L375 , - .
made a fortune of nine millions of livres — L375 , 000 .
制成 一个 财富 的 九 百万 的 利弗斯 — L375 , - .

发了九百万里弗尔（L375,000）的财。

['ɒpəzɪt] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ðə; ði]['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] [prɪns] [diː] ['ʃæleɪ] ,
Opposite them were seated the ci - devant Prince de Chalais ,
对面的 他们 是 坐着 这 ci - 前 王子 德 沙莱斯 ,

他们对面坐着的是德·夏莱亲王，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] [prɪns] - [wɪð] [ðə; ði]['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] [kɒŋ'tes] [diː] [bəʊ've]
and the present Prince Cambaceres with the ci - devant Comtesse de Beauvais
和 这 展示 王子 - 和 这 ci - 前 伯爵夫人 德 博韦
, [ænd; ənd] ['mædəm] [fəʊv] ,
, and Madame Fauve ,
, 和 夫人 福夫 ,

还有现在的康巴塞雷斯王子和博韦伯爵夫人以及福芙夫人，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪʃˌwʊmən] , [ænd; ənd][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['trɪbjuːn] , [ə; eɪ]['fjuːkəsaɪ] -
the daughter of a fishwoman , and the wife of a tribune , a ci -
这 女儿 的 一个 鱼女 , 和 这 妻子 的 一个 论坛 , 一个 ci -
[də'vænt]['bɑːbə(r)] .
devant barber .
前 理发师 .

鱼妇之女，护民官之妻，理发师。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] , [ðə; ði][bə'veəriən]['mɪnɪstə(r)] [sɛtoʊ] [wɒz; wəz] [kən'fɜːrɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][spaɪ] -
In another room , the Bavarian Minister Cetto was conferring with the spy Mehee
在 其他 房间 , 这 巴伐利亚 部长 切托 曾是 授予 和 这 间谍 -
[diː][lɑː] ['tuːʃeɪ] ;
de la Touche ;
德 拉 触摸 ;

在另一个房间里，巴伐利亚大臣切托正在与间谍梅赫·德·拉·图什商议；

[bʌt; bət] [əb'zɜːvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ] - ['sekrət(ə)ri] , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]
but observed at a distance by Fouche's secretary , Desmarets , the son of a
但 观察到 在 一个 距离 经过 - 秘书 , - , 这 儿子 的 一个
['teɪlə(r)][æt; ət] ['fɒntɪnˌbləʊ] ,
tailor at Fontainebleau ,
裁缝 在 枫丹白露 ,

但富歇的秘书德马雷（枫丹白露一位裁缝的儿子）在远处观察着这一切。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ə; eɪ] [nəʊn] [spaɪ] .
and for years a known spy .
和 为了 年 一个 已知 间谍 .

多年来，他一直是一名知名的间谍。

[wen] [ai][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] , [ðə; ði] ['hænsəm] ['mædəm] ['gɪlət] , [ænd; ənd]
When I was just going to retire , the handsome Madame Gillot , and
什么时候 我 曾是 只是 去 到 退休 , 这 英俊的 夫人 吉洛 , 和
[hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] ,
her sister ,
她 姐姐 ,

正当我准备退休的时候，英俊的吉洛夫人和她的妹妹，

['mædəm] [diː] - , [dʒɔɪnd][ˌem 'iː] .
Madame de Soubray , joined me .
夫人 德 - , 加入 我 .

苏布雷夫人也加入了我。

[juː; jʊ][hæv; həv] [pə'hæps] [nəʊn] [ðem; ðəm][ɪn] ['ɪŋglənd] , [weə(r)] , [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] ['mærɪdʒ] ,
You have perhaps known them in England , where , before their marriage ,
你 有 也许 已知 他们 在 英格兰 , 在哪里 , 前 他们的 婚姻 ,

你或许在英国见过他们，在他们结婚之前，

[ðeɪ] [rɪ'zaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] [wɪð] [ðeə(r)]['peərənts] , [ðə; ði]['mɑːkwɪs][ænd; ənd] [mɑː'kiːz] [diː] ['kɔːrtɪn] ;
they resided for five years with their parents , the Marquis and Marquise de Courtin ;
他们 居住地 为了 五 年 和 他们的 父母 , 这 侯爵 和 侯爵夫人 德 考廷 ;

他们与父母库尔坦侯爵和侯爵夫人一起生活了五年；

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n][əd'maɪəd][baɪ][ðə; ði]['laundʒə][ɪn][bɒnd] [striːt] .
and were often admired by the loungers in Bond Street .
和 是 经常 钦佩 经过 这 躺椅 在 纽带 街道 .

他们经常受到邦德街闲逛者的赞赏。

[ðə; ði][wʌn] ['mærid] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] , ['gɪlət] , [ə; eɪ]['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt] ['drʌmə(r)] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [gɑːd] ,
The one married for money , Gillot , a ci - devant drummer in the French Guard ,
这 一 已婚 为了 钱 , 吉洛 , 一个 ci - 前 鼓手 在 这 法语 警卫 ,

那个为了钱而结婚的吉洛，是法国卫队的一名前排鼓手。

[bʌt; bət] [huː] , [sɪns] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , [hæz; həz] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ; [meɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɔːtʃuːn] ;
but who , since the Revolution , has , as a general ; made a large fortune ;
但 WHO , 自从 这 革命 , 有 , 作为 一个 一般的 ; 制成 一个 大的 财富 ;

但自革命以来，他作为一名将军，积累了巨额财富；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ju'naɪtɪd] [hɜː'self] [tuː; tə][ə; eɪ]['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt]['æbi, 'ɑːbə] , [frɒm; frəm] [lʌv] ;
and the other united herself to a ci - devant Abbe , from love ;
和 这 其他 团结的 她自己 到 一个 ci - 前 阿贝 , 从 爱 ;

而另一名女子则因爱而与一位修士结合；

[bʌt; bət][bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [dɪ'vɔːst] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] ,
but both are now divorced from their husbands ,
但 两个都 是 现在 离婚 从 他们的 丈夫们 ,

但现在她们都已与丈夫离婚。

[huː] [pɑːst] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['nəʊtɪs] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
who passed them without any notice while they were chatting with me .
WHO 通过了 他们 没有 任何 注意 尽管 他们 是 聊天 和 我 .

他们和我聊天的时候，从他们身边悄无声息地走过。

[ai][wɒz; wəz] ['hændɪŋ] ['mædəm] ['gɪlət] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kærɪdʒ] , [wen] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['steəkeɪs] ,
I was handing Madame Gillot to her carriage , when , from the staircase ,
我 曾是 处理 夫人 吉洛 到 她 运输 , 什么时候 , 从 这 楼梯 ,

我正扶着吉洛夫人上马车，这时，从楼梯上，

['mædəm] [diː] - [kɔːld] [tuː; tə][ˌjuː 'es][nɒt][tuː; tə][kwɪt][hɜː(r); hə(r)] ,
Madame de Soubray called to us not to quit her ,
夫人 德 - 称为 到 我们 不是 到 辞职 她 ,

苏布雷夫人呼唤我们不要离开她，

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pə'sjuːd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huːm] [ʃiː; ʃi] [di'test] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə][ə'vɔɪd] .
as she was pursued by a man whom she detested , and wished to avoid .
作为 她 曾是 追击 经过 一个 男人 谁 她 令人厌恶的 , 和 希望 到 避免 .

她被一个她厌恶并想躲避的男人纠缠着。

[wiː; wi][hæd; həd] ['hɑːdli] [tɜːnd] [raʊnd] , [wen] - ['ɒfəd] [hɜː(r); hə(r)][hɪz; ɪz][ɑːm] , [ænd; ənd]
We had hardly turned round , when Mehee offered her his arm , and
我们 有 几乎 转向 圆形的 , 什么时候 - 提供 她 他的 手臂 , 和
[ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
she exclaimed with indignation ,
她 惊呼 和 愤慨 ,

我们刚一转身，米希就向她伸出了胳膊，她愤愤不平地喊道：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] , ['ɪnfəməs] [retʃ] , [ə'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] , [wen] [ai][hæv; həv] [fə'bɪd(ə)n] [juː; jʊ]
" How dare you , infamous wretch , approach me , when I have forbidden you
" 如何 敢 你 , 臭名昭著的 可怜虫 , 方法 我 , 什么时候 我 有 禁止 你
['evə(r)][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
ever to speak to me ?
曾经 到 说话 到 我 ?

“你这臭名昭著的恶棍，竟敢靠近我！我明明已经禁止你跟我说话！”

[hæd; həd][juː; jʊ] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['haɪweɪmən] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['haʊsbreɪkə(r)] , [ai]
Had you been reduced to become a highwayman , or a housebreaker , I
有 你 到过 减少 到 变得 一个 强盗 , 或者 一个 窃贼 , 我
[mait] [hæv; həv] ['piti] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnfəmi] ;
might have pitied your infamy ;
可能 有 可怜的 你的 骂名 ;

如果你沦落到当拦路强盗或入室盗窃犯，我或许还会同情你的恶名；

[bʌt; bət][ə; eɪ][spaɪ][ɪz][ə; eɪ] ['vɪlən] [huː] ['ægrəveit] [gɪlt] [baɪ] ['kaʊədɪs] [ænd; ənd] ['beɪsnəs] ,
but a spy is a villain who aggravates guilt by cowardice and baseness ,
但 一个 间谍 是 一个 恶棍 WHO 加剧 有罪 经过 怯懦 和 卑鄙 ,

但间谍是罪恶之徒，他们的懦弱和卑鄙加剧了罪恶感。

[ænd; ənd][kæn; kən][ɪn'spaɪə(r)][nəʊ]['nəʊb(ə)l] [səʊl] [wɪð] ['eni]['ʌðə(r)] ['sentɪmənt] [bʌt; bət] [əb'hɒrəns] ,
and can inspire no noble soul with any other sentiment but abhorrence ,
和 能 启发 不 高贵 灵魂 和 任何 其他 情绪 但 厌恶 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['sɒvrɪn] [kən'tempt] .
and the most sovereign contempt .
和 这 最多 主权 鄙视 .

除了憎恶和极度蔑视之外，它不会引起任何高尚心灵的任何其他情感。

" [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] , - ['saɪləntli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [ə'mɪdst] [bəːsts]
" Without being disconcerted , Mehee silently returned to the company , amidst bursts
" 没有 存在 不安 , - 默默 返回 到 这 公司 , 在……之中 爆发
[ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [frɒm; frəm] ['fɪfti] ['sɜːvənts] ,
of laughter from fifty servants ,
的 笑声 从 五十 仆人 ,

“梅熙不慌不忙地默默地回到了人群中，五十个仆人爆发出阵阵笑声。”

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['mɑːstəz] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz] .
and as many masters , waiting for their carriages .
和 作为 许多 大师 , 等待 为了 他们的 马车 .

还有许多主人，正在等待他们的马车。

[em] . [diː] [sɛtoʊ] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] , [bʌt; bət] , [ðəʊ] [wiː; wi][ɔːl] [fɪkst] ['aʊə(r)] [aɪz]
M . de Cetto was among the latter , but , though we all fixed our eyes
M . 德 切托 曾是 之中 这 后者 , 但 , 尽管 我们 全部 固定的 我们的 眼睛
['stedfɑːstli] [ə'pɒn] [hɪm] ,
steadfastly upon him ,
坚定不移 之上 他 ,

德·切托先生也属于后者，但是，尽管我们所有人的目光都紧紧地锁定在他身上，

[nəʊ][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɒn][hɪz; ɪz][ˌdɪplə'mætɪk] ['kaʊntənəns] :
no alteration could be seen on his diplomatic countenance :
不 改造 可以 是 已见 在 他的 外交 面容 :

他那副外交手腕丝毫未变：

[hɪz; ɪz] [feɪs] [mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [brɑːs] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒv; əv]['mɑːb(ə)l] .
his face must surely be made of brass or his heart of marble .
他的 脸 必须 一定 是 制成 的 黄铜 或者 他的 心 的 大理石 .

他的脸一定是铜做的，或者他的心一定是石做的。

['letə(r)] ['sɪksθ] .
LETTER VI .
信 六年级 .

第六封信

['pærɪs] , ['ɔːgəst] , - .
PARIS , August , 1805 .
巴黎 , 八月 , - .

巴黎，1805年8月。

[maɪ] [lɔːd] : — [ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] ['mædəm] [nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [æn; ən]
MY LORD : — The day on which Madame Napoleon Bonaparte was elected an
我的 主 : — 这 天 在 哪个 夫人 拿破仑 波拿巴 曾是 当选 一个
['emprəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,
Empress of the French ,
皇后 的 这 法语 ,

大人：——拿破仑·波拿巴夫人当选为法兰西皇后的那一天，

[baɪ][ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['empaɪə(r)] , [wɒz; wəz] ,
by the constitutional authorities of her husband's Empire , was ,
经过 这 宪法 当局 的 她 丈夫的 帝国 , 曾是 ,
[ˌkɒntrə'dɪktəri] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ,
contradictory as it may seem ,
矛盾的 作为 它 可能 似乎 ,

尽管这看似矛盾，但根据她丈夫帝国的宪法权威，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
one of the most uncomfortable in her life .
一 的 这 最多 不舒服 在 她 生活 .

这是她人生中最不舒服的经历之一。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] [ænd; ənd] ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] -
After the show and ceremony of the audience and of the drawing -
后 这 展示 和 仪式 的 这 观众 和 的 这 绘画 -
[ruːm] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] ,
room were over ,
房间 是 超过 ,

在观众席和客厅的表演和仪式结束后，

[ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [tɪəz] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['laɪbrəri] ,
she passed it entirely in tears , in her library ,
她 通过了 它 完全 在 眼泪 , 在 她 图书馆 ,

她在书房里，含泪读完了这本书。

[weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ʃʌt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .
where her husband shut her up and confined her .
在哪里 她 丈夫 关闭 她 向上 和 受限 她 .

她的丈夫把她关了起来，禁锢了她。

[ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [klaʊd] [ɪz] [æz; əz] ['sɪŋgjələ(r)] [æz; əz] [ɪts] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ju'niːk] .
The discipline of the Court of St . Cloud is as singular as its composition is unique .
这 纪律 的 这 法庭 的 英石 . 云 是 作为 单数 作为 它是 作品 是 独特的 .

圣克劳德法院的纪律和其组成一样独特。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [baɪ] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] , [ɪn'taɪəli] ['mɪlətri] .
It is , by the regulation of Napoleon , entirely military .
它 是 , 经过 这 规定 的 拿破仑 , 完全 军队 .

根据拿破仑的规定，它完全是一支军队。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['emprəs] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ləʊɪst] ['tʃeɪmbəmeɪd] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [fɜːst] [eɪd] - [diː] - [kæmp] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [peɪdʒ] ,
From the Empress to her lowest chambermaid , from the Emperor's first aide - de - camp down to his youngest page ,
从 这 皇后 到 她 最低 女佣 , 从 这 皇帝的 第一的 助手 - 德 - 营 向下 到 他的 最小的 页 ,

从皇后到最底层的侍女，从皇帝的第一副官到他最年轻的侍童，

['eni] [slaɪt] [ə'fens] [ɔː(r)] ['neglɪdʒəns] [ɪz] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [kən'faɪnmənt] , ['aɪðə(r)] ['pʌblɪk] [ɔː(r)] ['praɪvət] .
any slight offence or negligence is punished with confinement , either public or private .
任何 轻微 罪行 或者 疏忽 是 受到惩罚 和 监禁 , 任何一个 民众 或者 私人的 .

任何轻微的违法行为或疏忽都将受到监禁的惩罚，监禁可以是公开的，也可以是私人的。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [keɪs] [ðə; ði] ['kʌlprit] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'pɑːtmənts] ,
In the former case the culprits are shut up in their own apartments ,
在 这 以前的 案件 这 罪魁祸首 是 关闭 向上 在 他们的 自己的 公寓 ,

在前一种情况下，罪犯会被关在自己的公寓里。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdəd] ['ɪntuː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [rɒmz; ruːmz] ,
but in the latter they are ordered into one of the small rooms ,
但 在 这 后者 他们 是 订购 进入 一 的 这 小的 房间 ,

但在后一种情况下，他们被命令进入其中一间小房间。

[kən'strʌktɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ['gæləriz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌtwilə'ri] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . [klaʊd] , [nɪə(r)] [ðə; ði] ['kitʃinz] ,
constructed in the dark galleries at the Tuileries and St . Cloud , near the kitchens ,
建造 在 这 黑暗的 画廊 在 这 杜乐丽 和 英石 . 云 , 靠近 这 厨房 ,

建于杜乐丽宫和圣克卢宫厨房附近的昏暗走廊里，

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɑːdɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [baɪ] ['sentriz] , [huː] ['ɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [p'ɜːsənz] ,
where they are guarded day and night by sentries , who answer for their persons ,
在哪里 他们 是 守卫 天 和 夜晚 经过 哨兵 , WHO 回答 为了 他们的 人 ,

他们日夜都有哨兵看守，哨兵要对他们的人身安全负责。

[ænd; ənd] [ðæt] ['nəʊbədi] ['vɪzɪts] [ðem; ðəm] .
and that nobody visits them .
和 那 无人 访问 他们 .

而且没有人去看望他们。

[wen] , [ɒn][ðə; ði] 28th [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - , [ðə; ði] ['senət] [hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn] ['ɒfərɪŋ]
When , on the 28th of March , 1804 , the Senate had determined on offering
什么时候 , 在 这 28th 的 行进 , - , 这 参议院 有 决定 在 提供
['bəʊnəpɑːt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['dɪgnəti] ,
Bonaparte the Imperial dignity ,
波拿巴 这 帝国 尊严 ,

1804年3月28日，当参议院决定授予波拿巴皇帝爵位时，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [hɪz; ɪz][waɪf] [fʊl] [p'aʊəz] , [wɪð] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [hɜː(r); hə(r)] ['haʊshəʊld]
he immediately gave his wife full powers , with order to form her household
他 立即地 给予 他的 妻子 满的 权力 , 和 命令 到 形式 她 家庭
[ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː] ,
of persons who ,
的 人 WHO ,

他立即赋予妻子全权，命令她组建自己的家庭，成员包括：

[frɒm; frəm] [bɜːθ] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] , [mait] [biː; bi] ['wɜːði] ,
from birth and from their principles , might be worthy ,
从 出生 和 从 他们的 原则 , 可能 是 值得 ,

从出身和原则来看，或许值得尊敬。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [ɪn'kʌmpəs] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kʌp(ə)l] .
and could be trusted to encompass the Imperial couple .
和 可以 是 可信 到 包含 这 帝国 夫妻 .

可以相信能够涵盖皇室夫妇。

[ʃiː; ʃi] [kən'sʌltɪd] ['mædəm] - , [huː] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [tɜːn] , [kən'sʌltɪd] [hɜː(r); hə(r)] [frend] [diː]
She consulted Madame Remusat , who , in her turn , consulted her friend De
她 咨询 夫人 - , WHO , 在 她 转动 , 咨询 她 朋友 德
[sɛ'gʊr] ,
Segur ,
塞古尔 ,

她咨询了雷穆萨夫人，而雷穆萨夫人又咨询了她的朋友德·塞居尔。

[huː] ['ɔːlsəʊ] [kən'sʌltɪd] [hɪz; ɪz] [bɒn] ['eɪmi] , ['mædəm] [diː] - .
who also consulted his bonne amie , Madame de Montbrune .
WHO 还 咨询 他的 好 艾米 , 夫人 德 - .

他还咨询了他的好朋友蒙布吕讷夫人。

[ðɪs] ['leɪdi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ɪf] ['bəʊnəpɑːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜː(r); wə(r)][dɪ'zaɪərəs][tuː; tə][biː; bi]
This lady determined that if Bonaparte and his wife were desirous to be
这 女士 决定 那 如果 波拿巴 和 他的 妻子 是 渴望 到 是
[sɜːvd] ,
served ,
服务 ,

这位女士断定，如果拿破仑和他的妻子愿意接受服侍，

[ɔː(r)] ['weɪtɪd] [ɒn] , [baɪ] [p'ɜːsənz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][baɪ] ['ænsestri] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ,
or waited on , by persons above them by ancestry and honour ,
或者 等待 在 , 经过 人 多于 他们 经过 祖先 和 荣誉 ,

或者由比他们出身和地位更高的人侍奉，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ['lɪbərəli] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['sækrɪfaɪsɪz] .
they should pay liberally for such sacrifices .
他们 应该 支付 慷慨地 为了 这样的 牺牲 .

他们应该为这样的牺牲付出丰厚的代价。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] ['ðeəfɔː(r)] ['aɪd(ə)l] , [bʌt; bət] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə]['prɒfɪt] [hɜː'self] [baɪ][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv]
She was not therefore idle , but wishing to profit herself by the pride of
她 曾是 不是 所以 闲置的 , 但 祝 到 利润 她自己 经过 这 自豪 的
['ʌpstɑːt] ['vænəti] ,
upstart vanity ,
暴发户 虚荣 ,

因此，她并非游手好闲，而是想利用暴发户的虚荣心为自己谋取利益。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][æt; ət][fɜːst] ['mɪəli] [,rekə'nɔɪtə, ,riː-][ðə; ði] [graʊnd] ,
she had at first merely reconnoitred the ground ,
她 有 在 第一的 仅仅 侦察 这 地面 ,

她起初只是勘察地形，

[ɔː(r)] [meɪd] ['dɪstənt] ['əʊvətj,ɔːz] [tuː; tə] [ðəʊz] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [frentʃ] [nəʊ'bɪləti] [huː]
or made distant overtures to those families of the ancient French nobility who
或者 制成 遥远 序曲 到 那些 家庭 的 这 古老的 法语 贵族 WHO
[hæd; həd] [biːn] ['ruːɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,
had been ruined by the Revolution ,
有 到过 毁坏 经过 这 革命 ,

或者向那些在法国大革命中家道中落的古老法国贵族家族发出遥远的示好信号，

[ænd; ənd] [huːz] [maɪndz][ʃiː; ʃi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)]
and whose minds she expected to have found on a level with their
和 谁 思想 她 预期的 到 有 成立 在 一个 等级 和 他们的
['sɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

她认为他们的思想应该与他们的处境相匹配。

[ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , ['aɪðə(r)][sə'spekt, 'sʌspekt][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tent] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [v'juːz] ,
These , however , either suspecting her intent and her views ,
这些 , 然而 , 任何一个 怀疑 她 意图 和 她 浏览 ,

然而，这些人要么怀疑她的意图和观点，

[ɔː(r)] [prɪ'fɜːrɪŋ] ['ɒnɪst] ['pɒvəti] [tuː; tə] [dɪ'greɪdɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] ['splendə(r)] ,
or preferring honest poverty to degrading and disgraceful splendour ,
或者 偏好 诚实的 贫困 到 降级 和 可耻 辉煌 ,

或者宁愿过着诚实的贫穷，也不愿过着有辱人格、令人不齿的奢华生活。

[hæd; həd] ['stɑːtɪd] [əb'dʒekʃnz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [prɪ'peəd] [tuː; tə][ɪn'kaʊntə(r)] .
had started objections which she was not prepared to encounter .
有 开始 反对意见 哪个 她 曾是 不是 准备 到 遇到 .

她提出了一些她始料未及的反对意见。

[ðʌs] [ðə; ði] [taɪm] [pɑːst] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd] [wen] , [ɒn][ðə; ði] 18th [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [meɪ] ,
Thus the time passed away ; and when , on the 18th of the following May ,
因此 这 时间 通过了 离开 ; 和 什么时候 , 在 这 18th 的 这 下列的 可能 ,

时间就这样流逝了；到了次年五月十八日，

[ðə; ði] ['senət] [prə'kleɪmd] [nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] , [nɒt][ə; eɪ]
the Senate proclaimed Napoleon Bonaparte Emperor of the French , not a
这 参议院 宣布 拿破仑 波拿巴 皇帝 的 这 法语 , 不是 一个
['tʃeɪmbəlɪn] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ə'tend] [hɪm] ,
Chamberlain was ready to attend him ,
管家 曾是 准备好 到 出席 他 ,

参议院宣布拿破仑·波拿巴为法兰西皇帝，没有一个侍从官愿意侍奉他。

[nɔː(r)][ə; eɪ][meɪd][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ɒn][hɪz; ɪz][waɪf] .
nor a Maid of Honour to wait on his wife .
也不 一个 女佣 的 荣誉 到 等待 在 他的 妻子 .

也没有侍女服侍他的妻子。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 20th [meɪ] ,
On the morning of the 20th May ,
在 这 早晨 的 这 20th 可能 ，

5月20日上午，

[ðə; ði] [deɪ] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [rɪ'pʌblɪkən] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðeə(r)]
the day fixed for the constitutional republican authorities to present their
这 天 固定的 为了 这 宪法 共和党人 当局 到 展示 他们的
['hɒmɪdʒ] [æz; əz]['sʌbdʒɪkts] ,
homage as subjects ,
尊敬 作为 主题 ，

宪政共和当局向臣民表示敬意的固定日期，

[nə'pəʊlɪən] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['dʒəʊzəfiːn; 'dʒəʊsəfiːn] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [p'ɜːsənz] , [ɒv; əv][bəʊθ]['seksɪz] ,
Napoleon asked his Josephine who were the persons , of both sexes ,
拿破仑 问 他的 约瑟芬 WHO 是 这 人 ， 的 两个都 性别 ，
[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] ,
she had engaged ,
她 有 已订婚的 ，

拿破仑问约瑟芬，她与哪些人订婚了，男女都有哪些人。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɑːt] [blɑːntʃ] ['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] ,
according to his carte blanche given her ,
根据 到 他的 卡片 布兰奇 给定 她 ，

根据他给予她的全权委托，

[æz; əz] ['nesəsəri] [ænd; ənd][æz; əz][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [ɒv; əv]
as necessary and as unavoidable decorations of the drawing - room of
作为 必要的 和 作为 不可避免的 装饰 的 这 绘画 - 房间 的
[æn; ən]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] ,
an Emperor and Empress ,
一个 皇帝 和 皇后 ，

作为皇帝和皇后客厅中必不可少的装饰品，

[æz; əz] [θrəʊnz] [ænd; ənd][æz; əz] ['kænəpiz] [ɒv; əv] [steɪt] .
as thrones and as canopies of State .
作为 王座 和 作为 树冠 的 状态 .

作为王座和国家华盖。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fɜːd] [hɪm][tuː; tə] ['mædəm] - , [huː] , [ðəʊ] [bʌt; bət][hɑːf] - [drest] , [wɒz; wəz]
She referred him to Madame Remusat , who , though but half - dressed , was
她 指 他 到 夫人 - ， WHO ， 尽管 但 一半 - 穿着 ， 曾是
['ɪnstəntli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
instantly ordered to appear before him .
即刻 订购 到 出现 前 他 .

她把他介绍给了雷穆萨夫人，雷穆萨夫人虽然衣衫不整，但立即被命令到他面前。

[ðɪs] ['leɪdi] [ə'vaʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz][grænd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['serɪmənɪz] , [diː] [sɛ'gʊr] ,
This lady avowed that his grand master of the ceremonies , De Segur ,
这 女士 公开承认 那 他的 盛大 掌握 的 这 仪式 ， 德 塞古尔 ，

这位女士断言，他的司仪德·塞古尔

[hæd; həd] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ə'reɪndʒmənt] ,
had been entrusted by her with the whole arrangement ,
有 到过 受托 经过 她 和 这 所有的 安排 ，

她已将整件事委托给他处理。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [fʊl]
but that she feared that he had not yet been able to complete the full
但 那 她 害怕 那 他 有 不是 然而 到过 有能力的 到 完全的 这 满的
[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
establishment of the Imperial Court .
建立 的 这 帝国 法庭 .

但她担心他还没有能够完全建立起朝廷。

[ðə; ði] [eɪd] - [diː] - [kæmp] [ræp] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'spætʃ] ['ɑːftə(r)][diː] [sɛ'gʊr] , [huː] , [æz; əz]['juːʒuəl] ,
The aide - de - camp Rapp was then despatched after De Segur , who , as usual ,
这 助手 - 德 - 营 说唱 曾是 然后 已派送 后 德 塞古尔 , WHO , 作为 通常 ,
[prɪ'zentɪd] [hɪm'self] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['krɪndʒɪŋ] .
presented himself smiling and cringing .
呈现 他自己 微笑 和 令人作呕 .

随后，副官拉普被派去追捕德塞古尔，德塞古尔像往常一样面带微笑，却又畏缩不前地出现。

" [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][lɪst] , " [sed] [nə'pəʊlɪən] ,
" Give me the list , " said Napoleon ,
" 给 我 这 列表 , " 说 拿破仑 ,

“把名单给我，”拿破仑说。

" [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ɪn'geɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
" of the ladies and gentlemen you have no doubt engaged for our
" 的 这 女士们 和 先生们 你 有 不 怀疑 已订婚的 为了 我们的
['haʊshəʊld] . "
household . "
家庭 . "

“毫无疑问，您已经为我们家聘请了许多绅士淑女。”

" [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , " ['ɑːnsə(r)d] [diː] [sɛ'gʊr] , [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] ,
" May it please Your Majesty , " answered De Segur , trembling with fear ,
" 可能 它 请 你的 威严 , " 回答 德 塞古尔 , 发抖 和 害怕 ,

“陛下，请您谅解。”德·塞古尔颤抖着回答道，恐惧让他难以承受。

" [ai] ['hʌmbli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['rekwɪzɪt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]
" I humbly supposed that they were not requisite before the day of
" 我 谦卑地 据称 那 他们 是 不是 必需品 前 这 天 的
[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] . "
Your Majesty's coronation . "
你的 陛下的 加冕礼 . "

“我原以为在陛下加冕之前，这些都不是必需的。”

" [juː; jʊ][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ! " [ri'tɔːt] [nə'pəʊlɪən] .
" You supposed ! " retorted Napoleon .
" 你 据称 ! " 反驳 拿破仑 .

“你以为呢！”拿破仑反驳道。

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['dɪfrəntli] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [kə'mændz] ?
" How dare you suppose differently from our commands ?
" 如何 敢 你 认为 不同 从 我们的 命令 ?

“你竟敢违背我们的命令？”

[ɪz][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [in'kʌmpəs] [wɪð] [ə; eɪ][mɔː(r)]
Is the Emperor of the Great Nation not to be encompassed with a more
是 这 皇帝 的 这 伟大的 国家 不是 到 是 包括 和 一个 更多的
['njuːmərəs] ['retɪnjuː] ,
numerous retinue ,
很多的 随从 ,

难道伟大国家的皇帝不应该拥有更多随从吗？

[ɔː(r)] [wɪð] [mɔː(r)]['lʌstə(r)] , [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fɜːst] ['kɒns(ə)l] ?
or with more lustre , than a First Consul ?
或者 和 更多的 光泽 , 比 一个 第一的 领事 ?

或者比第一执政官更有光彩?

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [siː] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] ['mɒnək] [ɒv; əv][æn; ən] ['empaɪə(r)] ,
Do you not see the immense difference between the Sovereign Monarch of an Empire ,
做 你 不是 看 这 巨大 不同之处 之间 这 主权 君主 的 一个 帝国 ,

难道你看不出帝国君主与普通人之间存在着巨大的差异吗?

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n] [tʃiːf] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmənwelθ] ?
and the citizen chief magistrate of a commonwealth ?
和 这 公民 首席 地方法官 的 一个 联邦 ?

以及一个联邦的公民首席行政官?

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][nɒt] ['stɑːvɪŋ] ['nəublz][ɪn][maɪ]['empaɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] [kɔːts] [ɪn] ['jʊərəp] [wɪð] [ə'tendənts] ,
Are there not starving nobles in my empire enough to furnish all the Courts in Europe with attendants ,
是 那里 不是 饥饿 贵族 在 我的 帝国 足够的 到 提供 全部 这 法院 在 欧洲 和 服务员 ,

我的帝国里难道没有足够的饥饿贵族来为欧洲所有宫廷提供侍从吗?

['kɔːtiːəz] , [ænd; ənd] ['vælit] ?
courtiers , and valets ?
朝臣 , 和 代客泊车员 ?

廷臣和侍从?

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ][nɒd] , [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][nɒd] ,
Do you not believe that with a nod , with a single nod ,
做 你 不是 相信 那 和 一个 点头 , 和 一个 单身的 点头 ,

难道你不相信，只需点头，只需轻轻一点头，

[ai] [mait] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl] ['prɔsˌtreɪtid] [bɪ'fɔː(r)][maɪ] [θrəʊn] ?
I might have them all prostrated before my throne ?
我 可能 有 他们 全部 俯卧 前 我的 王座 ?

我或许能让他们全都匍匐在我的王座前?

[wɒt] [kæn; kən] , [ðen] , [hæv; həv] [ə'keɪʒnd] [ðɪs] [ɪm'pɜːtɪnənt] [dɪ'leɪ] ? "
What can , then , have occasioned this impertinent delay ? "
什么 能 , 然后 , 有 引发 这 无礼 延迟 ? "

那么，究竟是什么原因导致了这种不合时宜的延误呢?

" ['saɪə(r)] ! " ['ɑːnsə(r)d] [diː] [sɛ'gʊr] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] ,
" Sire ! " answered De Segur , " it is not the want of numbers ,
" 父系 ! " 回答 德 塞古尔 , " 它 是 不是 这 想 的 数字 ,

“陛下！”德·塞古尔回答道，“不是人手不足的问题，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
but the difficulty of the choice among them .
但 这 困难 的 这 选择 之中 他们 .

但难就难在如何从中做出选择。

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ə'pɒn] [huːm] [ai] ['kænɒt] [dɪ'pend] ; [ɔː(r)] [huː] ,
I will never recommend a single individual upon whom I cannot depend ; or who ,
我 将要 绝不 推荐 一个 单身的 个人 之上 谁 我 不能 依赖 ; 或者 WHO ,

我绝不会推荐任何一个我无法信赖的人；或者，

[ɒn][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)] [deɪ] , [meɪ] [ɪk'spəʊz][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl]['iːvəlz] ,
on some future day , may expose me to the greatest of all evils ,
在 一些 未来 天 , 可能 暴露 我 到 这 最 的 全部 罪恶 ,

在未来的某一天，或许会让我遭受最大的邪恶。

[ðə; ði] [dɪs'pleʒə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [prɪns] . "
the displeasure of my Prince . "
这 不满 的 我的 王子 . "

"我王子对此很不高兴。"

" [bʌt; bət] , " [kən'tɪnjuːd] [nə'pəʊlɪən] ,
" But , " continued Napoleon ,
" 但 , " 持续 拿破仑 ,

"但是,"拿破仑继续说道，"

" [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [ai] [meɪ] [ɔːg'ment] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][maɪ] [swiːt] ,
" what is to be done to - day that I may augment the number of my suite ,
" 什么 是 到 是 完毕 到 - 天 那 我 可能 增强 这 数字 的 我的 套房 ,

"今天我需要做些什么才能增加我的套房数量？"

[ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pəʊz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['geɪpɪŋ] ['mʌltɪtjuːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tendɪŋ] [,depju'teiʃən] ?
and by it impose upon the gaping multitude and the attending deputations ?
和 经过 它 强加 之上 这 张开的 民众 和 这 参加 代表团 ?
" — " [kə'mɑːnd] ,
" — " Command ,
" — " 命令 ,

并以此胁迫目瞪口呆的群众和随行代表团？——"命令，

" [sed] [diː] [sɛ'gʊr] , " [ɔːl][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [stɑːf] ,
" said De Segur , " all the officers of Your Majesty's staff ,
" 说 德 塞古尔 , " 全部 这 警官 的 你的 陛下的 职员 ,

德·塞古尔说道："陛下的所有参谋人员，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['pærɪs] , ['dʒen(ə)rəl][mʊ'rɑːt] , [tuː; tə] [sə'raʊnd]
and of the staff of the Governor of Paris , General Murat , to surround
和 的 这 职员 的 这 州长 的 巴黎 , 一般的 穆拉特 , 到 环绕
[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['seɪkrɪd]['pɜːs(ə)n] ,
Your Majesty's sacred person ,
你的 陛下的 神圣 人 ,

并派巴黎总督缪拉将军的随从人员，环绕陛下神圣的身体。

[ænd; ənd]['ɔːdə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'kuːtə(r)] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd]['splendɪd]
and order them to accoutre themselves in the most shining and splendid
和 命令 他们 到 装备 他们自己 在 这 最多 灼灼 和 灿烂
['mænə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
manner possible .
方式 可能的 .

并命令他们以最闪亮、最华丽的方式装扮自己。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] ['mɪlətri] [men] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
The presence of so many military men will also , in a political point of view ,
这 在场 的 所以 许多 军队 男人 将要 还 , 在 一个 政治的 观点 的 看法 ,
[biː; bi]['juːsf(ə)l] .
be useful .
是 有用 .

从政治角度来看，这么多军人的存在也将是有益的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['les(ə)n][ðə; ði] [prɪ'tenʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnstitjuːt] [ɔː'θɒrətiz] , [baɪ] ['telɪŋ] [ðem; ðəm]
It will lessen the pretensions of the constituted authorities , by telling them
它 将要 减少 这 虚荣心 的 这 构成 当局 , 经过 讲述 他们
[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ,
indirectly ,
间接 ,

这将间接地削弱当权者的虚伪姿态，让他们觉得：

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [sɪ'neɪtəs] [kən'sʌltəm] , [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'kriːz] , [ɔː(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]
' It is not to your Senatus Consultum , to your decrees , or to your
- 它 是 不是 到 你的 元老院 咨询委员会 , 到 你的 法令 , 或者 到 你的
[vəʊts] ,
votes ,
投票 ,

“这与你们的元老院决议、你们的法令或你们的投票无关，

[ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['prez(ə)nt] ['sɒvrənti] ;
that I am indebted for my present Sovereignty ;
那 我 是 负债累累 为了 我的 展示 主权 ;

我如今的主权归功于他人；

[ai] [əʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] ['merɪt][ænd; ənd]['vælə(r)] ,
I owe it exclusively to my own merit and valour ,
我 欠 它 只 到 我的 自己的 优点 和 勇气 ,

这完全归功于我自身的功绩和勇气。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['vælə(r)][ɒv; əv][maɪ] [breɪv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] ,
and to the valour of my brave officers and men ,
和 到 这 勇气 的 我的 勇敢的 警官 和 男人 ,

并向我英勇的官兵们致敬！

[tuː; tə] [huːz] [ɑːmz] [ai] [trʌst] [mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kaunsəl] . -
to whose arms I trust more than to your counsels . '
到 谁 武器 我 相信 更多的 比 到 你的 律师 . -

我更信赖他的臂膀，而不是你的谋略。

" [ðɪs] [əd'vaɪs] [əb'teɪnd] [nə'poʊliənz] [ɪn'taɪə(r)] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] .
" This advice obtained Napoleon's entire approbation , and was followed .
" 这 建议 获得 拿破仑的 全部的 赞许 , 和 曾是 随后 .

“这一建议得到了拿破仑的完全赞同，并被采纳了。”

[diː] [sɛ'gʊr] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] ,
De Segur was permitted to retire ,
德 塞古尔 曾是 允许 到 退休 ,

德塞古尔被允许退休，

[bʌt; bət] [wen] ['mædəm] - [meɪd] [ə; eɪ] ['kɜːtsi] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] ,
but when Madame Remusat made a curtsey also to leave the room ,
但 什么时候 夫人 - 制成 一个 屈膝礼 还 到 离开 这 房间 ,

但当雷穆萨夫人也行屈膝礼准备离开房间时，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɒpt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] - [ɔːks] [ɛɪts] - [ænd; ənd][left]['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)]
she was stopped with his terrible ' aux arrets ' and left under the care
她 曾是 停止 和 他的 糟糕的 - 辅助 逮捕 - 和 左边 在下面 这 关心
[ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [eɪd] - [diː] - [kæmp] ,
and responsibility of his aide - de - camp ,
和 责任 的 他的 助手 - 德 - 营 ,

她被他可怕的“逮捕令”拦下，并被交由他的副官照管。

[lə'brʌn] , [huː] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [seɪf] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] , [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Lebrun , who saw her safe into her room , at the door of which he
勒布伦 , WHO 锯 她 安全的 进入 她 房间 , 在 这 门 的 哪个 他
[pleɪst] [tuː] [ˌgrenə'dɪə(r)] .
placed two grenadiers .
放置 二 掷弹兵 .

勒布伦目送她安全回到房间，并在门口安排了两名掷弹兵。

[nə'pəʊlɪən] [ðen] [went] [aʊt] , ['ɔːdərɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] , [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['perəl] , [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [taɪm] ,
Napoleon then went out , ordering his wife , at her peril , to be in time ,
拿破仑 然后 去 出去 , 订购 他的 妻子 , 在 她 危险 , 到 是 在 时间 ,

随后拿破仑出门，命令他的妻子务必准时赶到，否则后果自负。

['redi] [ænd; ənd] ['brɪliəntli] [drest] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] .
ready and brilliantly dressed , for the drawing - room .
准备好 和 精彩 穿着 , 为了 这 绘画 - 房间 .

衣着光鲜，准备就绪，前往客厅。

['dredɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [rɒθ] , ['mædəm] [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz]
Dreading the consequences of her husband's wrath , Madame Napoleon was
恐惧 这 结果 的 她 丈夫的 愤怒 , 夫人 拿破仑 曾是
[nɒt]['əʊnli]['pʌŋktʃuəl] ,
not only punctual ,
不是 仅有的 准时 ,

由于害怕丈夫的怒火，拿破仑夫人不仅准时赴约，

[bʌt; bət][səʊ] ['elɪgəntli] [ænd; ənd] ['teɪstfəli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['dʒuːəlz][ænd; ənd]['ɔːrnəmənts] [ðæt] ['iːv(ə)n]
but so elegantly and tastefully decorated with jewels and ornaments that even
但 所以 优雅地 和 品味高雅 装饰 和 珠宝 和 装饰品 那 甚至
[ðəʊz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['enəmɪz] [ɔː(r)] ['raɪvlz] [huː] [rɪ'fjuːzd] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] ,
those of her enemies or rivals who refused her beauty ,
那些 的 她 敌人 或者 竞争对手 WHO 拒绝 她 美丽 ,

但她身上佩戴的珠宝和饰品如此优雅雅致，以至于即使是那些不承认她美貌的敌人或竞争对手，也不得不佩服她的美貌。

['ɒnə(r)] , [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] , [ə'laʊd] [hɜː(r); hə(r)] [teɪst] [ænd; ənd]['dɪgnəti] .
honour , and virtue , allowed her taste and dignity .
荣誉 , 和 美德 , 允许 她 品尝 和 尊严 .

荣誉和美德赋予了她品味和尊严。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [rɪ'gɑːdz] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [ʃiː; ʃi] [riːd] [ə; eɪ]['tæsɪt] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .
She thought that even in the regards of Napoleon she read a tacit approbation .
她 想法 那 甚至 在 这 问候 的 拿破仑 她 读 一个 默契 赞许 .

她认为，即使在对待拿破仑这件事上，她也读出了某种默许。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] ['bʌs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] [gɒn] [θruː] , [ænd; ənd]
When all the troublesome bustle of the morning was gone through , and
什么时候全部 这 麻烦的 忙碌 的 这 早晨 曾是 已消失 通过 , 和
[wen] ['senətəz] ,
when Senators ,
什么时候 参议员 ,

当清晨所有令人烦恼的喧嚣过去之后，当参议员们……

['ledʒɪsˌletər] , [tʊ'ɪbjuːnz] , [ænd; ənd] ['priːfekt] [hæd; həd] ['kɔmplimənt] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l]
legislators , tribunes , and prefects had complimented her as a model
立法者 , 看台 , 和 级长 有 赞扬 她 作为 一个 模型
[ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [pə'fekʃ(ə)n] ,
of female perfection ,
的 女性 完美 ,

立法委员、保民官和地方长官都称赞她是女性完美的典范。

[ɒn][ə; eɪ]['sɪɡnəl][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ʃiː; ʃi] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm][ɪn]['saɪləns] [θruː] [sɪks]
on a signal from her husband she accompanied him in silence through six
在 一个 信号 从 她 丈夫 她 伴随 他 在 沉默 通过 六
['dɪfrənt] [ə'pɑːtmənts] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['laɪbrəri] ,
different apartments before he came to her library ,
不同的 公寓 前 他 来了 到 她 图书馆 ，

丈夫给她一个信号后，她默默地陪着他穿过六间不同的公寓，最后才来到她的书房。

[weə(r)] [hiː; hi]['sɜːrləli] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdərs]
where he surlily ordered her to enter and to remain until further orders
在哪里 他 暴躁地 订购 她 到 进入 和 到 保持 直到 更远 订单
.
:
.

他粗暴地命令她进去，并待在那里直到另行指示。

" [wɒt] [hæv; həv][ai] [dʌn] , ['saɪə(r)] ! [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [sʌtʃ] ['triːtmənt] ? " [ɪk'skleɪmd]
" What have I done , Sire ! to deserve such treatment ? " exclaimed
" 什么 有 我 完毕 ， 父系 ！ 到 应得 这样的 治疗 ？ " 惊呼
['dʒəʊzəfiːn; 'dʒəʊsəfiːn] , [tremblɪŋ] .
Josephine , trembling .
约瑟芬 ， 发抖 .

“陛下，我究竟做错了什么，要遭受这样的对待？”约瑟芬颤抖着喊道。

" [ɪf] , " ['ɑːnsə(r)d] [nə'pəʊlɪən] , " ['mædəm] - , [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvərɪt] , [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ]
" If , " answered Napoleon , " Madame Remusat , your favourite , has made a
" 如果 ， " 回答 拿破仑 ， " 夫人 - ， 你的 最喜欢的 ， 有 制成 一个
[fuːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
fool of you ,
傻子 的 你 ，

“如果，”拿破仑回答说，“你最宠爱的雷缪萨夫人让你出丑了，

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][ˌem 'iː] :
this is only to teach you that you shall not make a fool of me :
这 是 仅有的 到 教 你 那 你 将 不是 制作 一个 傻子 的 我 :

这只是为了让你明白，你不该愚弄我：

[hæd; həd][nɒt] [diː] [sɛ'gʊr] ['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] — [hæd; həd][ðə; ði][ˌɪndʒə'njuːəti][tuː; tə]['ekstrɪkeɪt]
Had not De Segur fortunately for him — had the ingenuity to extricate
有 不是 德 塞古尔 幸运的是 为了 他 — 有 这 独创性 到 解脱
[ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'lemə] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [maɪ] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [dɪ'pendəns] [ɒn][juː; jʊ]
us from the dilemma into which my confidence and dependence on you
我们 从 这 困境 进入 哪个 我的 信心 和 依赖性 在 你
[hæd; həd] [brɔːt] [ˌem 'iː] ,
had brought me ,
有 带来 我 ，

幸亏德·塞居尔足够聪明，能够让我们摆脱我因信任和依赖你而陷入的困境，

[ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn] ['fɪɡə(r)] [ɪn'diːd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][maɪ] ['empərəʃɪp] .
I should have made a fine figure indeed on the first day of my emperorship .
我 应该 有 制成 一个 美好的 数字 的确 在 这 第一的 天 的 我的 皇帝统治 .

我登基第一天本该表现得非常出色。

[hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] , ['mædəm] ; [juː; jʊ][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [bʊks] [tuː; tə][daɪ'vɜːt][juː; jʊ] ,
Have patience , Madame ; you have plenty of books to divert you ,
有 耐心 ， 夫人 ； 你 有 很多 的 图书 到 转移 你 ，

夫人，请耐心点；您有很多书可以消磨时间。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʌn'tɪl] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [rɪ'liːs] [juː; jʊ]
but you must remain where you are until I am inclined to release you
但 你 必须 保持 在哪里 你 是 直到 我 是 倾斜 到 发布 你
.
:
.

但你必须待在原地，直到我愿意释放你为止。

" [səʊ] ['seɪɪŋ] , [nə'pəʊlɪən] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [kiː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
" So saying , Napoleon locked the door and put the key in his pocket .
" 所以 说 , 拿破仑 已锁定 这 门 和 放 这 钥匙 在 他的 口袋 .

说完，拿破仑锁上了门，把钥匙放进了口袋里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɪə(r)] [tuː] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ðʌs] [ʃʌt] [ʌp] .
It was near two o'clock in the afternoon when she was thus shut up .
它 曾是 靠近 二 点钟 在 这 下午 什么时候 她 曾是 因此 关闭 向上 .

她被关起来的时候，已经是下午两点左右了。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['flætəri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['kɔːtiːəz] , [ænd; ənd] [kəmp'eəɹɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
Remembering the recent flattery of her courtiers , and comparing it with
记住 这 最近的 奉承 的 她 朝臣 , 和 比较 它 和
[ðə; ði] [ʌn'fiːlɪŋ] ['triːtmənt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
the unfeeling treatment of her husband ,
这 冷漠无情 治疗 的 她 丈夫 ,

她回想起前些日子朝臣们对她的奉承，并将其与丈夫冷漠无情的对待作比较，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜː'self] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] ,
she found herself so much the more unfortunate ,
她 成立 她自己 所以 很多 这 更多的 不幸 ,

她觉得自己更加不幸了。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [preɪz]
as the expressions of the former were regarded by her as praise
作为 这 表达式 的 这 以前的 是 认为 经过 她 作为 称赞
[djuː] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['merɪt] ,
due to her merit ,
到期的 到 她 优点 ,

她将前者的这些表述视为对她功绩的赞扬。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌʌn'kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [ʌnə'veɪlɪŋli] [ri'zent] [æz; əz][ðə; ði]
while the unkindness of the latter was unavailingly resented as the
尽管 这 不友善 的 这 后者 曾是 徒劳无功 怨恨 作为 这
[ˌʌndɪ'zɜːvd] [ə'preʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'prɪʃəs] ['despɒt] .
undeserved oppression of a capricious despot .
不应得的 压迫 的 一个 任性 暴君 .

而后者的冷酷无情，人们只能徒劳地怨恨，认为这是反复无常的暴君不应有的压迫。

['bɪznəs] , [ɔː(r)] [pə'hæps] ['mælɪs] , [meɪd] [nə'pəʊlɪən] [fə'get] [tuː; tə] [send] [hɜː(r); hə(r)] ['eni] ['dɪnə(r)] ;
Business , or perhaps malice , made Napoleon forget to send her any dinner ;
商业 , 或者 也许 恶意 , 制成 拿破仑 忘记 到 发送 她 任何 晚餐 ;
[ænd; ənd] [wen] ,
and when ,
和 什么时候 ,

或许是出于生意上的考量，又或许是出于恶意，拿破仑忘记给她送晚餐；而当……

[æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk] , [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [keɪm] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [tuː; tə]
at eight o'clock , his brothers and sisters came , according to invitation , to
在 八 点钟 , 他的 兄弟 和 姐妹 来了 , 根据 到 邀请 , 到
[teɪk] [tiː] , [hiː; hi] [sed] ['kəʊldli] :
take tea , he said coldly :
拿 茶 , 他 说 冷冷地 :

八点钟，他的兄弟姐妹们应邀前来喝茶，他冷冷地说：

" [ˌæprə'pəʊ] , [ai] [fə'gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
" Apropos , I forgot it .
" 恰好 , 我 忘了 它 .

"顺便一提，我把它忘了。"

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [nɒt] [daind] [jet] ; [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['bɪzi] , [ai] [sə'pəʊz] ,
My wife has not dined yet ; she is busy , I suppose ,
我的 妻子 有 不是 用餐 然而 ; 她 是 忙碌的 , 我 认为 ,

我妻子还没吃晚饭；我想她应该很忙吧。

[ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['stʌdi] .
in her philosophical meditations in her study .
在 她 哲学 冥想 在 她 学习 .

在书房里，她进行着哲学思考。

" ['mædəm] ['luːɪs] ['bəʊnəpɑːt] , [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] , [fluː] [də'rektli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['stʌdi] , [ænd; ənd]
" Madame Louis Bonaparte , her daughter , flew directly towards the study , and
" 夫人 路易斯 波拿巴 , 她 女儿 , 飞翔 直接地 向 这 学习 , 和
[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [kʊd; kəd] ['skeəsli] ,
her mother could scarcely ,
她 母亲 可以 几乎 ,

"路易·波拿巴夫人，她的女儿，径直朝书房走去，她的母亲几乎无法……"

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] , [ɪn'fɔːm] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] — [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] , [ænd; ənd]
for her tears , inform her that — she was a prisoner , and
为了 她 眼泪 , 通知 她 那 — 她 曾是 一个 囚犯 , 和
[ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒeɪlə(r)] .
that her husband was her gaoler .
那 她 丈夫 曾是 她 看守 .

对于她的眼泪，告诉她——她是一名囚犯，而她的丈夫是她的狱卒。

" [əʊ] , ['saɪə(r)] ! " [sed] ['mædəm] ['luːɪs] , [rɪ'tɜːnɪŋ] ,
" Oh , Sire ! " said Madame Louis , returning ,
" 哦 , 父系 ! " 说 夫人 路易斯 , 返回 ,

"哦，陛下！"路易夫人说着，走了回来。

" ['iːv(ə)n] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['mʌðə(r)] ! "
" even this remarkable day is a day of mourning for my poor mother ! "
" 甚至 这 卓越 天 是 一个 天 的 丧 为了 我的 贫穷的 母亲 ! "

"即使是今天这样美好的日子，对我可怜的母亲来说也是个哀悼的日子！"

" [ʃiː; ʃi] [dɪ'zɜːvz] [wɜːs] , " ['ɑːnsə(r)d] [nə'pəʊlɪən] , " [bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [seɪk] , [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl]
" She deserves worse , " answered Napoleon , " but , for your sake , she shall
" 她 值得 更糟 , " 回答 拿破仑 , " 但 , 为了 你的 清酒 , 她 将
[biː; bi] [rɪ'liːst] ;
be released ;
是 发布 ;

"她罪有应得,"拿破仑回答说，"但是，为了你，她将被释放；

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [kiː] , [let] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .
here is the key , let her out .
这里 是 这 钥匙 , 让 她 出去 .

关键就在这里，放她出去。

" ['mædəm] [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,
" Madame Napoleon was , however ,
" 夫人 拿破仑 曾是 , 然而 ,

然而，拿破仑夫人却是……

[nɒt][ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['enviəs] ['brʌðəz] [ænd; ənd]
not in a situation to wish to appear before her envious brothers and
不是 在 一个 情况 到 希望 到 出现 前 她 羡慕 兄弟 和
['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] .
sisters - in - law .
姐妹 - 在 - 法律 .

她不想出现在那些嫉妒她的兄弟姐妹和嫂子面前。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['swəʊlən] [wɪð] ['kraɪɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [siː] ;
Her eyes were so swollen with crying that she could hardly see ;
她 眼睛 是 所以 肿 和 哭泣 那 她 可以 几乎 看 ;

她哭得眼睛红肿，几乎看不见东西；

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [hæd; həd] [steɪnd] [ðəʊz] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊbz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌn'θɪŋkɪŋ]
and her tears had stained those Imperial robes which the unthinking
和 她 眼泪 有 染色 那些 帝国 长袍 哪个 这 不假思索
[ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪdərət] [nəʊ] [daʊt] [bɪ'liːvd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [prɪ'zɜːvətɪv] [ə'genst] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd]
and inconsiderate no doubt believed a certain preservative against sorrow and
和 不体贴 不 怀疑 相信 一个 肯定 防腐剂 反对 悲哀 和
[ə'flɪkʃ(ə)n] .
affliction .
痛苦 .

她的眼泪染红了那件帝袍，而那些不加思考、轻率无情的人无疑认为帝袍是抵御悲伤和痛苦的良药。

[æt; ət][naɪn] [ə'klɑːk] , [haʊ'evə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [eɪd] - [diː] - [kæmp][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [prɪ'zentɪd]
At nine o'clock , however , another aide - de - camp of her husband presented
在 九 点钟 , 然而 , 其他 助手 - 德 - 营 的 她 丈夫 呈现
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

然而，九点钟时分，她丈夫的另一位副官出现了。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [tʃɔɪs] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɔː(r)]
and gave her the choice either to accompany him back to the study or
和 给予 她 这 选择 任何一个 到 陪伴 他 后退 到 这 学习 或者
[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['fæməli] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['boʊnəˌpɑːrts] .
to join the family party of the Bonapartes .
到 加入 这 家庭 派对 的 这 波拿巴 .

他让她选择是陪他回书房，还是加入波拿巴家族的聚会。

[ɪn] [di'plɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['mædəm] ['luːɪs] ['bəʊnəpɑːt] [ɪn'fɔːmd] [hɜː(r); hə(r)]
In deploring her mother's situation , Madame Louis Bonaparte informed her
在 痛惜 她 母亲的 情况 , 夫人 路易斯 波拿巴 知情的 她
['fɔːmə(r)] ['gʌvənəs] , ['mædəm] [kæm] — - [en] ,
former governess , Madame Cam — - n ,
以前的 家庭教师 , 夫人 摄像头 — - n ,

路易·波拿巴夫人向她以前的家庭教师卡姆夫人倾诉了她母亲的处境，

[ɒv; əv] [ðiːz] [pə'tɪkjələz] , [wɪtʃ] [ai] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'leɪt] [æt; ət] ['mædəm] [diː][em] — — [ɑː(r)] ,
of these particulars , which I heard her relate at Madame de M — — r's ,
的 这些 细节 , 哪个 我 听到 她 涉及 在 夫人 德 M — — r 的 ,

这些细节，是我在德·M——夫人家听到她讲述的，

['ɔːlməʊst] [vɜː'beɪtɪm] [æz; əz][ai] [rɪ'pɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] .
almost verbatim as I report them to you .
几乎 逐字 作为 我 报告 他们 到 你 .

我几乎一字不差地把这些话原封不动地告诉了你。

[sʌtʃ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [siːnz] , ['nɪəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'skrɪpʃn] , [ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)][reə(r)]
Such , and other scenes , nearly of the same description , are neither rare
这样的 , 和 其他 场景 , 几乎 的 这 相同的 描述 , 是 两者都不 稀有的
[nɔː(r)]['sɪŋgjələ(r)] ,
nor singular ,
也不 单数 ,

此类场景以及其他几乎相同的场景，既不罕见也不特殊。

[ɪn][ðə; ði][məʊst]['sɪŋgjələ(r)] [kɔːt] [ðæt] ['evə(r)][ɪg'zɪstɪd][ɪn]['sɪvəlaɪzd] ['jʊərəp] .
in the most singular Court that ever existed in civilized Europe .
在 这 最多 单数 法庭 那 曾经 存在 在 文明 欧洲 .

在文明欧洲历史上最独特的宫廷里。

['letə(r)] [sevn] .
LETTER VII .
信 七 .

第七封信

['pærɪs] , ['ɔːgəst] , - .
PARIS , August , 1805 .
巴黎 , 八月 , - .

巴黎，1805年8月。

[maɪ] [lɔːd] : — [ðəʊ] ['gʌvənmənt] ['sʌfə(r)][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] , [ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , ['ænti] - [rɪ'lɪdʒəs]
MY LORD : — Though Government suffer a religious , or , rather , anti - religious
我的 主 : — 尽管 政府 遭受 一个 宗教 , 或者 , 相当 , 反对 - 宗教
['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] ,
liberty of the Press ,
自由 的 这 按 ,

大人：——尽管政府容忍宗教自由，或者更确切地说，是反宗教的出版自由，

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [huː] ['laɪb(ə)l][ɔː(r)]['rɪdɪkjuːl][ðə; ði] ['krɪstʃən] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] ,
the authors who libel or ridicule the Christian , particularly the Roman Catholic ,
这 作者 WHO 诽谤 或者 嘲笑 这 基督教 , 特别 这 罗马 天主教 ,
[rɪ'lɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,

诽谤或嘲讽基督教，特别是罗马天主教宗教的作者

[ɑː(r); ə(r)][ɪk'skluːdɪd][frɒm; frəm][ɔːl] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] , [ɔː(r)] [ɪf] [ɪn] [pleɪs] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
are excluded from all prospect of advancement , or if in place , are not
是 排除 从 全部 前景 的 进步 , 或者 如果 在 地方 , 是 不是
['trʌstɪd] [ɔː(r)] [laɪkt] .
trusted or liked .
可信 或者 喜欢 .

完全没有晋升机会，或者即使有晋升机会，也不被信任或喜欢。

['kɑːdɪn(ə)l][kæ'prɑːrə] , [ðə; ði]['nʌnsiəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp] , [prə'pəʊzd] [lɑːst][jɪə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ]
Cardinal Caprara , the nuncio of the Pope , proposed last year , in a long
红衣主教 卡普拉拉 , 这 教廷大使 的 这 教皇 , 建议的 最后的 年 , 在 一个 长的
[mə'mɔːriəl] ,
memorial ,
纪念馆 ,

教廷大使卡普拉拉枢机主教去年在一份长篇备忘录中提议：

[ðə; ði] [seɪm] [sɪ'vɪə(r)] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃən] [ɔː(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætəz] [æz; əz]
the same severe restrictions on the discussions or publications in religious matters as
这 相同的 严重 限制 在 这 讨论 或者 出版物 在 宗教 事情 作为
[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['ɔːdəd] [ɪn] [ðəʊz] [kən'sɜːnɪŋ] ['pɒlətɪks] .
were already ordered in those concerning politics .
是 已经 订购 在 那些 有关 政治 .

对宗教事务的讨论或出版，应像对政治事务的讨论或出版一样，施加同样的严格限制。

[bʌt; bət][bəʊθ] ['bəʊnəpɑːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [pɔrtələs] ,
But both Bonaparte and his Minister in the affairs of the Church , Portalis ,
但 两个都 波拿巴 和 他的 部长 在 这 事务 的 这 教会 , 波塔利斯 ,

但波拿巴和他在教会事务上的大臣波塔利斯,

[rɪ'fjuːzd] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['tɪrəni] [ɒn][ðə; ði] ['kɒnʃəns] .
refused the introduction of what they called a tyranny on the conscience .
拒绝 这 介绍 的 什么 他们 称为 一个 暴政 在 这 良心 .

他们拒绝接受他们所谓的对良心的暴政。

[kæ'prɑːrə] [ðen] [ə'drest] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði][eks] - ['bɪʃəp] [ˌtæli'rænd] , [huː] , [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
Caprara then addressed himself to the ex - Bishop Talleyrand , who , on this occasion ,
卡普拉拉 然后 已解决 他自己 到 这 前任 - 主教 塔列朗 , WHO , 在 这 场合 ,

卡普拉拉随后向塔列朗前主教发表了讲话，塔列朗当时表示:

[wɒz; wəz][mɔː(r)][ɪk'splɪsɪt][ðæn; ðən][hiː; hi]['dʒen(ə)rəli][ɪz] .
was more explicit than he generally is .
曾是 更多的 显式 比 他 一般来说 是 .

比他平时说话更直白。

" ['bəʊnəpɑːt] , " [sed] [hiː; hi] , " [ruːlz] [nɒt] ['əʊnli]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['gɑːsɪpɪŋ] (
" Bonaparte , " said he , " rules not only over a fickle , but a gossiping (
" 波拿巴 , " 说 他 , " 规则 不是 仅有的 超过 一个 反复无常 , 但 一个 八卦 (

\-) ['piːp(ə)l] ,
bavard) people ,
\-) 人们 ,

"波拿巴,"他说，"统治的不仅是一群反复无常的人，而且是一群爱嚼舌根的人。"

[huːm] [hiː; hi][hæz; həz] ['pruːdntli] [fə'bɪd(ə)n] [ɔːl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ]
whom he has prudently forbidden all conversation and writing concerning
谁 他 有 谨慎地 禁止 全部 对话 和 写作 有关

['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
government of the State .
政府 的 这 状态 .

他明智地禁止任何人谈论和撰写有关国家治理的事情。

[ðeɪ] [wʊd] [suːn] ([ə'kʌstəmd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,
They would soon (accustomed as they are , since the Revolution ,
他们 会 很快 (习惯 作为 他们 是 , 自从 这 革命 ,

他们很快就会（尽管他们已经习惯了，自从革命以来，

[tuː; tə]['vɜːb(ə)l][ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [dɪ'beɪts]) [biː; bi]['taɪəd][ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [faɪn] ['weðə(r)] [ɔː(r)]
to verbal and written debates) be tired of talking about fine weather or
到 口头 和 书面 辩论) 是 疲劳的 的 说 关于 美好的 天气 或者

[ə'baʊt][ðə; ði] ['ɒprə] .
about the opera .
关于 这 歌剧 .

（口头和书面辩论）厌倦了谈论好天气或歌剧。

[tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [sʌm; səm] ['æmpl] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][daɪ'vɜːʃ(ə)n]
To occupy them and their attention , some ample subject of diversion
到 占据 他们 和 他们的 注意力 , 一些 充足 主题 的 导流

[wɒz; wəz] ['nesəsəri] ,
was necessary ,
曾是 必要的 ,

为了让他们有事可做，集中注意力，必须提供一些丰富的消遣话题。

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [sə'rendəd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æt; ət] [dɪ'skreʃn] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
and religion was surrendered to them at discretion ; because ,
和 宗教 曾是 投降 到 他们 在 审慎 ; 因为 ,
[ɪn'laɪt(ə)nd] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːld] [naʊ] [ɪz] ,
enlightened as the world now is ,
开明 作为 这 世界 现在 是 ,

宗教信仰由他们自行决定；因为，尽管如今的世界已经开明，

['iːv(ə)n] ['eɪθiɪsts] [ɔː(r)] ['krɪstʃən] [fə'nætɪks] [kæn; kən] [duː; də] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [hɑːm] [tuː; tə] [sə'saɪəti] .
even athiests or Christian fanatics can do but little harm to society .
甚至 无神论者 或者 基督教 狂热分子 能 做 但 小的 伤害 到 社会 .

即使是无神论者或基督教狂热分子，对社会造成的危害也微乎其微。

[ðeɪ] [meɪ] [spend] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [ɪŋk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʃed] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]
They may spend rivers of ink , but they will be unable to shed a drop of
他们 可能 花费 河流 的 墨水 , 但 他们 将要 是 无法 到 棚 一个 降低 的
[blʌd] . "
blood . "
血 . "

他们或许会挥洒无数墨水，但却无法流下一滴血。

" [truː] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] , " [bʌt; bət] ['əʊnli] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] .
" True , " answered the Cardinal , " but only to a certain degree .
" 真的 , " 回答 这 红衣主教 , " 但 仅有的 到 一个 肯定 程度 .

“没错，”红衣主教回答说，“但只是在某种程度上。”

[ðə; ði] [laɪ'senʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pres] , [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætəz] ,
The licentiousness of the Press , with regard to religious matters ,
这 放荡 的 这 按 , 和 看待 到 宗教 事情 ,

新闻媒体在宗教事务上的放荡不羁，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] ['fɜːnɪʃ] [ˌɪnfɪ'deləti] [wɪð] [njuː] [ɑːmz] [tuː; tə] ['ɪndʒə(r)] [ðə; ði] [feɪθ] ?
does it not also furnish infidelity with new arms to injure the faith ?
做 它 不是 还 提供 不忠 和 新的 武器 到 损伤 这 信仰 ?

难道这不也为不信者提供了伤害信仰的新武器吗？

[ænd; ənd] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] ['hɔrə] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [frɑːns] [hæz; həz] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [pruːvd] [ðə; ði]
And have not the horrors from which France has just escaped proved the
和 有 不是 这 恐怖 从 哪个 法国 有 只是 逃脱 已证实 这
['deɪndʒə(r)] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'lɪdʒən] ,
danger and evil consequences of irreligion ,
危险 和 邪恶的 结果 的 无神论 ,

法国刚刚摆脱的恐怖灾难难道还不足以证明不信教的危险和邪恶后果吗？

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ˌkrɪsti'ænəti] ?
and the necessity of encouraging and protecting Christianity ?
和 这 必要性 的 鼓励 和 保护 基督教 ?

鼓励和保护基督教的必要性何在？

[baɪ] [ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klɜːdʒi] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'kɔːdæt; kɒn'kɔːdæt] ,
By the recall of the clergy , and by the religious concordat ,
经过 这 记起 的 这 牧师 , 和 经过 这 宗教 协约 ,

通过召回神职人员和通过宗教协约，

['bəʊnəpɑːt] [hæz; həz] [ʃəʊn] [hɪm'self] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [ðɪs] [truːθ] . "
Bonaparte has shown himself convinced of this truth . "
波拿巴 有 所示 他自己 确信 的 这 真相 . "

波拿巴已经表明他深信这一真理。

" [səʊ][hiː; hi][ɪz] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [ˌtæli'rænd] ; " [bʌt; bət][hiː; hi] [əb'hɔː] [ɪnˌtɒlə'reɪʃən] [ænd; ənd]
" So he is , " interrupted Talleyrand ; " but he abhors intoleration and
" 所以 他 是 , " 中断 塔列朗 ; " 但 他 厌恶 不容忍 和
[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] " ([nɒt] [ɪn] ['pɒlətɪks]) .
persecution " (not in politics) .
迫害 " (不是 在 政治) .

"的确如此,"塔列朗打断道;"但他憎恶不宽容和迫害"(并非在政治领域)。

" [ai][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [pliːz] [jɔː(r); jə(r)] ['emɪnəns] , [leɪ] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
" I shall , however , to please Your Eminence , lay the particulars of your
" 我 将 , 然而 , 到 请 你的 卓越 , 躺 这 细节 的 你的
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
conversation before him .
对话 前 他 .

"不过，为了取悦阁下，我将把你们谈话的详情呈报给他。"

" [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftəwədz] ,
" Some time afterwards ,
" 一些 时间 然后 ,

"之后一段时间,

[wen] [ˌtæli'rænd] [ænd; ənd] ['bəʊnəpɑːt] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'griːd] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [njuː] ['meʒə(r)]
when Talleyrand and Bonaparte must have agreed about some new measure
什么时候 塔列朗 和 波拿巴 必须 有 同意 关于 一些 新的 措施
[tuː; tə][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [tʃæ'staɪz] [ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs] ['raɪtər] ,
to indirectly chastise impious writers ,
到 间接 惩罚 不敬 作家 ,

塔列朗和波拿巴肯定就某种间接惩罚不敬神作家的新措施达成了一致。

[ðə; ði] ['senətəz] [gə'rɑːt] , - , ['roʊdərə] , [ænd; ənd] - ,
the Senators Garat , Jaucourt , Roederer , and Demeunier ,
这 参议员 加拉特 , - , 罗德雷尔 , 和 - ,

加拉参议员、雅古尔参议员、罗德雷参议员和德莫尼耶参议员,

[fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsenə'tɔːriəl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
four of the members of the senatorial commission of the liberty of the
四 的 这 成员 的 这 参议员 委员会 的 这 自由 的 这
[pres] ,
Press ,
按 ,

参议院新闻自由委员会的四名成员,

[wɜː(r); wə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['klɒzɪtɪd] [wɪð] [nə'pəʊlɪən] , [hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] [pɔrtələs]
were sent for , and remained closeted with Napoleon , his Minister Portalis
是 发送 为了 , 和 剩余 隐秘的 和 拿破仑 , 他的 部长 波塔利斯
, [ænd; ənd]['kɑːdɪn(ə)l][kæ'prɑːrə][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] .
, and Cardinal Caprara for two hours .
, 和 红衣主教 卡普拉拉 为了 二 小时 .

他们被召来，与拿破仑、他的大臣波塔利斯和卡普拉拉红衣主教一起在密室里待了两个小时。

[wɒt] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n][hæz; həz][nɒt][træn'spaɪəd] , [æz; əz]['iːv(ə)n][ðə; ði]
What was determined on this occasion has not transpired , as even the
什么 曾是 决定 在 这 场合 有 不是 发生了 , 作为 甚至 这
['kɑːdɪn(ə)l] ,
Cardinal ,
红衣主教 ,

这次会议上做出的决定并未实现，就连枢机主教也......

[huː] [ɪz][nɒt][ðə; ði][məʊst] [dɪ'skriːt] ['pɜːs(ə)n] [wen] [prə'voʊkt] ,
who is not the most discreet person when provoked ,
WHO 是 不是 这 最多 慎重 人 什么时候 挑衅 ,

他被激怒时，并不是一个很谨慎的人。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [ziːl] [gets][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l]['pruːd(ə)ns] , [hæz; həz]
and his religious zeal gets the better of his political prudence , has
和 他的 宗教 热情 获得 这 更好的 的 他的 政治的 谨慎 ， 有
[rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [ðəʊ] ['siːmɪŋli] [kən'tentɪd] .
remained silent , though seemingly contented .
剩余 沉默的 ， 尽管 似乎 满足 .

他的宗教热情战胜了政治上的谨慎，他一直保持沉默，尽管表面上很满足。

[tuː] ['rɑːðə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['ɔːθəz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [və'rɛnz] [ænd; ənd] - ,
Two rather insignificant authors , of the name of Varennes and Beaujou ,
二 相当 微不足道 作者 ， 的 这 姓名 的 瓦雷讷 和 - ，

两位名不见经传的作家，分别是瓦雷讷和博茹。

[huː] ['pʌblɪʃt] [sʌm; səm] ['skændələs] ['laibəl][ɒn] [ˌkrɪsti'ænəti] , [hæv; həv] [sɪns] [biːn] ['teɪkən][ʌp] ,
who published some scandalous libels on Christianity , have since been taken up ,
WHO 已发布 一些 丑闻 诽谤 在 基督教 ， 有 自从 到过 已采取 向上 ，

他们曾发表一些诽谤基督教的丑闻性文章，后来被追究责任。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [mʌnθs] - [ɪm'prɪznmənt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [biːn] [kən'demd] [tuː; tə]
and after some months ' imprisonment in the Temple been condemned to
和 后 一些 几个月 - 监禁 在 这 寺庙 到过 谴责 到
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [keɪ'en] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] ,
transportation to Cayenne for life ,
运输 到 辣椒 为了 生活 ，

在圣殿被监禁数月后，被判处终身流放至卡宴。

— [nɒt][æz; əz]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][ɔː(r)] ['eiθiist] , [bʌt; bət][æz; əz] [kən'spɪərətəz] [ə'genst] [ðə; ði] [steɪt] ,
— not as infidels or atheists , but as conspirators against the State ,
— 不是 作为 异教徒 或者 无神论者 ， 但 作为 阴谋者 反对 这 状态 ，

——不是作为异教徒或无神论者，而是作为阴谋反对国家的阴谋者。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ʌn'gɑːdɪd] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [wɪtʃ] ['predʒədɪs][ɔː(r)] [ɪl] - [wɪl] [ə'ləʊn]
in consequence of some unguarded expressions which prejudice or ill - will alone
在 结果 的 一些 无人看守 表达式 哪个 偏见 或者 患病的 - 将要 独自的
[wʊd] [dʒʌdʒ] [kə'nektɪd] [wɪð] ['pɒlətɪks] .
would judge connected with politics .
会 法官 连接 和 政治 .

由于某些不经意的言论，人们往往会出于偏见或恶意而将其视为与政治有关。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [naʊ] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] [ə'genst] [rɪ'lɪdʒən] [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːθərz]
Nothing is now permitted to be printed against religion but with the author's
没有什么 是 现在 允许 到 是 打印 反对 宗教 但 和 这 作者的
[neɪm] ;
name ;
姓名 ；

现在，任何反对宗教的内容，除非署名，否则都不允许印刷；

[bʌt; bət][ɒn] [ə'fɪksɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [hiː; hi] [meɪ] [ə'bjuːs][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd]['gɒsp(ə)l][æz; əz] [mʌtʃ]
but on affixing his name , he may abuse the worship and Gospel as much
但 在 粘贴 他的 姓名 ， 他 可能 虐待 这 崇拜 和 福音 作为 很多
[æz; əz][hiː; hi] [pliːz] .
as he pleases .
作为 他 请 .

但是，一旦署上自己的名字，他就可以随心所欲地滥用敬拜和福音。

[sɪns] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [sɪ'verəti] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['præktɪs] [ɪz][ɒn][ðə; ði]
Since the example of severity alluded to above , however , this practice is on the
自从 这 例子 的 严重性 暗示 到 多于 ， 然而 ， 这 实践 是 在 这
[dɪ'klaɪn] .
decline .
衰退 .

然而，由于上面提到的严重性问题，这种做法正在减少。

['iːv(ə)n] - - [lə'brʌn] , [ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] [bʌt; bət] [ɪ'mɒrəl] ['nɒv(ə)l] ['raɪtə(r)] ,
Even Pigault - Lebrun , a popular but immoral novel writer ,
甚至 - - 勒布伦 , 一个 受欢迎的 但 不道德 小说 作家 ,

即使是像皮戈-勒布伦这样一位受欢迎但不道德的小说家，

['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] ['leɪtli] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [keɪ'en] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['blæsfəməs]
narrowly escaped lately a trip to Cayenne for one of his blasphemous
勉强 逃脱 最近 一个 旅行 到 辣椒 为了 一 的 他的 亵渎神明

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ,
publications ,
出版物 ,

他最近差点因为发表一篇亵渎神明的文章而被送往卡宴。

[ænd; ənd] [əʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mædəm] [mʊ'rɑːt] [ɪk'skluːsɪvli] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt]
and owes to the protection of Madame Murat exclusively that he was not
和 欠款 到 这 保护 的 夫人 穆拉特 只 那 他 曾是 不是

[sent] [tuː; tə] [kiːp] [və'rɛnz] [ænd; ənd] - ['kʌmpəni] .
sent to keep Varennes and Beaujou company .
发送 到 保持 瓦雷讷 和 - 公司 .

他之所以没有被派去陪伴瓦雷讷和博茹，全赖于缪拉夫人的庇护。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wen] ['mædəm] [mʊ'rɑːt] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [səʊ] [greɪt] [nɔː(r)] [səʊ] [rɪtʃ] [æz; əz]
Some years ago , when Madame Murat was neither so great nor so rich as
一些 年 前 , 什么时候 夫人 穆拉特 曾是 两者都不 所以 伟大的 也不 所以 富有的 作为

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
at present ,
在 展示 ,

几年前，当穆拉特夫人既不像现在这样伟大也不像现在这样富有的时候，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːks] ,
he presented her with a copy of his works ,
他 呈现 她 和 一个 复制 的 他的 作品 ,

他送给她一本他的作品集。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'fæʃnəbl] [ɪ'nʌf] [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['kɒmplɪmənt]
and she had been unfashionable enough not only to remember the compliment
和 她 有 到过 过时的 足够的 不是 仅有的 到 记住 这 赞扬

,
,
,

而且她还足够不赶时髦，不仅记住了那句赞美之词，

[bʌt; bət] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['nɔmineitɪŋ] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] ['praɪvət] ['sekrət(ə)ri] ; [wɪtʃ] ,
but wished to return it by nominating him her private secretary ; which ,
但 希望 到 返回 它 经过 提名 他 她 私人的 秘书 ; 哪个 ,

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

但她希望通过任命他为自己的私人秘书来回报这份恩情；然而，

[ðə; ði] ['viːtəʊ] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [prɪ'ventɪd] .
the veto of Napoleon prevented .
这 否决 的 拿破仑 阻止 .

拿破仑的否决权阻止了这一切。

[ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] ['boʊnəˌpɑːrts] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənts] , [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪn] [frɑːns] .
Of Napoleon Bonaparte's religious sentiments , opinions are not divided in France .
的 拿破仑 波拿巴的 宗教 情感 , 意见 是 不是 分割 在 法国 .

对于拿破仑·波拿巴的宗教信仰，法国国内并没有不同意见。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['peti] , [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['kɑːdɪn(ə)l][kæ'prɑːrə][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The influence over him of the petty , superstitious Cardinal Caprara is , therefore ,
这 影响 超过 他 的 这 小气 , 迷信的 红衣主教 卡普拉拉 是 , 所以 ,
[ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] .
inexplicable .
无法解释的 .

因此，心胸狭隘、迷信的卡普拉拉枢机主教对他的影响是无法解释的。

[ðɪs] ['prelət] [hæz; həz] [fɔːst] [frɒm; frəm][hɪm] [ə'sent] [tuː; tə] [træn'zækʃnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
This prelate has forced from him assent to transactions which had been
这 主教 有 强制 从 他 同意 到 交易 哪个 有 到过
[rɪ'fjuːzd] [bəʊθ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
refused both to his mother and his brother Joseph ,
拒绝 两个都 到 他的 母亲 和 他的 兄弟 约瑟夫 ,

这位主教强迫他同意了一些交易，而他的母亲和哥哥约瑟夫都拒绝过这些交易。

[huː] [naʊ] ['ɒf(ə)n] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [wɪð] [sək'ses] ,
who now often employ the Cardinal with success ,
WHO 现在 经常 采用 这 红衣主教 和 成功 ,

他们现在经常成功地运用红衣主教的策略，

[weə(r)] [ðeɪ] ['aɪðə(r)][deə(r)][nɒt][ɔː(r)] [wɪl] [nɒt] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] .
where they either dare not or will not show themselves .
在哪里 他们 任何一个 敢 不是 或者 将要 不是 展示 他们自己 .

他们要么不敢，要么不愿露面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [hɪz; ɪz] ['emɪnəns] [ɪz][nɒt] ['iːzəli] [ri'bjuːk] ,
It is true His Eminence is not easily rebuked ,
它 是 真的 他的 卓越 是 不是 容易地 责备 ,

的确，阁下不容易被责备。

[bʌt; bət] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ˌʌnə'bæʃt] [baɪ] [njuː] [ri'pʌls] ;
but returns to the charge unabashed by new repulses ;
但 返回 到 这 收费 毫不掩饰 经过 新的 排斥 ;

即使遭遇新的挫败，他依然毫不气馁，继续发起进攻；

[ænd; ənd][biː; bi] [əb'teɪnz] [baɪ] ['tiːzɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][baɪ][pə'sweɪʒ(ə)n] ; [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][baɪ] [huːm]
and be obtains by teasing more than by persuasion ; but a man by whom
和 是 获得 经过 戏弄 更多的 比 经过 劝说 ; 但 一个 男人 经过 谁
['bəʊnəpɑːt] ['sʌfə] ,
Bonaparte suffers ,
波拿巴 遭受 ,

而且他更擅长用戏弄而非劝说来达到目的；但波拿巴却深受其害，

[hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [tiːzd] [wɪð] [ɪm'pjuːnəti][ɪz][nəʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['feɪvərɪt] , [pə'tɪkjələli] [wen] ,
himself to be teased with impunity is no insignificant favourite , particularly when ,
他自己 到 是 戏弄 和 免责 是 不 微不足道 最喜欢的 , 特别 什么时候 ,
[laɪk] [ðɪs] ['kɑːdɪn(ə)l] ,
like this Cardinal ,
喜欢 这 红衣主教 ,

能够肆意戏弄自己绝非一件小事，尤其像这位红衣主教一样，

[hiː; hi][juˈnaɪts] ['kʌnɪŋ] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] , [krɑːft] [wɪð] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ;
he unites cunning with devotion , craft with superstition ;
他 联合 狡猾 和 虔诚 , 工艺 和 迷信 ;

他将狡诈与虔诚、诡计与迷信结合起来；

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz][ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] [kə'rʌpʃ(ə)n] [æz; əz] ['tɔːmentid] [baɪ][æm'bɪʃ(ə)n] .
and is as accessible to corruption as tormented by ambition .
和 是 作为 可访问 到 腐败 作为 饱受折磨 经过 志向 .

既容易受到腐败的诱惑，也容易被野心所困扰。

[æz; əz][məʊst] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [prəˈməʊʃənz] [pɑːst] [θruː] [hɪz; ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] [dɪsˈɪntrəstɪd]
As most ecclesiastical promotions passed through his pure and disinterested
作为 最多 教会的 促销 通过了 通过 他的 纯的 和 无私的
[hændz] , [ˈmædəm] [nəˈpəʊlɪən] ,
hands , Madame Napoleon ,
双手 , 夫人 拿破仑 ,

由于大多数教会晋升都经由他纯洁无私之手，拿破仑夫人

[ˌtæliˈrænd] , [ænd; ənd] [pɔrtələs] , [huː] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwɒntɪd] [sʌm; səm] [duːˈsɜː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
Talleyrand , and Portalis , who also wanted some douceurs for their
塔列朗 , 和 波塔利斯 , WHO 还 通缉 一些 温柔的 为了 他们的
[ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪkˈspensɪz] ,
extraordinary expenses ,
非凡的 开支 ,

塔列朗和波塔利斯也想得到一些安慰，以弥补他们非凡的开支。

[juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] [lɑːst] [sprɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [hɪm] [frɒm; frəm] [frɑːns] .
united together last spring to remove him from France .
团结的 一起 最后的 春天 到 消除 他 从 法国 .

去年春天，他们联合起来将他赶出了法国。

[nəˈpəʊlɪən] [wɒz; wəz] [kəˈdʒəul] [tuː; tə] [ˈnɒmɪneɪt] [hɪm] [ə; eɪ] [grænd] [ˈɑːmənə(r); ˈælmənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Napoleon was cajoled to nominate him a grand almoner of the
拿破仑 曾是 哄骗 到 提名 他 一个 盛大 施舍者 的 这
[ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˈɪtəli] ,
Kingdom of Italy ,
王国 的 意大利 ,

拿破仑被迫提名他为意大利王国的大施舍官。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɑːdɪn(ə)l] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [mɪˈlæn] .
and the Cardinal set out for Milan .
和 这 红衣主教 放 出去 为了 米兰 .

于是红衣主教启程前往米兰。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] , [haʊˈevə(r)] ,
He was , however ,
他 曾是 , 然而 ,

然而，他却是……

[ˈɑːtfl] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [hɪz; ɪz] [ˈsɒvrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prəˈpraɪəti] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [grænd]
artful enough to convince his Sovereign of the propriety of having his grand
巧 足够的 到 说服 他的 主权 的 这 礼 的 拥有 他的 盛大
[ˈɑːmənə(r); ˈælmənə(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] ;
almoner by his side ;
施舍者 经过 他的 边 ;

他足智多谋，足以说服君主让他的大施舍官待在身边是恰当的；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
and he is , therefore ,
和 他 是 , 所以 ,

因此，他是

[əˈblaɪdʒd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪnˈtriːg] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] [ðæt] [hiː; hi] [naʊ] [dɪˈspəʊzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪs]
obliged to this intrigue of his enemies that he now disposes of the benefices
有义务 到 这 阴谋 的 他的 敌人 那 他 现在 处置 的 这 福利
[ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˈɪtəli] ,
in the Kingdom of Italy ,
在 这 王国 的 意大利 ,

由于受到敌人的阴谋诡计，他现在不得不处置意大利王国的俸禄。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['empaɪə(r)] .
as well as those of the French Empire .
作为 出色地 作为 那些 的 这 法语 帝国 .

以及法兰西帝国的那些国家。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [poʊps] ['rezɪdəns] [ɪn] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] ,
During the Pope's residence in this capital ,
期间 这 教皇的 住宅 在 这 首都 ,

教皇在首都居住期间，

[hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] ['ɒf(ə)n] [meɪd] [juːz][ɒv; əv]['kɑːdɪn(ə)l][kæ'prɑːrə][ɪn][hɪz; ɪz]['siːkrət] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð]
His Holiness often made use of Cardinal Caprara in his secret negotiations with
他的 圣洁 经常 制成 使用 的 红衣主教 卡普拉拉 在 他的 秘密 谈判 和
['bəʊnəpɑːt] ;
Bonaparte ;
波拿巴 ;

教皇经常利用卡普拉拉枢机主教与拿破仑进行秘密谈判；

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [əd'væntɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmən] ['pɒntɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and whatever advantages were obtained by the Roman Pontiff for the
和 任何 优势 是 获得 经过 这 罗马 教皇 为了 这
['gælɪkən] [tʃɜːtʃ] [hɪz; ɪz] ['emɪnəns] ['ɔːlməʊst] [ik'stɔːt] ;
Gallican Church His Eminence almost extorted ;
高卢人 教会 他的 卓越 几乎 勒索 ;

罗马教皇为高卢教会争取到的任何好处，教皇阁下几乎都是敲诈勒索而来；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['nevə(r)] [di'zist] , [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɔː(r)] [praɪd] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] , [tɪl]
for he never desisted , where his interest or pride were concerned , till
为了 他 绝不 停止 , 在哪里 他的 兴趣 或者 自豪 是 担心的 , 直到
[hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] .
he had succeeded .
他 有 成功了 .

因为凡事关他的利益或尊严，他从不半途而废，直到成功为止。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [lɑːst]['dʒænjuəri] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ɪk'siːdɪŋli]
It is said that one day last January , after having been for hours exceedingly
它 是 说 那 一 天 最后的 一月 , 后 拥有 到过 为了 小时 非常
['tiːzɪŋ] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] ,
teasing and troublesome ,
戏弄 和 麻烦的 ,

据说去年一月的某一天，在被戏弄和骚扰了几个小时之后，

['bəʊnəpɑːt] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz] ['emɪnəns] [æz; əz]
Bonaparte lost his patience , and was going to treat His Eminence as
波拿巴 丢失的 他的 耐心 , 和 曾是 去 到 对待 他的 卓越 作为
[hiː; hi] ['friːkwəntli] [dʌz] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ,
he frequently does his relatives ,
他 频繁地 做 他的 亲属 ,

波拿巴失去了耐心，打算像对待亲戚那样对待这位阁下。

[hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] , — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [tuː; tə] [kɪk] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
his Ministers , and counsellors , — that is to say , to kick him from his
他的 部长们 , 和 咨询师 , — 那 是 到 说 , 到 踢 他 从 他的
['prez(ə)ns] ;
presence ;
在场 ;

他的大臣和顾问们——也就是说，把他赶出他的视线；

[bʌt; bət] [ˈsʌd(ə)nli] [ˌrekəˈlekt] [hɪmˈself] , [hiː; hi] [sed] : " [ˈkɑːdɪn(ə)l] , [rɪˈmeɪn] [hɪə(r)][ɪn][maɪ] [ˈklɒzɪt]

but suddenly recollecting himself , he said : " Cardinal , remain here in my closet

但 突然 回忆 他自己 , 他 说 : " 红衣主教 , 保持 这里 在 我的 壁橱

[ʌnˈtɪl][maɪ] [rɪˈtɜːn] ,

until my return ,

直到 我的 返回 ,

但他突然回过神来，说道：“枢机主教，在我回来之前，请待在我的密室里。”

[wen] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][mɔː(r)][taɪm][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈleɪt] .

when I shall have more time to listen to what you have to relate .

什么时候 我 将 有 更多的 时间 到 听 到 什么 你 有 到 涉及 .

等我有更多时间的时候，我会好好听你讲讲你的故事。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æt; ət][ten] [əˈklɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,

" It was at ten o'clock in the morning ,

" 它 曾是 在 十 点钟 在 这 早晨 ,

当时是上午十点，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈmɪlətri] [ˈɔːdiəns] [ænd; ənd][grænd] [rɪˈvjuː] .

and a day of great military audience and grand review .

和 一个 天 的 伟大的 军队 观众 和 盛大 审查 .

以及盛大的军事阅兵式和阅兵仪式。

[ɪn][ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [kiː] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] ,

In going out he put the key in his pocket ,

在 去 出去 他 放 这 钥匙 在 他的 口袋 ,

出门时他把钥匙放进口袋里。

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [gɑːdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈæntitʃeɪmbə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [nəʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

and told the guards in his antechamber to pay no attention if they should

和 讲述 这 守卫 在 他的 前厅 到 支付 不 注意力 如果 他们 应该

[hɪə(r)] [ˈeni] [nɔɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈklɒzɪt] .

hear any noise in his closet .

听到 任何 噪音 在 他的 壁橱 .

他告诉前厅里的守卫，如果他们听到他衣橱里有任何动静，不要理会。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [rɪˈvjuː] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈbəʊnəpɑːt] [hæd; həd][ə; eɪ]

It was dark before the review was over , and Bonaparte had a

它 曾是 黑暗的 前 这 审查 曾是 超过 , 和 波拿巴 有 一个

[lɑːdʒ] [ˈpɑːti] [tuː; tə][ˈdɪnə(r)] .

large party to dinner .

大的 派对 到 晚餐 .

评论结束前天色已晚，波拿巴邀请了一大群人共进晚餐。

[wen] [hɪz; ɪz] [gests] [rɪˈtaɪəd] , [hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈdrɔːɪŋ] - [ruːm] ,

When his guests retired , he went into his wife's drawing - room ,

什么时候 他的 客人 退休 , 他 去 进入 他的 妻子的 绘画 - 房间 ,

客人们散去后，他去了妻子的客厅。

[weə(r)] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [poʊps] [ˈtʃeɪmbəlɪn] [ˈweɪtɪd] [ɒn] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz]

where one of the Pope's chamberlains waited on him with the information that His

在哪里 一 的 这 教皇的 张伯伦 等待 在 他 和 这 信息 那 他的

[ˈhəʊlinəs] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [əˈlɑːmd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv][ˈkɑːdɪn(ə)l][kæˈprɑːrə] ,

Holiness was much alarmed about the safety of Cardinal Caprara ,

圣洁 曾是 很多 惊慌 关于 这 安全 的 红衣主教 卡普拉拉 ,

教皇的一名侍从向他禀报说，教皇非常担心卡普拉拉枢机的安全。

[ɒv; əv] [huːm] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
of whom no account could be obtained , even with the assistance of the
的 谁 不 帐户 可以 是 获得 , 甚至 和 这 协助 的 这
[pə'liːs] ,
police ,
警察 ,

即使在警方的协助下，也无法查明其下落。

[tuː; tə] [huːm] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [meɪd] , [sɪns] [hɪz; ɪz] ['emɪnəns] [hæd; həd][səʊ] ['sʌd(ə)nli]
to whom application had been made , since His Eminence had so suddenly
到 谁 应用 有 到过 制成 , 自从 他的 卓越 有 所以 突然
[dɪsə'pɪəd] .
disappeared .
消失 .

由于阁下突然失踪，人们便向他提出了申请。

" [əʊ] ! [haʊ] ['æbsənt][ai][ˌeɪ 'em] , " ['ɑːnsə(r)d] [nə'pəʊlɪən] , [æz; əz] [wɪð] [sə'praɪz] ;
" Oh ! how absent I am , " answered Napoleon , as with surprise ;
" 哦 ! 如何 缺席的 我 是 , " 回答 拿破仑 , 作为 和 惊喜 ;

“哦！我多么不在场啊！”拿破仑惊讶地回答道；

" [ai] [ɪn'taɪəli] [fə'gɒt] [ðæt] [ai] [left] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ɪn][maɪ] ['klɒzɪt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
" I entirely forgot that I left the Cardinal in my closet this morning .
" 我 完全 忘了 那 我 左边 这 红衣主教 在 我的 壁橱 这 早晨 .

“我完全忘记今天早上把红雀放在衣柜里了。”

[ai] [wɪl] [gəʊ][maɪ'self][ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən][ə'pɒlədʒi][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['blʌndə(r)] .
I will go myself and make an apology for my blunder .
我 将要 去 我 和 制作 一个 道歉 为了 我的 错误 .

我会亲自去为我的失误道歉。

" [hɪz; ɪz] ['emɪnəns] , [kwaɪt] [ɪg'zɔːstɪd] , [wɒz; wəz] [faʊnd] [fɑːst] [ə'sliːp] ;
" His Eminence , quite exhausted , was found fast asleep ;
" 他的 卓越 , 相当 筋疲力尽的 , 曾是 成立 快速地 睡着了 ;

“阁下筋疲力尽，被发现已经睡着了；

[bʌt; bət][nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'kʌvəd] [ðæn; ðən][hiː; hi] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['boʊnəˌpɑːrts]
but no sooner was he a little recovered than he interrupted Bonaparte's
但 不 很快 曾是 他 一个 小的 恢复 比 他 中断 波拿巴的
[ə'fektɪd] [ə'pɒlədʒi] [wɪð] [ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
affected apology with the repetition of the demand he had made in the
做作的 道歉 和 这 重复 的 这 要求 他 有 制成 在 这
['mɔːnɪŋ] ;
morning ;
早晨 ;

但他刚稍稍恢复过来，就打断了波拿巴虚伪的道歉，重复了他早上提出的要求；

[ænd; ənd][səʊ] [wel] [wɒz; wəz] [nə'pəʊlɪən] [pliːzd] [wɪð] [hɪm] ,
and so well was Napoleon pleased with him ,
和 所以 出色地 曾是 拿破仑 高兴 和 他 ,

拿破仑对他非常满意。

[fɔː(r); fə(r)] [nɪ'glektɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [ˌɪnkən'viːniəns] ['əʊnli][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [ə'feəz]
for neglecting his personal inconvenience only to occupy himself with the affairs
为了 疏忽 他的 个人的 不便 仅有的 到 占据 他自己 和 这 事务
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] ,
of his Sovereign ,
的 他的 主权 ,

他为了处理君主的事务，全然不顾个人的不便。

[ðæt] [hiː; hi] [kən'sent] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɑːskt] ,
that he consented to what was asked ,
那 他 同意 到 什么 曾是 问 ,

他同意了对方的要求。

[ænd; ənd][ɪn] ['leɪɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prelət] , [sed] :
and in laying his hand upon the shoulders of the prelate , said :
和 在 躺下 他的 手 之上 这 肩膀 的 这 主教 , 说 :

他将手搭在主教的肩膀上，说道：

" ['feɪθf(ə)l] ['mɪnɪstə(r)] ! [wɜː(r); wə(r)] ['evri] [prɪns] [æz; əz] [wel] [sɜːvd] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['sɒvrɪn] [ɪz]
" Faithful Minister ! were every Prince as well served as your Sovereign is
" 忠实 部长 ! 是 每一个 王子 作为 出色地 服务 作为 你的 主权 是
[baɪ][juː; jʊ] ,
by you ,
经过 你 ,

“忠诚的臣仆！但愿每一位君主都能像你的君主一样得到你的悉心侍奉！”

['meni] ['iːvəlz] [mait] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [gʊd] [ɪ'fektɪd] .
many evils might be prevented , and much good effected .
许多 罪恶 可能 是 阻止 , 和 很多 好的 受影响 .

这样可以避免许多恶行，并带来许多益处。

" [ðə; ði] [seɪm] ['iːvnɪŋ] ['djuərɔk] [brɔːt] [hɪm] , [æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt] , [ə; eɪ] ['snʌfbɒks] [wɪð]
" The same evening Duroc brought him , as a present , a snuffbox with
" 这 相同的 晚上 杜洛克 带来 他 , 作为 一个 展示 , 一个 鼻烟盒 和
['boʊnəˌpɑːrts] ['pɔːtreɪt] ,
Bonaparte's portrait ,
波拿巴的 肖像 ,

“当天晚上，杜罗克送给他一个鼻烟盒作为礼物，盒子上印着拿破仑的肖像。”

[set] [raʊnd] [wɪð] ['daɪəməndz] , [wɜːθ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['luːɪs] [dɔː] .
set round with diamonds , worth one thousand louis d'or .
放 圆形的 和 钻石 , 值得 一 千 路易斯 金 .

镶嵌钻石，价值一千路易金。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [deɪ] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [nɒt] ['les(ə)n] [hɪz; ɪz] ['emɪnəns] [ɪn][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv]
The adventures of this day certainly did not lessen His Eminence in the favour of
这 冒险 的 这 天 当然 做过 不是 减少 他的 卓越 在 这 偏爱 的
[nə'pəʊlɪən] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['paɪəs] [sevn] .
Napoleon or of Pius VII .
拿破仑 或者 的 庇护 七 .

今天的种种经历并没有削弱陛下在拿破仑或庇护七世心目中的地位。

[lɑːst] [nəʊ'vembə(r)] , [sʌm; səm] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ˌʌn'nəʊn] [p'ɜːsənz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz]
Last November , some not entirely unknown persons intended to amuse themselves
最后的 十一月 , 一些 不是 完全 未知 人 故意的 到 娱乐 他们自己
[æt; ət] [ðə; ði] ['kɑːrdənəlz] [ɪk'spens] .
at the Cardinal's expense .
在 这 红衣主教的 费用 .

去年十一月，一些并非完全陌生的人打算以红衣主教为乐。

[æt; ət] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] [wʌn] ['iːvnɪŋ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['æbi, 'ɑːbə] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði]
At seven o'clock one evening , a young Abbe presented himself at the
在 七 点钟 一 晚上 , 一个 年轻的 阿贝 呈现 他自己 在 这
['kɑːrdənəlz] [haʊs] ,
Cardinal's house ,
红衣主教的 房子 ,

一天晚上七点，一位年轻的神父来到红衣主教的住处。

[həʊ'tel][diː] - , [ruː] ['pluːmɪt] , [æz; əz][baɪ] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['emɪnəns] , [ænd; ənd]
Hotel de Montmorin , Rue Plumet , as by appointment of His Eminence , and
酒店 德 - , 后悔 羽流 , 作为 经过 预约 的 他的 卓越 , 和
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

蒙莫兰酒店，普吕梅街，奉阁下之命，

[baɪ][hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri] , ['ʌʃə] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ɑːskt] [tuː; tə] [weɪt] [ðeə(r)] .
by his secretary , ushered into the study and asked to wait there .
经过 他的 秘书 , 引导 进入 这 学习 和 问 到 等待 那里 .

他的秘书把他领进书房，让他在那里等候。

['hɑːdli] [hɑːf] [æn; ən]['aʊə(r)] ['ɑːftəwədz] , [tuː] ['pɜːsənz] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['eɪdʒənts][ɒv; əv]
Hardly half an hour afterwards , two persons , pretending to be agents of
几乎 一半 一个 小时 然后 , 二 人 , 假装 到 是 代理人 的
[ðə; ði] [pə'liːs] ,
the police ,
这 警察 ,

不到半小时后，两名自称是警察的人

[ə'raɪvd] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['kɑːrdənəlz] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [stɒpt] .
arrived just as the Cardinal's carriage had stopped .
到达的 只是 作为 这 红衣主教的 运输 有 停止 .

到达时，红衣主教的马车正好停了下来。

[ðeɪ] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [dres] [ɒv; əv][æn; ən]
They informed him that the woman introduced into his house in the dress of an
他们 知情的 他 那 这 女士 介绍 进入 他的 房子 在 这 裙子 的 一个
['æbi] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [θiːvz] [ænd; ənd] ['haʊsbreɪkə(r)] ,
Abby was connected with a gang of thieves and housebreakers ,
艾比 曾是 连接 和 一个 帮派 的 窃贼 和 窃贼 ,

他们告诉他，那个穿着修女服被带进他家的女人与一个盗窃团伙有关联。

[ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd][hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'rest] [hɜː(r); hə(r)] .
and demanded his permission to arrest her .
和 要求 他的 允许 到 逮捕 她 .

并要求获得他的许可逮捕她。

[hiː; hi]['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɔːtə(r)] ,
He protested that , except the wife of his porter ,
他 抗议 那 , 除了 这 妻子 的 他的 搬运工 ,

他抗议说，除了他搬运工的妻子之外，

[nəʊ] ['wʊmən] [ɪn] ['eni] [dres] [wɒt'evə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd] [ðæt] , [tuː; tə]
no woman in any dress whatever could be in his house , and that , to
不 女士 在 任何 裙子 任何 可以 是 在 他的 房子 , 和 那 , 到
[kən'vɪns] [ðəm'selvz] ,
convince themselves ,
说服 他们自己 ,

任何女人，无论穿什么衣服，都不能出现在他的房子里，为了让自己相信这一点，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['welkəm] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz]['væleɪ; 'vælɪt] - [diː] - ['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ]['ɪntuː]
they were very welcome to accompany his valet - de - chambre into
他们 是 非常 欢迎 到 陪伴 他的 代客泊车 - 德 - 房间 进入
['evri] [ruːm] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] .
every room they wished to see .
每一个 房间 他们 希望 到 看 .

他们非常欢迎跟随他的贴身男仆进入他们想参观的每一个房间。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [sə'praɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] ,
To the great surprise of his servant ,
到 这 伟大的 惊喜 的 他的 仆人 ,

令他的仆人大吃一惊的是，

[ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [ɡɜːl][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][bed][ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [bed] - ['tʃeɪmbə(r)] ,
a very pretty girl was found in the bed of His Eminence's bed - chamber ,
一个 非常 漂亮的 女孩 曾是 成立 在 这 床 的 他的 - 床 - 房间 ,

人们在阁下的寝宫床上发现了一个非常漂亮的女孩。

[wɪtʃ] [dʒɔɪnd][hɪz; ɪz] ['stʌdi] , [huː] , [ðəʊ] [ðə; ði] [prɪ'tendɪd] [pə'liːs] ['eɪdʒənts] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ɡetɪŋ] [ʌp] ,
which joined his study , who , though the pretended police agents insisted on her getting up ,
哪个 加入 他的 学习 , WHO , 尽管 这 假装 警察 代理人 坚持 在 她 获得 向上 ,

她加入了他的书房，尽管假扮警察的人坚持要她起床，

[rɪ'fjuːzd] , ['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] - [bɒn][ɑː'miː] - , [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] .
refused , under pretence that she was there waiting for her ' bon ami ' , the Cardinal .
拒绝 , 在下面 虚伪 那 她 曾是 那里 等待 为了 她 - 邦 ami - , 这 红衣主教 .

她拒绝了，并谎称自己在那里等着她的“好朋友”——红衣主教。

[hɪz; ɪz] ['emɪnəns] [wɒz; wəz][nəʊ]['suːnə(r)][təʊld][ɒv; əv] [ðɪs] [ðæn; ðən][hiː; hi] [ʃʌt] [ðə; ði] [ɡeɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
His Eminence was no sooner told of this than he shut the gate of his house ,
他的 卓越 曾是 不 很快 讲述 的 这 比 他 关闭 这 门 的 他的 房子 ,

阁下刚一得知此事，便立即关上了家门。

['ɑːftə(r)] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmɪsəri] [ɒv; əv] [pə'liːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] .
after sending his secretary to the commissary of police of the section .
后 发送 他的 秘书 到 这 小卖部 的 警察 的 这 部分 .

在派他的秘书去警署后。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [bəʊθ][ðə; ði] [pə'liːs] ['eɪdʒənts][ænd; ənd][ðə; ði][ɡɜːl] [in'triːt] [hɪm][tuː; tə][let] [ðem; ðəm][aʊt] ,
In the meantime , both the police agents and the girl entreated him to let them out ,
在 这 与此同时 , 两个都 这 警察 代理人 和 这 女孩 恳求 他 到 让 他们 出去 ,

与此同时，警察和女孩都恳求他放了他们。

[æz; əz][ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['bædɪnɑːʒ] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn'fleksəb(ə)l] ,
as the whole was merely a badinage ; but he remained inflexible ,
作为 这 所有的 曾是 仅仅 一个 玩笑 ; 但 他 剩余 不灵活的 ,

这一切都不过是一场玩笑；但他依然态度坚决。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [θriː] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]['riːəl] [pə'liːs] ['kɒmɪsəri] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
and they were all three carried by the real police commissary to prison .
和 他们 是 全部 三 携带 经过 这 真实的 警察 小卖部 到 监狱 .

他们三人都被真正的警察押送到了监狱。

[ə'pɒn] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['emɪnəns] [tuː; tə] ['bəʊnəpɑːt] , [ðə; ði] [pə'liːs] ['mɪnɪstə(r)] , [fuː'ʃeɪ] ,
Upon a complaint made by His Eminence to Bonaparte , the Police Minister , Fouche ,
之上 一个 抱怨 制成 经过 他的 卓越 到 波拿巴 , 这 警察 部长 , 福什 ,

根据大臣向波拿巴提出的投诉，警察部长富歇

[rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə][hæv; həv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [deəd] [ðʌs] [tuː; tə]['vaɪəleɪt][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['pɒntɪf] [ɪ'miːdiətli] ,
received orders to have those who had dared thus to violate the sacred character of the representative of the Holy Pontiff immediately ,
已收到 订单 到 有 那些 WHO 有 敢于 因此 到 违反 这 神圣 特点 的 这 代表 的 这 圣 教皇 立即地 ,

接到命令，立即处决那些胆敢如此亵渎圣教宗代表神圣品格的人。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['serəməni] , [træns'pɔːtid] [tuː; tə] [keɪ'en] .
and without further ceremony , transported to Cayenne .
和 没有 更远 仪式 , 运输 到 辣椒 .

随后，没有举行任何仪式，直接运往卡宴。

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][di'mɑːnd, -'mænd] , [ænd; ənd] [əb'teɪnd] , [ə; eɪ]['prəʊses]['vɜːb(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] ,
The Cardinal demanded , and obtained , a process verbal of what had occurred ,
这 红衣主教 要求 , 和 获得 , 一个 过程 口头 的 什么 有 发生 ,

红衣主教要求并获得了一份关于事件经过的口头记录，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns] [ɒn][ðə; ði]['kʌlprit] , [tuː; tə][biː; bi][leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] .
and of the sentence on the culprits , to be laid before his Sovereign .
和 的 这 句子 在 这 罪魁祸首 , 到 是 铺设 前 他的 主权 .

对罪犯的判决，将呈报君主。

[æz; əz]['juːdʒiːn][diː] [bəʊɑː'neɪ] ['ɪntrəstɪd] [hɪm'self] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] [ə'feə(r)][æz; əz][bəʊθ][tuː; tə][ɪm'plɔː(r)] ['boʊnəˌpɑːrts] ['pɑːd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːrdənəlz] [ˌɪntə'fɪərəns] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
As Eugene de Beauharnais interested himself so much for the individuals involved in this affair as both to implore Bonaparte's pardon and the Cardinal's interference for them ,
作为 尤金 德 博阿尔内 感兴趣的 他自己 所以 很多 为了 这 个人 涉及 在 这 事务 作为 两个都 到 恳求 波拿巴的 赦免 和 这 红衣主教的 干涉 为了 他们 ,

由于欧仁·德·博阿尔内对这起事件中的相关人员非常关心，他既恳求拿破仑赦免他们，又请求红衣主教出面干预。

['meni] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['siːkrət] ,
many were inclined to believe that he was in the secret ,
许多 是 倾斜 到 相信 那 他 曾是 在 这 秘密 ,

许多人倾向于相信他参与了秘密行动。

[ɪf] [nɒt][ðə; ði][kən'traɪvə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] [dʒəʊk] .
if not the contriver of this unfortunate joke .
如果 不是 这 发明者 的 这 不幸 开玩笑 .

如果不是这个不幸玩笑的始作俑者的话。

[ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [geɪnd] ['kredɪt] [wen] , ['ɑːftə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [pruːvd] [veɪn] ,
This supposition gained credit when , after all his endeavours to save them proved vain ,
这 假设 获得 信用 什么时候 , 后 全部 他的 努力 到 节省 他们 已证实 徒劳 ,

当他竭尽全力营救他们却都徒劳无功之后，这种假设反而得到了认可。

[hiː; hi] [sent] [ðem; ðəm]['sev(ə)nti] - [tuː] ['liːvrəs][el][θriː] , - — [tuː; tə] [ɹɒʃ,fɔːt] , [ðæt] [ðeɪ] [mait] ,
he sent them seventy - two livres L 3 , 000 — to Rochefort , that they might ,
他 发送 他们 七十 - 二 利弗斯 L 3 , - — 到 罗什福尔 , 那 他们 可能 ,
[ɒn][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [keɪ'en] ,
on their arrival at Cayenne ,
在 他们的 到达 在 辣椒 ,

他寄给他们七十二里弗尔（3000英镑）——寄往罗什福尔，以便他们抵达卡宴时，

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][plɑːn'teɪʃ(ə)n] .
be able to buy a plantation .
是 有能力的 到 买 一个 种植园 .

有能力购买种植园。

[hiː; hi] [prə'kjʊəd] [ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ] ['lɛtəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , ['vɪktə(r)] [hjuːz] ,
He procured them also letters to the Governor , Victor Hughes ,
他 采购 他们 还 信件 到 这 州长 , 胜利者 休斯 ,

他还为他们弄到了写给州长维克多·休斯的信件。

[,rekə'mendɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] ['dɪfrəntli] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [træns'pɔːtid] [p'ɜːsənz] .
recommending that they should be treated differently from other transported persons .
推荐 那 他们 应该 是 治疗 不同 从 其他 运输 人 .

建议对他们与其他被运送人员区别对待。

['letə(r)] [eɪtθ] .
LETTER VIII .
信 八 .

第八封信

['pærɪs] , ['ɔːgəst] , - .
PARIS , August , 1805 .
巴黎 , 八月 , - .

巴黎，1805年8月。

[maɪ] [lɔːd] :
MY LORD :
我的 主 :

我的主啊：

— [ai][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [ə'tentɪv] [ɪn] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kauntənəns] [ænd; ənd] [dɪ'miːnə(r)]
— I was particularly attentive in observing the countenances and demeanour
— 我 曾是 特别 细心 在 观察 这 面容 和 风度
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['levi] [wɪtʃ] ['mædəm] [nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] [held] ,
of the company at the last levee which Madame Napoleon Bonaparte held ,
的 这 公司 在 这 最后的 堤坝 哪个 夫人 拿破仑 波拿巴 握住 ,

—在拿破仑·波拿巴夫人最后一次召开的宴会上，我特别留意观察在场所有人的面容和举止。

['priːviəs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [pəʊp] [æt; ət]
previous to her departure with her husband to meet the Pope at
以前的 到 她 离开 和 她 丈夫 到 见面 这 教皇 在
['fɒntɪn,bləʊ] .
Fontainebleau .
枫丹白露 .

在她和丈夫启程前往枫丹白露觐见教皇之前。

[ai][hæd; həd] [hɜːd] [frɒm; frəm] [gʊd] [ɔː'θɒrəti] [ðæt] " [tuː; tə] [ðəʊz] [huːz] [prəu'pensiti] [wɜː(r); wə(r)]
I had heard from good authority that " to those whose propensities were
我 有 听到 从 好的 权威 那 " 到 那些 谁 倾向 是
[nəʊn] ,
known ,
已知 ,

我从可靠渠道听说，“对于那些性情为人所知的人来说，

- [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd]
Duroc's information that the Empress was visible was accompanied with a kind
- 信息 那 这 皇后 曾是 可见的 曾是 伴随 和 一个 种类
[ɒv; əv] [əd'mɒnɪtri] [ɔː(r)] ['kɔːtli] [hɪnt] ,
of admonitory or courtly hint ,
的 告诫性的 或者 宫廷式 暗示 ,

杜罗克透露皇后现身的消息时，还带有一种告诫或宫廷式的暗示。

[ðæt] [ðə; ði] ['strɪktɪst] ['diːs(ə)nsi][ɪn] [dres] [ænd; ənd] ['mænəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tʃeɪst] ,
that the strictest decency in dress and manners , and a conversation chaste ,
那 这 最严格的 体面 在 裙子 和 礼仪 , 和 一个 对话 贞洁 ,

衣着举止必须极其得体，言谈举止也必须纯洁无瑕。

[ænd; ənd]['rɑːðə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['mɒdɪst] [tɜːn] , [wʊd] [biː; bi] ['haɪli] [ə'griːəb(ə)l]
and rather of an unusually modest turn , would be highly agreeable
和 相当 的 一个 异常地 谦虚的 转动 , 会 是 高度 同意
[tuː; tə][ðeə(r)] ['sɔvrinz] ,
to their Sovereigns ,
到 他们的 君主 ,

而且这种做法相当谦逊，会受到他们君主的极大欢迎。

[ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒləm] [ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒvrɪn] ['pɑːntɪfs] [ə'raɪv(ə)l][ɪn] [frɑːns] ,
in consideration of the solemn occasion of a Sovereign Pontiff's arrival in France ,
在 考虑 的 这 庄严 场合 的 一个 主权 教宗的 到达 在 法国 ,

鉴于教皇抵达法国这一庄严场合，

— [æn; ən] [ə'kʌrəns] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] ['hæpənd] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli]
— an occurrence that had not happened for centuries , and probably
— 一个 发生 那 有 不是 发生 为了 几个世纪 , 和 大概
[wʊd] [nɒt] ['hæpən] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [tuː; tə] [kʌm] .
would not happen for centuries to come .
会 不是 发生 为了 几个世纪 到 来 .

——这是几个世纪以来从未发生过的事情，而且在未来几个世纪里可能也不会再发生。

" [ai] [went] ['ɜːli] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [wel] [ri'wɔːdid] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˌpʌŋktʃu'æləti] .
" I went early , and was well rewarded for my punctuality .
" 我 去 早期的 , 和 曾是 出色地 奖励 为了 我的 准时 .

“我早早地就到了，我的守时得到了很好的回报。”

[ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði]['senətə(r)] [fuː'ʃeɪ] , ['hændɪŋ] [hɪz; ɪz]['eɪmiəb(ə)l][ænd; ənd] [tʃeɪst] [spaʊs] ,
There came the Senator Fouche , handing his amiable and chaste spouse ,
那里 来了 这 参议员 福什 , 处理 他的 可亲 和 贞洁 配偶 ,

福什参议员走了过来，他把和蔼可亲、贞洁的妻子递给了他。

['wɔːkɪŋ] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['grævəti][æz; əz] ['fɔːməli] , [wen] [ə; eɪ]['fraɪə(r)] , [hiː; hi] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ]
walking with as much gravity as formerly , when a friar , he marched in a
步行 和 作为 很多 重力 作为 以前 , 什么时候 一个 修士 , 他 行军 在 一个
[prə'seʃ(ə)n] .
procession .
游行 .

他走路时依然像以前做修士时那样庄重，参加游行队伍。

[ðen] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['senətəz] [sːaɪz] [ænd; ənd] ['roʊdərə] ,
Then presented themselves the Senators Sieyes and Roederer ,
然后 呈现 他们自己 这 参议员 西耶斯 和 罗德雷尔 ,

然后，参议员西耶斯和罗德雷尔现身了。

[wɪð] [æn; ən][eə(r)][æz; əz] [kəm'pəʊzd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][hæd; həd] [stɪl] [biːn] [æn; ən]['æbi, 'ɑːbə]
with an air as composed as if the former had still been an Abbe
和 一个 空气 作为 由 作为 如果 这 以前的 有 仍然 到过 一个 阿贝

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'fesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .
and the confessor of the latter .
和 这 忏悔者 的 这 后者 .

他的神态镇定，仿佛前者还是一位修道院长，后者是他的忏悔神父。

[nekst] [keɪm] ['mædəm] [mʊ'rɑːt] ,
Next came Madame Murat ,
下一个 来了 夫人 穆拉特 ,

接下来是穆拉特夫人，

[huːm] [θriː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [ai][hæd; həd] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['bɔɪz][diː] [bʊ'lɔɪn] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [dɪs'gʌstɪŋ]
whom three hours before I had seen in the Bois de Boulogne in all the disgusting
谁 三 小时 前 我 有 已见 在 这 布伊斯 德 布洛涅 在 全部 这 令人作呕

[dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['neɪkɪdnəs] ,
display of fashionable nakedness ,
展示 的 时髦 裸体 ,

三个小时前，我在布洛涅森林里看到他，当时他正以一种令人作呕的时髦裸体方式展示自己。

[naʊ] [kləʊðd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] .
now clothed and covered to her chin .
现在 穿着衣服 和 涵盖 到 她 下巴 .

现在她已经穿好衣服，遮盖到下巴。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði]['paɪəs] ['mædəm] [ˌel'iː] [klɛrk] , [naʊ] [prɪn'ses] [bɔː'geize] ,
She was followed by the pious Madame Le Clerc , now Princesse Borghese ,
她 曾是 随后 经过 这 虔诚的 夫人 乐 克莱尔 , 现在 公主 博尔盖塞 ,

紧随其后的是虔诚的勒克莱尔夫人，也就是现在的博尔盖塞公主。

[huː] [wɒz; wəz] ['saɪɪŋ] ['diːpli] [ænd; ənd] ['laʊdli] .
who was sighing deeply and loudly .
WHO 曾是 叹息 深 和 高声 .

他深深地、大声地叹了口气。

['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [keɪm] ['lɪmpɪŋ] [ðə; ði] ['gɒdli] [ˌtæli'rænd] , ['drægɪŋ] [hɪz; ɪz][pjʊə(r)] ['mɔɪəti] [baɪ][hɪz; ɪz]
After her came limping the godly Talleyrand , dragging his pure moiety by his
后 她 来了 跛行 这 敬虔的 塔列朗 , 拖拽 他的 纯的 部分 经过 他的

[saɪd] ,
side ,
边 ,

在她身后，一瘸一拐地走来的是神圣的塔列朗，拖着他纯洁的半身像。

[bəuθ] [wɪð] ['daʊnkɑːst] [ænd; ənd] ['edɪfaɪɪŋ] [lʊks] .
both with downcast and edifying looks .
两个都 和 沮丧 和 有益的 看起来 .

两人都面露沮丧和严肃之色。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['peitriəts] , [græ'viːnə][ænd; ənd]['liːmə] , ['draɪər] [ænd; ənd] [bɔɪst] , ['dɑːlbɜːrg][ænd; ənd]
The Christian patriots , Gravina and Lima , Dreyer and Beust , Dalberg and
这 基督教 爱国者 , 格拉维纳 和 利马 , 德雷尔 和 最棒 , 达尔伯格 和

[sɛtoʊ] , - [ænd; ənd] ['pæpənˌhaɪm] ,
Cetto , Malsburgh and Pappenheim ,
切托 , - 和 帕彭海姆 ,

基督教爱国者，格拉维纳和利马，德雷叶和博伊斯特，达尔伯格和塞托，马尔斯堡和帕彭海姆，

[wɪð] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [ʃɪmɛlpɛnɪŋk] [ænd; ənd] [mə'hæmɪd] [sed] - [e'fendi] , — [ɔ:l]
with the Catholic Schimmelpenninck and Mohammed Said Halel Effendi , — all
和 这 天主教 施梅尔彭宁克 和 穆罕默德 说 - 埃芬迪 , — 全部
[prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['penɪtənt] ['sɪnəz] [ɪm'plɔ:rɪŋ] [,æbsə'lju:ʃən] ,
presented themselves as penitent sinners imploring absolutions ,
呈现 他们自己 作为 忏悔者 罪人 恳求 赦免 ,

与天主教徒希梅尔彭宁克和穆罕默德·赛义德·哈利勒·埃芬迪一起，他们都把自己描绘成忏悔的罪人，恳求赦免。

['ɑ:ftə(r)] [,ʌndə'gəu] [,mɔ:tifi'keiʃən] .
after undergoing mortifications .
后 正在经历 苦行 .

经过一番屈辱之后。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['ti:diəs] [ænd; ənd] ['mɪəli] [ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ,
But it would become tedious and merely a repetition ,
但 它 会 变得 乏味 和 仅仅 一个 重复 ,

但这样做会变得枯燥乏味，只会重复劳动。

[wɜ:(r); wə(r)][ai][tu:; tə] [dɪ'pɪkt] ['seprətli] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ænd; ənd] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]
were I to depict separately the figures and characters of all the
是 我 到 描绘 分别地 这 数据 和 人物 的 全部 这
['pɜ:sənɪdʒz] [æt; ət] [ðɪs] [pə'lɪtɪkəʊ] - ['kɒmɪk(ə)l][ˌmæskə'reɪd; ˌmɑ:skə'reɪd] .
personages at this politico - comical masquerade .
人物 在 这 政治家 - 滑稽 化装舞会 .

如果我要分别描绘这场政治喜剧化装舞会上所有人物的形象和性格，那该有多难啊！

[ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [mɔ:(r)]['ju:nɪfɔ:m] , [mɔ:(r)] [kən'temptəbl] , [ænd; ənd][mɔ:(r)]
Their conversation was , however , more uniform , more contemptible , and more
他们的 对话 曾是 , 然而 , 更多的 制服 , 更多的 可鄙 , 和 更多的
['lɑ:fəbl] ,
laughable ,
可笑 ,

然而，他们的谈话却更加统一、更加卑鄙、更加可笑。

[ðæn; ðən][ðeə(r)] [ə'ku:trəmənts] [ænd; ənd] [gri'meis] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'dɪkjələs] .
than their accoutrements and grimaces were ridiculous .
比 他们的 配件 和 鬼脸 是 荒谬的 .

他们的装束和表情都十分滑稽可笑。

[tu:; tə] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm] [wɒt] [ðeɪ] [sed] , [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] [nəʊ][lɒŋgə(r)][tu:; tə] [ðɪs] [wɜ:ld] ;
To judge from what they said , they belonged no longer to this world ;
到 法官 从 什么 他们 说 , 他们 属于 不 更长 到 这 世界 ;

从他们所说的话来看，他们已经不属于这个世界了；

[ɔ:l][ðeə(r)] [θɔ:ts] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['hev(ə)n] ,
all their thoughts were in heaven ,
全部 他们的 想法 是 在 天堂 ,

他们所有的思绪都飘向了天堂。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ðəm'selvz] ['aɪðə(r)][ɒn][ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv] [ɪ'tɜ:nəti] [ɔ:(r)][ɒn][ðə; ði] [i:v]
and they considered themselves either on the borders of eternity or on the eve
和 他们 经过考虑的 他们自己 任何一个 在 这 边界 的 永恒 或者 在 这 前夕
[ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st]['dʒʌdʒmənt] .
of the day of the Last Judgment .
的 这 天 的 这 最后的 判断 .

他们认为自己要么正处于永恒的边缘，要么正处于末日审判的前夜。

[ðə; ði]['tru:li] [dɪ'vaʊt] ['mædəm] [nə'pəʊlɪən] [spəʊk] [wɪð] ['ræptʃə(r)][ɒv; əv] ['mɑ:təz] [ænd; ənd] ['mɪrəklz] ,
The truly devout Madame Napoleon spoke with rapture of martyrs and miracles ,
这 真的 虔诚的 夫人 拿破仑 辐 和 狂喜 的 殉道者 和 奇迹 ,

虔诚的拿破仑夫人满怀热情地谈论殉道者和奇迹。

[ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['vespəz] , [ɒv; əv] ['ægnəsɪz] [ænd; ənd]['relɪks][ɒv; əv] [kraɪst]
of the Mass and of the vespers , of Agnuses and relics of Christ
的 这 大量的 和 的 这 晚祷 , 的 羔羊 和 遗物 的 基督
[hɜː(r); hə(r)]['seɪvjə(r)] ,
her Saviour ,
她 救主 ,

弥撒和晚祷的圣物，羔羊经和救世主基督的圣髑，

[ænd; ənd][ɒv; əv]['paɪəs][sevn] . , [hɪz; ɪz]['vɪkə(r)] .
and of Pius VII . , His vicar .
和 的 庇护 七 . , 他的 牧师 .

以及庇护七世，他的代理人。

[hæd; həd][nɒt][hɜː(r); hə(r)][ɪn'θjuːziæzəm] [biːn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['kɑːmənteriz]
Had not her enthusiasm been interrupted by the enthusiastic commentaries
有 不是 她 热情 到过 中断 经过 这 热情的 评论
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
of her mother - in - law ,
的 她 母亲 - 在 - 法律 ,

如果不是婆婆热情洋溢的评论打断了她的热情，

[ai] [sɔː] ['evri] [maʊθ] ['əʊpən] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] [aʊt] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , "
I saw every mouth open ready to cry out , as soon as she had finished , "
我 锯 每一个 嘴 打开 准备好 到 哭 出去 , 作为 很快 作为 她 有 完成的 , "
[ɑː'men; eɪ'men] !
Amen !
阿门 !

我看到每个人的嘴都张开了，准备在她说完之后喊出“阿门！”

[ɑː'men; eɪ'men] !
Amen !
阿门 !

阿门！

[ɑː'men; eɪ'men] !
Amen !
阿门 !

阿门！

" [nə'pəʊlɪən] [hæd; həd] [pleɪst] [hɪm'self] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][əʊld]['kɑːdɪn(ə)l][diː] - [ænd; ənd][ðə; ði][nɒt]
" Napoleon had placed himself between the old Cardinal de Bellois and the not
" 拿破仑 有 放置 他自己 之间 这 老的 红衣主教 德 - 和 这 不是
[jʌŋ] ['kɑːdɪn(ə)l][ˌbɜːr'niːər] ,
young Cardinal Bernier ,
年轻的 红衣主教 贝尔尼埃 ,

“拿破仑把自己置于年迈的贝卢瓦红衣主教和年纪不小的贝尔尼埃红衣主教之间，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['eni] [prə'feɪn] ['sɪnə(r)][ɔː(r)] [ˌʌnrɪ'pentənt]
so as to prevent the approach of any profane sinner or unrepentant
所以 作为 到 防止 这 方法 的 任何 亵渎 罪人 或者 不知悔改的
['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] .
infidel .
异教徒 .

以阻止任何亵渎神灵的罪人或不悔改的异教徒接近。

[raʊnd] [hɪm][ænd; ənd][ðeə(r)] ['klerɪkl] [tʃiːfs] , [ɔːl][ðə; ði]['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt][ænd; ənd][grænd]['vɪkə(r)] ,
Round him and their clerical chiefs , all the curates and grand vicars ,
圆形的 他 和 他们的 文员 酋长们 , 全部 这 策展人 和 盛大 牧师 ,

在他和他们的教士长们周围，所有的助理牧师和大主教们，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

圣克卢宫廷回忆录（巴黎一位(Memoirs of the Court of St.)
第3/3页

['ɑːmənə]	[ænd; ənd]	[t'ʃæplɪnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɔːt]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kæpɪtlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	,	[prɪn'sesɪs]	,
almoners	**and**	**chaplains**	**of**	**the**	**Court**	**,**	**and**	**the**	**capitals**	**of**	**the**	**Princess**	**,**	**Princesses**	**,**
施舍者	和	随军牧师	的	这	法庭	,	和	这	首都	的	这	公主	,	公主们	,

宫廷的施舍者和牧师，以及公主的首都，公主们，

[ænd; ənd]	[grænd]	['ɒfɪsəz]	[ɒv; əv]	[steɪt]	,	[hæd; həd]	[fɔːmd]	[ə; eɪ]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	['kɔːdn]	.
and	**grand**	**officers**	**of**	**State**	**,**	**had**	**formed**	**a**	**kind**	**of**	**cordon**	**.**
和	盛大	警官	的	状态	,	有	形成	一个	种类	的	警戒线	.

国家高级官员们组成了一道警戒线。

"	[hæd; həd]	,	"	[sed]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	['dʒen(ə)rəl]	['kɛlərmən]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,
"	**Had**	**,**	**"**	**said**	**the**	**young**	**General**	**Kellerman**	**to**	**me**	**,**
"	有	,	"	说	这	年轻的	一般的	凯勒曼	到	我	,

“如果当初……”年轻的凯勒曼将军对我说。

"	['bəʊnəpɑːt]	['ɔːlweɪz]	[biːn]	[in'kʌmpəs]	[baɪ]	[truːps]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[dɪ'skrɪpʃn]	,
"	**Bonaparte**	**always**	**been**	**encompassed**	**by**	**troops**	**of**	**this**	**description**	**,**
"	波拿巴	总是	到过	包括	经过	军队	的	这	描述	,

“波拿巴一直被这类军队包围着，

[hiː; hi]	[mait]	[naʊ]	[hæv; həv]	[sʌŋ]	[hɪmz]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[seɪnt]	[ɪn]	['hev(ə)n]	,
he	**might**	**now**	**have**	**sung**	**hymns**	**as**	**a**	**saint**	**in**	**heaven**	**,**
他	可能	现在	有	唱	赞美诗	作为	一个	圣	在	天堂	,

他现在或许已经在天堂里以圣徒的身份唱赞美诗了。

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[wʊd]	['nevə(r)]	[hæv; həv]	[rein]	[æz; əz]	[æn; ən]	['empərə(r)]	[ə'pɒn]	[ɜːθ]	.
but	**he**	**would**	**never**	**have**	**reigned**	**as**	**an**	**Emperor**	**upon**	**earth**	**.**
但	他	会	绝不	有	统治	作为	一个	皇帝	之上	地球	.

但他永远不可能成为人间的皇帝。

"	[ðɪs]	[ˌɪndɪ'skriːt]	[rɪ'mɑːk]	[wɒz; wəz]	[hɜːd]	[baɪ]	['luːɪs]	['bəʊnəpɑːt]	,
"	**This**	**indiscreet**	**remark**	**was**	**heard**	**by**	**Louis**	**Bonaparte**	**,**
"	这	轻率	评论	曾是	听到	经过	路易斯	波拿巴	,

“路易·波拿巴听到了这句轻率的话，

[ænd; ənd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[nekst]	['mɔːnɪŋ]	['kɛlərmən]	[rɪ'siːvd]	['ɔːdərs]	[tuː; tə]	[dʒɔɪn]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɪn]	['hænəʊvə(r)]	,
and	**on**	**the**	**next**	**morning**	**Kellerman**	**received**	**orders**	**to**	**join**	**the**	**army**	**in**	**Hanover**	**,**
和	在	这	下一个	早晨	凯勒曼	已收到	订单	到	加入	这	军队	在	汉诺威	,

第二天早上，凯勒曼接到命令，前往汉诺威入伍。

[weə(r)]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[pʊt]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['dʒen(ə)rəl]	['jʌŋgə]	[ðæn; ðən]	[hɪm'self]	.
where	**he**	**was**	**put**	**under**	**the**	**command**	**of**	**a**	**general**	**younger**	**than**	**himself**	**.**
在哪里	他	曾是	放	在下面	这	命令	的	一个	一般的	年轻	比	他自己	.

他被安排在一位比他年轻的将军麾下。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [stɪl] [mɔː(r)] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] , [hæd; həd] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [ðə; ði]
He would have been still more severely punished , had not his father , the
他 会 有 到过 仍然 更多的 严重 受到惩罚 ， 有 不是 他的 父亲 ， 这
['senətə(r)] (['dʒen(ə)rəl] ['kɛlərmən]) ,
Senator (General Kellerman) ,
参议员 （ 一般的 凯勒曼 ），

如果不是他的父亲，参议员（凯勒曼将军），他本会受到更严厉的惩罚。

[biːn] [ɪn] [səʊ] [greɪt] ['feɪvə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [klaʊd] , [ænd; ənd] [səʊ] [mʌtʃ] [prə'tektɪd]
been in so great favour at the Court of St . Cloud , and so much protected
到过 在 所以 伟大的 偏爱 在 这 法庭 的 英石 . 云 ， 和 所以 很多 受保护
[baɪ] ['djuərɔk] ,
by Duroc ,
经过 杜洛克 ，

在圣克劳德宫廷备受宠爱，并受到杜洛克的庇护，

[huː] [hæd; həd] [meɪd] , [ɪn] - , [hɪz; ɪz] [fɜːst] [kæm'peɪn] ['ʌndə(r)] [ðɪs] ['ɒfɪsə(r)] ,
who had made , in 1792 , his first campaign under this officer ,
WHO 有 制成 ， 在 - ， 他的 第一的 活动 在下面 这 官 ，

他于 1792 年在这位军官的指挥下进行了第一次战役，

[ðen] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːr'denz] .
then commander - in - chief of the army of the Ardennes .
然后 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 的 这 阿登 .

当时的阿登军团总司令。

[wen] [ðɪs] [dɪ'vaʊt] [ə'sembli] ['sepəreɪtɪd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [baɪ] ['kɜːtəsi] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['ɜːlɪə(r)]
When this devout assembly separated , which was by courtesy an hour earlier
什么时候 这 虔诚的 集会 分开 ， 哪个 曾是 经过 礼貌 一个 小时 早些时候
[ðæn; ðən] ['juːʒuəl] ,
than usual ,
比 通常 ，

虔诚的信徒们比平时提前一个小时散去。

[ai] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['məʊmənt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [hɔːs] - [lɑːfs] ,
I expected every moment to hear a chorus of horse - laughs ,
我 预期的 每一个 片刻 到 听到 一个 合唱 的 马 - 笑声 ，

我当时以为每时每刻都会听到一阵马的笑声，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['klɪəli] [pə'siːvd] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'sjuːmd]
because I clearly perceived that all of them were tired of their assumed
因为 我 清楚地 感知 那 全部 的 他们 是 疲劳的 的 他们的 假定
[pɑːts] ,
parts ,
部分 ，

因为我清楚地感觉到，他们都厌倦了自己扮演的角色。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ˌem 'iː] , [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [geɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] .
and , with me , inclined to be gay at the expense of their neighbours .
和 ， 和 我 ， 倾斜 到 是 同性恋 在 这 费用 的 他们的 邻居 .

而且，和我一样，他们倾向于以牺牲邻居的利益为代价来表达自己的同性恋倾向。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'membəd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɒtʃt] [baɪ] [spaɪz] ,
But they all remembered also that they were watched by spies ,
但 他们 全部 记得 还 那 他们 是 观看 经过 间谍 ，

但他们也都记得自己被间谍监视着。

[ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən][ɪm'pruːd(ə)nt] [lʊk] [ɔː(r)][æn; ən] [ˌɪndɪ'skriːt] [wɜːd] , ['geɪəti] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['grævəti]
and that an imprudent look or an indiscreet word , gaiety instead of gravity
和 那 一个 轻率的 看 或者 一个 轻率 单词 , 欢乐 反而 的 重力
,
,
,

一个轻率的眼神或一句不谨慎的话语，一种轻佻而非庄重的态度，

[nɔɪz] [wen] ['saɪləns] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] , [mait] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən] ['eərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
noise when silence was commanded , might be followed by an airing in the
噪音 什么时候 沉默 曾是 命令 , 可能 是 随后 经过 一个 播出 在 这
['wɪldənəs] [ɒv; əv] [keɪ'en] .
wilderness of Cayenne .
荒野 的 辣椒 .

被命令保持安静时却发出噪音，可能会被带到卡宴的荒野中晾晒。

[ðeɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [kɔːld] [aʊt] , " ['kəʊtʃmən] , [tuː; tə]['aʊə(r)][həʊ'tel] !
They , therefore , all called out , " Coachman , to our hotel !
他们 , 所以 , 全部 称为 出去 , " 教练 , 到 我们的 酒店 !

因此，他们齐声喊道：“马车夫，到我们酒店来！”

" [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] , " [wiː; wi] [wɪl] [tuː; tə] - [deɪ] , [ɪn] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] - [bɔːn]
" as if to say , " We will to - day , in compliment to the new - born
" 作为 如果 到 说 , " 我们 将要 到 - 天 , 在 赞扬 到 这 新的 - 出生
['krɪstʃən] [ziːl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɒvrinz] ,
Christian zeal of our Sovereigns ,
基督教 热情 的 我们的 君主 ,

仿佛在说：“今天，为了赞扬我们君主们新生的基督教热情，我们将……”

['fɪnɪʃ] ['aʊə(r)] ['iːvnɪŋ] [æz; əz] ['paɪəsli] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
finish our evening as piously as we have begun it .
结束 我们的 晚上 作为 虔诚地 作为 我们 有 开始 它 .

以我们开始时一样虔诚的态度结束今晚的活动。

" [bʌt; bət][nəʊ]['suːnə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['hʌrid]
" But no sooner were they out of sight of the palace than they hurried
" 但 不 很快 是 他们 出去 的 视线 的 这 宫殿 比 他们 慌忙
[tuː; tə][ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] ,
to the scenes of dissipation ,
到 这 场景 的 耗散 ,

“但他们刚一离开宫殿的视线，就匆匆赶往寻欢作乐的场所。”

[ɔːl] [ɪn'devə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪz] [səʊ]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
all endeavouring , in the debauchery and excesses so natural to them ,
全部 努力 , 在 这 放荡 和 过剩 所以 自然的 到 他们 ,

他们都竭尽全力，沉溺于他们与生俱来的放荡和过度行为中。

[tuː; tə] [fə'get] [ðeə(r)] [ʌn'nætʃrəl] [ˌæfek'teɪʃn] [ænd; ənd] [hɪ'pɒkrəsi] .
to forget their unnatural affectation and hypocrisy .
到 忘记 他们的 不自然 做作 和 虚伪 .

忘却他们不自然的矫揉造作和虚伪。

[wel] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] ['iːv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Well you know the standard of the faith even of the members of the
出色地 你 知道 这 标准 的 这 信仰 甚至 的 这 成员 的 这

你知道，即使是信徒的信仰标准也是……

['bəʊnəpɑːt] ['fæməli] .
Bonaparte family .
波拿巴 家庭 .

波拿巴家族。

[tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['krɪstʃən] ['sɜːk(ə)l][æt; ət] ['mædəm]
Two days before this Christian circle at Madame
二 天 前 这 基督教 圆圈 在 夫人

两天前，在夫人举办的这个基督教聚会上

[nə'poʊliənz] , ['mædəm] [diː] - , [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] ['leɪdɪz] , ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]
Napoleon's , Madame de Chateaureine , with three other ladies , visited the
拿破仑的 , 夫人 德 - , 和 三 其他 女士们 , 到访 这

拿破仑的夫人，沙托雷娜夫人，与其他三位女士一起参观了......

[prɪn'ses] [bɔː'geize] .
Princesse Borghese .
公主 博尔盖塞 .

博尔盖塞公主。

[nɒt] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['pærət] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɒf(ə)n]
Not seeing a favourite parrot they had often
不是 看到 一个 最喜欢的 鹦鹉 他们 有 经常

他们经常看不到自己最喜欢的鹦鹉。

['priːviəsli] [əd'maɪəd] , [ðeɪ] [in'kwaiə] [wɒt] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
previously admired , they inquired what was become of it .
之前 钦佩 , 他们 询问 什么 曾是 变得 的 它 .

他们之前很欣赏它，现在却不知道它怎么样了。

" [əʊ] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːtʃə(r)] ! " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ; " [ai][hæv; həv] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv]
" Oh , the poor creature ! " answered the Princess ; " I have disposed of
" 哦 , 这 贫穷的 生物 ! " 回答 这 公主 ; " 我 有 处置 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

“哦，可怜的家伙！”公主回答说，“我已经把它处理掉了。”

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌŋkiz] .
as well as of two of my monkeys .
作为 出色地 作为 的 二 的 我的 猴子 .

以及我的两只猴子。

[ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz][ə'blaɪdʒd][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][æn; ən]['ɑːmənə(r); 'ælmənə(r)][ænd; ənd] [tuː]
The Emperor has obliged me to engage an almoner and two
这 皇帝 有 有义务 我 到 从事 一个 施舍者 和 二
[t'ʃæplɪnz] ,
chaplains ,
随军牧师 ,

皇帝陛下命令我聘请一名施舍官和两名随军牧师。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ɪk'strævəgənt][ɪn][ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [sɪks] ['juːsləs] ['ænɪmlz] [ɪn][maɪ]
and it would be too extravagant in me to keep six useless animals in my
和 它 会 是 也 靡 在 我 到 保持 六 无用 动物 在 我的
[həʊ'tel] .
hotel .
酒店 .

在我的酒店里养六只没用的动物，对我来说太铺张浪费了。

[ai][mʌst; məst] [naʊ] [səb'mɪt][tuː; tə] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [dɪs'gʌstɪŋ] [haʊlɪŋz] [ɒv; əv][maɪ]['ɑːmənə(r); 'ælmənə(r)]
I must now submit to hearing the disgusting howlings of my almoner
我 必须 现在 提交 到 听力 这 令人作呕 嚎叫 的 我的 施舍者
[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌentə'teɪnɪŋ] [tʃæt] [ɒv; əv][maɪ] ['pærət] ,
instead of the entertaining chat of my parrot ,
反而 的 这 娱乐 聊天 的 我的 鹦鹉 ,

我现在不得不忍受施舍者令人作呕的嚎叫，而不是鹦鹉有趣的鸣叫。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɔːkwəd] [baʊz] [ænd; ənd] [ɒv; əv][maɪ] [t'ʃæplɪnz] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
and to see the awkward bows and kneelings of my chaplains instead of
和 到 看 这 尴尬的 弓 和 跪着 的 我的 随军牧师 反而 的
[ðə; ði] [ə'mjuːzɪŋ] ['keipə] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌŋkiz] .
the amusing capering of my monkeys .
这 有趣 嬉戏 的 我的 猴子 .

看到的不是猴子们滑稽的嬉戏，而是牧师们尴尬的鞠躬和跪拜。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] , [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [fɔːst] [tuː; tə] [træns'fɔːm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][maɪ] ['elɪgənt]
Add to this , that I am forced to transform into a chapel my elegant
添加 到 这 , 那 我 是 强制 到 转换 进入 一个 教堂 我的 优雅的
[ænd; ənd]['teɪsti]['buːdwɑː(r)] ,
and tasty boudoir ,
和 可口 闺房 ,

更糟糕的是，我还被迫将我优雅而温馨的闺房改造成一座小教堂。

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] - [flɔː(r)] , [weə(r)] [ai][hæv; həv] [pɑːst] [səʊ] ['meni] [dɪ'lɪʃəs] [teɪt] - [ə; eɪ] - [teɪts] .
on the ground - floor , where I have passed so many delicious tete - a - tetes .
在 这 地面 - 地面 , 在哪里 我 有 通过了 所以 许多 可口的 头像 - 一个 - 头 .

在一楼，我曾与许多人进行过愉快的交谈。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[wɒt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] !
what a change !
什么 一个 改变 !

变化真大!

[wɒt] [ə; eɪ] ['ʃɒkɪŋ] ['fæʃ(ə)n] , [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɔːl] [ə'gen] [tuː; tə][biː; bi] ['krɪstʃənz] !
what a shocking fashion , that we are now all again to be Christians !
什么 一个 令人震惊 时尚 , 那 我们 是 现在 全部 再次 到 是 基督徒 !

多么令人震惊的潮流啊，我们现在都要重新成为基督徒了!

" ['letə(r)] [ɪks] .
" LETTER IX .
" 信 第九章 .

“第九封信。

['pærɪs] , ['ɔːgəst] , - .
PARIS , August , 1805 .
巴黎 , 八月 , - .

巴黎，1805年8月。

[maɪ] [lɔːd] : — [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn]['aʊə(r)]['pʌblɪk] [prɪnts] [tuː; tə][ðə; ði]
MY LORD : — Notwithstanding what was inserted in our public prints to the
我的 主 : — 虽然 什么 曾是 插入 在 我们的 民众 印刷 到 这
['kɒntrəri] ,
contrary ,
相反 ,

大人：——尽管我们的公开出版物中刊登了相反的内容，

[ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] ['bəʊnəpɑːt] [ɪk'spɪəriənst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪn][dʒuːn][lɑːst][jɪə(r)]
the reception Bonaparte experienced from his army of England in June last year
这 接待 波拿巴 经验丰富的 从 他的 军队 的 英格兰 在 六月 最后的 年
,
,
,

去年六月，拿破仑·波拿巴在英国军队中受到的待遇

[ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [æn; ən] ['empərə(r)] ,
the first time he presented himself to them as an Emperor ,
这 第一的 时间 他 呈现 他自己 到 他们 作为 一个 皇帝 ,

他第一次以皇帝的身份出现在他们面前时，

[wɒz; wəz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æz; əz] ['flætəd] ['aɪðə(r)] [hɪz; ɪz] ['vænəti] [ɔː(r)] [v'juːz] .
was far from such as flattered either his vanity or views .
曾是 远的 从 这样的 作为 受宠若惊 任何一个 他的 虚荣 或者 浏览 .

这与那些迎合他虚荣心或观点的人相去甚远。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪz] , [sʌm; səm] [fjuː] ['sɒlətri] ['vɔɪsɪz] [ə'ləʊn] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] " [viːv] [lɛmpɝ] !
For the first days , some few solitary voices alone accompanied the " Vive l'Empereur !
为了 这 第一的 天 , 一些 很少 孤 声音 独自的 伴随 这 " 活力 皇帝 !

最初几天，只有零星几个人的声音伴随着"皇帝万岁！"

" [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [eɪdz] - [diː] - [kæmp] .
" of his generals , and of his aides - de - camp .
" 的 他的 将军们 , 和 的 他的 助手 - 德 - 营 .

他的将军们，以及他的副官们。

[ðɪs] [ɪn'dɪfrəns] , [ɔː(r)] , [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , ['mjuːtənəs] ['spɪrɪt] ,
This indifference , or , as he called it , mutinous spirit ,
这 漠不关心 , 或者 , 作为 他 称为 它 , 叛逆的 精神 ,

这种冷漠，或者如他所说，这种叛逆精神，

[wɒz; wəz] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔː(r)] [prə'vəʊkɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
was so much the more provoking as it was unexpected .
曾是 所以 很多 这 更多的 挑衅 作为 它 曾是 意外 .

正因为它出乎意料，所以才更具挑衅性。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [ə'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emisəri] [ɔː(r)] [gəʊld] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
He did not , as usual , ascribe it to the emissaries or gold of England ,
他 做过 不是 , 作为 通常 , 归咎于 它 到 这 使者 或者 金子 的 英格兰 ,

他没有像往常那样将此事归咎于英国的使节或黄金。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːkrət] [əd'hiərənt] [ɒv; əv] ['piːʃ,gruː] [ænd; ənd] [mə'roʊ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [bri'geid] [ɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] [ðæt] [hæd; həd] [sɜːvd] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [ʌn'fɔːtʃənət] ['dʒenərəlz] .
but to the secret adherents of Pichegru and Moreau amongst the brigades or divisions that had served under these unfortunate generals .
但 到 这 秘密 信徒 的 皮切格鲁 和 莫罗 在 这 旅 或者 部门 那 有 服务 在下面 这些 不幸 将军们 .

但对于皮什格鲁和莫罗的秘密追随者来说，他们来自曾在这些不幸的将军麾下服役的旅或师。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə(r)] [ˌbɜːr'θiːər] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [kɔː(r)] .
He ordered , in consequence , his Minister Berthier to make out a list of all these corps .
他 订购 , 在 结果 , 他的 部长 贝尔蒂埃 到 制作 出去 一个 列表 的 全部 这些 兵团 .

因此，他命令他的部长贝尔蒂埃列出所有这些部队的名单。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] , [hiː; hi] ['sepəreɪtɪd] [ðem; ðəm] [baɪ] ['ɔːdərɪŋ] [sʌm; səm] [tuː; tə] ['ɪtəli] , ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['hɒlənd] ,
Having obtained this , he separated them by ordering some to Italy , others to Holland ,
拥有 获得 这 , 他 分开 他们 经过 订购 一些 到 意大利 , 其他的 到 荷兰 ,

得到这些之后，他将他们分开，一部分人命令去意大利，另一部分人命令去荷兰。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ɒv; əv][speɪn][ænd; ənd]['dʒɜːməni] .
and the rest to the frontiers of Spain and Germany .
和 这 休息 到 这 前沿 的 西班牙 和 德国 .

其余部分则延伸至西班牙和德国边境。

[ðɪs] [ækt][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] [ɔː(r)] ['dʒeləsi] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] , [bəʊθ][baɪ][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] ,
This act of revenge or jealousy was regarded , both by the officers and men ,
这 行为 的 复仇 或者 妒忌 曾是 认为 , 两个都 经过 这 警官 和 男人 ,

军官和士兵都认为这种报复或嫉妒行为是……

[æz; əz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [daʊt] [θrəʊn] [aʊt] [ə'genst] [ðeə(r)][fɪ'deləti] ,
as a disgrace and as a doubt thrown out against their fidelity ,
作为 一个 耻辱 和 作为 一个 怀疑 抛掷 出去 反对 他们的 忠诚 ,

这是一种耻辱，也是对他们忠诚的质疑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɜːmə(r)][wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] .
and the murmur was loud and general .
和 这 低语 曾是 大声 和 一般的 .

窃窃私语声很大，而且很普遍。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] , [sʌm; səm] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] [ə'restɪd] .
In consequence of this , some men were shot , and many more arrested .
在 结果 的 这 , 一些 男人 是 射击 , 和 许多 更多的 被捕 .

因此，一些人被枪击，更多的人被捕。

[əb'zɜːvɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [sɪ'verəti] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] , ['bəʊnəpɑːt] ['sʌd(ə)nli]
Observing , however , that severity had not the desired effect , Bonaparte suddenly
观察 , 然而 , 那 严重性 有 不是 这 想要的 影响 , 波拿巴 突然
[tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] , [rɪ'liːst] [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] ,
changed his conduct , released the imprisoned ,
已更改 他的 执行 , 发布 这 被监禁 ,

然而，波拿巴发现严厉的手段并没有达到预期的效果，于是突然改变了做法，释放了被囚禁的人。

[ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ðə; ði] [krɔːsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['liːdʒən][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv]
and rewarded with the crosses of his Legion of Honour every member of
和 奖励 和 这 十字架 的 他的 军团 的 荣誉 每一个 成员 的
[ðə; ði][səʊ] ['leɪtli] [sə'spektɪd] [truːps] [huː] [hæd; həd]['evə(r)] [pə'fɔːmd] ['eni] ['brɪliənt] [ɔː(r)] ['vælərəs]
the so lately suspected troops who had ever performed any brilliant or valorous
这 所以 最近 怀疑 军队 WHO 有 曾经 执行 任何 杰出的 或者 英勇的
[ɪk'splɔɪts]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'skraɪbd] ['dʒenərəlz] .
exploits under the proscribed generals .
漏洞 在下面 这 禁止 将军们 .

并向所有在被禁将军麾下有过辉煌或英勇事迹的、最近受到怀疑的部队成员授予荣誉军团十字勋章。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɔdiːˌgɑːdz] [ænd; ənd] [gaɪdz] [men] [huː] [hæd; həd]
He even incorporated among his own bodyguards and guides men who had
他 甚至 公司 之中 他的 自己的 保镖 和 指南 男人 WHO 有
[sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kə'pæsəti]['ʌndə(r)] [ðiːz] ['raɪv(ə)l] [kə'mændər] ,
served in the same capacity under these rival commanders ,
服务 在 这 相同的 容量 在下面 这些 竞争对手 指挥官 ,

他甚至将曾在这些敌对指挥官手下担任过相同职务的人纳入了自己的保镖和向导队伍中。

[ænd; ənd] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['mɪlətri]
and numbers of their children were received in the Prytanees and military
和 数字 的 他们的 孩子们 是 已收到 在 这 - 和 军队
[friː] [skuːlz] .
free schools .
自由的 学校 .

他们的孩子中有许多人被送入公立学校和军人免费学校。

[ðə; ði] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [suːn] [ˈɡriːtɪd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [kənˈvɪnst] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi]
The enthusiastic exclamation that soon greeted his ears convinced him that he
这 热情的 感叹 那 很快 问候 他的 耳朵 确信 他 那 他
[hæd; həd] [strʌk] [əˈpɒn] [ðə; ði] [raɪt] [strɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsəʊldʒəz] - [hɑːts] .
had struck upon the right string of his soldiers ' hearts .
有 击 之上 这 正确的 细绳 的 他的 士兵 - 心 .

他很快便听到士兵们热情洋溢的欢呼声，这让他确信自己已经触动了士兵们的心弦。

[men] [huː] , [sʌm; səm] [fjuː] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] ,
Men who , some few days before ,
男人 WHO ， 一些 很少 天 前 ，

几天前，一些男人

[ˈwɒntɪd] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] [tuː; tə] [kʌt] [æn; ən] [ˈempərə(r)] [ðeɪ] [heit] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz]
wanted only the signal of a leader to cut an Emperor they hated to pieces
通缉 仅有的 这 信号 的 一个 领导者 到 切 一个 皇帝 他们 憎恨 到 件
,
,
,

他们想要的仅仅是一个领袖发出的信号，让他把他们憎恨的皇帝砍成碎片。

[wʊd] [naʊ] [hæv; həv] [kən'tend] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈfɔːməʊst] [tuː; tə] [ʃed] [ðeə(r)] [lɑːst] [drɒp] [ɒv; əv]
would now have contended who should be foremost to shed their last drop of
会 现在 有 有争议 WHO 应该 是 首先 到 棚 他们的 最后的 降低 的
[blʌd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ðeɪ] [əˈdɔːrd] .
blood for a chief they adored .
血 为了 一个 首席 他们 受人喜爱 .

现在，人们会争论谁应该第一个为自己敬爱的酋长流尽最后一滴血。

[ðɪs] [əˈfektɪd] [ˌlɪbəˈræləti] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [truːps] [huː] [hæd; həd] [sɜːvd] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈraɪvlz] [raʊzd]
This affected liberality towards the troops who had served under his rivals roused
这 做作的 自由主义 向 这 军队 WHO 有 服务 在下面 他的 竞争对手 唤醒
[sʌm; səm] [slaɪt] [ˌdɪskənˈtent] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈtʃiːfli] [ɪnˈdetɪd] [fɔː(r); fə(r)]
some slight discontent among those to whom he was chiefly indebted for
一些 轻微 不满 之中 那些 到 谁 他 曾是 主要 负债累累 为了
[hɪz; ɪz] [əʊn] [lˈɔːɹəlz] .
his own laurels .
他的 自己的 月桂树 .

这种对曾在他对手手下服役的士兵表现出的慷慨，引起了那些主要依靠他才获得荣誉的人的些许不满。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [rɪˈdʊsɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈspeə(r)] [slait] [men] [wɪð] [ɑːmz]
But if he knew the danger of reducing to despair slighted men with arms
但 如果 他 知道 这 危险 的 减少 到 绝望 轻视 男人 和 武器
[ɪn] [ðeə(r)] [hændz] ,
in their hands ,
在 他们的 双手 ，

但是，如果他知道让那些手握武器、受辱的人陷入绝望的危险，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] [wel] [əˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈiːkwəl] [ˈdeɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪnˈdjʊərɪŋ] [laɪˈsenʃəsnəs] [ɔː(r)]
he also was well aware of the equal danger of enduring licentiousness or
他 还 曾是 出色地 意识到的 的 这 平等的 危险 的 持久 放荡 或者
[ɔːˈdæsəti] [əˈmʌŋ] [truːps] [huː] [hæd; həd] ,
audacity among troops who had ,
大胆 之中 军队 WHO 有 ，

他也深知，纵容军队中的放荡不羁或胆大妄为同样危险。

[ɒn] [ɔːl] [əˈkeɪʒnz] , [ɪkˈspɪəriənst] [hɪz; ɪz] [ˈprefrəns] [ænd; ənd] [ˌpɑːʃiˈæləti] ;
on all occasions , experienced his preference and partiality ;
在 全部 场合 ， 经验丰富的 他的 偏爱 和 偏袒 ；

在任何情况下，都感受到了他的偏爱和偏袒；

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['sæŋgwɪnəri] [pruːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][æt; ət][ðə; ði]
and he gave a sanguinary proof of his opinion on this subject at the
和 他 给予 一个 血腥 证明 的 他的 观点 在 这 主题 在 这
[grænd] [pə'reɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] 12th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
grand parade of the 12th of July ,
盛大 游行 的 这 12th 的 七月 ,

在7月12日的大阅兵式上，他以血腥的行动证明了他对这个问题的看法。

- , [prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th .
1804 , preparatory to the grand fete of the 14th .
- , 预备 到 这 盛大 宴请 的 这 14th .

1804 年，为 14 日的盛大庆典做准备。

[ə; eɪ][,grenə'dɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 21st ['redʒɪmənt] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn] ['ɪtəli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm]
A grenadier of the 21st Regiment (which was known in Italy under the name
一个 掷弹兵 的 这 21st 团 (哪个 曾是 已知 在 意大利 在下面 这 姓名
[ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l]) ,
of the Terrible) ,
的 这 糟糕的) ,

第21团（在意大利被称为“恐怖团”）的一名掷弹兵

[ɪn] [,priː'setɪŋ] [ɑːmz] [tuː; tə][hɪm] , [sed] : " ['saɪə(r)] !
in presetting arms to him , said : " Sire !
在 预设 武器 到 他 , 说 : " 父系 !

在向他递上武器时，说道：“陛下！”

[ai][hæv; həv] [sɜːvd] ['ʌndə(r)][juː; jʊ][fɔː(r)] [kæm'peɪnz] , [fɔːt] ['ʌndə(r)][juː; jʊ][ɪn][ten]['bæt(ə)lz][ɔː(r)]
I have served under you four campaigns , fought under you in ten battles or
我 有 服务 在下面 你 四 竞选活动 , 战斗 在下面 你 在 十 战斗 或者
[en'geɪdʒmənts] ;
engagements ;
订婚 ;

我曾为你效力四次，参加过十次战役；

[hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] ['sev(ə)n] [wuːndz] , [ænd; ənd][,eɪ 'em][nɒt][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv]
have received in your service seven wounds , and am not a member of
有 已收到 在 你的 服务 七 伤口 , 和 是 不是 一个 成员 的
[jɔː(r); jə(r)] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ;
your Legion of Honour ;
你的 军团 的 荣誉 ;

我在服役期间身负七处伤口，但我不是贵国荣誉军团的成员；

[waɪlst] ['meni] [huː] [sɜːvd] ['ʌndə(r)] [mə'roʊ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [skrætʃ]
whilst many who served under Moreau , and are not able to show a scratch
而 许多 WHO 服务 在下面 莫罗 , 和 是 不是 有能力的 到 展示 一个 划痕
[frɒm; frəm][æn; ən] ['enəmi] ,
from an enemy ,
从 一个 敌人 ,

虽然许多曾在莫罗麾下服役的人，身上连一点敌人留下的伤痕都没有，

[hæv; həv] [ðæt] [dɪ'stɪŋkʃn] .
have that distinction .
有 那 区别 .

拥有这种独特性。

" ['bəʊnəpɑːt] ['ɪnstəntli] ['ɔːdəd] [ðɪs] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [ʃɒt] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒmreɪdz] [ɪn][ðə; ði]
" Bonaparte instantly ordered this man to be shot by his own comrades in the
" 波拿巴 即刻 订购 这 男人 到 是 射击 经过 他的 自己的 同志们 在 这
[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] .
front of the regiment .
正面 的 这 团 .

“波拿巴立即下令让这名男子在团前线被自己的战友枪毙。

[ðə; ði] [sɪks] [ˌgrenə'dɪə(r)] [sɪ'lektɪd] [tu:; tə] ['faɪə(r)] , ['si:mɪŋ] [tu:; tə] ['hezɪteɪt] ,
The six grenadiers selected to fire , seeming to hesitate ,
这 六 掷弹兵 已选 到 火 , 似乎 到 犹豫 ,

被选中开火的六名掷弹兵似乎犹豫了一下，

[hi:; hi] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [həʊl] [kɔ:(r)] [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑ:mz] , [ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ]
he commanded the whole corps to lay down their arms , and after being
他 命令 这 所有的 兵团 到 躺 向下 他们的 武器 , 和 后 存在
[dis'bænd] ,
disbanded ,
解散 ,

他命令整个军团放下武器，军团解散后，

[tu:; tə] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kə'ləʊniəl] ['di:poʊz] .
to be sent to the different colonial depots .
到 是 发送 到 这 不同的 殖民 仓库 .

将被送往各个殖民地仓库。

[tu:; tə] [hju:'mɪlieɪt] [ðem; ðəm] [stɪl] [mɔ:(r)] , [ðə; ði] ['mju:tənəs] [ˌgrenə'dɪə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] [ðə; ði]
To humiliate them still more , the mutinous grenadier was shot by the
到 羞辱 他们 仍然 更多的 , 这 叛逆的 掷弹兵 曾是 射击 经过 这
['ʒɑ:ndɑ:mz] .
gendarmes .
宪兵 .

为了进一步羞辱他们，叛变的掷弹兵被宪兵枪毙了。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'vju:] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , " [vi:v] [lɛmpɝ] ! " [ri'zaund, -'saund] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [pɑ:ts] ,
When the review was over , " Vive l'Empereur ! " resounded from all parts ,
什么时候 这 审查 曾是 超过 , " 活力 皇帝 ! " 回荡着 从 全部 部分 ,

评鉴结束后，到处都回荡着“皇帝万岁！”的欢呼声。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌpɒpju'lærəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [hæz; həz] [sɪns] ['rɑ:ðə(r)] [ɪn'kri:st] [ðæn; ðən]
and his popularity among the troops has since rather increased than
和 他的 人气 之中 这 军队 有 自从 相当 增加 比
[dɪ'mɪnɪʃt] .
diminished .
减少 .

此后，他在军队中的声望不降反升。

['nəʊbədi] [kæn; kən] [dɪ'naɪ] [ðæt] ['bəʊnəpɑ:t] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [maɪnd] , [æn; ən]
Nobody can deny that Bonaparte possesses a great presence of mind , an
无人 能 否定 那 波拿巴 拥有 一个 伟大的 在场 的 头脑 , 一个
[ˌʌn'dɔ:ntɪd] ['fɜ:mnəs] ,
undaunted firmness ,
无所畏惧 硬度 ,

谁都不能否认，波拿巴拥有极强的临场应变能力和毫不畏惧的坚定意志。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['əʊvə(r)] [hu:m] [hi:; hi]
and a perfect knowledge of the character of the people over whom he
和 一个 完美的 知识 的 这 特点 的 这 人们 超过 谁 他
[reɪn] .
reigns .
统治 .

并且对被统治人民的性格了如指掌。

[kʊd; kəd] [bʌt; bət] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [hju:'mænəti] [bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] , [bʌt; bət] ,
Could but justice and humanity be added to his other qualities , but ,
可以 但 正义 和 人类 是 额外 到 他的 其他 品质 , 但 ,
[ʌn'fɔ:tʃənətli] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['neɪʃ(ə)n] ,
unfortunately for my nation ,
很遗憾 为了 我的 国家 ,

但愿他除了其他品质之外，还能拥有正义和人道，然而，不幸的是，对我的国家而言，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]['mɔːr'tiːər][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv]
I fear that the answer of General Mortier to a remark of a friend of
我 害怕 那 这 回答 的 一般的 莫蒂埃 到 一个 评论 的 一个 朋友 的
[maɪn] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [nɒt] [ˌprɑːblə'mætɪkl]
mine on this subject is not problematical
矿 在 这 主题 是 不是 有问题的

我担心莫蒂埃将军对我朋友就此问题的评论的回答并无不妥。

: " [hæd; həd] , " [sed] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['feɪvərɪt] , " [nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] [biːn] [dʒʌst] [ænd; ənd]
: " Had , " said this Imperial favourite , " Napoleon Bonaparte been just and
: " 有 , " 说 这 帝国 最喜欢的 , " 拿破仑 波拿巴 到过 只是 和
[hjuː'meɪn] ,
humane ,
人道 ,

"如果,"这位帝国宠臣说道,"拿破仑·波拿巴公正仁慈的话,

[hiː; hi] [wʊd] ['naɪðə(r)][hæv; həv] ['væŋkwɪʃt] [nɔː(r)] [rein] .
he would neither have vanquished nor reigned .
他 会 两者都不 有 战败者 也不 统治 .

他既不会取得胜利,也不会统治世界。

" [ɔːl] [ðiːz] [siːnz] [ə'kɜːd] [bɪ'fɔː(r)] ['bəʊnəpɑːt] , ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [θrəʊn] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði]
" All these scenes occurred before Bonaparte , seated on a throne , received the
" 全部 这些 场景 发生 前 波拿巴 , 坐着 在 一个 王座 , 已收到 这
['hɒmɪdʒ] ,
homage ,
尊敬 ,

"所有这些场景都发生在拿破仑坐在王座上接受朝拜之前,

[æz; əz][ə; eɪ] ['sɒvrɪn] , [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['wɒrɪəz] , [huː] [naʊ] [baʊd]
as a Sovereign , of one hundred and fifty thousand warriors , who now bowed
作为 一个 主权 , 的 一 百 和 五十 千 战士 , WHO 现在 鞠躬
[æz; əz]['sʌbdʒɪkts] ,
as subjects ,
作为 主题 ,

作为一位君主,统领着十五万名战士,而他们现在都臣服于他。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [i'kwɒləti] , [ænd; ənd] [swɔːn]
after having for years fought for liberty and equality , and sworn
后 拥有 为了 年 战斗 为了 自由 和 平等 , 和 宣誓
['heɪtrɪd][tuː; tə][ɔːl] [mə'nɑːkɪkl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ;
hatred to all monarchical institutions ;
仇恨 到 全部 君主制 机构 ;

在为自由和平等奋斗多年,并对所有君主制制度发誓憎恨之后;

[ænd; ənd] [huː] [ˌhɪðə'tuː] [hæd; həd] [sə'luːtɪd] [ænd; ənd] [əu'bei] [hɪm] ['əʊnli] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'mʌŋ]
and who hitherto had saluted and obeyed him only as the first among
和 WHO 迄今为止 有 敬礼 和 服从 他 仅有的 作为 这 第一的 之中
['iːkwəlz] .
equals .
等于 .

而此前,他们只是把他当作平等者中的第一人来敬礼和服从。

[wɒt] [æn; ən] [ˌɪnkən'sɪstənsi] !
What an inconsistency !
什么 一个 不一致 !

真是前后矛盾!

[ðə; ði] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] ['evriweə(r)] , [ðə; ði] ['pædʒəntri] [ænd; ənd]
The splendour and show that accompanied him everywhere , the pageantry and
这 辉煌 和 展示 那 伴随 他 到处 , 这 盛大场面 和
['kɔːtli] [pɒmp] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [hɪm] ,
courtly pomp that surrounded him ,
宫廷式 盛大场面 那 包围 他 ,

他所到之处都伴随着辉煌和盛况，他周围环绕着盛大的仪式和宫廷礼仪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] ['rɪbənd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)]
and the decorations of the stars and ribands of the Legion of Honour
和 这 装饰 的 这 明星 和 丝带 的 这 军团 的 荣誉
,
,
,

以及法国荣誉军团勋章上的星章和绶带。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [wɪð] [bɒm'bæstɪk] ['spiːtʃɪz] [ə'mʌŋ] [truːps] — [tuː; tə] [huːm]
which he distributed with bombastic speeches among troops — to whom
哪个 他 分布式 和 夸张的 演讲 之中 军队 — 到 谁
[ðəʊz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌimpə'ziʃən] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][kə'dʒəʊləri][wɜː(r); wə(r)] ['nɒvəltiz] — [meɪd] [sʌtʃ]
those political impositions and social cajoleries were novelties — made such
那些 政治的 强加 和 社会的 哄骗 是 新奇 — 制成 这样的
[æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
an impression upon them ,
一个 印象 之上 他们 ,

他向士兵们发表了慷慨激昂的演讲，分发了这些宣传材料——对于这些政治强加和社会哄骗手段来说，这些都是新鲜事——给士兵们留下了深刻的印象。

[ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] [brɪdʒ] [biːn] [ðen] [fɪkst] [bɪ'twiːn] ['kæleɪ] [ænd; ənd]['dəʊvə(r)] , [breɪv] [æz; əz]
that had a bridge been then fixed between Calais and Dover , brave as
那 有 一个 桥 到过 然后 固定的 之间 加莱 和 多佛 , 勇敢的 作为
[jɔː(r); jə(r)] ['kʌntrimən] [ɑː(r); ə(r)] ,
your countrymen are ,
你的 同胞们 是 ,

如果当时在加莱和多佛之间修建一座桥梁，尽管你们的同胞们都很勇敢，

[ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['trembld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
I should have trembled for the liberty and independence of your
我 应该 有 颤抖 为了 这 自由 和 独立 的 你的
['kʌntri] .
country .
国家 .

我本应为贵国的自由和独立而战栗。

[ðə; ði] [hedz] [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] , [ai] [nəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [best]
The heads and imagination of the soldiers , I know from the best
这 头部 和 想像力 的 这 士兵 , 我 知道 从 这 最好的
[ɔː'θɒrəti] ,
authority ,
权威 ,

我从最权威的人士那里了解到，士兵们的头脑和想象力……

[wɜː(r); wə(r)] [ðen] [səʊ][ɪg'zɔːltɪd] [ðæt] , [ðəʊ] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,
were then so exalted that , though they might have been cut to pieces ,
是 然后 所以 崇高 那 , 尽管 他们 可能 有 到过 切 到 件 ,

他们当时如此崇高，以至于即使被砍成碎片，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ɔː(r)] ['raʊtɪd] .
they could never have been defeated or routed .
他们 可以 绝不 有 到过 战败 或者 路由 .

他们绝不可能被击败或击溃。

[ai] ['pɪti] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [wen] [ai] [rɪ'flekt] [ðæt] [ðeə(r)] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [wɪl] ,
I pity our children when I reflect that their tranquillity and happiness will ,
我 遗憾 我们的 孩子们 什么时候 我 反映 那 他们的 宁静 和 幸福 将要 ，

想到孩子们未来的安宁和幸福，我就感到惋惜。

[pə'hæps] , [dɪ'pend] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ʌn'prɪnsəpld] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] ,
perhaps , depend upon such a corrupt and unprincipled people of soldiers ,
也许 ， 依赖 之上 这样的 一个 腐败 和 毫无原则的 人们 的 士兵 ，

或许，要依靠这样一群腐败无耻的士兵。

— ['iːzi] [tuːlz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['evri] [ɪm'pɒstə(r)] [ɔː(r)] ['maʊntɪbæŋk] .
— easy tools in the hands of every impostor or mountebank .
— 简单的 工具 在 这 双手 的 每一个 骗子 或者 骗子 .

——每个骗子或江湖术士手中的简易工具。

[ðə; ði] ['laɪvli] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['bəʊnəpɑːt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [felt] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] [ɒv; əv]
The lively satisfaction which Bonaparte must have felt at the pinnacle of
这 热闹 满意 哪个 波拿巴 必须 有 毛毡 在 这 巅峰 的
['grændʒə(r)] [weə(r)] ['fɔːtʃuːn] [hæd; həd] [pleɪst] [hɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] ,
grandeur where fortune had placed him was not ,
宏伟 在哪里 财富 有 放置 他 曾是 不是 ，

波拿巴身处命运巅峰，达到权力顶峰时，他所感受到的那种由衷的满足感，并非……

[haʊ'evə(r)] , [ɪn'taɪəli] [ʌn'mɪkst] [wɪð] [ʌn'iziːnɪs] [ænd; ənd] [vek'seɪʃ(ə)n] .
however , entirely unmixed with uneasiness and vexation .
然而 ， 完全 未混合的 和 不安 和 烦恼 .

然而，却完全没有一丝不安和恼怒。

[ɪk'sept] [æt; ət] [bɜː'lɪn] ,
Except at Berlin ,
除了 在 柏林 ，

除了柏林以外，

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [greɪt] [kɔːts] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] [mə'sjɜː]
in all the other great Courts the Emperor of the French was still Monsieur
在 全部 这 其他 伟大的 法院 这 皇帝 的 这 法语 曾是 仍然 先生
['bəʊnəpɑːt] ;
Bonaparte ;
波拿巴 ；

在其他所有大国的宫廷里，法兰西皇帝仍然是波拿巴先生；

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['spəʊkən] [wɪð]
and your country , of the subjugation of which he had spoken with
和 你的 国家 ， 的 这 征服 的 哪个 他 有 说 和
[sʌtʃ] ['laɪtnəs] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˌɪnkənˌsɪdə'reɪʃən] ,
such lightness and such inconsideration ,
这样的 亮度 和 这样的 考虑不周 ，

还有你们的国家，他曾如此轻率、如此轻描淡写地谈到征服它，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['dredɪŋ] , [dɪ'spaɪzd] [hɪz; ɪz] [bəʊsts] [ænd; ənd] [dɪ'faɪd] [hɪz; ɪz] [θrets] .
instead of dreading , despised his boasts and defied his threats .
反而 的 恐惧 ， 被鄙视的 他的 吹嘘 和 违抗 他的 威胁 .

他非但没有畏惧他，反而鄙视他的吹嘘，并无视他的威胁。

[ɪn'diːd] , ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [dɪd] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] [mɔː(r)] ['ɒpətjuːnli] [ɪk'spəʊz] [ðə; ði]
Indeed , never before did the Cabinet of St . James more opportunely expose the
的确 ， 绝不 前 做过 这 内阁 的 英石 . 詹姆斯 更多的 巧 暴露 这
[ri'æləti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪmpətənsɪ] ,
reality of his impotency ,
现实 的 他的 阳痿 ，

事实上，圣詹姆斯内阁从未如此及时地揭露过他的无能。

[ðə; ði] [ɪm'pɜːtɪnəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['menəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'reɪd] [fɔː(r); fə(r)]
the impertinence of his menaces , and the folly of his parade for
这 无礼 的 他的 威胁 , 和 这 蠢事 的 他的 游行 为了
[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ,
the invasion of your country ,
这 入侵 的 你的 国家 ,

他威胁的无礼和入侵贵国的愚蠢行径，

[ðæn; ðən][baɪ] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pɔːts] [kən'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɑː'mɑːdə][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
than by declaring all the ports containing his invincible armada in a state of
比 经过 声明 全部 这 端口 包含 他的 无敌 舰队 在 一个 状态 的
[blɒ'keɪd] .
blockade .
封锁 .

与其宣布封锁他那所向披靡的舰队的所有港口，不如直接采取行动。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm][æn; ən]['ɒfɪsə(r)] [huː] ['witnis] [hɪz; ɪz]['fjʊəri] [wen] [ɪn] [meɪ] ,
I have heard from an officer who witnessed his fury when in May ,
我 有 听到 从 一个 官 WHO 目击者 他的 愤怒 什么时候 在 可能 ,

我从一位目睹他五月份暴怒的警官那里听说了这件事：

- , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm][bɪ'fɔː(r)][ˌes 'tiː] . [dʒiːn] - ,
1799 , he was compelled to retreat from before St . Jean d'Acre ,
- , 他 曾是 被迫 到 撤退 从 前 英石 . 让 - ,

1799年，他被迫从圣让达克城前撤退。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][ɪn][ðə; ði][kæmp][æt; ət] [bʊ'lɔɪn] [wen] [ə; eɪ] [dɪ'spætʃ]
and who was by his side in the camp at Boulogne when a despatch
和 WHO 曾是 经过 他的 边 在 这 营 在 布洛涅 什么时候 一个 调度
[ɪn'fɔːmd] [hɪm][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] ,
informed him of this circumstance ,
知情的 他 的 这 环境 ,

当一份电报将此事告知他时，当时在他身边的正是布洛涅营地的他。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['vaɪələnt][reɪdʒ]['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fluː] [ə'pɒn]
that it was nothing compared to the violent rage into which he flew upon
那 它 曾是 没有什么 比较的 到 这 暴力 愤怒 进入 哪个 他 飞翔 之上
['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
reading it .
阅读 它 .

但这与他读到这篇文章后勃然大怒的样子相比，简直不值一提。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] ['ɑːftəwədz] [nɒt]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [deəd] [ə'prəʊtʃ] [hɪm]
For an hour afterwards not even his brother Joseph dared approach him
为了 一个 小时 然后 不是 甚至 他的 兄弟 约瑟夫 敢于 方法 他
;
;
;

此后一个小时里，就连他的哥哥约瑟也不敢靠近他；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [gɒt] [səʊ][fɑː(r)][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɒləsi] ,
and his passion got so far the better of his policy ,
和 他的 热情 得到 所以 远的 这 更好的 的 他的 政策 ,

他的热情完全凌驾于他的策略之上。

[ðæt] [wɒt] [mait] [stɪl] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [kən'siːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] [nəʊn]
that what might still have long been concealed from the troops was known
那 什么 可能 仍然 有 长的 到过 暗 从 这 军队 曾是 已知
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [kæmp] .
within the evening to the whole camp .
之内 这 晚上 到 这 所有的 营 .

原本可能对部队隐瞒很久的事情，在当晚就传遍了整个营地。

[hiː; hi] [dɪk'teɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [æt; ət] [vi'enə] , [bɜː'lɪn] ,
He dictated to his secretary orders for his Ministers at Vienna , Berlin ,
他 口述 到 他的 秘书 订单 为了 他的 部长们 在 维也纳 , 柏林 ,
['lɪzbən] ,
Lisbon ,
里斯本 ,

他口述命令给秘书，传达给他在维也纳、柏林、里斯本的部长们。

[ænd; ənd] [mə'drɪd] , [ænd; ənd] ['kʊriəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ə'weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
and Madrid , and couriers were sent away with them ;
和 马德里 , 和 快递员 是 发送 离开 和 他们 ;

还有马德里，信使们被派去护送他们；

[bʌt; bət] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['ɑːftəwədz] ['ʌðə(r)] ['kʊriəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃ] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm]
but half an hour afterwards other couriers were despatched after them
但 一半 一个 小时 然后 其他 快递员 是 已派送 后 他们
[wɪð] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] ,
with other orders ,
和 其他 订单 ,

但半小时后，其他信使带着其他订单跟了上来。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'vəʊkt] [ɪn] [ðeə(r)] [tɜːn] , [wen] [æt; ət] [lɑːst] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [hæd; həd] [sək'siːdɪd]
which were revoked in their turn , when at last Joseph had succeeded
哪个 是 撤销 在 他们的 转动 , 什么时候 在 最后的 约瑟夫 有 成功了
[ɪn] ['kaːmɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
in calming him a little .
在 平静 他 一个 小的 .

当约瑟最终成功安抚了他一些情绪后，这些禁令也相继被撤销了。

[hiː; hi] [pɑːst] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [həʊl] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] [fʊl] [drest] [ænd; ənd] ['ædʒɪteɪtɪd] ; ['laɪɪŋ]
He passed , however , the whole following night full dressed and agitated ; lying
他 通过了 , 然而 , 这 所有的 下列的 夜晚 满的 穿着 和 激动 ; 说谎
[daʊn] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
down only for an instant ,
向下 仅有的 为了 一个 立即的 ,

然而，他整夜都衣着完整，焦躁不安；只短暂地躺下休息了一会儿。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ænd; ənd] ['djuərɔk] ,
but having always in his room Joseph and Duroc ,
但 拥有 总是 在 他的 房间 约瑟夫 和 杜洛克 ,

但他的房间里一直有约瑟和杜洛克，

[ænd; ənd] [di'libərət] [ɒn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['meθədz] [ɒv; əv] [di'strɔi] [ðə; ði] ['ɪnsələnt] ['aɪləndəz] ; [ɔːl]
and deliberating on a thousand methods of destroying the insolent islanders ; all
和 深思熟虑 在 一个 千 方法 的 摧毁 这 傲慢的 岛民 ; 全部
['iːkwəli] ['vaɪələnt] ,
equally violent ,
同样地 暴力 ,

他们商议了上千种消灭这些傲慢岛民的方法；所有方法都同样残暴。

[bʌt; bət] [ɔːl] ['iːkwəli] [ɪm'præktɪkəbl] .
but all equally impracticable .
但 全部 同样地 不切实际 .

但所有这些方法都同样不切实际。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [wen] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [mə'nuːvə(r)] [ɒv; əv]
The next morning , when , as usual , he went to see the manoeuvres of
这 下一个 早晨 , 什么时候 , 作为 通常 , 他 去 到 看 这 机动 的
[hɪz; ɪz] [flə'tɪlə] ,
his flotilla ,
他的 船队 ,

第二天早上，他像往常一样去观看舰队的演习，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌembɑː'keɪʃn] [ænd; ənd] ['lændɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] , [hiː; hi] [lʊkt] [səʊ] [peɪl] [ðæt]
and the embarkation and landing of his troops , he looked so pale that
和 这 登船 和 降落 的 他的 军队 , 他 看起来 所以 苍白 那
[hiː; hi]['ɔːlməʊst][ɪk'saɪtɪd] ['pɪti] .
he almost excited pity .
他 几乎 兴奋的 遗憾 .

在部队登船和登陆时，他脸色苍白得几乎令人同情。

[jɔː(r); jə(r)] ['krʊzər] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Your cruisers , however , as if they had been informed of the situation
你的 巡洋舰 , 然而 , 作为 如果 他们 有 到过 知情的 的 这 情况
[ɒv; əv]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ,
of our hero ,
的 我们的 英雄 ,

然而，你们的巡洋舰却仿佛已经得知了我们英雄的处境一般，

[ɐpɹ'əʊtʃt] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli][nɪə(r)] , [tuː; tə] [ɪ'vɪns] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ðeə(r)] [kən'tempt]
approached unusually near , to evince , as it were , their contempt
接近 异常地 靠近 , 到 表明 , 作为 它 是 , 他们的 鄙视
[ænd; ənd] , [dɪ'rɪʒn] .
and , derision .
和 , 嘲笑 .

他们异常靠近，仿佛是为了表达他们的蔑视和嘲笑。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['ɪnstəntli] [ɔːl][ðə; ði] ['bætəris] [tuː; tə]['faɪə(r)] ,
He ordered instantly all the batteries to fire ,
他 订购 即刻 全部 这 电池 到 火 ,

他立即下令所有炮兵阵地开火。

[ænd; ənd] [went] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] ['kærid] [ɪts] [ʃɒt] ['fɑːðɪst] ; [bʌt; bət] [ðæt] ['məʊmənt][sɪks]
and went himself to that which carried its shot farthest ; but that moment six
和 去 他自己 到 那 哪个 携带 它是 射击 最远 ; 但 那 片刻 六
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['ves(ə)lz] ,
of your vessels ,
的 你的 船只 ,

他亲自前往射程最远的那艘船；但就在那时，你们的六艘船，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [seɪlz] , [kɑːst] ['æŋkəz] , [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sæŋ] - [frɔɪd] ,
after taking down their sails , cast anchors , with the greatest sang - froid ,
后 采取 向下 他们的 帆 , 投掷 锚 , 和 这 最 唱 - 冷 ,

收帆抛锚后，他们表现得极其冷静。

[dʒʌst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ʃɒt] .
just without the reach of our shot .
只是 没有 这 抵达 的 我们的 射击 .

只是我们射程不够。

[ɪn][æn; ən] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] ['æŋgə(r)][hiː; hi] [brəʊk] [ə'pɒn][ðə; ði][spɒt][sɪks] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ,
In an unavailing anger he broke upon the spot six officers of artillery ,
在 一个 徒劳无功 愤怒 他 打破 之上 这 点 六 警官 的 炮兵 ,

他怒不可遏，当场殴打了六名炮兵军官。

[ænd; ənd] [pʊʃt] [wʌn] , ['kæptɪn] [diː] - - , [daʊn] [ðə; ði] ['presəpɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bætri] ,
and pushed one , Captain d ' Ablincourt , down the precipice under the battery ,
和 推动 一 , 队长 d - - , 向下 这 悬崖 在下面 这 电池 ,

并将其中一人，即阿布林库尔上尉，推下了炮台下的悬崖。

[weə(r)] [hiː; hi] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [legz] ;
where he narrowly escaped breaking his neck as well as his legs ;
在哪里 他 勉强 逃脱 打破 他的 脖子 作为 出色地 作为 他的 腿 ;

他险些摔断脖子和腿；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['ɪndʒəri] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɑːmpenseɪtɪd] [baɪ] ['biːɪŋ] [meɪd] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
for which injury he was compensated by being made an officer of the Legion of Honour .
为了 哪个 受伤 他 曾是 补偿 经过 存在 制成 一个 官 的 这 军团 的 荣誉 .

他因所受伤害被授予法国荣誉军团勋章作为补偿。

['bəʊnəpɑːt] [ðen] [kən'vəuk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [spɒt] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] ,
Bonaparte then convoked upon the spot a council of his generals of artillery and of the engineers ,
波拿巴 然后 召集 之上 这 点 一个 理事会 的 他的 将军们 的 炮兵 和 的 这 工程师 ,

波拿巴随即召集炮兵将领和工兵将领开会。

[ænd; ənd] , [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['aʊərz] [taɪm] ,
and , within an hour's time ,
和 , 之内 一个 小时 时间 ,

不到一个小时，

[sʌm; səm] [gʌnz] [ænd; ənd] ['mɔːrtərz] [ɒv; əv] [stɪl] ['hevɪə] ['met(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪtə(r)] ['kælɪbə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ;
some guns and mortars of still heavier metal and greater calibre were carried up to replace the others ;
一些 枪支 和 迫击炮 的 仍然 较重 金属 和 更大的 口径 是 携带 向上 到 代替 这 其他的 ;

一些用更重金属制成、口径更大的火炮和迫击炮被运上去替换其他火炮和迫击炮；

[bʌt; bət] , ['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] , [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['traɪəl] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [taɪd] [tʃeɪndʒd] ,
but , fortunately for the generals , before a trial could be made of them the tide changed ,
但 , 幸运的是 为了 这 将军们 , 前 一个 审判 可以 是 制成 的 他们 这 潮 已更改 ,

但幸运的是，对这些将军们来说，在审判开始之前，战局发生了转变。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['krʊzər] [seɪld] .
and your cruisers sailed .
和 你的 巡洋舰 航行 .

你们的巡洋舰扬帆起航了。

[ɪn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['brekfəst] [æt; ət] ['dʒen(ə)rəl] - ,
In returning to breakfast at General Soult's ,
在 返回 到 早餐 在 一般的 - ,

回到索尔特将军餐厅吃早餐时，

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['kauntənəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] ['rɑːðə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['lɑːftə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [rɒθ] ;
he observed the countenances of his soldiers rather inclined to laughter than to wrath ;
他 观察到 这 面容 的 他的 士兵 相当 倾斜 到 笑声 比 到 愤怒 ;

他观察士兵们的表情，发现他们脸上更多的是笑声而不是愤怒；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm] [dʒest] , [sɪg'nɪfɪkənt] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðə; ði] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [ɒv; əv] [in'kæmpmənt] ,
and he heard some jests , significant enough in the vocabulary of encampments ,
和 他 听到 一些 笑话 , 重要的 足够的 在 这 词汇 的 营地 ,

他还听到了一些玩笑，这些玩笑在营地的词汇中颇为重要。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [kən'tempt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [wɪð] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪvi] [hæd; həd] [ɪn'spaɪəd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
and which informed him that contempt was not the sentiment with which your navy had inspired his troops .
和 哪个 知情的 他 那 鄙视 曾是 不是 这 情绪 和 哪个 你的 海军 有 灵感 他的 军队 .

这让他明白，你的海军并没有激起他的军队轻蔑之情。

[ðə; ði] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [deɪz] ['heɪs(ə)nd] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪ,aɪ'ɛks] - [lɑː] - [ʃæ'pɛl] ,
The occurrences of these two days hastened his departure from the coast for Aix - la - Chapelle ,
这 发生 的 这些 二 天 加快 他的 离开 从 这 海岸 为了 艾克斯 - 拉 - 教堂 ,

这两天的种种事件加速了他离开海岸前往亚琛的步伐。

[weə(r)] [ðə; ði] ['krɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] [kən'səʊl] [hɪm] , [ɪn] [pɑːt] ,
where the cringing of his courtiers consoled him , in part ,
在哪里 这 令人作呕 的 他的 朝臣 安慰 他 , 在 部分 ,

朝臣们的畏缩在某种程度上安慰了他。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ɔː(r)] ['gæləntri] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [tɑːrz] .
for the want of respect or gallantry in your English tars .
为了 这 想 的 尊重 或者 英勇 在 你的 英语 焦油 .

因为你们这些英国水手缺乏尊重或勇气。

['letə(r)] [eks] .
LETTER X .
信 X .

字母 X。

['pærɪs] , ['ɔːgəst] , - .
PARIS , August , 1805 .
巴黎 , 八月 , - .

巴黎，1805年8月。

[maɪ] [lɔːd] : — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ɪn] ['aʊə(r)] [ˌdɪplə'mætɪk] ['sɝklz] ,
MY LORD : — According to a general belief in our diplomatic circles ,
我的 主 : — 根据 到 一个 一般的 信仰 在 我们的 外交 界 ,

阁下：——根据我们外交界的普遍看法，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɒstriən] [æm'bæsədə(r)] [ɪn] [frɑːns] , [kaʊnt] [vɒn] - ,
it was the Austrian Ambassador in France , Count von Cobenzl ,
它 曾是 这 奥地利 大使 在 法国 , 数数 冯 - ,

他是奥地利驻法国大使，冯·科本茨尔伯爵。

[huː] ['prɪnsəpli] ['ɪnfluənst] [ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['frɑːnsɪs] [ˌaɪ 'aɪ] .
who principally influenced the determination of Francis II .
WHO 主要 影响 这 决心 的 弗朗西斯 二 .

主要影响弗朗西斯二世决策的人。

[tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [ɒv; əv] ['ɒstriə] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [nə'pəʊlɪən] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] .
to assume the hereditary title of Emperor of Austria , and to acknowledge Napoleon Emperor of the French .
到 认为 这 遗传 标题 的 皇帝 的 奥地利 , 和 到 承认 拿破仑 皇帝 的 这 法语 .

接受奥地利皇帝的世袭称号，并承认拿破仑为法兰西皇帝。

['dʒoʊhæn] ['fɪlɪp] , [kaʊnt] [vɒn] - , [in'dʒɔi] , [nɒt]['əʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] , [bʌt; bət]
Johann Philipp , Count von Cobenzl , enjoys , not only in his own country , but
约翰 菲利普 , 数数 冯 - , 享受 , 不是 仅有的 在 他的 自己的 国家 , 但
[θruː] [ɔːl] ['jʊərəp] ,
through all Europe ,
通过 全部 欧洲 ,

约翰·菲利普·冯·科本茨尔伯爵不仅在自己的国家，而且在整个欧洲都享有盛誉。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['steɪtsmən] ,
a great reputation as a statesman ,
一个 伟大的 名声 作为 一个 政治家 ,

他作为政治家享有极高的声誉。

[ænd; ənd][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]
and has for a number of years been employed by his Court in the
和 有 为了 一个 数字 的 年 到过 受雇 经过 他的 法庭 在 这
[məʊst] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] ['delɪkət] [pə'lɪtɪk(ə)l] [træn'zækʃnz] .
most intricate and delicate political transactions .
最多 错综复杂 和 精美的 政治的 交易 .

多年来，他一直受雇于宫廷，参与最复杂、最微妙的政治交易。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][brə'bænt][tuː; tə] [triːt] [wɪð] [ðə; ði]['beldʒən] [ɪn'sɜːrdʒənt] ;
In 1790 he was sent to Brabant to treat with the Belgian insurgents ;
在 - 他 曾是 发送 到 布拉班特 到 对待 和 这 比利时人 叛乱分子 ;

1790年，他被派往布拉班特与比利时叛军谈判；

[bʌt; bət][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][brə'bænt] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] , [hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə]
but the States of Brabant refusing to receive him , he retired to
但 这 各州 的 布拉班特 拒绝 到 收到 他 , 他 退休 到
['lʌksəmbɜːg] ,
Luxembourg ,
卢森堡 ,

但布拉班特诸邦拒绝接收他，于是他退居卢森堡。

[weə(r)] [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ] ['liːəˌpoʊld][ˌaɪ 'aɪ] . [rɪ'vəʊkt] [ɔːl] [ðəʊz] ['iːdikt]
where he published a proclamation , in which Leopold II . revoked all those edicts
在哪里 他 已发布 一个 公告 , 在 哪个 利奥波德 二 . 撤销 全部 那些 法令
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdəsesə(r)] ,
of his predecessor ,
的 他的 前任 ,

他在那里发布了一份公告，利奥波德二世在公告中废除了其前任的所有法令。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ˌaɪ 'aɪ] . , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] ;
Joseph II . , which had been the principal cause of the troubles ;
约瑟夫 二 . , 哪个 有 到过 这 主要的 原因 的 这 麻烦 ;

约瑟夫二世，这是造成动乱的主要原因；

[ænd; ənd][ˌriːi'stæbliʃ, -e's-] ['evriθɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] ['fʊtɪŋ] [æz; əz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]
and reestablished everything upon the same footing as during the reign of
和 重建 一切 之上 这 相同的 立足点 作为 期间 这 在位 的
['mærɪə] [tə'riːsə] .
Maria Theresa .
玛丽亚 特蕾莎 .

并恢复了一切，使其与玛丽亚·特蕾莎统治时期一样。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æm'bæsədə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] ,
In 1791 he was appointed Ambassador to the Court of St . Petersburg ,
在 - 他 曾是 任命 大使 到 这 法庭 的 英石 . 圣彼得堡 ,

1791年，他被任命为驻圣彼得堡宫廷大使。

[weə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [prɪns] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
where his conduct obtained the approbation of his own Prince and of the
在哪里 他的 执行 获得 这 赞许 的 他的 自己的 王子 和 的 这
['emprəs] [ɒv; əv] ['rʌʃə] .
Empress of Russia .
皇后 的 俄罗斯 .

他的行为赢得了他自己的王子和俄罗斯女皇的赞赏。

[ɪn] - [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['seɪfti] ['nɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['ɪntriːgə(r)] , [diː] - ,
In 1793 the Committee of Public Safety nominated the intriguer , De Semonville ,
在 - 这 委员会 的 民众 安全 提名 这 阴谋家 , 德 - ,
[æm'bæsədə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒtəmən] [pɔːt] .
Ambassador to the Ottoman Porte .
大使 到 这 奥斯曼帝国 波特 .

1793年，公共安全委员会提名阴谋家德·塞蒙维尔担任驻奥斯曼帝国大使。

[hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [tɜːrks] [ə'genst] ['ɒstriə] [ænd; ənd] ['rʌʃə] ,
His mission was to excite the Turks against Austria and Russia ,
他的 使命 曾是 到 激发 这 土耳其人 反对 奥地利 和 俄罗斯 ,

他的任务是煽动土耳其人反对奥地利和俄罗斯。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːts] [tuː; tə] [siːz]
and it became of great consequence to the two Imperial Courts to seize
和 它 成为 的 伟大的 结果 到 这 二 帝国 法院 到 抢占
[ðɪs] [ɪn'sendiəri] [ɒv; əv] ['redʒisaid] .
this incendiary of regicides .
这 燃烧的 的 弑君者 .

因此，抓捕这名弑君纵火犯对两个朝廷来说意义重大。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [stɒpt] , [ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] , [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [nəʊ'veɪt] ,
He was therefore stopped , on the 25th of July , in the village of Novate ,
他 曾是 所以 停止 , 在 这 25th 的 七月 , 在 这 村庄 的 新发 ,

因此，他于7月25日在诺瓦特村被拦截。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] - .
near the lake of Chiavenne .
靠近 这 湖 的 - .

在基亚文纳湖附近。

[ə; eɪ] ['ruːmə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['prevələnt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [sʌm; səm] ['peɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn]
A rumour was very prevalent at this time that some papers were found in
一个 谣言 曾是 非常 流行 在 这 时间 那 一些 文件 是 成立 在
[diː] - [pɔːt'fəʊliəʊ] ['implikeit] [kaʊnt] [vɒn] - [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndənt] [wɪð] [ðə; ði]
De Semonville's portfolio implicating Count von Cobenzl as a correspondent with the
德 - 文件夹 牵涉其中 数数 冯 - 作为 一个 通讯员 和 这
[ˌrevə'luːʃənəri] [frentʃ] ['dʒenərəlz] .
revolutionary French generals .
革命性的 法语 将军们 .

当时盛行一个传言，说在德·塞蒙维尔的文件夹里发现了一些文件，这些文件牵涉到冯·科本茨尔伯爵与法国革命将领之间的通信。

[ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [ˌkɔntrə'dikt] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ˌɪnkʌl'peɪʃən] ,
The continued confidence of his Sovereign contradicts , however , this inculpation ,
这 持续 信心 的 他的 主权 矛盾 , 然而 , 这 归罪 ,

然而，君主持续的自信却与这种指责相矛盾。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['mɪəli] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['raɪv(ə)lri] [ɔː(r)] ['dʒeləsi] .
which seems to have been merely the invention of rivalry or jealousy .
哪个 似乎 到 有 到过 仅仅 这 发明 的 对抗 或者 妒忌 .

这似乎仅仅是竞争或嫉妒的产物。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [kaʊnt] [vɒn] - [saɪnd] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,
In October , 1795 , Count von Cobenzl signed , in the name of the Emperor ,
在 十月 , - , 数数 冯 - 签名 , 在 这 姓名 的 这 皇帝 ,

1795年10月，科本茨尔伯爵以皇帝的名义签署了......

[ə; eɪ] ['triːti] [wɪð] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['rʌʃə] ;
a treaty with England and Russia ;
一个 条约 和 英格兰 和 俄罗斯 ;

与英国和俄罗斯签订的条约；

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ˌplenipəu'tenʃiəri] [sent][tuː; tə]['uːdinei]
and in 1797 he was one of the Imperial plenipotentiaries sent to Udine
和 在 - 他 曾是 一 的 这 帝国 全权代表 发送 到 乌迪内
[tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] ['bəʊnəpɑːt] ,
to negotiate with Bonaparte ,
到 谈判 和 波拿巴 ,

1797年，他是被派往乌迪内与拿破仑谈判的帝国全权代表之一。

[wɪð] [huːm] , [ɒn][ðə; ði] 17th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , [hiː; hi] [saɪnd] [ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv]['kæmpəʊ]['fɔːrmiːoʊ]
with whom , on the 17th of October , he signed the Treaty of Campo Formio
和 谁 , 在 这 17th 的 十月 , 他 签名 这 条约 的 坎波 福尔米奥
.
:
.

10月17日，他与对方签署了《坎波福尔米奥条约》。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kə'pæsəti][hiː; hi] [went] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [wen] [ðɪs] ['kɒŋgres]
In the same capacity he went afterwards to Rastadt , and when this congress
在 这 相同的 容量 他 去 然后 到 - , 和 什么时候 这 国会
[brəʊk] [ʌp] ,
broke up ,
打破 向上 ,

之后他以同样的身份去了拉施塔特，当这次大会结束后，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ə'gen] [æz; əz][æn; ən][æm'bæsədə(r)][tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] .
he returned again as an Ambassador to St . Petersburg .
他 返回 再次 作为 一个 大使 到 英石 . 圣彼得堡 .

他再次以大使身份访问圣彼得堡。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] - ,
After the Peace of Lunwille ,
后 这 和平 的 - ,

伦维尔和约签订之后，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd]['tælənts][tuː; tə] [ə'pəʊz]
when it required to have a man of experience and talents to oppose
什么时候 它 必需的 到 有 一个 男人 的 经验 和 天赋 到 反对
[tuː; tə]['aʊə(r)][səʊ] ['diːpli] ['eɪb(ə)l]['mɪnɪstə(r)] ,
to our so deeply able Minister ,
到 我们的 所以 深 有能力的 部长 ,

当需要一位经验丰富、才华横溢的人来对抗我们这位能力卓越的部长时，

[ˌtæli'rænd] , [ðə; ði]['kæbɪnət][ɒv; əv] [vi'enə] [rɪ'muːvd] [hɪm][frɒm; frəm] ['rʌʃə] [tuː; tə] [frɑːns] , [weə(r)] ,
Talleyrand , the Cabinet of Vienna removed him from Russia to France , where ,
塔列朗 , 这 内阁 的 维也纳 已移除 他 从 俄罗斯 到 法国 , 在哪里 ,

塔列朗，维也纳内阁将他从俄国调往法国，在那里，

[wɪð] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] , [hi:; hi] [hæz; həz] [ɪk'spɪəriənst] [mɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fraun] [ænd; ənd] [ri'bju:k] ,
with all other representatives of Princes , he has experienced more of the frowns and rebukes ,
和 全部 其他 代表 的 王子们 , 他 有 经验丰富的 更多的 的 这 皱眉 和 责备 ,

与其他王子代表相比，他遭受的冷眼和责备更多。

[ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [gʊd] [greɪs] , [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] ['sɒvrɪn] .
than of the dignity and good grace , of our present Sovereign .
比 的 这 尊严 和 好的 优雅 , 的 我们的 展示 主权 .

比我们现任君主的尊严和风度还要高尚。

[kaʊnt] [vɒn] - ['fɔɪbl] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɪmɪn] ;
Count von Cobenzl's foible is said to be a passion for women ;
数数 冯 - 怪癖 是 说 到 是 一个 热情 为了 女性 ;

据说冯·科本茨尔伯爵的缺点是嗜好女人；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] ['aʊə(r)] ['wɜ:ði] ['mɪnɪstə(r)] , [ˌtæli'rænd] ,
and it is reported that our worthy Minister , Talleyrand ,
和 它 是 据报道 那 我们的 值得 部长 , 塔列朗 ,

据报道，我们尊敬的部长塔列朗

[hæz; həz] [bi:n] [kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'sɪst] [hɪm] ['fri:kwəntli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'muə] .
has been kind enough to assist him frequently in his amours .
有 到过 种类 足够的 到 协助 他 频繁地 在 他的 爱神 .

他非常友善，经常帮助他制作盔甲。

[sʌm; səm] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] , [wɪtʃ] [ə'kɜ:d] [æt; ət] - , [ə'fɔ:d; ə'fɔrd] [mʌtʃ] [ə'mju:zmənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnts] [ɪk'spens] .
Some adventures of this sort , which occurred at Rastadt , afforded much amusement at the Count's expense .
一些 冒险 的 这 种类 , 哪个 发生 在 - , 提供 很多 娱乐 在 这 计数 费用 .

在拉斯特德发生的一些这类奇遇，给伯爵带来了许多乐趣，但也让他吃了不少苦头。

[ˌtæli'rænd] , [frɒm; frəm] ['envi] , [nəʊ] [daʊt] ,
Talleyrand , from envy , no doubt ,
塔列朗 , 从 嫉妒 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，塔列朗是出于嫉妒。

[dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm] [ðə; ði] [seɪm] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['merɪt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] ,
does not allow him the same political merit as his other political contemporaries ,
做 不是 允许 他 这 相同的 政治的 优点 作为 他的 其他 政治的 同时代人 ,

这使他无法获得与其他同时代政治人物相同的政治功绩。

['hævɪŋ] ['fri:kwəntli] [rɪ'pi:tɪd] [ðæt] " [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dinəz] [ɒv; əv] [kaʊnt] [vɒn] - [wɜ:(r); wə(r)] ['greɪtli] ['prefrəb(ə)l] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [nəʊts] .
having frequently repeated that " the official dinners of Count von Cobenzl were greatly preferable to his official notes .
拥有 频繁地 重复 那 " 这 官方的 晚餐 的 数数 冯 - 是 非常 优选 到 他的 官方的 笔记 .

他曾多次表示，“科本茨尔伯爵的正式晚宴远比他的正式笔记要好得多。”

" [səʊ] [wel] [pli:zd] [wɒz; wəz] ['bəʊnəpɑ:t] [wɪð] [ðɪs] [æm'bæsədə(r)] [wen] [æt; ət] [ˌeɪˌaɪ'ɛks] - [lɑ:] - [ʃæ'pɛl] [lɑ:st] [jɪə(r)] ,
" So well pleased was Bonaparte with this Ambassador when at Aix - la - Chapelle last year ,
" 所以 出色地 高兴 曾是 波拿巴 和 这 大使 什么时候 在 艾克斯 - 拉 - 教堂 最后的 年 ,

“去年在亚琛，波拿巴对这位大使非常满意。”

[ðæt] , [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)]['feɪvə(r)] , [hiː; hi] [pə'mɪtɪd] [hɪm] ,
that , as a singular favour , he permitted him ,
那 , 作为 一个 单数 偏爱 , 他 允许 他 ,

这是他给予他的一个特殊恩惠，他允许了

[wɪð] [ðə; ði]['mɑːkwɪs][diː][gæləu] ([ðə; ði] [nɪə'pɒlɪtən] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [ˌplenɪpə'tenʃəri]
with the Marquis de Gallo (the Neapolitan Minister and another plenipotentiary
和 这 侯爵 德 加洛 (这 那不勒斯 部长 和 其他 全权代表
[æt; ət]['uːdinei]) ,
at Udine) ,
在 乌迪内) ,

与加洛侯爵（那不勒斯公使兼驻乌迪内另一位全权代表）

[tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][kæmps][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] .
to visit the camps of his army of England on the coast .
到 访问 这 营地 的 他的 军队 的 英格兰 在 这 海岸 .

去视察他麾下驻扎在海岸边的英格兰军队营地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðɪs] [ˌkɒndɪ'senʃn] [wɒz; wəz] , [pə'hæps] , [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [bəʊst] , [ɔː(r)][ə; eɪ]
It is true that this condescension was , perhaps , as much a boast , or a
它 是 真的 那 这 居高临下 曾是 , 也许 , 作为 很多 一个 夸 , 或者 一个
[θret] ,
threat ,
威胁 ,

的确，这种居高临下的态度或许既是一种炫耀，也是一种威胁。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] .
as a compliment .
作为 一个 赞扬 .

作为一种赞美。

[ðə; ði] ['feɪməs] [ˌdɪplə'mætɪk] [nəʊt] [ɒv; əv] [ˌtæli'rænd] , [wɪtʃ] , [æt; ət][ˌeɪˌaɪ'ɛks] - [lɑː] - [ʃæ'pɛl]
The famous diplomatic note of Talleyrand , which , at Aix - la - Chapelle
这 著名的 外交 笔记 的 塔列朗 , 哪个 , 在 艾克斯 - 拉 - 教堂
[prə'skraɪbd] [ɪn] [mæs] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][ˌdɪplə'mætɪk]['eɪdʒənts] ,
proscribed en masse all your diplomatic agents ,
禁止 英文 大众 全部 你的 外交 代理人 ,

塔列朗著名的外交照会，在亚琛一并取缔了你们所有的外交代表，

[wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [rɪ'vendʒ] [ɒv; əv]['boʊnəˌpɑːrts][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mændeɪt] [ɒv; əv] [blɒ'keɪd]
was only a slight revenge of Bonaparte's for your mandate of blockade
曾是 仅有的 一个 轻微 复仇 的 波拿巴的 为了 你的 授权 的 封锁
.
.
.

这只是拿破仑对你封锁令的轻微报复。

['ruːmə(r)] [steɪts] [ðæt] [ðɪs] ['meʒə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'pruːvd] [ɒv; əv][baɪ] [ˌtæli'rænd] ,
Rumour states that this measure was not approved of by Talleyrand ,
谣言 各州 那 这 措施 曾是 不是 得到正式认可的 的 经过 塔列朗 ,

有传言称，塔列朗并未批准这项措施。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [ɪk'skluːd] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [æm'bæsədəz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [kɔːts] [nɒt]
as it would not exclude any of your Ambassadors from those Courts not
作为 它 会 不是 排除 任何 的 你的 大使们 从 那些 法院 不是
[ɪ'miːdiətli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɪp] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [nə'pəʊlɪən] .
immediately under the whip of our Napoleon .
立即地 在下面 这 鞭 的 我们的 拿破仑 .

因为这不会将你们的任何大使排除在那些并非直接受我们拿破仑鞭策的宫廷之外。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][sʌm; səm][mɔː(r)][ɪk'strævəgənt] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
For fear , however , of some more extravagant determination ,
为了 害怕 , 然而 , 的 一些 更多的 靡 决心 ,

然而，出于对某种更为极端决心的担忧，

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['bəʊnəpɑːt] [dɪ'sweɪdɪd] [hɪm][frɒm; frəm] ['leɪɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['eni] [əb'dʒekʃnz] [ɔː(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] .
Joseph Bonaparte dissuaded him from laying before his brother any objections or representations .
约瑟夫 波拿巴 劝阻 他 从 躺下 前 他的 兄弟 任何 反对意见 或者 表现形式 .

约瑟夫·波拿巴劝阻他不要向他的兄弟提出任何反对意见或陈述。

" [bʌt; bət] [wɒt] [əb'sɜːdəti] [duː; də][ai][nɒt] [saɪn] !
" But what absurdities do I not sign !
" 但 什么 荒谬之处 做 我 不是 符号 !

“但是，我竟然没有签署那么多荒谬的文件！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['plaɪənt]['mɪnɪstə(r)] .
" exclaimed the pliant Minister .
" 惊呼 这 柔韧的 部长 .

“顺从的部长惊呼道。”

['bəʊnəpɑːt] , [ɒn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ˌeɪˌaɪ'ɛks] - [lɑː] - [ʃæ'pɛl] , [faʊnd] [ðeə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] ,
Bonaparte , on his arrival at Aix - la - Chapelle , found there , according to command ,
波拿巴 , 在 他的 到达 在 艾克斯 - 拉 - 教堂 , 成立 那里 , 根据 到 命令 ,

波拿巴抵达亚琛后，按照命令发现：

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] [ˌdɪplə'mætɪk] [kɔː(r)] [ɪn] [frɑːns] ,
most of the members of the foreign diplomatic corps in France ,
最多 的 这 成员 的 这 外国的 外交 兵团 在 法国 ,

大多数驻法外国外交使团成员，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðeə(r)] [njuː] [krə'denʃ(ə)lz] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz]['empərə(r)] .
waiting to present their new credentials to him as Emperor .
等待 到 展示 他们的 新的 证书 到 他 作为 皇帝 .

等待着向他呈递他们新获得的皇帝身份证明。

['ʃɑːləmeɪn] [hæd; həd] [biːn] [sə'luːtɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [ə'baʊt] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
Charlemagne had been saluted as such , in the same place , about one thousand years before ,
查理曼大帝 有 到过 敬礼 作为 这样的 , 在 这 相同的 地方 , 关于 一 千 年 前 ,

大约一千年前，查理曼大帝也曾在同一个地方被如此尊崇过。

— [æn; ən] [ɪn'djuːsmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['ʃɑːləmeɪn] [tuː; tə] [set] [ɔːl] [ðiːz] [æm'bæsədəz] ['trævəlɪŋ] [sʌm; səm] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
— an inducement for the modern Charlemagne to set all these Ambassadors travelling some hundred miles ,
— 一个 诱导 为了 这 现代的 查理曼大帝 到 放 全部 这些 大使们 旅行 一些 百 英里 ,

——这促使现代查理曼大帝派遣所有这些大使跋涉百里之遥。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][bʌt; bət][tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz] [ɪm'pɜːtɪnənt] ['vænəti] .
without any other object but to gratify his impertinent vanity .
没有 任何 其他 目的 但 到 满足 他的 无礼 虚荣 .

除了满足他那无耻的虚荣心之外，没有任何其他目的。

['evri] [spɒt] [weə(r)] ['ʃɑːləmeɪn] [hæd; həd] [wɔːkt] , [sæt] , [slept] , [tɔːkt] , ['iːt(ə)n] [ɔː(r)] [preɪd] ,
Every spot where Charlemagne had walked , sat , slept , talked , eaten or prayed ,
每一个 点 在哪里 查理曼大帝 有 步行 , 卫星 , 睡着了 , 谈话 , 吃 或者 祈祷 ,

查理曼大帝走过、坐过、睡过、谈过、吃过或祈祷过的每一个地方，

[wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] ; ['ɔːlweɪz] ['drægɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ðə; ði] ['fɒrən] [ˌreprɪ'zentətɪvz] ,
was visited by him with great ostentation ; always dragging behind him the foreign representatives ,
曾是 到访 经过 他 和 伟大的 炫耀 ; 总是 拖拽 在后面 他 这 外国的 代表 ,

他来访时极尽炫耀之能事，总是带着外国代表。

[ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
and by his side his wife .
和 经过 他的 边 他的 妻子 .

他的妻子陪伴在他身边。

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [huː] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [stəʊn] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['ʃɑːləmeɪn] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌns] [niːld] ,
To a peasant who presented him a stone upon which Charlemagne was said to have once kneeled ,
到 一个 农民 WHO 呈现 他 一个 石头 之上 哪个 查理曼大帝 曾是 说 到 有 一次 跪着 ,

一位农民送给他一块石头，据说查理曼大帝曾经跪在上面。

[hiː; hi] [geɪv] ['nɪəli] [hɑːf] [ɪts] [weɪt] [ɪn] [gəʊld] ; [ɒn] [ə; eɪ] [priːst] [huː] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kruːsəfɪks] ,
he gave nearly half its weight in gold ; on a priest who offered him a small crucifix ,
他 给予 几乎 一半 它是 重量 在 金子 ; 在 一个 牧师 WHO 提供 他 一个 小的 十字架 ,

他捐出了几乎相当于其重量一半的黄金；捐给了那位向他献上一个小十字架的牧师。

[bɪ'fɔː(r)] [wɪtʃ] [ðæt] [prɪns] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [preɪd] , [hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [æn; ən] [ɪ'pɪskəpl] [siː] ;
before which that Prince was reported to have prayed , he bestowed an episcopal see ;
前 哪个 那 王子 曾是 据报道 到 有 祈祷 , 他 授予 一个 主教 看 ;

据说那位王子曾在他面前祈祷，之后他赐予他主教职位；

[tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['luːɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] ,
to a manufacturer he ordered one thousand louis for a portrait of Charlemagne ,
到 一个 制造商 他 订购 一 千 路易斯 为了 一个 肖像 的 查理曼大帝 ,

他向一家制造商订购了一幅价值一千路亚的查理曼大帝肖像画。

[sed] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] , [ɪn] [fækt] ,
said to be drawn by his daughter , but which , in fact ,
说 到 是 绘制 经过 他的 女儿 , 但 哪个 , 在 事实 ,

据说是他女儿画的，但实际上，

[wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pens(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] ;
was from the pencil of the daughter of the manufacturer ;
曾是 从 这 铅笔 的 这 女儿 的 这 制造商 ;

是制造商女儿的铅笔；

[ə; eɪ]['dʒɜːmən]['sævənt; sə'vɑːnt][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪnstɪtjuːt]
a German savant was made a member of the National Institute
一个 德语 学者 曾是 制成 一个 成员 的 这 国家的 研究所
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][əʊld][dɪ'pləʊmə] ,
for an old diploma ,
为了 一个 老的 文凭 ，

一位德国学者凭借一张旧文凭被授予国家研究院院士称号。

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [saɪnd] [baɪ] ['ʃɑːləmeɪn] , [huː] ['meni] [bɪ'liːvd] [wɒz; wəz]
supposed to have been signed by Charlemagne , who many believed was
据称 到 有 到过 签名 经过 查理曼大帝 ， WHO 许多 相信 曾是
[nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] ;
not able to write ;
不是 有能力的 到 写 ；

据称是查理曼大帝签署的，但许多人认为他并不识字；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒɜːmən]['bærən] , - ,
and a German Baron , Krigge ,
和 一个 德语 男爵 ， - ，

还有一位德国男爵，克里格，

[wɒz; wəz] ['redʒɪstəd] [ɪn][ðə; ði]['liːdʒən][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪŋ] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [ðɪs]
was registered in the Legion of Honour for a ring presented by this
曾是 挂号的 在 这 军团 的 荣誉 为了 一个 戒指 呈现 经过 这
['empərə(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Emperor to one of his ancestors ,
皇帝 到 一 的 他的 祖先 ，

这枚戒指是这位皇帝赠予其祖先的，并被列入法国荣誉军团的纪念册。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz][nəʊ'bɪləti][ɪz] [wel] [nəʊn] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]['sɪksti] [j'iəz] - ['stændɪŋ] .
though his nobility is well known not to be of sixty years ' standing .
尽管 他的 贵族 是 出色地 已知 不是 到 是 的 六十 年 - 常设 .

虽然众所周知他的贵族血统并没有六十年的历史。

[bʌt; bət][wəʊ][tuː; tə][hɪm] [huː] [deəd] [tuː; tə] [sə'dʒest] ['eni] [daʊt] [ə'baʊt] [wɒt] [nə'pəʊlɪən] [bɪ'liːvd] ,
But woe to him who dared to suggest any doubt about what Napoleon believed ,
但 悲哀 到 他 WHO 敢于 到 建议 任何 怀疑 关于 什么 拿破仑 相信 ，

但凡胆敢质疑拿破仑信仰的人，都将遭受厄运。

[ɔː(r)] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] !
or seemed to believe !
或者 似乎 到 相信 ！

或者似乎相信了！

[ə; eɪ]['dʒɜːmən] [prə'fesə(r)] , ['rɪktər] , [mɔː(r)][ə; eɪ] ['pednt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] , [ænd; ənd][mɔː(r)]
A German professor , Richter , more a pedant than a courtier , and more
一个 德语 教授 ， 里希特 ， 更多的 一个 学究 比 一个 朝臣 ， 和 更多的
[sɪn'sɪə(r)][ðæn; ðən][waɪz] ,
sincere than wise ,
真诚 比 明智的 ，

德国教授里希特，与其说是朝臣，不如说是学究，与其说是智者，不如说是真诚。

[ə'drest] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [mə'mɔːriəl][tuː; tə] ['bəʊnəpɑːt] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pruːvd] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
addressed a short memorial to Bonaparte , in which he proved , from his
已解决 一个 短的 纪念馆 到 波拿巴 ， 在 哪个 他 已证实 ， 从 他的
['ɪntɪməsi] [wɪð] [æn'tɪkwəti] ,
intimacy with antiquity ,
亲密关系 和 古代 ，

他向波拿巴写了一篇简短的悼词，从他对古代的了解出发，证明了这一点。

[ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'tendɪd] ['relɪks][ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ˌimpə'ziʃən] [ɒn][ðə; ði] ['kredʒələs] ;
that most of the pretended relics of Charlemagne were impositions on the credulous ;
那 最多 的 这 假装 遗物 的 查理曼大帝 是 强加 在 这 轻信的 ;

大多数所谓的查理曼大帝遗物都是骗取轻信者的钱财；

[ðæt] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] , [ðə; ði][dɪ'pləʊmə] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [lɑːst] ;
that the portrait was a drawing of this century , the diploma written in the last ;
那 这 肖像 曾是 一个 绘画 的 这 世纪 , 这 文凭 书面 在 这 最后的 ;

那幅肖像画是本世纪的画作，而文凭是用上个世纪的文字书写的；

[ðə; ði]['kruːsəfɪks] [ˌmænju'fæktʃəd] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] , [pə'hæps] , [wɪ'ðɪn] [ten] [j'iəz] .
the crucifix manufactured within fifty , and the ring , perhaps , within ten years .
这 十字架 制造 之内 五十 , 和 这 戒指 , 也许 , 之内 十 年 .

十字架是在五十年内制造的，戒指可能是在十年内制造的。

[ðə; ði] [naɪt] ['ɑːftə(r)] ['bəʊnəpɑːt] [hæd; həd] [pə'ruːz] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] , [ə; eɪ] [pə'liːs] ['kɒmɪsəri] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][fɔː(r)] ['ʒɑːndɑːmz] ,
The night after Bonaparte had perused this memorial , a police commissary , accompanied by four gendarmes ,
这 夜晚 后 波拿巴 有 仔细阅读 这 纪念馆 , 一个 警察 小卖部 , 伴随 经过 四 宪兵 ,

在波拿巴仔细参观完这座纪念碑后的第二天晚上，一名警察专员在四名宪兵的陪同下，

['entəd] [ðə; ði] [prə'fɛsərz] ['bedruːm] , [fɔːst] [hɪm][tuː; tə] [dres] , [ænd; ənd] ['ʌʃə] [hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌvəd] [kɑːt] ,
entered the professor's bedroom , forced him to dress , and ushered him into a covered cart ,
进入 这 教授们 卧室 , 强制 他 到 裙子 , 和 引导 他 进入 一个 涵盖 大车 ,

进入教授的卧室，强迫他穿好衣服，然后把他押上一辆带盖的推车。

[wɪtʃ] ['kærid] [hɪm]['ʌndə(r)] ['eskɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn] ;
which carried him under escort to the left bank of the Rhine ;
哪个 携带 他 在下面 护送 到 这 左边 银行 的 这 莱茵河 ;

在护送下，他被送往莱茵河左岸；

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [left] [wɪð] ['ɔːdərs] , ['ʌndə(r)][peɪn][ɒv; əv] [deθ] ,
where he was left with orders , under pain of death ,
在哪里 他 曾是 左边 和 订单 , 在下面 疼痛 的 死亡 ,

他被留下来执行命令，违者处死。

['nevə(r)][mɔː(r)][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['empaɪə(r)] .
never more to enter the territory of the French Empire .
绝不 更多的 到 进入 这 领土 的 这 法语 帝国 .

再也没有踏入过法兰西帝国的领土。

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃəs] [ænd; ənd] ['sʌməri] ['dʒʌstɪs] ['saɪlənst] [ɔːl]['ʌðə(r)] [ˌkɔnə'səː] [ænd; ənd] [ˌænti'kwɛəriən] ;
This expeditious and summary justice silenced all other connoisseurs and antiquarians ;
这 迅速的 和 概括 正义 沉默 全部 其他 鉴赏家 和 古董商 ;

这种迅速而草率的审判让其他所有鉴赏家和古董收藏家都噤声了；

[ænd; ənd]['relɪks][ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] [hæv; həv] [sɪns] [pɔː] [ɪn][ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm][ɔːl]
and relics of Charlemagne have since poured in in such numbers from all
和 遗物 的 查理曼大帝 有 自从 倾倒 在 在 这样的 数字 从 全部
[pɑːts] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
parts of France ,
部分 的 法国 ,

此后，来自法国各地的查理曼大帝遗物大量涌入。

['ɪtəli] , ['dʒɜːməni] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['denmɑːk] ,
Italy , Germany , and even Denmark ,
意大利 , 德国 , 和 甚至 丹麦 ,

意大利、德国，甚至丹麦，

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɪn][həʊp][tuː; tə] [siː] [wʌn] [deɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][mjuˈziːəm] ['ʃɑːləmeɪn] ,
that we are here in hope to see one day established a Museum Charlemagne ,
那 我们 是 这里 在 希望 到 看 一 天 已确立的 一个 博物馆 查理曼大帝 ,

我们来到这里，是希望有朝一日能看到一座查理曼大帝博物馆的建立。

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [mjʊ'zɪəm] [nə'pəʊlɪən][ænd; ənd]['dʒəʊzəfiːn; 'dʒəʊsəfiːn] .
by the side of the museums Napoleon and Josephine .
经过 这 边 的 这 博物馆 拿破仑 和 约瑟芬 .

在拿破仑和约瑟芬博物馆旁边。

[ə; eɪ]['bæləd] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['mʌŋkɪʃ] ['lætɪn] ,
A ballad , written in monkish Latin ,
一个 民谣 , 书面 在 僧侣般的 拉丁 ,

一首用僧侣拉丁语写成的民谣

[sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ænd; ənd][meɪdz][ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] [æt; ət][hɪz; ɪz]
said to be sung by the daughters and maids of Charlemagne at his
说 到 是 唱 经过 这 女儿们 和 女佣 的 查理曼大帝 在 他的
[kɔːt] [ɒn] [ɡreɪt] [fes'tiviti] ,
Court on great festivities ,
法庭 在 伟大的 庆祝活动 ,

据说这首歌是查理曼大帝的女儿和侍女们在宫廷盛大庆典上演唱的。

[wɒz; wəz] [ə'drest] [tuː; tə]['djuərɔk] , [baɪ][ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] [prə'fesə(r)] , - , [huː] [ɪn] [rɪ'tɜːn]
was addressed to Duroc , by a Danish professor , Cranener , who in return
曾是 已解决 到 杜洛克 , 经过 一个 丹麦语 教授 , - , WHO 在 返回
[wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] ,
was presented ,
曾是 呈现 ,

这是丹麦教授克兰纳致杜洛克的一封信，作为回礼，克兰纳向杜洛克赠送了礼物。

[ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv] ['bəʊnəpɑːt] , [wɪð] [ə; eɪ]['daɪmənd] [rɪŋ] [wɜːθ] [twelv] ['θaʊz(ə)nd]['liːvrəs] — [el]
on the part of Bonaparte , with a diamond ring worth twelve thousand livres — L
在 这 部分 的 波拿巴 , 和 一个 钻石 戒指 值得 十二 千 利弗斯 — L
- .
500 .
- .

拿破仑一方则赠送一枚价值一万两千里弗尔的钻石戒指——L 500。

[ðɪs] ['bæləd] [meɪ] , [pə'hæps] , [biː; bi][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [ˌbɪbliə'tɛk] [ɔː(r)][laɪ'siːəm]
This ballad may , perhaps , be the foundation of future Bibliotheque or Lyceum
这 民谣 可能 , 也许 , 是 这 基础 的 未来 图书馆 或者 利塞姆
['ʃɑːləmeɪn] .
Charlemagne .
查理曼大帝 .

这首民谣或许会成为未来查理曼图书馆或查理曼学院的基础。

['letə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
LETTER XI .
信 十一 .

第十一封信。

['pærɪs] , ['ɔːgəst] , - .
PARIS , August , 1805 .
巴黎 , 八月 , - .

巴黎，1805年8月。

[maɪ] [lɔːd] : — [ɒn] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [æt; ət] [ˌeɪˌaɪ'ɛks] - [lɑː] - [ʃæ'pɛl] ,
MY LORD : — On the arrival of her husband at Aix - la - Chapelle ,
我的 主 : — 在 这 到达 的 她 丈夫 在 艾克斯 - 拉 - 教堂 ,

大人：——在她丈夫抵达亚琛时，

['mædəm] [nə'pəʊlɪən] [hæd; həd] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌni] [baɪ] ['gæmblɪŋ] ,
Madame Napoleon had lost her money by gambling ,
夫人 拿破仑 有 丢失的 她 钱 经过 赌博 ,

拿破仑夫人因赌博输光了钱。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [helθ] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [bɑːθs] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] ;
without recovering her health by using the baths and drinking the waters ;
没有 恢复中 她 健康 经过 使用 这 浴室 和 喝 这 水 ;
[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ,
she was ,
她 曾是 ,

她没有通过沐浴和饮用池水来恢复健康；她就这样死了。

['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz] [pɔː(r); pʊə(r)] [æz; əz] [ləʊ] - ['spɪrɪtɪd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ɪl] - ['tempəd] [æz; əz]
therefore , as poor as low - spirited , and as ill - tempered as
所以 , 作为 贫穷的 作为 低的 - 精神抖擞 , 和 作为 患病的 - 淬火 作为
[dɪs'sætɪsfaɪd] .
dissatisfied .
不满 .

因此，贫穷的人会意志消沉，不满的人会脾气暴躁。

[nə'pəʊlɪən] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [mʌtʃ] [ɪn] ['hjuːmə(r)] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['prez(ə)nt] ['wɒnts] ,
Napoleon himself was neither much in humour to supply her present wants ,
拿破仑 他自己 曾是 两者都不 很多 在 幽默 到 供应 她 展示 想要 ,
[prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ik'strævəgəns,-gənsi] ,
provide for her extravagances ,
提供 为了 她 奢侈 ,

拿破仑本人既没有心情满足她眼下的需求，也没有心情满足她的奢侈开销。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [fə'gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪl] - ['neɪtʃə(r)] ; [hiː; hi] [ə'skraɪbd] [ðə; ði] [ɪn'efɪkəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz]
or to forgive her ill - nature ; he ascribed the inefficacy of the waters
或者 到 原谅 她 患病的 - 自然 ; 他 归因于 这 无效 的 这 水
[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'sesɪz] ,
to her excesses ,
到 她 过剩 ,

或者原谅她的坏脾气；他将水的无效归咎于她的过度行为。

[ænd; ənd] [ri'prəutʃ] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [greɪt] [ˌkɒndɪ'senʃn] [tuː; tə] ['meni]
and reproached her for her too great condescension to many
和 受责备 她 为了 她 也 伟大的 居高临下 到 许多
['pɜːsənz] [huː] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
persons who presented themselves at her drawing - room and in her
人 WHO 呈现 他们自己 在 她 绘画 - 房间 和 在 她
['sɜːk(ə)l] ,
circle ,
圆圈 ,

并斥责她对许多到访她客厅和社交圈的人过于居高临下。

[bʌt; bət] [huː] , [frɒm; frəm][ðeə(r)][ræŋk][ɪn][laɪf] ,
but who , from their rank in life ,
但 WHO , 从 他们的 秩 在 生活 ,
但根据他们的社会地位，

[wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][fɪt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [æz; əz] ['sʌplikənt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['ænti,tʃeimbə] ,
were only fit to be seen as supplicants in her antechambers ,
是 仅有的 合身 到 是 已见 作为 请求者 在 她 前厅 ,
他们只配在她的前厅里做乞求者，

[ænd; ənd][æz; əz] [ə'səʊʃɪeɪts] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['vælit] [ɔː(r)] ['tʃeimbəmeid] .
and as associates with her valets or chambermaids .
和 作为 同事 和 她 代客泊车员 或者 女佣 .
以及作为她的贴身男仆或女仆的同伴。

[ðə; ði][fækt][wɒz; wəz] [ðæt] ['mædəm] [nə'pəʊlɪən] [njuː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðæt]
The fact was that Madame Napoleon knew as well as her husband that
这 事实 曾是 那 夫人 拿破仑 知道 作为 出色地 作为 她 丈夫 那
[ðiːz] ['dʒentri][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][æn; ən] ['emprəs] ;
these gentry were not in their place in the company of an Empress ;
这些 绅 是 不是 在 他们的 地方 在 这 公司 的 一个 皇后 ;
事实上，拿破仑夫人和她的丈夫一样清楚，这些绅士们配不上皇后的身份；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] [kɹ'ɛdɪtəz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n][dʒuːz] ;
but they were her creditors , some of them even Jews ;
但 他们 是 她 债权人 , 一些 的 他们 甚至 犹太人 ;
但他们是她的债主，其中一些人甚至是犹太人；

[ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] ['detə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] ['diːsntli] —
and as long as she continued debtor to them she could not decently —
和 作为 长的 作为 她 持续 债务人 到 他们 她 可以 不是 体面地 —
[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] ,
or rather ,
或者 相当 ,
只要她还欠着他们的债，她就无法体面地——或者更确切地说，

[ʃiː; ʃi] [deəd] [nɒt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
she dared not prevent them from being visitors to her .
她 敢于 不是 防止 他们 从 存在 访客 到 她 .
她不敢阻止他们来探望她。

[baɪ] [kən'faɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [frend] , [ˌtæli'rænd] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ,
By confiding her situation to her old friend , Talleyrand , she was ,
经过 倾诉 她 情况 到 她 老的 朋友 , 塔列朗 , 她 曾是 ,
[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,
然而，她向老朋友塔列朗倾诉了自己的处境后，

[suːn] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['trʌb(ə)lsəm] ['pɜːsənɪdʒz] .
soon released from those troublesome personages .
很快 发布 从 那些 麻烦的 人物 .
很快便摆脱了那些麻烦人物的控制。

[wen] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tendəns] [ɒv; əv]
When the Minister was informed of the occasion of the attendance of
什么时候 这 部长 曾是 知情的 的 这 场合 的 这 出席 的
[ðiːz] [ɪm'pɜːtɪnənt] [ɪn'truːdəz] ,
these impertinent intruders ,
这些 无礼 入侵者 ,
当部长得知这些无礼的闯入者出席的场合时，

[hiː; hi] ['hʌmbli] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] ['bəʊnəpɑːt] [nɒt] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [dɪ'mɑːndz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [djuː] ,
he humbly proposed to Bonaparte not to pay their demands and their due ,
他 谦卑地 建议的 到 波拿巴 不是 到 支付 他们的 需求 和 他们的 到期的 ,

他谦卑地向拿破仑提议，不要支付他们的要求和应得款项。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [keɪ'en] ,
but to make them examples of severe justice in transporting them to Cayenne ,
但 到 制作 他们 示例 的 严重 正义 在 运输 他们 到 辣椒 ,

但要将他们押送到卡宴，以此作为严惩不贷的典型例子。

[æz; əz] [ðə; ði] ['əʊnli] [ʃʊə(r)] [miːnz] [tuː; tə] [prɪ'vent] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
as the only sure means to prevent , for the future ,
作为 这 仅有的 当然 方法 到 防止 , 为了 这 未来 ,

作为预防未来的唯一可靠手段，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'skrɪpʃn] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [fə'mɪliə(r)] [ɔː(r)] [ɔː'deɪʃəs] .
people of the same description from being familiar or audacious .
人们 的 这 相同的 描述 从 存在 熟悉的 或者 大胆的 .

那些被描述为熟悉或大胆的人。

[wen] , [θæŋks] [tuː; tə] [tælɪrændz] [ˌɪntə'fɪərəns] , [ðiːz] ['fæməli] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)ld] ,
When , thanks to Talleyrand's interference , these family arrangements were settled ,
什么时候 , 谢谢 到 塔列朗的 干涉 , 这些 家庭 安排 是 定居 ,

在塔列朗的干预下，这些家庭安排最终得以解决。

['mædəm] [nə'pəʊlɪən] [rɪ'kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [helθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] - ['hjuːmə(r)] ; [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Madame Napoleon recovered her health with her good - humour ; and her husband ,
夫人 拿破仑 恢复 她 健康 和 她 好的 - 幽默 ; 和 她 丈夫 ,

拿破仑夫人凭借乐观的心态恢复了健康；而她的丈夫，

[huː] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [blɒ'keɪd] , ['əʊnli] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpl] ['ækəleɪd] (['dʌbɪŋ]) ,
who had begun to forget the English blockade , only to think of the papal accolade (dubbing) ,
WHO 有 开始 到 忘记 这 英语 封锁 , 仅有的 到 思考 的 这 教皇 赞誉 (配音) ,

他几乎忘记了英国的封锁，满脑子想的都是教皇的嘉奖（配音）。

[wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['tendə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
was more tender than ever .
曾是 更多的 投标 比 曾经 .

比以往任何时候都更加温柔。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːtnaɪt] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] [ˌeɪˌaɪ'ɛks] - [lɑː] - [ʃæ'pɛl] ,
I am assured that , during the fortnight he continued with his wife at Aix - la - Chapelle ,
我 是 保证 那 , 期间 这 两星期 他 持续 和 他的 妻子 在 艾克斯 - 拉 - 教堂 ,

我确信，在他和妻子继续留在亚琛的那两周里，

[hiː; hi]['əʊnli] [ʃʌt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ɔː(r)] [kən'faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [twaɪs] , [kɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] [taɪmz] ,
he only shut her up or confined her twice , kicked her three times ,
他 仅有的 关闭 她 向上 或者 受限 她 两次 , 踢 她 三 时代 ,

他只让她闭嘴或限制她行动过两次，踢了她三次。

[ænd; ənd] [ə'bjuːzd] [hɜː(r); hə(r)] [wʌns] [ə; eɪ] [deɪ] .
and abused her once a day .
和 受虐 她 一次 一个 天 .

并且每天都虐待她一次。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [kɒŋt] [diː] [sɛ'gʊr] [æt; ət] [lɑːst]
It was during their residence in that capital that Comte de Segur at last
它 曾是 期间 他们的 住宅 在 那 首都 那 孔特 德 塞古尔 在 最后的
[kəm'plitɪd] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['haʊshəʊld] ,
completed the composition of their household ,
完全的 这 作品 的 他们的 家庭 ,

在他们居住于该首都期间，塞居尔伯爵最终完成了其家族成员的组建。

[ænd; ənd] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [huː] [hæd; həd]
and laid before them the list of the ladies and gentlemen who had
和 铺设 前 他们 这 列表 的 这 女士们 和 先生们 WHO 有
[kən'sent] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] ['lɪvəri] .
consented to put on their livery .
同意 到 放 在 他们的 涂装 .

然后，他向他们呈上了同意穿上制服的女士和先生们的名单。

[ðɪs] [diː] [sɛ'gʊr] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [æm'fɪbiəs] ['ænɪm(ə)l] , ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] ['rɔɪəlɪst] [nɔː(r)] [ə; eɪ]
This De Segur is a kind of amphibious animal , neither a royalist nor a
这 德 塞古尔 是 一个 种类 的 水陆两用 动物 , 两者都不 一个 保皇党 也不 一个
[rɪ'pʌblɪkən] ,
republican ,
共和党人 ,

这位德·塞古尔就像一种两栖动物，既不是保皇党也不是共和党。

['naɪðə(r)] [ə; eɪ] ['deməkræt] [nɔː(r)] [æn; ən] ['ærɪstəkræt] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'fektɪd] ['sʌbdʒɪkt] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ]
neither a democrat nor an aristocrat , but a disaffected subject under a
两者都不 一个 民主党人 也不 一个 贵族 , 但 一个 心怀不满的 主题 在下面 一个
[kɪŋ] ,
King ,
国王 ,

他既不是民主人士，也不是贵族，而是一位对国王不满的臣民。

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒmənwelθ] , ['rɪdɪkjuːlɪŋ] [bəʊθ] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [i'kwɒləti]
a dangerous citizen of a Commonwealth , ridiculing both the friend of equality
一个 危险的 公民 的 一个 联邦 , 嘲笑 两个都 这 朋友 的 平等
[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'fendə(r)] [ɒv; əv] [pri'rɔgətiv] ;
and the defender of prerogatives ;
和 这 防守队员 的 特权 ;

一个危险的英联邦公民，既嘲笑平等的拥护者，又嘲笑特权的捍卫者；

[nəʊ] [ɪg'zækt] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɑːst] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ə'vaʊd]
no exact definition can be given , from his past conduct and avowed
不 精确的 定义 能 是 给定 , 从 他的 过去的 执行 和 公开承认
[prə'feʃnz] ,
professions ,
职业 ,

从他过去的行为和公开的言论来看，无法给出确切的定义。

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['riːəl] ['mɒrəl] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kærəktə(r)] .
of his real moral and political character .
的 他的 真实的 道德 和 政治的 特点 .

他真实的道德和政治品格。

[wʌn] [θɪŋ] ['əʊnli][ɪz]['sɜːt(ə)n] ; — [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['treɪtə(r)][tuː; tə] ['luːɪs] [ˌɛks'viː'aɪ] . ,
One thing only is certain ; — he was an ungrateful traitor to Louis XVI . ,
一 事物 仅有的 是 肯定 ; — 他 曾是 一个 忘恩负义 叛徒 到 路易斯 十六 . ,

只有一件事是肯定的：他是路易十六的忘恩负义的叛徒。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [səb'mɪsɪv] [sleɪv] ['ʌndə(r)] [nə'pəʊlɪən] [ðə; ði] [fɜːst] .
and is a submissive slave under Napoleon the First .
和 是 一个 顺从者 奴隶 在下面 拿破仑 这 第一的 .

他是拿破仑一世统治下的顺从奴隶。

[ðəʊ] [nɒt][ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['fæməli] , [kɒŋt] [diː] [sɛ'gʊr] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nəʊblmən] [baɪ] [bɜːθ] ,
Though not of an ancient family , Comte de Segur was a nobleman by birth ,
尽管 不是 的 一个 古老的 家庭 , 孔特 德 塞古尔 曾是 一个 贵族 经过 出生 ,

虽然塞居尔伯爵并非出身古老家族，但他生来就是贵族。

[ænd; ənd] [ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [frentʃ] [nəʊ'bɪləti][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and ranked among the ancient French nobility because one of his
和 排名 之中 这 古老的 法语 贵族 因为 一 的 他的
['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [fiːld] - ['mɑːʃ(ə)l] .
ancestors had been a Field - marshal .
祖先 有 到过 一个 场地 - 元帅 .

由于他的祖先中有一位是陆军元帅，因此他跻身于古老的法国贵族之列。

['biːɪŋ] ['ɜːli] [ˌɪntrə'djuːst] [æt; ət] [kɔːt] , [hiː; hi] [ə'kwaɪəd] , [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmən] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
Being early introduced at Court , he acquired , with the common corruption ,
存在 早期的 介绍 在 法庭 , 他 获得 , 和 这 常见的 腐败 ,

由于早年入宫，他沾染了常见的腐败，

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['pliːzɪŋ] ['mænəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] ; [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][ˌæsi'djuːəti] [ə'baʊt][ðə; ði]
also the pleasing manners of a courtier ; and by his assiduities about the
还 这 令人愉悦 礼仪 的 一个 朝臣 ; 和 经过 他的 勤勉 关于 这
['mɪnɪstər] ,
Ministers ,
部长们 ,

他还具备朝臣令人愉悦的举止；并且通过他对大臣们的殷勤，

[kɒŋt] [diː] ['mɔːrəˌpɑː] [ænd; ənd] [kɒŋt] [diː] [vər'dʒɛnz] ,
Comte de Maurepas and Comte de Vergennes ,
孔特 德 莫雷帕 和 孔特 德 韦尔根斯 ,

莫雷帕斯伯爵和维尔根尼斯伯爵，

[hiː; hi] [prə'kjʊəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][æn; ən][æm'bæsədə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt]
he procured from the latter the place of an Ambassador to the Court
他 采购 从 这 后者 这 地方 的 一个 大使 到 这 法庭
[ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] .
of St . Petersburg .
的 英石 . 圣彼得堡 .

他从后者那里获得了一个驻圣彼得堡宫廷大使的职位。

[wɪð] [sʌm; səm] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd]['dʒiːniəs] , [bʌt; bət] [wɪð] [mɔː(r)] ['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] ,
With some reading and genius , but with more boasting and presumption ,
和 一些 阅读 和 天才 , 但 和 更多的 吹嘘 和 假定 ,

他博览群书，才华横溢，但更多的是自夸和狂妄。

[hiː; hi] [kl'ɑːst] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [frentʃ] [men] [ɒv; əv] ['lɛtəz] ,
he classed himself among French men of letters ,
他 分类 他自己 之中 法语 男人 的 信件 ,

他把自己归类为法国文人一类，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [æz; əz] [sʌtʃ] [rɪ'siːvd] [wɪð] [dɪ'stɪŋkʃn] [baɪ] ['kæθərin] [ˌaɪ 'aɪ] . , [ɒn]
and was therefore as such received with distinction by Catharine II . , on
和 曾是 所以 作为 这样的 已收到 和 区别 经过 凯瑟琳 二 . , 在
[huːm] ,
whom ,
谁 ,

因此，他受到了凯瑟琳二世的隆重接待。

[ænd; ənd][ɒn] [huːz] ['gʌvənmənt] , [hiː; hi][ɪn] [rɪ'tɜːn] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ]['laɪb(ə)l] .
and on whose Government , he in return published a libel .
和 在 谁 政府 , 他 在 返回 已发布 一个 诽谤 .

而他则反过来发表诽谤文章攻击该政府。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['væleɪ; 'vælɪt]['ʌndə(r)][lɑː] ['feɪ.ɛt] , [ɪn] - ,
He was a valet under La Fayette , in 1789 ,
他 曾是 一个 代客泊车 在下面 拉 费耶特 , 在 - ,

1789年，他曾是拉法耶特的贴身男仆。

[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [sɪns] [biːn] ['ʌndə(r)] ['evri] [sək'siːdɪŋ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['fækʃ(ə)n] .
as he has since been under every succeeding King of faction .
作为 他 有 自从 到过 在下面 每一个 成功 国王 的 派 .

此后，他一直效力于历任派系国王。

[ðə; ði][ˌpɑːti'zænz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ['pɔɪntɪd] [hɪm] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪt] [æm'bæsədə(r)][frɒm; frəm]
The partisans of the Revolution pointed him out as a fit Ambassador from
这 党派人士 的 这 革命 尖 他 出去 作为 一个 合身 大使 从
['luːɪs] [ˌɛks'viː'aɪ] .
Louis XVI .
路易斯 十六 .

革命的支持者们认为他是路易十六任命的合适大使。

[tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['prʌʃə] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɪn] - [tuː; tə] [bɜː'lɪn] ,
to the late King of Prussia ; and he went in 1791 to Berlin ,
到 这 晚的 国王 的 普鲁士 ; 和 他 去 在 - 到 柏林 ,

他曾是普鲁士国王的使者；1791年，他去了柏林。

[ɪn] [ðæt] [kə'pæsəti] ; [bʌt; bət] ['fredrɪk] ['wɪljəm] [ˌaɪ 'aɪ] . [rɪ'fjuːzd] [hɪm] [əd'mɪt(ə)ns] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n]
in that capacity ; but Frederick William II . refused him admittance to his person
在 那 容量 ; 但 弗雷德里克 威廉 二 . 拒绝 他 准入 到 他的 人
,
,
,

腓特烈·威廉二世以该身份拒绝他进入自己的身体。

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [in'triːg, 'in-] [wɪð] [ðə; ði][ɪˌluːmɪ'nɑːtiː][ænd; ənd] [fə'lɑːsəfərz]
and , after some ineffectual intrigues with the Illuminati and philosophers
和 , 后 一些 无效 阴谋 和 这 光明会 和 哲学家
[æt; ət] [bɜː'lɪn] ,
at Berlin ,
在 柏林 ,

在与光明会和柏林哲学家们进行了一些无效的阴谋之后，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['pærɪs][æz; əz][hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] ; [prə'vaɪdɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
he returned to Paris as he left it ; provided , however ,
他 返回 到 巴黎 作为 他 左边 它 ; 假如 , 然而 ,

他像离开巴黎时一样回到了那里；但是，前提是：

[wɪð] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['laɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['prʌʃən] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['brændənˌbɜːrg] ,
with materials for another libel on the Prussian Monarch , and on the House of Brandenburgh ,
和 材料 为了 其他 诽谤 在 这 普鲁士 君主 , 和 在 这 房子 的 勃兰登堡 ,

以及用于诽谤普鲁士君主和勃兰登堡家族的另一份材料，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['prɪntɪd] [ɪn] - .
which he printed in 1796 .
哪个 他 打印 在 - .

他于 1796 年将其印刷出版。

['ruːɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊ] [mʌtʃ] [əd'maɪəd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] ['ʌndə(r)] [ˌroʊbz'pjɛr] ,
Ruined by the Revolution which he had so much admired , he was imprisoned under Robespierre ,
毁坏 经过 这 革命 哪个 他 有 所以 很多 钦佩 , 他 曾是 被监禁 在下面 罗伯斯庇尔 ,

他曾无比崇敬革命，却最终被革命摧毁，在罗伯斯庇尔统治时期被囚禁。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] ['stɑːvɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [də'rektəri] , ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [səb'sɪst] [ɒn] .
and was near starving under the Directory , having nothing but his literary productions to subsist on .
和 曾是 靠近 饥饿 在下面 这 目录 , 拥有 没有什么 但 他的 文学 作品 到 生存 在 .

在督政府统治下，他几乎饿死，除了文学作品之外一无所有。

[ɪn] - , ['bəʊnəpɑːt] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['ledʒɪsleɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] - , [ə; eɪ] ['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [steɪt] ,
In 1799 , Bonaparte made him a legislator , and in 1803 , a Counsellor of State ,
在 - , 波拿巴 制成 他 一个 立法者 , 和 在 - , 一个 顾问 的 状态 ,

1799年，波拿巴任命他为立法委员；1803年，任命他为国务顾问。

— [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [lɑːst] [jɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [grænd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
— a place which he resigned last year for that of a grand master of the ceremonies at the present Imperial Court .
— 一个 地方 哪个 他 辞职 最后的 年 为了 那 的 一个 盛大 掌握 的 这 仪式 在 这 展示 帝国 法庭 .

——他去年辞去了这个职位，转而担任现任皇室宫廷礼仪总管。

[hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [ɪn'vetərəsi] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð] ['bəʊnəpɑːt] .
His ancient inveteracy against your country has made him a favourite with Bonaparte .
他的 古老的 顽固 反对 你的 国家 有 制成 他 一个 最喜欢的 和 波拿巴 .

他对贵国由来已久的仇恨使他成为拿破仑的宠儿。

[ðə; ði] [ɪn'delɪkət] [ænd; ənd] ['skændələs] [ə'tæks] , [ɪn] - [ænd; ənd] - , [ə'genst] [lɔːd] ['mɑːmzˌbɛri] , [ɪn] [ðə; ði] [ðen] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒɜːn(ə)l] ,
The indelicate and scandalous attacks , in 1796 and 1797 , against Lord Malmesbury , in the then official journal ,
这 不雅 和 丑闻 攻击 , 在 - 和 - , 反对 主 马尔姆斯伯里 , 在 这 然后 官方的 杂志 ,

1796年和1797年，当时的官方期刊上刊登了针对马姆斯伯里勋爵的粗俗且有伤风化的攻击文章。

[ˌel'iː] [ˌrɛdæk'tɜːr] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mə'lɪgnɪti] [ænd; ənd][pen] ;
Le Redacteur , were the offspring of his malignity and pen ;
乐 编辑 , 是 这 后代 的 他的 恶毒 和 笔 ;

《编辑者》是他恶意和笔下的产物；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪl'ɪpɪks] [ænd; ənd][ə'bjuːsɪv] [nəʊts] [ɪn]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌmɔːnɪ'tɜːr] , [ə'genst]
and the philippics and abusive notes in our present official Moniteur , against
和 这 菲律宾 和 虐待 笔记 在 我们的 展示 官方的 监控 , 反对
[jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['kʌntri] ,
your Government and country ,
你的 政府 和 国家 ,

还有我们现行官方刊物上针对贵政府和国家的抨击和辱骂性文章，

[ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [hɪz; ɪz][ˌpætri'ɒtɪk]['prɒdʒəni] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] , [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [ʃer] [wɪð] [ˌtæli'rænd]
are frequently his patriotic progeny , or rather , he often shares with Talleyrand
是 频繁地 他的 爱国 后代 , 或者 相当 , 他 经常 分享 和 塔列朗
[ænd; ənd] - [ðeə(r)] [pə'tɜːnəti] .
and Hauterive their paternity .
和 - 他们的 亲子鉴定 .

他们经常是他的爱国后代，或者更确切地说，他经常与塔列朗和奥特里夫共同拥有他们的血统。

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [hæz; həz][nɒt] [meɪd] [kɒŋt] [diː] [sɛ'gʊr] [mɔː(r)] ['hæpi] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
The Revolution has not made Comte de Segur more happy with regard to his
这 革命 有 不是 制成 孔特 德 塞古尔 更多的 快乐的 和 看待 到 他的
['fæməli] ,
family ,
家庭 ,

革命并没有让塞居尔伯爵在家庭方面感到更幸福。

[ðæn; ðən][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wɪtʃ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [grænd] - ['mɑːstəʃɪp] ,
than in his circumstances , which , notwithstanding his brilliant grand - mastership ,
比 在 他的 情况 , 哪个 , 虽然 他的 杰出的 盛大 - 大师级 ,
[ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['æfluənt] .
are far from being affluent .
是 远的 从 存在 富裕的 .

比他目前的处境要好得多，尽管他是一位杰出的大师，但他的处境远称不上富裕。

[hɪz; ɪz]['eɪmiəb(ə)l][waɪf] [daɪd][ɒv; əv]['terə(r)] , [ænd; ənd] [ˌbrəʊkən 'hɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʃiː; ʃi]
His amiable wife died of terror , and brokenhearted from the sufferings she
他的 可亲 妻子 死亡 的 恐怖 , 和 伤心 从 这 苦难 她
[hæd; həd] [ɪk'spɪəriənst] ,
had experienced ,
有 经验丰富的 ,

他善良的妻子死于恐惧，也死于她所经历的痛苦和心碎。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'trɒsɪtɪs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['witnis] ;
and the atrocities she had witnessed ;
和 这 暴行 她 有 目击者 ;

以及她亲眼目睹的暴行；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [in'tais] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][sʌb]
and when he had enticed his eldest son to accept the place of a sub
和 什么时候 他 有 诱人的 他的 长子 儿子 到 接受 这 地方 的 一个 子
- ['priːfekt]['ʌndə(r)] ['bəʊnəpɑːt] ,
- prefect under Bonaparte ,
- 长官 在下面 波拿巴 ,

当他诱使长子接受波拿巴麾下副总督一职后，

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [sʌn] , [huː] ['nevə(r)] [ə'pruːvd] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] , ['tʃælɪndʒd] [hɪz; ɪz]
his youngest son , who never approved our present regeneration , challenged his
他的 最小的 儿子 , WHO 绝不 得到正式认可的 我们的 展示 再生 , 挑战 他的
['brʌðə(r)][tuː; tə] [faɪt] ,
brother to fight ,
兄弟 到 斗争 ,

他最小的儿子一直不赞成我们现在的复兴，于是向他的哥哥发起挑战，要和他决斗。

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['kɪlɪŋ] [hɪm][ɪn][ə; eɪ]['djuːəl] , [dɪ'strɔɪd] [hɪm'self] .
and , after killing him in a duel , destroyed himself .
和 , 后 杀 他 在 一个 决斗 , 损毁 他自己 .

在决斗中杀死他之后，他自杀了。

[kɒŋt] [diː] [sɛ'gʊr] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət]['prez(ə)nt] , ['naɪðə(r)][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [nɔː(r)][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ,
Comte de Segur is therefore , at present , neither a husband nor a father ,
孔特 德 塞古尔 是 所以 , 在 展示 , 两者都不 一个 丈夫 也不 一个 父亲 ,

因此，塞居尔伯爵目前既不是丈夫也不是父亲。

[bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ][grænd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] !
but only a grand master of ceremonies !
但 仅有的 一个 盛大 掌握 的 仪式 !

但只有一位盛大的司仪！

[wɒt] [æn; ən] [ɪnˌdemnɪfɪ'keɪʃn] !
What an indemnification !
什么 一个 保障 !

真是个不错的赔偿方案！

['mædəm] [nə'pəʊlɪən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['sɜːt(ə)nli] ['ʌndə(r)] [mʌtʃ]
Madame Napoleon and her husband are both certainly under much
夫人 拿破仑 和 她 丈夫 是 两个都 当然 在下面 很多
[ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['nəʊblmən] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][keə(r)][tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ðem; ðəm] [kəm'pærətɪvli]
obligation to this nobleman for his care to procure them comparatively
义务 到 这 贵族 为了 他的 关心 到 采购 他们 比较
['diːsnt] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðeə(r)] [l'ɛviːz] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] - [rʊmz; ruːmz] ,
decent persons to decorate their levees and drawing - rooms ,
体面的 人 到 装饰 他们的 堤坝 和 绘画 - 房间 ,

拿破仑夫人和她的丈夫无疑都非常感谢这位贵族，因为他为他们找到了相对体面的人来装饰他们的宴会厅和客厅。

[huː] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][kleɪm]['aɪðə(r)][tuː; tə][mə'ræləti][ɔː(r)]['vɜːtʃuː] , ['aɪðə(r)][tuː; tə] ['ɒnə(r)]
who , though they have no claim either to morality or virtue , either to honour
WHO , 尽管 他们 有 不 宣称 任何一个 到 道德 或者 美德 , 任何一个 到 荣誉
[ɔː(r)] ['tʃæstəti] ,
or chastity ,
或者 贞洁 ,

虽然他们既不具备道德或美德，也不具备荣誉或贞洁，

[ɑː(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [klaʊd] ,
are undoubtedly a great acquisition at the Court of St . Cloud ,
是 无疑 一个 伟大的 获得 在 这 法庭 的 英石 . 云 ,

毫无疑问，这是圣克劳德法院的一项重大收购。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz]['aɪðə(r)] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)] , [ɔː(r)] [kən'vɪktɪd]
because none of them has either been accused of murder , or convicted
因为 没有任何 的 他们 有 任何一个 到过 被告 的 谋杀 , 或者 已定罪
[ɒv; əv]['plʌndə(r)] ;
of plunder ;
的 掠夺 ;

因为他们中没有一个人被指控犯有谋杀罪，也没有一个人被判犯有掠夺罪；

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] , [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
which is the case with some of the Ministers , and most of the generals ,
哪个 是 这 案件 和 一些 的 这 部长们 ， 和 最多 的 这 将军们 ，
['senətəz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] .
Senators and counsellors .
参议员 和 咨询师 .

这种情况在一些部长、大多数将军、参议员和顾问中都有发生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['begə] ['nəublz][ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃt] ['vælit]
It is true that they are a mixture of beggared nobles and enriched valets
它 是 真的 那 他们 是 一个 混合物 的 穷困潦倒 贵族 和 富含 代客泊车员
,
,
,

他们的确是由落魄贵族和富裕仆人组成的混合体。

[ɒv; əv] ['mærid] [kɔːti'zænz] [ænd; ənd] [dɪ'vɔːst] [waɪvz] , [bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] ,
of married courtesans and divorced wives , but , for all that ,
的 已婚 妓女 和 离婚 妻子们 ， 但 ， 为了 全部 那 ，

包括已婚妓女和离异妻子，但是，尽管如此，

[ðeɪ] [kæn; kən] [wɪð] ['dʒʌstɪs][dɪ'mɑːnd][ðə; ði]['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)][ɪm'pɪəriəl]
they can with justice demand the places of honour of all other Imperial
他们 能 和 正义 要求 这 地方 的 荣誉 的 全部 其他 帝国
['kɔːtiːəz] [ɒv; əv][bəʊθ]['seksɪz] .
courtiers of both sexes .
朝臣 的 两个都 性别 .

他们完全有理由要求享有与其他所有男女皇室成员同等的尊荣地位。

[wen] ['bəʊnəpɑːt] [hæd; həd] [riːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðiːz] [kɔːt] [ri'kruːts] , [ɪn'geɪdʒd]
When Bonaparte had read over the names of these Court recruits , engaged
什么时候 波拿巴 有 读 超过 这 姓名 的 这些 法庭 新兵 ， 已订婚的
[ænd; ənd] [ɪn'lɪstɪd] [baɪ][diː] [sɛ'gʊr] ,
and enlisted by De Segur ,
和 入伍 经过 德 塞古尔 ，

当波拿巴仔细阅读了德·塞居尔招募的这些宫廷新兵名单后，

[hiː; hi] [sed] , " [wel] , [ðɪs] ['lʌmbə(r)][mʌst; məst][duː; də] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː]
he said , " Well , this lumber must do until we can exchange it
他 说 ， " 出色地 ， 这 木材 必须 做 直到 我们 能 交换 它
[fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
for better furniture .
为了 更好的 家具 .

他说："好吧，这些木材暂时先用着，等我们能换到更好的家具再说。"

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jʌŋ] [kʊŋt] [diː] - [ɑːrbɚg] ([ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒɜːmən]['fæməli] ,
" At that time , young Comte d ' Arberg (of a German family ,
" 在 那 时间 ， 年轻的 孔特 d - 阿尔贝格 (的 一个 德语 家庭 ，

"当时，年轻的阿尔贝格伯爵（出身于德国家庭）

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn]) ,
on the right bank of the Rhine) ,
在 这 正确的 银行 的 这 莱茵河) ，

（位于莱茵河右岸）

[bʌt; bət] [huːz] ['mʌðə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv] ['mædəm] ['boʊnəˌpɑːrts] [meɪdz][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
but whose mother is one of Madame Bonaparte's Maids of Honour ,
但 谁 母亲 是 一 的 夫人 波拿巴的 女佣 的 荣誉 ，

但她的母亲是波拿巴夫人的侍女之一，

[wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd][ɪn] ['prʌʃə] , [weə(r)] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)]
was travelling for him in Germany and in Prussia , where , among other
曾是 旅行 为了 他 在 德国 和 在 普鲁士 , 在哪里 , 之中 其他
[nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] ,
negotiations ,
谈判 ,

他当时代表他前往德国和普鲁士，在那里，他参与了包括其他谈判在内的各项事宜。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
he was charged to procure some persons of both sexes , of the most
他 曾是 带电 到 采购 一些 人 的 两个都 性别 , 的 这 最多
['eɪnʃənt] [nəʊ'bɪləti] ,
ancient nobility ,
古老的 贵族 ,

他的任务是招募一些出身最古老的贵族男女。

[tuː; tə] [ɔːg'ment] [nə'poʊliənz] [swiːt] , [ænd; ənd][tuː; tə]['fɪgə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['lɪvəri] .
to augment Napoleon's suite , and to figure in his livery .
到 增强 拿破仑的 套房 , 和 到 数字 在 他的 涂装 .

为拿破仑的随行人员增添新成员，并穿上他的制服。

[mɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɒnə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi] ['wɒntɪd] ,
More individuals presented themselves for this honour than he wanted ,
更多的 个人 呈现 他们自己 为了 这 荣誉 比 他 通缉 ,

前来角逐这项荣誉的人数比他预想的要多。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə'dres] : ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
but they were all without education and without address : ignorant of the
但 他们 是 全部 没有 教育 和 没有 地址 : 无知 的 这
[wɜːld] [æz; əz][ɒv; əv] [bʊks] ;
world as of books ;
世界 作为 的 图书 ;

但他们都没有受过教育，也没有固定的住所：对世界和书籍都一无所知；

[nɒt] ['spiːkɪŋ] [wel] [ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] , [mʌtʃ] [les] [ˌʌndə'stændɪŋ] [frentʃ] [ɔː(r)][ɪ'tæliən] ; [veɪn]
not speaking well their own language , much less understanding French or Italian ; vain
不是 请讲 出色地 他们的 自己的 语言 , 很多 较少的 理解 法语 或者 意大利语 ; 徒劳
[ɒv; əv][ðeə(r)] [bɜːθ] ,
of their birth ,
的 他们的 出生 ,

他们连自己的语言都说不好，更别提懂法语或意大利语了；他们以自己的出身为荣。

[bʌt; bət][nɒt] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪgnərəns] , [ænd; ənd][æz; əz] [praʊd] [æz; əz][pɔː(r); pʊə(r)] .
but not ashamed of their ignorance , and as proud as poor .
但 不是 羞愧 的 他们的 无知 , 和 作为 自豪的 作为 贫穷的 .

但他们并不为自己的无知感到羞耻，反而像穷人一样骄傲。

[ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ri'liŋkwiʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ;
This project was therefore relinquished for the time ;
这 项目 曾是 所以 放弃 为了 这 时间 ;

因此，该项目暂时搁置；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['fjuːkəsaɪ] - [də'vænt]['dʒɜːmən]
but a number of the children of the principal ci - devant German
但 一个 数字 的 这 孩子们 的 这 主要的 ci - 前 德语
['nəublz] , [huː] ,
nobles , who ,
贵族 , WHO ,

但是，一些主要德国贵族的子女，

[baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [ˌluːn'vɪl] [ænd; ənd]['rætizbɔn,-is-] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv]
by the Treaty of Luneville and Ratisbon , had become subjects of
经过 这 条约 的 吕内维尔 和 雷蒂斯邦 , 有 变得 主题 的
['bəʊnəpɑːt] , [wɜː(r); wə(r)] ,
Bonaparte , were ,
波拿巴 , 是 ,

根据《吕内维尔和雷根斯堡条约》，他们成为了波拿巴的臣民，

[baɪ][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ˌtæli'rænd] , ['ɒfəd] ['pleɪsɪz] [ɪn] [frentʃ] - ,
by the advice of Talleyrand , offered places in French Prytanees ,
经过 这 建议 的 塔列朗 , 提供 地方 在 法语 - ,

在塔列朗的建议下，法国普里塔尼地区提供了职位。

[weə(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] [əd'vɑːnsmənt] .
where the Emperor promised to take care of their future advancement .
在哪里 这 皇帝 承诺 到 拿 关心 的 他们的 未来 进步 .

皇帝承诺会照顾他们未来的发展。

['mædəm] ['bəʊnəpɑːt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [sɪ'lektɪd] ['twenti] - [faɪv] [jʌŋ] [g'ɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði]
Madame Bonaparte , at the same time , selected twenty - five young girls of the
夫人 波拿巴 , 在 这 相同的 时间 , 已选 二十 - 五 年轻的 女孩们 的 这
[seɪm] ['fæmɪlɪz] ,
same families ,
相同的 家庭 ,

与此同时，波拿巴夫人从同一家族中挑选了25名年轻女孩。

[huːm] [ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] [tuː; tə]['edʒukeɪt][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spens] .
whom she also offered to educate at her expense .
谁 她 还 提供 到 教育 在 她 费用 .

她还主动提出自费资助他接受教育。

[ðeə(r)]['peərənts] [ˌʌndə'stʊd] [tuː] [wel] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dʒenərəs] ['ɒfəz] [tuː; tə][deə(r)]
Their parents understood too well the meaning of these generous offers to dare
他们的 父母 理解 也 出色地 这 意义 的 这些 慷慨的 优惠 到 敢
[dɪ'klaɪn] [ðeə(r)] [ək'septəns] .
decline their acceptance .
衰退 他们的 验收 .

他们的父母非常清楚这些慷慨提议的意义，不敢拒绝。

[ðiːz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['nɜːsəri] , [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'djuːs]
These children are the plants of the Imperial nursery , intended to produce
这些 孩子们 是 这 植物 的 这 帝国 苗圃 , 故意的 到 生产
['fjuːtʃə(r)]['peɪdʒɪz] ,
future pages ,
未来 页面 ,

这些孩子是皇家苗圃的幼苗，旨在孕育未来的篇章。

['tʃeɪmbəlɪn] , ['ekwəri, i'kweri] , [meɪdz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['leɪdɪz] [ɪn] ['weɪtɪŋ] ,
chamberlains , equerries , Maids of Honour and ladies in waiting ,
张伯伦 , 侍从 , 女佣 的 荣誉 和 女士们 在 等待 ,

侍从长、马夫、女侍官和女侍从们

[huː] [fɔː(r); fə(r)] ['ænsestri] [meɪ] [bɪd] [dɪ'faɪəns] [tuː; tə][ɔːl][ðeə(r)]['iːkwəlz][ɒv; əv] ['evri] [kɔːt] [ɪn]
who for ancestry may bid defiance to all their equals of every Court in
WHO 为了 祖先 可能 出价 蔑视 到 全部 他们的 等于 的 每一个 法庭 在
['krɪsndəm] .
Christendom .
基督教世界 .

他们因血统而敢于挑战基督教世界所有法庭上的所有同级人物。

[ðɪs] [ækt][ɒv; əv] [bə'nevələns] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ɪn][sʌm; səm]['dʒɜːmən] ['peɪpəz] ,
This act of benevolence , as it was called in some German papers ,
这 行为 的 仁 , 作为 它 曾是 称为 在 一些 德语 文件 ,

一些德国报纸称之为"善举"的这一行为

[ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən][ˌɪndə'rekt] [tʃæ'staɪzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fræktəri] [frentʃ] [nəʊ'bɪləti] ,
is also an indirect chastisement of the refractory French nobility ,
是 还 一个 间接 惩罚 的 这 耐火 法语 贵族 ,

这也是对桀骜不驯的法国贵族的一种间接惩罚。

[huː] ['aɪðə(r)][di'mɑːnd, -'mænd] [tuː] [haɪ] [praisiz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌdegrə'deɪʃn] ,
who either demanded too high prices for their degradation ,
WHO 任何一个 要求 也 高的 价格 为了 他们的 降解 ,

他们要么对产品的劣化索要过高的价格,

[ɔː(r)] [ə'brʌptli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] .
or abruptly refused to disgrace the names of their forefathers .
或者 突然 拒绝 到 耻辱 这 姓名 的 他们的 祖先 .

或者断然拒绝玷污先祖的名声。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签:

['iːzi] [tuː; tə] [gɪv] ['pleɪsɪz][tuː; tə][men][tuː; tə] [huːm] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [rɪ'fjuːzd] [pɑːts]
Easy to give places to men to whom Nature has refused parts
简单的 到 给 地方 到 男人 到 谁 自然 有 拒绝 部分

很容易把地方给那些天生不属于自己的人。

[ɪn'dɪfrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l][tuː; tə][ɔːl] [rɪ'lɪdʒən]
Indifference of the French people to all religion
漠不关心 的 这 法语 人们 到 全部 宗教

法国人民对所有宗教都漠不关心

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)]['vɪktɪm] , [bʌt; bət][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [ə'kʌmplɪs]
Prepared to become your victim , but not your accomplice
准备 到 变得 你的 受害者 , 但 不是 你的 同案犯

我甘愿成为你的受害者，但绝不会成为你的帮凶。

[wɜː(r); wə(r)][maɪ]['dʒenərəlz][æz; əz] [greɪt] [fuːlz] [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['mɪnɪstər]
Were my generals as great fools as some of my Ministers
是 我的 将军们 作为 伟大的 傻瓜 作为 一些 的 我的 部长们

我的将军们是否像我的某些大臣一样愚蠢?

[wɪtʃ] [kraɪm] [ɪn]['paʊə(r)][hæz; həz] ['ɪntrəst] [tuː; tə]['rendə(r)] [ɪm'penɪtrəb(ə)l]
Which crime in power has interest to render impenetrable
哪个 犯罪 在 力量 有 兴趣 到 使成为 坚不可摧

掌权的犯罪分子有利益使之坚不可摧

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神